FOPPAPEDRETTI®

Progress i-Size (76 –150 cm)

ECE R129-03

IT	**SEGGIOLINO AUTO** - Istruzioni di montaggio
EN	**CAR SEAT** - Assembly instructions
FR	**SIÈGE-AUTO** - Notice d'utilisation
DE	**AUTOSITZ** - Montageanweisungen
ES	**SILLA DE COCHE** - Manual de instrucciones
PT	**CADEIRA AUTO** - Manual de instruções
EL	**ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ** - Οδηγιεσ χρησησ
RU	**АВТОКРЕСЛО** - Инструкция по установке
SQ	**SEDILJA E MAKINËS** - Udhëzimet e montimit
SR	**AUTO-SEDIŠTE** - Uputstvo za montažu
AR	**مقعد الطفل** - إرشادات التركيب

IT. **IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO**

EN. **IMPORTANT! READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

FR. **IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE**

DE. **WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN**

ES. **IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS**

PT. **IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA**

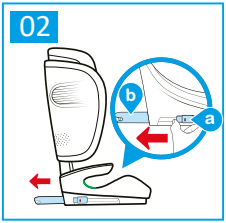
EL. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**

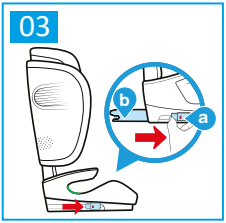
SQ. **E RËNDËSISHME – LEXOJENI ME VËMENDJE DHE RUAJENI PËR TË ARDHMEN**

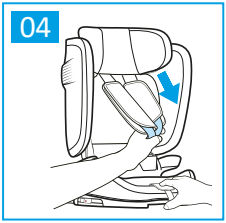
SR. **VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITATI I SAČUVATI ZA BUDUĆU UPOTREBU**

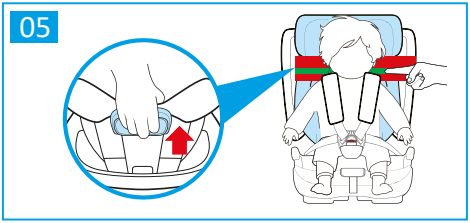
AR. **هام - اقرأ هذه الإرشادات جيدًا ثم احتفظ بها للاطلاع عليها مستقبلًا عند الحاجة**

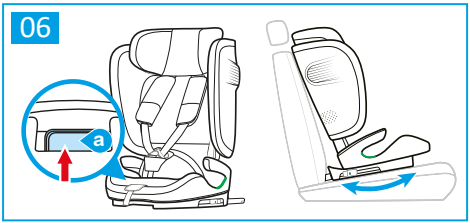
01
CLACK

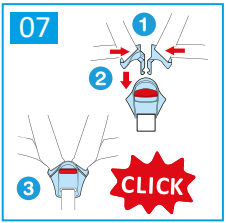

02
b
a

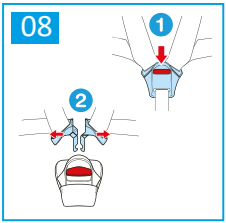

03
b
a

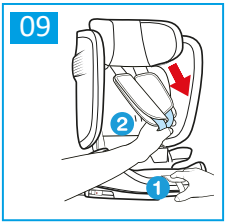

04

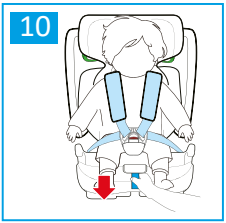

05

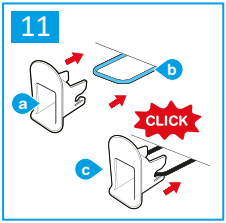

06
a

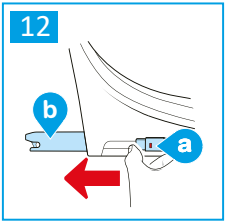

07
1
2
3
CLICK

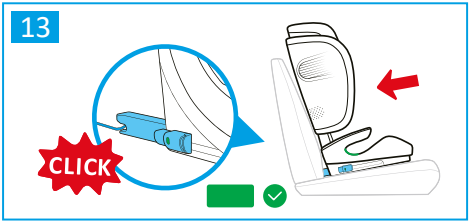

08
1
2

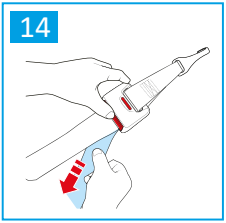

09
2
1

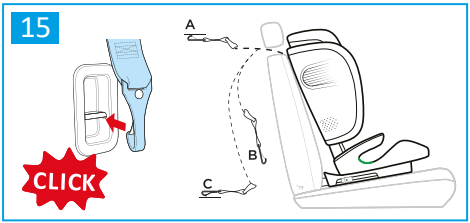

10

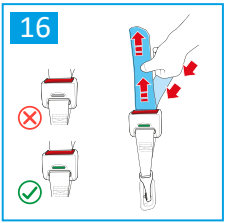

11
a
b
CLICK
c

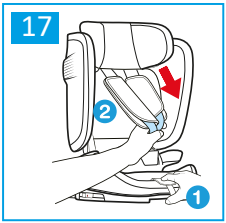

12
b
a

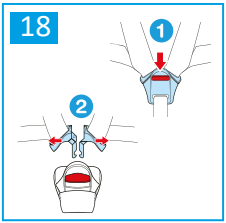

13
CLICK


14

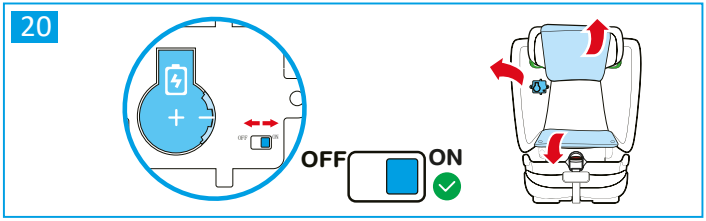

15
A
B
C
CLICK

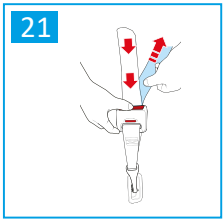

16

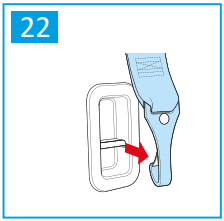

17
2
1


18
1
2

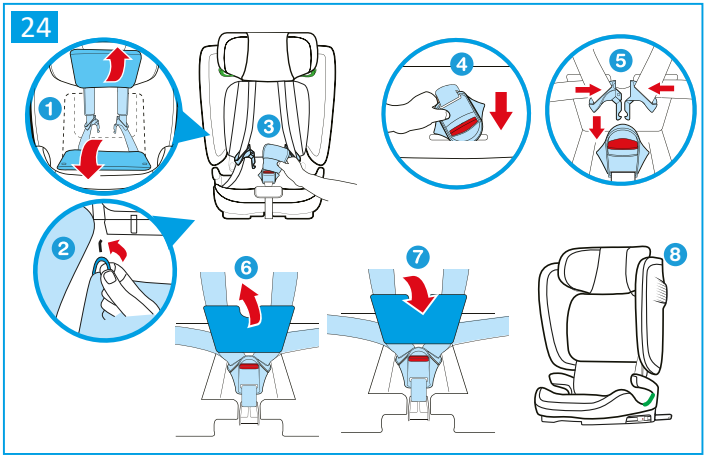
19

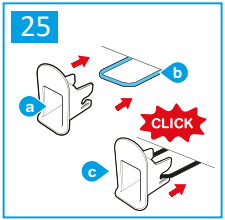

20
OFF
ON

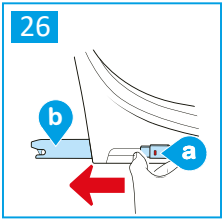

21

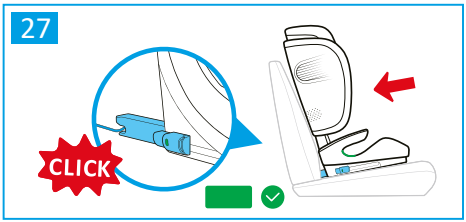

22

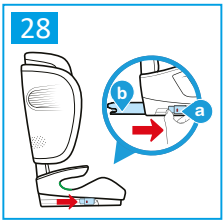
23
b
a


24
1
2
3
4
5
6
7
8

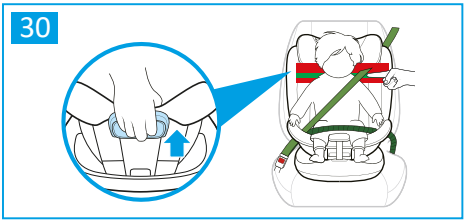

25
a
b
CLICK
c

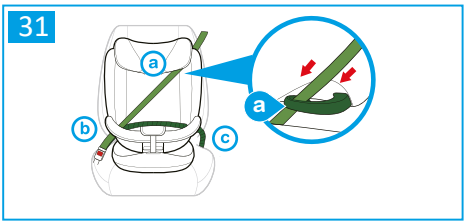

26
b
a


27
CLICK


28
b
a

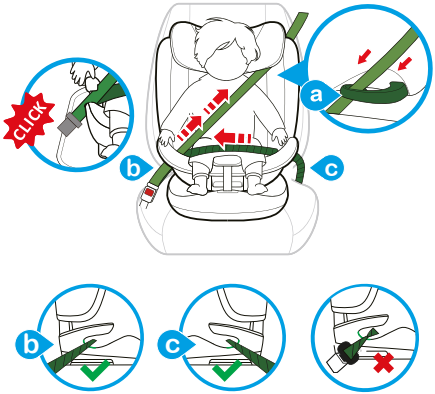
29


30

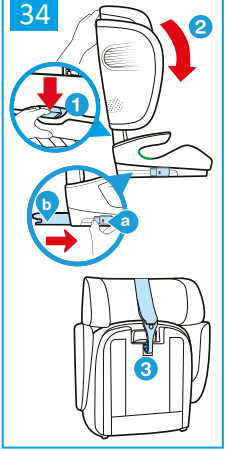

31
a
b
c
a

32
a
b
CLICK

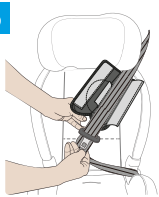
33



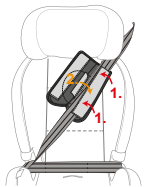
34



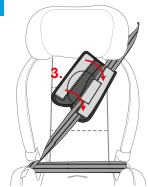
35



36



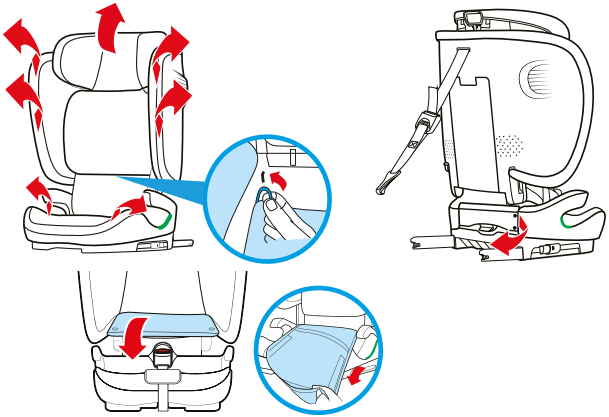
37



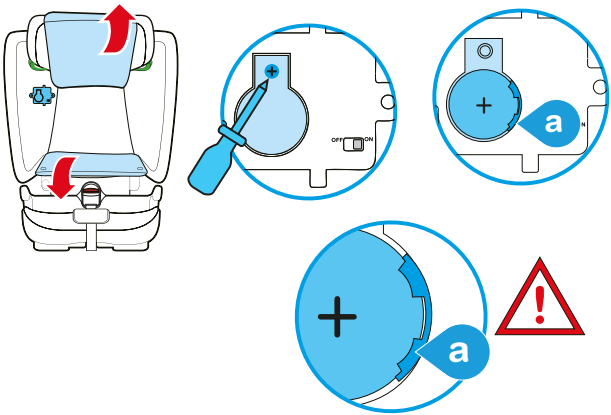
38

39

40



41



INDICE

Avvertenze PAG 12

Componenti PAG 17

Limitazioni e requisiti d'uso relative al seggiolino auto e al sedile auto PAG 18

Utilizzo a bordo del veicolo PAG 19

Montaggio seggiolino auto PAG 20

Regolazione dell'altezza del poggiatesta e delle bretelle PAG 20

Regolazione inclinazione della seduta PAG 21

Utilizzo della fibbia (imbracatura) PAG 21

Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura PAG 21

Installazione nella direzione di marcia (bambini da 76-105 cm) PAG 22

Avvistatore acustico PAG 24

Rimuovere il seggiolino auto dal veicolo / Rimozione del sistema ISOFIX PAG 24

Rimuovere l'imbracatura (stoccaggio delle cinture di sicurezza) PAG 24

Installazione del seggiolino con la cintura di sicurezza a 3 punti e connettori ISOFIX (bambini da 100 e 150 cm) PAG 25

Rimuovere il seggiolino auto dal veicolo PAG 26

Installazione del seggiolino auto, utilizzando la sola cintura a 3 punti in dotazione al veicolo (bambini tra 100 e 150 cm) PAG 26

Come assicurare il bambino PAG 26

Ripiegare il seggiolino auto per il trasporto PAG 27

Installazione del KID-PAD PAG 27

Rimuovere il rivestimento PAG 28

Pulizia e manutenzione PAG 29

Batterie PAG 29

Sicurezza delle parti elettriche PAG 30

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) PAG 30

Garanzia convenzionale PAG 32

AVVERTENZE

ATTENZIONE:

- Prima dell'utilizzo si raccomanda un'attenta lettura delle istruzioni d'uso, alle quali sarà necessario attenersi scrupolosamente per avere i massimi livelli di sicurezza del prodotto.
- Conservare le istruzioni d'uso con cura per ogni eventuale riferimento futuro. Le presenti istruzioni d'uso possono essere conservate nell'apposito vano del seggiolino auto durante il periodo di utilizzo.
- La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.
- Non utilizzare un seggiolino sul sedile anteriore in presenza di airbag frontali, in quanto può essere pericoloso. Tale rischio non riguarda i cosiddetti airbag laterali.
- Questo Seggiolino è omologato ai sensi del regolamento ECE R129/03 per il trasporto di bambini con un'altezza compresa tra i 76 cm e i 150 cm, può essere installato:
  - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 76 a 105 cm), con ancoraggio ISOFIX + Top Tether.
  - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 100 a 150 cm), con ancoraggio ISOFIX + cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo o solo cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
- **IMPORTANTE — NON UTILIZZARE PRIMA CHE IL BAMBINO ABBIA SUPERATO L'ETÀ DI 15 MESI.**
- AVVERTENZA: Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta i-Size per bambini omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per l'utilizzo su posti a sedere di veicoli compatibili con il sistema i-Size secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- AVVERTENZA: Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta i-Size per bambini con sedile ausiliario omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su «posti a sedere i-Size» secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- AVVERTENZA: NON lasciare mai il bambino incustodito - la sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità.
- Non lasciare il bambino incustodito in auto anche per brevi periodi. La temperatura interna dell'abitacolo può cambiare velocemente e diventare pericolosa per il bambino all'interno.
- AVVERTENZA: L'installazione deve essere eseguita da una persona adulta.
- AVVERTENZA: E' importante installare correttamente il seggiolino auto per garantire

AVVERTENZE

la sicurezza del vostro bambino. Una errata installazione può compromettere la sicurezza del bambino.

- AVVERTENZA: Assicuratevi sempre che le persone che utilizzano il prodotto, anche occasionalmente (esempio i nonni) abbiamo letto le istruzioni d'uso o che a loro sia stato spiegato il corretto montaggio e utilizzo del prodotto, da parte di una persona che abbia letto le istruzioni.
- AVVERTENZA: Tenere sempre questo manuale a disposizione, conservandolo con il prodotto.
- AVVERTENZA: In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

PRIMA DI INIZIARE

- AVVERTENZA: Non installare il seggiolino auto su sedili rivolti verso la parte posteriore del veicolo o sedili orientati lateralmente.
- AVVERTENZA: Prima di installare il seggiolino, verificare che il sedile del passeggero utilizzato abbia lo schienale bloccato in posizione verticale.
- AVVERTENZA: Non utilizzare il seggiolino in casa come seggiola. E' stato progettato per essere utilizzato in auto.
- AVVERTENZA: Accertarsi che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.

QUANDO UTILIZZATE IL SEGGIOLINO

- AVVERTENZA: Gli elementi rigidi ed i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- AVVERTENZA: Se in dotazione al veicolo, utilizzare il dispositivo bloccaggio apertura porte dall'interno. Questo per impedire al bambino di aprire la porta.
- AVVERTENZA: Fate una breve pausa durante un lungo viaggio, in modo che il bambino possa rilassarsi e prendere un po' d'aria.
- AVVERTENZA: Non lasciare MAI il bambino incustodito nel seggiolino auto.
- AVVERTENZA: Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile, anche se non utilizzato.
- AVVERTENZA: Dopo il montaggio assicurarsi che il seggiolino sia ben fissato al sedile.
- AVVERTENZA: Non utilizzare il seggiolino auto senza la fodera.
- AVVERTENZA: Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata

AVVERTENZE

dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.

- IMPORTANTE: Durante lunghi viaggi, fate delle soste a intervalli regolari e verificate che il seggiolino sia correttamente installato e che le cinture non si siano allentate.
- AVVERTENZA: In caso di emergenza, è importante sganciare la fibbia rapidamente per liberare il bambino. La fibbia è quindi di facile apertura e non deve essere coperta. Insegnate al bambino a non giocare con la fibbia.
- AVVERTENZA: Non collocare sotto il seggiolino, tra il sedile e il seggiolino dei tessuti (per esempio un asciugamano o un cuscino) in quanto in caso di incidente potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.
- AVVERTENZA: D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi. Vestiti troppo voluminosi possono portare ad una non corretta regolazione delle bretelle. In caso di incidente il bambino potrebbe non essere trattenuto correttamente dalle bretelle. Se necessario riscaldare l'abitacolo o utilizzare una coperta, da collocare sopra l'imbracatura, per riscaldare il bambino.
- AVVERTENZA: Se sottoposti a temperature elevate, i componenti metallici e in plastica si surriscaldano. Si consiglia pertanto di coprire il seggiolino auto se si lascia la macchina parcheggiata al sole.
- AVVERTENZA: Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- AVVERTENZA: Non appoggiare bagagli sulla cappelliera senza assicurarli: in caso di incidente potrebbero arrecare gravi danni ai passeggeri.
- AVVERTENZA: Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente agganciati prima dell'utilizzo.
- AVVERTENZA: Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il prodotto poco sicuro.
- In seguito a un incidente, il seggiolino potrebbe perdere i requisiti di sicurezza a causa dei danni subiti, anche se non immediatamente visibili. Si raccomanda quindi di sostituirlo. Solo il produttore può garantirne la conformità ai requisiti di sicurezza, purché si tratti di un prodotto originale.
- Non manomettere il prodotto, onde evitare di comprometterne la sicurezza generale.
- Si raccomanda di non rimuovere loghi/etichette del prodotto, onde evitare di danneggiarne il rivestimento.
- Utilizzare il seggiolino auto anche in caso di viaggi brevi, in quanto è proprio in questi casi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- Prima di procedere all'acquisto, verificare che il seggiolino sia compatibile con la propria auto.

AVVERTENZE

- Durante i viaggi lunghi è consigliabile fare una pausa, per concedere al bambino qualche istante di relax.
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- Raccomandare al bambino di non giocare mai con la fibbia dell'imbracatura.

CINTURA DI SICUREZZA

- AVVERTENZA: Non utilizzare MAI punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni.
- AVVERTENZA: Assicuratevi che l'imbracatura del seggiolino auto sia correttamente regolata per il vostro bambino. L'imbracatura deve essere abbastanza stretta, lo spazio tra le bretelle e il petto del bambino non deve essere superiore allo spessore di due dita. La cinghia addominale dell'imbracatura deve essere nella posizione più bassa possibile per trattenere adeguatamente il bacino del bambino.
- AVVERTENZA: Assicuratevi che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza, in caso di incidente una persona priva della cintura di sicurezza, causa l'impatto, potrebbe urtare il seggiolino.
- AVVERTENZA: Non utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- AVVERTENZA: Il bambino deve sempre essere assicurato quando collocato nel seggiolino, anche per viaggi brevi.

ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE / GIORNI CALDI

- AVVERTENZA: Non lasciare MAI il bambino collocato nel seggiolino, mentre l'auto è parcheggiata, in particolare se esposta alla luce diretta del sole o in una giornata calda.
- AVVERTENZA: Non lasciare MAI il seggiolino auto esposto al sole per ore, in quanto questo potrebbe essere pericoloso per il vostro bambino, le parti in metallo e le parti in plastica potrebbero scaldarsi. Il tessuto potrebbe sbiadirsi. Coprire con un telo il seggiolino se l'auto è parcheggiata al sole.

SEGGIOLINO DI SECONDA MANO o SEGGIOLINI DANNEGGIATI

- AVVERTENZA: Non acquistare MAI un seggiolino auto già utilizzato di seconda mano. Potrebbe avere danni o rotture interne non visibile.
- IMPORTANTE: La garanzia del produttore è esclusivamente per il primo utilizzo del prodotto e legata al proprietario del primo acquisto.
- AVVERTENZA: E' necessario sostituire il seggiolino auto, le cinture di sicurezza del veicolo, se danneggiate o usurate dall'utilizzo.

AVVERTENZE

- AVVERTENZA: È necessario sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente che potrebbe aver provocato una rottura interna non visibile, o in caso di usura.
- La società FOPPAPEDRETTI declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto e per qualsiasi uso difforme dalle presenti istruzioni.

AVVISO IMPORTANTE

Dai 76 cm a 105 cm (i-Size ISOFIX Universale).

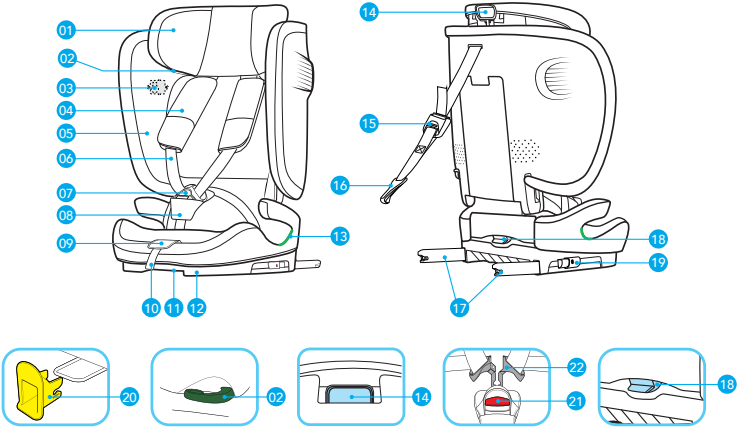
- Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta i-Size per bambini omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per l'utilizzo su posti a sedere di veicoli compatibili con il sistema i-Size secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. Progress i-Size può essere installato in tutti i sedili auto omologati i-Size ed in tutti i sedili auto omologati ISOFIX. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- Da 76 cm a 105 cm l'installazione deve avvenire su sedili dotati di Sistema Isofix e Top Tether.

Da 100 cm fino a 150 cm (i-Size booster seat).

- Questo e un sistema di ritenuta per bambini avanzato classificato come rialzo "i-Size". E omologato ai sensi del regolamento No. 129/03 per l'utilizzo all'interno di veicoli su sedili "compatibili con i sistemi i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. Progress i-Size può essere installato in tutti i sedili auto omologati i-Size ed in tutti i sedili auto omologati UNIVERSALE purché non interferisca con gli elementi interni dell'auto. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.

  ATTENZIONE! NON utilizzare il Top Tether dai 100 ai 150 cm.
- Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta i-Size per bambini con sedile ausiliario omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su «posti a sedere i-Size» secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. Progress i-Size può essere installato in tutti i sedili auto omologati i-Size ed in tutti i sedili auto omologati UNIVERSALE purché non interferisca con gli elementi interni dell'auto. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- ATTENZIONE! Quando si utilizza la cintura a tre punti del veicolo, assicurarsi che la porzione addominale appoggi correttamente sul bacino del bambino.

COMPONENTI



1. Poggiatesta
2. Guide cintura pettorale
3. Interruttore ON/OFF "AVVISATORE ACUSTICO"
4. Protezione cintura pettorale
5. Rivestimento
6. Cintura di sicurezza a 5 punti
7. Fibbia
8. Protezione inguinale
9. Pulsante di regolazione bretelle
10. Cinghia di regolazione bretelle
11. Maniglia reclinazione seduta
12. Base
13. Passante guida cintura addominale
14. Maniglia di regolazione del poggiatesta
15. Regolatore Top Tether
16. Gancio Top Tether
17. Connettori ISOFIX
18. Tasto per ripiegare il seggiolino
19. Pulsante di rilascio ISOFIX
20. Guida per connettore ISOFIX
21. Pulsante apertura fibbia
22. Puntali fibbia

Si raccomanda di utilizzare il seggiolino auto con i connettori ISOFIX se il veicolo è equipaggiato di aggancio ISOFIX.

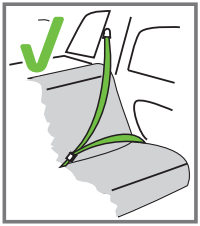
UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

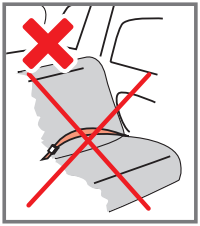
LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO RELATIVE AL SEGGIOLINO AUTO E AL SEDILE AUTO

ATTENZIONE! Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni:

- Il Seggiolino può essere installato nel senso di marcia a partire da 76 cm.
- **IMPORTANTE — NON UTILIZZARE PRIMA CHE IL BAMBINO ABBIA SUPERATO L'ETÀ DI 15 MESI .**
- Il Seggiolino è utilizzabile su tutti i sedili auto omologati i-Size (verificare il libretto istruzioni del veicolo) e sui sedili delle auto appartenenti alla "Lista compatibilità veicoli" fornita con il Seggiolino.
- Il sedile dell'auto deve essere rivolto in senso di marcia. Non utilizzare mai questo Seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia.

SEGGIOLINO AUTO	GRUPPO	METODO DI INSTALLAZIONE	TIPO
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + Cintura a 3 punti	i-Size booster seat
Progress i-Size	100-150 cm	Cintura a 3 punti	i-Size booster seat

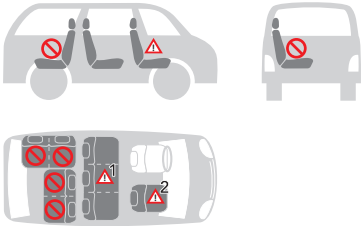




Può essere installato solo se i veicoli ritenuti idonei sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, omologate ai sensi del regolamento UN/ ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

Il seggiolino auto può essere installato come mostrato in figura:



• Orientamento in direzione di marcia	SI
• In senso opposto alla direzione di marcia	NO
• Con cinture di sicurezza a 2 punti L'utilizzo di cinture di sicurezza a due punti aumenta significativamente il rischio di lesioni per il bambino in caso di incidente.	NO
• Con cinture di sicurezza a 3 punti La cintura di sicurezza deve essere omologata ai sensi del Regolamento ECE R16 o altre norme equivalenti.	SI
• Con sistema di ancoraggio ISOFIX e Top Tether In presenza di airbag frontale: far scorrere molto all'indietro il sedile del passeggero e consultare le istruzioni contenute nel manuale della vettura.	SI
• Sul sedile del passeggero anteriore NON UTILIZZARE SUI SEDILI PASSEGGERI DOTATI DI AIRBAG ANTERIORI! Il sedile del passeggero anteriore può essere abbinato o meno ai sistemi ISOFIX, con le medesime avvertenze relative a tali sistemi (far scorrere all'indietro il sedile e consultare le istruzioni riportate nel manuale d'uso del veicolo).	SI [2]
• Sul sedile laterale posteriore	SI
• Sul sedile centrale posteriore Il seggiolino può essere utilizzato sul sedile posteriore centrale se dotati di cinture di sicurezza a tre punti.	SI [1]

(Attenersi scrupolosamente alle normative vigenti nel paese di residenza).

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

MONTAGGIO SEGGIOLINO AUTO (fig. 01)

- Sollevare lo schienale nella posizione verticale, un Clack indicherà il corretto aggancio.
- Prima dell'utilizzo verificare che lo schienale sia bloccato nella posizione verticale, spingendolo in avanti non deve ripiegarsi.

CONNETTORI ISOFIX (fig.02, fig.03)

- Premere i pulsanti ISOFIX presenti su entrambi i lati della seduta ed estendere al massimo i connettori ISOFIX (fig. 02). Ripetere l'operazione su entrambi i connettori del seggiolino.
- Premere i pulsanti di sgancio ISOFIX e far rientrare i connettori ISOFIX (fig.03).

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA E DELLE BRETELLE

La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la massima protezione per il vostro bambino all'interno del seggiolino auto.

Dai 76 fino a 105 cm: Quando si utilizza l'imbracatura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm).

IMPORTANTE: Allentare le bretelle per le spalle prima di procedere alla regolazione del poggiatesta. Una regolazione delle bretelle in una posizione inferiore o superiore rispetto alle spalle del bambino può compromettere la sicurezza per il bambino.

Dai 100 fino a 150 cm: Quando si utilizza la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo, il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la cintura di sicurezza pettorale, passando nel "passante guida cintura pettorale" a lato del poggiatesta, sia posizionata all'altezza delle spalle e non del collo del bambino.

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

PER ALLENTARE L'IMBRACATURA

Premere il pulsante di regolazione e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali) nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle (fig. 04).
IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta consente diverse altezze di regolazione. Tirare la maniglia di regolazione e sollevare o abbassare il poggiatesta nella posizione corretta (fig. 05).
Nel gruppo (76-105 cm), la regolazione del poggiatesta regola anche l'altezza delle bretelle.

REGOLAZIONE INCLINAZIONE DELLA SEDUTA (fig.06)

- Premere il pulsante e contemporaneamente regolare l'inclinazione della seduta nella nuova posizione (1, 2, 3, 4 o 5). Rilasciare il pulsante, un click indicherà il bloccaggio nella nuova posizione.
- Si consiglia di regolare l'inclinazione della seduta prima di assicurare il bambino con la cintura.

UTILIZZO DELLA FIBBIA (IMBRACATURA)

Per agganciare la fibbia: Far combaciare le linguette della fibbia centrale e inserirle nell'apposito alloggiamento all'interno della fibbia dell'imbracatura. Un "click" indicherà il corretto aggancio (fig. 07).
Per sganciare la fibbia: Premere il pulsante rosso per estrarre le linguette dalla fibbia centrale (fig. 08).

REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA

Per allentare l'imbracatura: Premere il pulsante di regolazione e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali) nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle (fig. 09).
IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale.

Stringere l'imbracatura: Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino (fig. 10).
Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito (1 cm).
☞ NOTA: Controllare che la fibbia sia correttamente agganciata tirando le bretelle e le cinture addominali.
ATTENZIONE: Non attorcigliare né sovrapporre le cinghie dell'imbracatura.

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

INSTALLAZIONE NELLA DIREZIONE DI MARCIA

(Bambini tra 76 e 105 cm, ISOFIX + Top Tether + imbracatura)
Installazione solo su veicolo dotati di sistema di ancoraggio ISOFIX e aggancio Top Tether

ATTENZIONE! L'utilizzo del seggiolino auto nella direzione di marcia è consentito con bambini di oltre 15 mesi e con un'altezza di almeno 76 cm.

Si prega di leggere le istruzioni relative all'utilizzo del sistema di ritenuta per bambini illustrato nel manuale del veicolo e di individuare i punti di ancoraggio ISOFIX sul sedile dell'auto.
Consigli: i punti di ancoraggio ISOFIX sono posizionati tra la seduta e lo schienale del sedile dell'auto.

Se la vostra auto non dispone di guide per connettori ISOFIX di serie, inserire le guide fornite in dotazione con il seggiolino auto, con l'incavo rivolto verso l'alto nei due punti di ancoraggio ISOFIX della vettura (fig.11).
Premere i pulsanti ISOFIX presenti su entrambi i lati della seduta ed estendere al massimo i connettori ISOFIX (fig. 12). Ripetere l'operazione su entrambi i connettori del seggiolino. Allineare i connettori ISOFIX nelle apposite guide, agganciarli ai rispettivi punti di ancoraggio sul sedile del veicolo fino a udire due "click", quindi verificare che l'indicatore ISOFIX su ciascun lato diventi verde. (fig.13).
Verificare il corretto aggancio di entrambe le staffe.
Spingere il seggiolino contro il sedile, assicurarsi che entrambi i connettori ISOFIX siano estesi nella stessa posizione. Non deve esserci spazio tra lo schienale del sedile dell'auto ed il seggiolino auto (fig. 13).
Afferrare la cintura Top Tether e, se necessario, allungare la cinghia premendo l'apposito tasto di blocco, estendere la cinghia fino alla lunghezza desiderata (fig. 14).
Agganciare il dispositivo superiore di fissaggio "Top Tether" al punto di ancoraggio indicato nel manuale d'uso del veicolo (fig. 15). Verificare la presenza di questa icona all'interno dell'abitacolo.

Tensionare la cinghia del dispositivo Top Tether finché l'indicatore diventerà verde (fig.16). Questo indica che la cinghia è tensionata correttamente. La cinghia Top Tether deve passare sopra lo schienale del sedile del veicolo, non deve mai passare sopra il poggiatesta. Se necessario sollevare o rimuovere il poggiatesta dal sedile. Scuotere il seggiolino auto per accertarsi che sia correttamente agganciato.

⚠️ **ARROTOLARE LA CINGHIA TOP TETHER IN ECCESSO E RIPORLA IN MODO DA EVITARE CHE IL BAMBINO POSSA PRENDERLA E VI GIOCHI, IN QUANTO POTREBBE ESSERE ESTREMAMENTE PERICOLOSO.**

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

ATTENZIONE

Se la cinghia di ancoraggio Top Tether è stata agganciata e tensionata correttamente, l'indicatore diventerà verde.

Premere il pulsante di regolazione e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali) nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle (fig. 17).

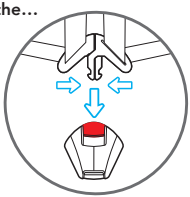
IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale. Vedere paragrafo "Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura".
Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle (fig. 18).
Posizionare le bretelle a lato del seggiolino.
Collocare il bambino nel seggiolino auto. Posizionare le bretelle sopra le spalle del bambino unire le due linguette della cintura e agganciarle alla fibbia. Stringere l'imbracatura (fig. 19).
IMPORTANTE! La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la massima protezione per il vostro bambino all'interno del seggiolino auto. Quando si utilizza l'imbracatura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm).
IMPORTANTE: Allentare le bretelle per le spalle prima di procedere alla regolazione del poggiatesta.
Agganciare la fibbia: Vedere paragrafo "*Utilizzo della fibbia (imbracatura)*".
Stringere l'imbracatura, Vedere paragrafo "*Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura*".

PRECAUZIONI PER ACCERTARSI DI AVER ALLACCIATO CORRETTAMENTE L'IMBRACATURA DEL SEGGIOLINO AUTO.

IMPORTANTE

Per la sicurezza del bambino, accertarsi sempre che…

- Le cinture dell'imbragatura siano correttamente regolate in base alla statura del bambino e correttamente tensionate;
- Le cinghie pettorali siano regolate nella corretta posizione;
- Le cinture dell'imbragatura non siano attorcigliate;
- Le linguette siano correttamente agganciate alla fibbia



UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

AVVISTATORE ACUSTICO (fig. 20)

Il seggiolino auto è dotato di un dispositivo di allarme sonoro che, se attivato, AVVISA della non corretta installazione della cinghia Top Tether nella configurazione di utilizzo seggiolino auto per bambini da 76 a 105 cm.

Attivare l'AVVISATORE ACUSTICO:

1. Sollevare il poggiatesta
2. Sollevare il tessuto schienale e parzialmente il tessuto fianco destro per accedere all'interruttore ON/OFF.
3. Spostare l'interruttore nella posizione ON per attivare il dispositivo di allarme, nella posizione OFF per disattivare il dispositivo di allarme.
4. Riposizionare correttamente il tessuto del seggiolino auto.

FUNZIONAMENTO AVVISATORE ACUSTICO

- Se attivo, interruttore posizione ON, agganciando la fibbia dell'imbragatura a 5 punti, un allarme sonoro avvisa della non corretta installazione della cinghia Top Tether o della non corretta tensionatura. Tensionando correttamente la cinghia Top Tether l'allarme si interrompe.
- Sganciando la fibbia della cintura a 5 punti l'allarme si interrompe.

IMPORTANTE:

- Se la fibbia a 5 punti non è agganciata l'allarme sonoro non può attivarsi anche se l'interruttore è nella posizione ON.
- Se in funzione l'allarme sonoro suona in continuo per 1 minuto poi si disattiva. Per riattivarlo è necessario sganciare e riagganciare la fibbia della cintura a 5 punti.
- Posizionare l'interruttore nella posizione OFF quando il seggiolino auto è utilizzato nella configurazione per bambini da 100 a 150 cm o il seggiolino auto non viene utilizzato per un lungo periodo.

RIMUOVERE IL SEGGIOLINO AUTO DAL VEICOLO / Rimozione del sistema ISOFIX

Sganciare il Top Tether: Per sganciare la cinghia TOP Tether, premere il pulsante sul dispositivo di regolazione tensione cinghia Top Tether e allentare la cintura per ridurre la tensione di fissaggio (fig. 21).
Sganciare il moschettone di ancoraggio della cinghia (fig. 22).
Spingere il seggiolino contro lo schienale del sedile dell'auto. Contemporaneamente premere i pulsanti di sgancio ISOFIX e far rientrare i connettori ISOFIX (fig. 23).
Rimuovere il seggiolino auto dal veicolo.

RIMUOVERE L'IMBRACATURA (Stoccaggio delle cinture di sicurezza) fig. 24

Allentare completamente le bretelle, vedere paragrafo "*REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA (Bambini tra 76 e 105 cm)*".
Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle, vedere paragrafo "*UTILIZZO DELLA FIBBIA (IMBRACATURA)*".
Sollevare il tessuto superiore del rivestimento schienale (1).

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

Sganciare dallo schienale, gli elastici del tessuto seduta parte superiore e inferiore e ripiegare in avanti il tessuto (2).
Sfilare la protezione inguinale dalla fibbia (3).
Sfilare delicatamente il gruppo fibbia dall'asola tessuto seduta verso l'interno (4).
Agganciare i puntali alla fibbia e posizionare la fibbia (5).
Sollevare il coperchio del vano interno porta fibbia e posizionare la fibbia e la protezione inguinale all'interno del vano di alloggiamento (6). Richiudere il coperchio del vano porta fibbia (7).
Riposizionare correttamente il tessuto seduta e agganciare gli elastici parte inferiore e superiore.
Riposizionare il tessuto superiore del rivestimento schienale.
Assicurarsi di aver riposizionato correttamente il rivestimento del seggiolino auto prima del suo utilizzo (8).

INSTALLAZIONE NELLA DIREZIONE DI MARCIA (Bambini tra 100 e 150 cm, Connettori ISOFIX + Cintura di sicurezza a 3 punti o solo cintura di sicurezza a 3 punti)

Si consiglia di utilizzare la cintura a 5 punti il più a lungo possibile. Quando il bambino crescendo raggiunge un'altezza di 100 cm il seggiolino auto deve essere trasformato per l'utilizzo con bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm. In questa configurazione è necessario rimuovere la cintura a 5 punti (imbracatura) in dotazione al seggiolino auto. Vedere paragrafo "*RIMUOVERE L'IMBRACATURA (Stoccaggio delle cinture di sicurezza)*".
Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
Disattivare l'**AVVISATORE ACUSTICO**, vedere paragrafo "*AVVISTATORE ACUSTICO*"

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI E CONNETTORI ISOFIX (fig. 25, 26, 27)

Se la vostra auto non dispone di guide per connettori ISOFIX di serie, inserire le guide fornite in dotazione con il seggiolino auto, con l'incavo rivolto verso l'alto nei due punti di ancoraggio ISOFIX della vettura (fig.25).
☞ SUGGERIMENTO: I punti di ancoraggio ISOFIX si trovano tra la seduta e lo schienale del sedile del veicolo.

1. Rimuovere il poggiatesta del sedile veicolo se impedisce di regolare il poggiatesta del seggiolino auto all'altezza desiderata.
2. Premere i pulsanti ISOFIX presenti su entrambi i lati della seduta ed estendere al massimo i connettori ISOFIX. Ripetere l'operazione su entrambi i connettori del seggiolino (fig.26).
3. Allineare i connettori ISOFIX nelle apposite guide, agganciarli ai rispettivi punti di ancoraggio sul sedile del veicolo fino a udire due "click". Verificare che l'indicatore ISOFIX su ciascun lato diventi verde (fig.27).

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

4. Spingere il seggiolino auto il più indietro possibile. Assicurarsi che la parte posteriore dello stesso poggi contro lo schienale del veicolo (fig. 27).
5. Seguire le indicazioni di cui al paragrafo "COME ASSICURARE IL BAMBINO con la cintura a 3 punti del veicolo" per completare l'installazione.

RIMUOVERE IL SEGGIOLINO AUTO DAL VEICOLO / RIMOZIONE DEL SISTEMA ISOFIX

Contemporaneamente premere i pulsanti di sgancio ISOFIX e far rientrare i connettori ISOFIX (fig. 28). Rimuovere il seggiolino auto dal veicolo.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO, UTILIZZANDO LA SOLA CINTURA A 3 PUNTI IN DOTAZIONE AL VEICOLO

1. Rimuovere il poggiatesta del sedile veicolo se impedisce di regolare il poggiatesta del seggiolino auto all'altezza desiderata.
2. Assicurarsi che entrambi i connettori ISOFIX si trovino nella posizione retratta. In caso contrario, premere i pulsanti di sgancio ISOFIX e far rientrare i connettori ISOFIX (fig. 28). Ripetere l'operazione su entrambi i connettori del seggiolino.
3. Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile dell'auto, assicurandosi che lo schienale del seggiolino sia allineato con quello del sedile dell'auto (fig.29).
4. Seguire le indicazioni di cui al paragrafo "Come assicurare il bambino" per completare l'installazione.

COME ASSICURARE IL BAMBINO CON LA CINTURA A 3 PUNTI DEL VEICOLO (fig.30, fig.31, fig.32, fig.33)

Prima di collocare il bambino nel seggiolino auto, assicurarsi che il poggiatesta sia regolato correttamente (cf. paragrafo *REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA*).
Consultare il manuale del veicolo per verificare che la vostra vettura sia dotata degli ancoraggi ISOFIX. Scegliere la modalità di installazione a bordo del veicolo, e verificare che le indicazioni di cui al paragrafo "*INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI E CONNETTORI ISOFIX*" o "*INSTALLAZIONE CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI*" siano state seguite correttamente.

- Il poggiatesta consente diverse altezze di regolazione. Tirare la maniglia di regolazione e sollevare o abbassare il poggiatesta nella posizione corretta (fig.30) Il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino.
- Far passare la parte pettorale della cintura a 3 punti dietro al poggiatesta del seggiolino auto e attraverso la guida passante cintura pettorale verde (a) posta nella parte inferiore del poggiatesta, dal lato arrotolatore (fig.31).
- Collocare il bambino nel seggiolino auto, regolare l'altezza del poggiatesta in base alla corporatura del bambino. Assicurarsi del corretto bloccaggio nella posizione scelta. Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e, facendola scorrere davanti del bambino, agganciare la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo, infilare il puntale nella fibbia (b). Un click indicherà il corretto aggancio (fig. 32).

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

- Assicurarsi che la cintura di sicurezza pettorale, passando nel "passante guida cintura pettorale" a lato del poggiatesta, sia posizionata all'altezza delle spalle e non del collo del bambino.
- Tensionare la cintura come indicato in figura. Accertarsi di aver posizionato la cintura addominale il più possibile in basso, sopra il bacino del bambino, e di averla inserita nelle guide passanti (a) (b) della cintura di sicurezza addominale e di aver agganciato correttamente la fibbia (fig. 33).
- La cintura pettorale deve passare nella guida passante cintura pettorale (a) fig. 33.
- Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata correttamente e non attorcigliata.

Verifiche da effettuare prima di partire:

- Assicurarsi che la sezione della cintura pettorale passi al di sopra delle spalle del bambino e non davanti al collo.
- La cintura pettorale deve passare nella guida posta sotto al poggiatesta.
- Il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia un interstizio di due dita tra lo stesso e le spalle del bambino.
- La cintura addominale deve essere posizionata il più in basso possibile in corrispondenza dei fianchi su entrambi i lati.
- Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

RIPIEGARE IL SEGGIOLINO AUTO PER IL TRASPORTO (fig. 34)

- Per una chiusura compatta, regolare il poggiatesta al 6° livello di altezza, (cf. paragrafo *REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA*).
- Assicurarsi che entrambi i connettori ISOFIX si trovino nella posizione retratta.
- Premere il pulsante di sgancio sul retro dello schienale (1) e mantenendolo premuto, con l'altra mano ripiegare in avanti lo schienale (2) a contatto con la seduta.
- Agganciare il moschettone Top Tether al gancio lato inferiore seduta (3).

INSTALLAZIONE DEL KID-PAD

Il KID-PAD è un dispositivo da installare SEMPRE sulla cintura di sicurezza diagonale del veicolo per assicurare una corretta protezione in caso di impatto.
Posizionare la cintura diagonale sotto i due velcri del KID-PAD (fig. 35), richiudere il KID-PAD su sè stesso (fig. 36, 37, 38) facendo attenzione che la parte sagomata sia

PULIZIA E MANUTENZIONE

posizionata tra il mento ed il torace del bambino (fig. 39).
ATTENZIONE! Il KID-PAD deve SEMPRE essere utilizzato.

RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (fig. 40)

Rimozione rivestimento

Poggiatesta: sollevare il poggiatesta nella massima altezza, sganciare gli elastici sul lato posteriore (n° 2 elastici nella parte superiore e n° 2 elastici nella parte inferiore del poggiatesta) e rimuovere con cura il tessuto dal poggiatesta.
Schienale: Sganciare i 2 bottoni automatici sul retro schienale, parte inferiore e rimuovere con cura il tessuto dallo schienale
Seduta: Sganciare gli elastici dal lembo schienale dalla struttura (n° 2 elastici nella parte superiore e n° 2 elastici nella parte inferiore), sganciare i bottoni automatici sul lato posteriore, rimuovere il tessuto seduta sfilandolo con cura dai braccioli e dalla struttura.

Riposizionamento del rivestimento

Per posizionare il rivestimento, seguire le istruzioni di cui sopra in ordine inverso.
Prima dell'uso assicurarsi che il tessuto sia posizionato correttamente sul seggiolino auto.

PULIZIA E MANUTENZIONE / BATTERIE

Pulizia

Il **rivestimento** può essere asportato e lavato in lavatrice con un detergente delicato utilizzando il programma per capi delicati (30°C).
Attenersi alle indicazioni di lavaggio riportate sull'apposita etichetta.
I colori potrebbero sbiadire se lavati a temperature superiori a 30°C.
Non centrifugare né porre in asciugatrice (in quanto il tessuto potrebbe staccarsi dall'imbottitura).

Le **parti in plastica** possono essere pulite con acqua e sapone.
Non utilizzare detergenti aggressivi (come solventi).

IMPORTANTE: Il rivestimento è un elemento fondamentale per la sicurezza del bambino. Non utilizzare mai il seggiolino senza il rivestimento, né sostituirlo in nessun caso con altri prodotti non omologati, onde evitare di mettere a rischio la sicurezza del bambino o compromettere il corretto funzionamento.

Si raccomanda di utilizzare solo rivestimenti originali, in quanto si tratta di componenti di fondamentale importanza ai fini del corretto funzionamento del dispositivo.

Non esporre il rivestimento ai raggi del sole per periodi prolungati; quando il seggiolino è inutilizzato, coprirlo o riporlo nel bagagliaio.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE (fig. 41):

1. Sollevare il poggiatesta.
2. Sollevare il tessuto schienale e rimuovere parzialmente il tessuto del fianco destro per accedere al vano batterie.
3. Svitare la vite di sicurezza sul coperchio con un cacciavite a croce.
4. Rimuovere la batteria scarica, inserire la nuova batteria rispettando correttamente la polarità, il + rivolto verso l'alto.
5. IMPORTANTE: Inserire la batteria nel vano batteria tenendola inclinata di 45°, un bordo della batteria deve posizionarsi sotto il supporto blocco batteria "a". Assicurarsi del corretto inserimento.
6. Richiudere il coperchio e avvitare la vite di sicurezza per l'anti-apertura.
7. Riposizionare il rivestimento.

BATTERIE:

Batteria modello LITHIUM – CR2032 - 3V - inclusa.

BATTERIE

UTILIZZO DELLE PILE:

- Inserire sempre le batterie rispettando correttamente la polarità.
- Le pile possono essere facilmente ingoiate da bambini piccoli con conseguenze pericolose.
- Se ritenete che una pila sia stata ingoiata, consultate subito un medico.
- I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Non buttare le batterie scariche nella spazzatura. Portatele nei punti di raccolta.

SICUREZZA DELLE PARTI ELETTRICHE (AVVISATORE ACUSTICO):

AVVERTENZE

- **ATTENZIONE**: La sostituzione delle batterie deve sempre essere effettuata da parte di un adulto.
- **ATTENZIONE**: Le batterie possono perdere acido o esplodere se gettate nel fuoco.
- **ATTENZIONE**: Gettare immediatamente le batterie che perdono liquido: possono causare ustioni cutanee o altre lesioni personali.
- **ATTENZIONE**: Non ricaricare batterie non ricaricabili; potrebbero esplodere.
- **ATTENZIONE**: Non lasciare il prodotto sotto la pioggia; le infiltrazioni d'acqua danneggiano il circuito elettronico.
- **ATTENZIONE**: Devono essere utilizzate solo batterie equivalenti a quelle raccomandate.
- **ATTENZIONE**: Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.
- **ATTENZIONE**: Batterie esauste devono essere rimosse del dispositivo musicale.
- **ATTENZIONE**: Non mettere in cortocircuito mai i terminali delle batterie.
- **ATTENZIONE**: Rimuovere le batterie, se NON utilizzate il prodotto per lungo periodo.
- **ATTENZIONE**: Utilizzare pile uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto (LITHIUM – CR2032 – 3V).
- **ATTENZIONE**: Rimuovere le batterie dal prodotto prima del suo smaltimento.
- **ATTENZIONE**: Non lasciare le batterie o eventuali utensili a portata dei bambini.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in tutti paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata ed al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. In caso di smaltimento abusivo dei rifiuti, sono previste sanzioni amministrative pecuniarie, come previsto dal Decreto Legislativo in vigore.

BATTERIE

CONFORMITA' AL REGOLAMENTO EU 2023/1542 E SUCCESSIVE MODIFICHE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove ed equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente e responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti ai sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede inGrumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale **il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore,** presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.
La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo **Foppa Pedretti S.p.A.** riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.
La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nels "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/ utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino…").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

INDEX

Warnings PAG 34

Components PAG 39

Restrictions and requirements regarding the use of the product and vehicle seat PAG 40

Use in the vehicle PAG 41

Assembling the car seat PAG 42

Adjusting the height of the headrest and straps PAG 42

Adjusting seat inclination PAG 43

Using the buckle PAG 43

Adjusting the seat belt (harness) PAG 43

Installation in the forward-facing position (children between 76 and 105 cm) PAG 43

Acoustic alarm PAG 46

Removing the car seat from the vehicle PAG 46

Removing the harness (storing the safety harness away) PAG 46

Installing with 3-point seat belt together with ISOFIX connectors (Children between 100 and 150 cm) PAG 47

How to secure a child PAG 48

Fold the car seat for transport PAG 49

KID-PAD Installation PAG 49

Removing the lining PAG 50

Maintenance and cleaning PAG 50

Batteries PAG 51

Safety of the electrical parts PAG 51

Correct disposal of this product (waste electrical & electronic equipment) PAG 52

Formal guarantee PAG 53

WARNINGS

ATTENTION:

- Before use, it is recommended that you carefully read the instructions, which you will need to follow strictly in order to have the highest levels of product safety.
- Store these instructions carefully for future reference. These instructions can be stored in the special compartment on the car seat during the period of use.
- Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.
- Do not use a car seat on the front seat where active airbags are fitted, as this can be dangerous. This risk does not apply to the side airbags.
- This car seat is approved according to the ECE R129/03 regulation for the transport of children between 76 cm and 150 cm in height, and can be installed:
  - In the forward-facing position (children between 76 and 105 cm in height), with the ISOFIX anchoring system + Top Tether.
  - In the forward-facing position (children between 100 and 150 cm in height), with the ISOFIX anchoring system + the vehicle 3-point seat belt or with the vehicle 3-point seat belt only.
- **IMPORTANT — DO NOT USE UNTIL THE CHILD IS AT LEAST 15 MONTHS OLD.**
- WARNING: This is an i-Size child restraint system approved in accordance with UN Regulation No. 129 for use on vehicle seats compatible with the i-Size system, as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle user manual. If in doubt, consult the child restraint system manufacturer or retailer.
- WARNING: This is an i-Size child restraint system with a booster seat approved in accordance with UN Regulation No. 129 for use primarily on 'i-Size seats' in accordance with the instructions provided by the vehicle manufacturer in the vehicle user manual. If in doubt, consult the manufacturer of the child restraint system or the retailer.
- WARNING: NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- Do not leave your child unattended in the car, even for short periods. The temperature inside the car can change quickly and become dangerous for your child.
- WARNING: Adult assembly required.
- WARNING: The child car seat must be fitted in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation could be dangerous.
- WARNING: Always ensure that new or occasional users [e.g. grandparents] have read the instructions or been taught the correct installation by someone who has read and understood the instructions.

WARNINGS

- WARNING: Always keep this instruction manual with the child car seat, or in the vehicle in which you are carrying the child car seat. Some models of child car seat have a pocket to store the instructions.
- WARNING: If in doubt regarding the installation and correct use of the car seat, contact the manufacturer of the child restraint device.

BEFORE STARTING

- WARNING: Do not fit the child car seat in a rearward facing position
- WARNING: Before installing the child car seat ensure that the passenger seat you are using is locked in the upright position.
- WARNING: Do not use the child car seat in the home - it has only been designed to be used in the car.
- WARNING: Do not leave loose/unsecured objects on the back seat of your car or the parcel shelf. They may be dangerous to your child if you are forced to brake suddenly.

WHEN USING THE CHILD CAR SEAT

- WARNING: WARNING: Make sure that the child car seat is placed somewhere so that rigid items and plastic parts do not become trapped in doors or movable seat units when the seat is in everyday use.
- WARNING: Always use the vehicle's door child safety lock system, if one is available, to make it impossible for the child to open the car doors from inside.
- WARNING: Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- WARNING: NEVER leave your child unattended in the car seat – your child's safety is your responsibility.
- WARNING: Ensure that the child car seat is secured to the car seat at all times evenwhen not in use.
- WARNING: The child car seat must be fitted securely to the passenger seat. Ensure that it is not loose or wobbly after you have fitted it.
- WARNING: The child seat shall not be used without the cover.
- WARNING: The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- WARNING: Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.

WARNINGS

- WARNING: In the event of an emergency it is important to be able to release the child quickly (as defined by British Standards). This means that seat buckle cannot be fully tamper proof and you should actively discourage your child from playing with or using the buckle. You should actively discourage your child from playing with or using the buckle.
- WARNING: Do not place any fabric items (such as towels or cushions) between the seat and the child seat, as in the event of an accident this could affect the safety of the product.
- WARNING: In winter, be careful not to place your child in the car seat wearing bulky clothing. Bulky clothing can prevent the shoulder straps from being adjusted correctly.
- In the event of an accident, your child may not e restrained correctly by the shoulder straps. If necessary, heat the car interior or use a blanket, placed over the harness, to keep your child warm.
- WARNING: When exposed to high temperatures, metal and plastic components can become hot. It is therefore advisable to cover the car seat if you leave the car parked in the sun.
- WARNING: Make sure to secure loose objects, such as luggage or books, inside the vehicle. They can cause injury in the event of an accident.
- WARNING: Do not place luggage on the parcel shelf without securing it. In the event of an accident, it could cause serious injury to passengers.
- WARNING: Ensure that all locking devices are correctly engaged before use.
- WARNING: Do not use spare parts or accessories not supplied or approved by the manufacturer, as they may make the product unsafe.
- Following an accident, the car seat may no longer meet safety requirements due to damage, even if this is not immediately visible. It is therefore recommended that you replace it.
- Only the manufacturer can guarantee that it complies with safety requirements, provided that it is an original product.
- Do not tamper with the product, as this may compromise its overall safety.
- It is recommended not to remove product logos/labels, in order to avoid damaging the cover.
- Use the car seat even for short journeys, as it is precisely in these cases that most accidents occur.
- Before purchasing, check that the car seat is compatible with your car.
- During long journeys, it is advisable to take a break to allow your child a few moments of relaxation.

WARNINGS

- Set a good example and always wear your seatbelt.
- Advise your child never to play with the harness buckle.

SEAT BELT

- WARNING: NEVER use any load bearing contact points other than those described in these instructions.
- WARNING: Ensure that the lap section of the seatbelt or harness is worn low down, so that pelvis is firmly engaged. The harness must be tight enough, the space between the pectoral belt and the child's chest must not be more than two fingers thick. The abdominal belt of the harness should be in the lowest possible position to adequately restrain the child's pelvis.
- WARNING: Make sure that ALL the passengers in your vehicle have their seatbelts fastened, as unrestrained people can be very dangerous to the child in an accident..
- WARNING: NEVER use a seatbelt routing scheme that differs from these instructions.
- WARNING: The lap and diagonal seatbelt must be used at all times when your child is in the child car seat.

SUNLIGHT/HOT DAYS

- WARNING: Do not leave your child in the child car seat while parked in direct sunlight or on a hot day.
- WARNING: Do not subject the child car seat to prolonged direct sunlight as this may be dangerous for your child (the metal and plastic fittings could become hot) and may cause the fabric to fade. You can reduce this problem by covering the child car seat with a sheet when not in use.

SECOND HAND OR DAMAGED CHILD CAR SEATS AND SEATBELTS

- WARNING: Never buy a second hand child car seat. It may have unseen damage.
- WARNING: The manufacturer only guarantees this product when the original owner uses it.
- WARNING: You MUST replace the child car seat and your vehicles seatbelts if they become badly worn or amaged.
- WARNING: You MUST replace the child car seat if it is involved in an accident it may have unseen damage and may not protect your child as well as it should. At the very least send the child car seat to your retailer for inspection, together with the accident report.
- The FOPPAPEDRETTI company declines all responsibility for improper use of the product and for any use that does not comply with these instructions.

WARNINGS

IMPORTANT WARNING

from 76 to 105 cm (i-Size universal ISOFIX)

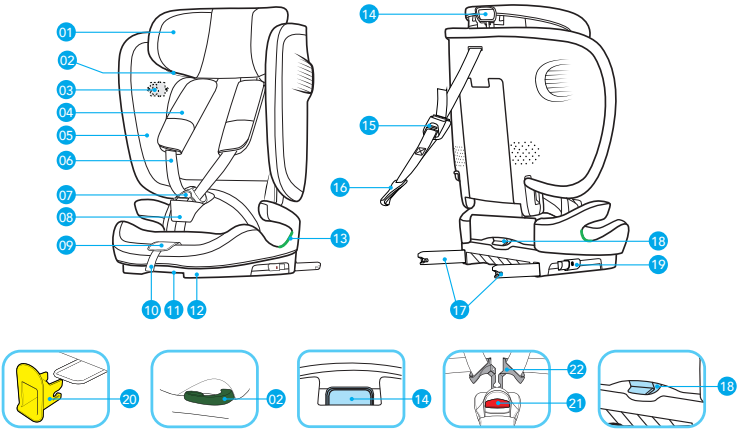
- This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. "Progress i-Size" can be used in all i-Size seating positions and in any ISOFIX seating positions. If in doubt, consult the manufacturer of the advanced child restraint system or your retailer.
- From 76 cm to 105 cm it must be installed on seats equipped with the Isofix System and Top Tether.

From 100 cm to 150 cm (i-Size booster seat).

- This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. "Progress i-Size " can be use in all i-Size seating positions and, it can be used also in any UNIVERSAL seating position provided that it does not conflict with the interior of the car. If in doubt, consult the manufacturer of the advanced child restraint system or your retailer.

  WARNING! DO NOT use the Top Tether from 100 to 150 cm.
- If the vehicle is not fitted with Isofix anchorage, the "Progress i-Size" can be installed (in the 100-150 cm configuration) front-facing with a 3-point adult
- safety belt, approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or equivalent.
- WARNING! When using the 3-point adult safety belt, make sure that the lap portion is positioned correctly on the pelvic area.

COMPONENTS



1. Headrest
2. Chest belt guide
3. "ACOUSTIC ALARM" ON/OFF switch
4. Chest belt protection
5. Cover
6. 5-point seat belt
7. Buckle
8. Crotch protection
9. Shoulder strap adjustment button
10. Shoulder strap adjustment
11. Seat recline handle
12. Base
13. Lap belt gui de loop
14. Headrest adjustment handle
15. Top Tether adjuster
16. Top Tether hook
17. ISOFIX connectors
18. Button to fold the car seat
19. ISOFIX release button
20. ISOFIX insert guider
21. Buckle release button
22. Buckle tips

It is recommended to use the car seat with ISOFIX connectors if the vehicle is equipped with ISOFIX anchorage.

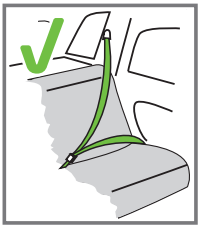
USE IN THE VEHICLE

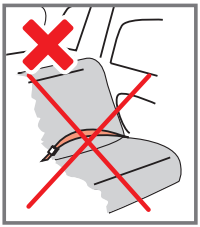
RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT

WARNING! Follow the restrictions at all times:

- The car seat can be installed facing forward once the child is at least 76 cm tall.
- **IMPORTANT — DO NOT USE UNTIL THE CHILD IS AT LEAST 15 MONTHS OLD.**
- The car seat can be used on all i-Size approved vehicle seats (check the vehicle's instruction manual) and on seats of vehicles included in the "Vehicle compatibility list" given with the car seat.
- The vehicle seat must be forward facing. Never use this car seat on vehicle seats facing the sides or opposite to the direction of the driver's seat.

CAR SEAT	GROUP	INSTALLATION METHODS	TYPE
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + 3-point Seat Belt	i-Size booster seat
Progress i-Size	100-150 cm	3-point Seat Belt	i-Size booster seat

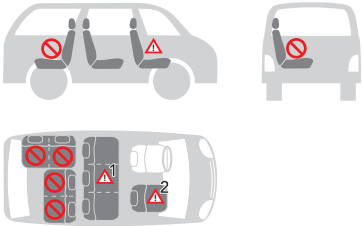




The car seat can be fitted only if the vehicles considered as suitable are equipped with 3-point seat belts approved pursuant to Regulation UN/ECE n.16 or other equivalent standards.

USE IN THE VEHICLE

The car seat can be installed as shown in the figure:



• Forward-facing	YES
• Rear-facing	NO
• With a 2-point seat belt The use of two-point seat belts significantly increases the risk of injury to the child in the event of an accident.	NO
• With 3-point seat belts The seat belt must be approved according to the ECE R16 regulation or other equivalent standards	YES
• With the ISOFIX anchoring system and Top Tether If a front airbag is fitted: slide the passenger seat very far back and check the instructions contained in the vehicle manual.	YES
• On the front passenger seat DO NOT USE ON PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH ACTIVE FRONT AIRBAGS! The car seat can be attached to the front passenger seat using the ISOFIX systems, or alternatively without these, by following the same warnings as for these systems (slide the passenger seat backwards and consult the instructions in the vehicle user manual).	YES ⚠ 2
• On the two rear side passenger seat	YES
• On the rear centre passenger seat The car seat can be used on the central rear passenger seat if it is equipped with a three-point seat belt.	YES ⚠ 1

(You must comply with local regulations in force in your country of residence).

USE IN THE VEHICLE

ASSEMBLING THE CAR SEAT (fig. 01)

- Raise the backrest to the vertical position, a clack will indicate correct attachment.
- Before use, check that the backrest is locked in the vertical position, it must not fold down when pushed forward.

ISOFIX CONNECTORS (fig.02, fig.03)

- Press both sides of the adjustment/release button on the ISOFIX connectors simultaneously and extend the ISOFIX connectors (fig. 02). Repeat this process on both connectors of the car seat.
- Press the ISOFIX release buttons and retract the ISOFIX connectors (fig.03).

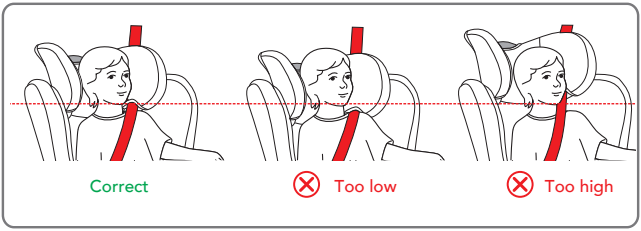
ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND STRAPS

Adjusting the headrest correctly ensures maximum protection for your child when inside the car seat.

From 76 to 105 cm: When using the 5-point harness, the headrest must be adjusted so that there is a 1-finger (1 cm) space between the shoulder straps and the top of the shoulders.

IMPORTANT: Loosen the shoulder straps before adjusting the headrest. Adjusting the straps to a position lower or higher than the child's shoulders can compromise your child's safety.

From 100 to 150 cm: When using the 3-point vehicle seat belt, the headrest must be adjusted so that there is a two-finger space between the headrest and the child's shoulders. Make sure that the diagonal belt, when passing through the "diagonal belt guide loop" on the side of the headrest, is positioned at the shoulders and not at the child's neck.



USE IN THE VEHICLE

TO LOOSEN THE HARNESS

Press the adjustment button and at the same time grip the straps (chest belts) at the bottom, under the pads of the chest protectors, and pull them forwards to loosen them (fig. 04).
IMPORTANT: Do not pull on the shoulder pads.

HEADREST ADJUSTMENT

The headrest can be adjusted to different heights. Pull the handle of the adjustment and raise or lower the headrest to the correct position (fig. 05).
In group 76-105cm, the adjustment of the headrest also changes the height of the shoulder straps.

ADJUSTING SEAT INCLINATION (fig. 06)

- Push the button and simultaneously adjust seat inclination to the new position (1, 2, 3, 4 o 5). Release the button, a "click" will indicate that it is locked in the new position.
- It is recommended to adjust the inclination before securing the child with the 3-point seat belt.

USING THE BUCKLE

To attach the buckle: Hold together the central buckle tabs and insert them in the special slot inside the harness buckle. A "click" will indicate that it has attached correctly (fig. 07).
To release the buckle: Press the red button to remove the tabs from the central buckle (fig. 08).

ADJUSTING THE SEAT BELT (HARNESS)

To loosen the harnes: Press the adjustment button and at the same time grip the straps (chest belts) at the bottom, under the pads of the chest protectors, and pull them forwards to loosen them (fig. 09).
IMPORTANT: Do not pull on the shoulder pads.

Tightening the harness: Pull the harness adjustment strap so as to tighten it properly against the body of the child (fig. 10). The harness is correctly tightened when the gap between the harness and the child is no greater than the thickness of your finger (1 cm) .
☞ NOTE: check that the buckle is secured by tugging the shoulder and waist straps.
ATTENTION: Do not twist or overlap the harness straps

USE IN THE VEHICLE

INSTALLATION IN THE FORWARD-FACING POSITION
(Children between 76 and 105 cm in height, ISOFIX + Top Tether + harness)

Installation only on vehicles equipped with an ISOFIX anchoring system and Top Tether attachment.

WARNING! Using the car seat in the rear-facing position is mandatory for a child up to 15 months of age and 76 cm in height.

Please read the instructions on the use of child restraint systems described in your vehicle owner's manual. Find the ISOFIX anchorage points in the vehicle seat.

Tips: the ISOFIX anchorage points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

If your car does not have standard ISOFIX connector guides, insert those supplied with the car seat, with the recessed side facing upwards in the car's two ISOFIX anchor points (fig. 11).
Press the ISOFIX buttons on both sides of the seat and extend the ISOFIX connectors as far as they will go (fig. 12). Repeat the procedure on both connectors of the car seat. Align the ISOFIX connectors with the guides, secure them to the respective anchor points on the vehicle seat until you hear two 'clicks', then check that the ISOFIX indicator on each side turns green (fig. 13).
Ensure that both brackets are correctly fastened.
Push the car seat against the passenger seat, making sure that both ISOFIX connectors are extended in the same position. There must not be any space between the backrest of the passenger seat and the car seat (fig. 13).
Grasp the Top Tether belt and, if necessary, lengthen the strap by pressing the appropriate locking button, extending it to the desired length (fig. 14).
Attach the upper fixing device of the "Top Tether" to the anchoring point indicated in the vehicle user manual (fig. 15). Check that this icon is present inside the passenger compartment.

Tighten the Top Tether belt until the indicator turns green (fig. 16). This indicates that the belt is tightened correctly. The Top Tether belt must pass over the backrest of the vehicle passenger seat, it must never pass over the headrest. If necessary, lift up or remove the headrest from the passenger seat. Shake the car seat to be sure it is correctly fixed in place.

⚠ **ROLL UP THE EXCESS TOP TETHER BELT AND HIDE IT AWAY, TO PREVENT YOUR CHILD FROM PICKING IT UP AND PLAYING WITH IT, AS IT COULD BE EXTREMELY DANGEROUS.**

USE IN THE VEHICLE

ATTENTION

If the Top Tether anchoring strap has been correctly attached and tightened, the indicator will turn green.

Press the adjustment button and at the same time grip the straps (chest belts) at the bottom, under the pads of the chest protectors, and pull them forwards to loosen them (fig. 17).

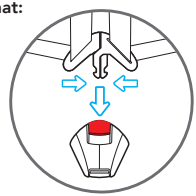
IMPORTANT: Do not pull on the shoulder pads.
See paragraph "*Adjusting the seat belt (harness)*".
Press the red button on the central buckle to release the shoulder straps (fig. 18).
Place the shoulder straps on the sides of the car seat.
Place the child into the car seat. Place the straps over the child's shoulders, join together the two belt tabs and hook them to the buckle. Tightening the harness (fig. 19).
IMPORTANT! Correct adjustment of the headrest ensures maximum protection for your child when they are inside the car seat.
When using the 5-point harness, the headrest must be adjusted so that there is 1 finger (1 cm) gap between the shoulder straps and the top of the shoulders.
IMPORTANT: Loosen the shoulder straps before adjusting the headrest
To attach the buckle: See paragraph "*Using the buckle*".
Tightening the harness: See paragraph "*Adjusting the seat belt (harness)*".

PRECAUTIONS TO MAKE SURE YOU HAVE CORRECTLY FASTENED THE CAR SEAT HARNESS

IMPORTANT

For the safety of your child, always make sure that:

- The harness belts are correctly adjusted according to the child's height, and are correctly tightened;
- The chest straps are adjusted in the correct position;
- The harness belts are not twisted;
- The tabs are properly engaged in the buckle



USE IN THE VEHICLE

ACOUSTIC ALARM (fig. 20)

The car seat is fitted with an acoustic alarm which, when activated, ALERTS you to the incorrect installation of the Top Tether strap when using the car seat for children between 76 and 105 cm in height.

Turn on the ACOUSTIC ALARM

1. Lift the headrest
2. Lift the backrest fabric and partially lift the right-hand side fabric to access the ON/OFF switch.
3. Move the switch to the ON position to activate the alarm, or to the OFF position to deactivate the alarm.
4. Replace the car seat fabric correctly.

ACOUSTIC ALARM FUNCTION

- If activated, with the switch in the ON position, when the buckle of the 5-point harness is fastened, an audible alarm will sound to indicate that the Top Tether strap has not been fitted correctly or is not properly tensioned.
- The alarm will stop once the Top Tether strap has been correctly tensioned.
- The alarm will stop when the buckle of the 5-point harness is removed.

IMPORTANT:

- If the 5-point harness is not fastened, the acoustic alarm will not sound even if the switch is in the ON position.
- When activated, the acoustic alarm sounds continuously for 1 minute and then switches off. To reactivate it, you must remove and refasten the 5-point harness.
- Position the switch to the OFF position when the car seat is used in the configuration for children between 100 and 150 cm tall, or if the car seat is not being used for a long period.

REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE / REMOVING THE ISOFIX SYSTEM

Releasing the Top Tether: To release the Top Tether belt, press the button on the Top Tether belt-tightening adjuster and loosen the belt to reduce the tension (fig. 21). Unhook the belt anchoring carabiner. At the same time press the ISOFIX release buttons and retract the ISOFIX connectors
(fig. 23). Remove the car seat from the vehicle.

REMOVING THE HARNESS (Storing the safety harness away) fig. 24

Completely loosen the shoulder straps, see paragraph "*ADJUSTING THE SEAT BELT (HARNESS) (Children from 76 to 105 cm)*".
Press the red button on the central buckle to remove the shoulder straps; see the section "*USING THE BUCKLE (HARNESS)*".
Lift the upper fabric panel of the backrest cover (1).
Remove the elastic straps of the upper and lower seat fabric panels from the backrest and fold the fabric forwards (2).

USE IN THE VEHICLE

Remove the crotch protector from the buckle (3).
Gently pull the buckle assembly out of the seat fabric loop, pulling it inwards (4).
Attach the tips to the buckle and position the buckle (5).
Lift the lid of the internal buckle compartment and place the buckle and crotch protector inside the housing compartment (6). Close the buckle compartment cover (7).
Replace the seat fabric correctly and attach the upper and lower elastic straps.
Replace the upper fabric of the backrest cover.
Ensure that the car seat cover has been correctly replaced before use (8).

INSTALLATION IN THE FORWARD-FACING POSITION (Children between 100 and 150 cm in height, ISOFIX + 3-point seat belt or only 3-point seat belt)

It is recommended that you use the 5-point harness for as long as possible. When the growing child reaches a height of 100 cm, the car seat must be transformed for use with children between 100 and 150 cm in height. In this configuration, it is necessary to remove the 5-point seat belt (harness) supplied with the car seat. See paragraph "*REMOVING THE HARNESS (Storing the safety harness away)*".
Only suitable for use in vehicles equipped with 3-point static or retractor seat belts, approved according to regulation UN/ ECE no.16 or other equivalent standards.
To switch off the ACOUSTIC ALARM, see the section entitled "*ACOUSTIC ALARM*".

INSTALLING WITH 3-POINT SEAT BELT TOGETHER WITH ISOFIX CONNECTORS (fig. 25, 26, 27)

If your car does not have standard ISOFIX connector guides, insert those supplied with the car seat, with the recess facing upwards in the two ISOFIX anchoring points in the car (fig.25).
☞ SUGGESTION: The ISOFIX anchoring points are located between the seat and the backrest of the passenger seat.

1. Remove the vehicle seat headrest if it prevents you from adjusting the car seat headrest to the desired height.
2. Press both sides of the adjustment/release button on the ISOFIX connectors simultaneously and extend the ISOFIX connectors. Repeat this for both car seat connectors (fig. 26).
3. Line up the Smart Fix connectors with the ISOFIX guides. Attach the two Smart Fix connectors to the two anchorages points on the vehicle seat respectively. You will hear two sounds of "clicks". And check the ISOFIX indicator on each side turns to green (fig. 27).
4. Push the car seat as far back as possible. Make sure the back of child seat is against the backrest of vehicle seat firmly (fig. 27).
5. Follow the steps in section "*SECURING YOUR CHILD*" to finish the installation.

USE IN THE VEHICLE

REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE / REMOVING THE ISOFIX SYSTEM

At the same time press the ISOFIX release buttons and retract the ISOFIX connectors (fig. 28). Remove the car seat from the vehicle.

INSTALLING A CHILD SEAT USING ONLY THE VEHICLE'S 3-POINT SEATBELT

1. Remove the vehicle seat headrest if it prevents you from adjusting the car seat headrest to the desired height.
2. Make sure that both ISOFIX connectors are in the retracted position. If not, press the ISOFIX release buttons and retract the ISOFIX connectors (fig. 28). Repeat the operation on both connectors of the car seat.
3. Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile dell'auto, assicurandosi che lo schienale del seggiolino sia allineato con quello del sedile dell'auto (fig. 29).
4. Follow the steps in section "*SECURING YOUR CHILD*" to finish the installation.

HOW TO SECURE A CHILD USING THE VEHICLE'S 3-POINT SEATBELT(fig.30, fig.31, fig.32, fig.33)

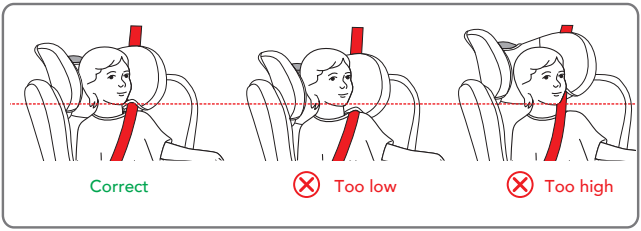
Before securing your child in the child seat, please make sure the headrest is adjusted to the correct position (see section on *HEADREST ADJUSTMENT*).
Consult your vehicle manual to check that your car is equipped with ISOFIX anchorages; Select the installation method for your vehicle and check that the instructions in the section entitled "*INSTALLATION OF THE CHILD SEAT USING THE 3-POINT SEAT BELT AND ISOFIX CONNECTORS*" or "*INSTALLATION USING THE 3-POINT SEAT BELT*" have been followed correctly.

- The headrest can be adjusted to different heights. Pull the adjustment handle and raise or lower the headrest to the correct position (fig. 30). The headrest should be adjusted so that there is a gap of two fingers between the headrest and the child's shoulders.
- Pass the chest strap of the 3-point belt behind the headrest of the car seat and through the green chest strap guide (a) located at the bottom of the headrest, on the reel side (fig. 31).
- Place the child in the car seat and adjust the height of the headrest to their height Ensure it is securely locked in the selected position. Pull the vehicle seat belt and, sliding it in front of the child, fasten the vehicle seat belt buckle, inserting the tip into the buckle (B). A click will indicate that it is correctly fastened (fig. 32).
- Ensure that the chest safety belt, passing through the 'chest belt guide loop' on the side of the headrest, is positioned at the height of the child's shoulders and not their neck.
- Tighten the belt as shown in the figure. Make sure that you have positioned the lap belt as low as possible on the child's pelvis, and that it has been inserted in the belt guides (a) (b) of the lap seat belt and that you have correctly attached the buckle (fig. 33).
- The diagonal belt must pass through the diagonal belt guide (a) fig. 33.
- Always check that the vehicle seat belt is fastened correctly and is not twisted.

USE IN THE VEHICLE

Checklist before you go:

- The diagonal belt must run over in the middle of your child's shoulder, not in his or her neck;
- The chest belt must pass through the guide placed under the headrest;
- The headrest must be positioned so that there is a gap of two fingers between it and the child's shoulders;
- The lap belt must lie as low as possible on your child's pelvis on both sides;
- No parts of belt should be twisted.



FOLD THE CAR SEAT FOR TRANSPORT (fig. 34)

- For a compact closure, adjust the headrest to the 6th height level (see the section on *HEADREST ADJUSTMENT*).
- Ensure that both ISOFIX connectors are in the retracted position.
- Press the release button on the back of the seatback (1) and, whilst holding it down, use your other hand to fold the seatback (2) forwards until it touches the seat.
- Attach the Top Tether carabiner to the hook on the underside of the seat (3).

KID-PAD INSTALLATION

The KID-PAD is a device that must ALWAYS be installed on the diagonal vehicle seat belt to ensure proper protection in the event of an impact.
Position the diagonal belt under the two Velcro straps of the KID-PAD (fig. 35), close the KID-PAD on itself (fig. 36, 37, 38) making sure that the shaped part is positioned between the chin and the chest of the child (fig. 39).
WARNING! The KID-PAD must ALWAYS be used.

REMOVING THE LINING (fig. 40)

Removing the cover

Headrest: Lift the headrest to its highest position, remove the elastic straps at the back (2 elastic straps at the top and 2 elastic straps at the bottom of the headrest) and carefully remove the fabric from the headrest.
Backrest: Remove the 2 press studs on the lower back of the backrest and carefully remove the fabric from the backrest
Seat: Remove the elastic bands from the backrest flap on the frame (2 elastic bands at the top and 2 at the bottom), remove the press studs on the back, and remove the seat fabric by carefully pulling it away from the armrests and the frame.

Refitting the cover

To remount the cover, follow the instructions above in reverse order.
Before use, ensure that the fabric is correctly positioned on the car seat.

MAINTENANCE AND CLEANING

Cleaning

The **lining** can be removed and washed in a washing machine with a mild detergent, using the delicate fabric cycle (30°C). Follow the washing instructions shown on the label. The colours may fade if washed at temperatures above 30°C. Never spin dry or tumble dry (as the fabric could become detached from the padding).

The **plastic parts** may be cleaned with water and soap. Do not use harsh detergents (such as solvents).

IMPORTANT: The lining is a fundamental component for your child's safety. Never use the car seat without the lining, nor replace it with other products which have not been approved, so as to avoid endangering the child's safety or compromising the proper functioning of the device.

It is recommended to use only the original covers, as these components are of fundamental importance for the correct functioning of the device.

Do not expose the lining to sunlight for prolonged periods; when the car seat is not in use, cover it or place it in the boot.

BATTERIES

BATTERY REPLACEMENT (fig. 41):

1. Lift the headrest.
2. Lift the backrest fabric and partially remove the fabric on the right side to access the battery compartment.
3. Unscrew the retaining screw on the cover using a Phillips-head screwdriver.
4. Remove the discharged battery, then insert the new battery, ensuring the polarity is correct with the + terminal facing upward.
5. IMPORTANT: Insert the battery into the battery compartment at a 45° angle; one edge of the battery must be positioned under the battery lock bracket "a". Ensure it is inserted correctly.
6. Close the cover and tighten the safety screw to prevent accidental opening.
7. Replace the cover.

BATTERIES:

LITHIUM battery – CR2032 – 3V – included.

PRECAUTIONS WITH THE BATTERIES:

- Always insert the batteries with the correct polarity.
- The batteries can easily be swallowed by children and cause dangerous consequences.
- If you think that your child swallowed a battery, contact urgently a doctor.
- Do not short-circuit the power clamps.
- Do not throw batteries in the garbage, but bring them to collection points.

SAFETY OF THE ELECTRICAL PARTS:

WARNING

- **WARNING**: Batteries must only be replaced and fitted by an adult.
- **WARNING**: Batteries may leak acid or explode if thrown into a fire.
- **WARNING**: Always dispose of leaking batteries immediately: They can cause burns or their types of injuries.
- **WARNING**: Non-rechargeable batteries are not to be recharged; they might explode.
- **WARNING**: Do not leave the product out in the rain; water infiltrations will damage the electronic circuit.
- **WARNING**: Only use batteries which are equivalent to those recommended.
- **WARNING**: Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- **WARNING**: Exhausted batteries are to be removed from the musical console.
- **WARNING**: Do not short-circuit the battery terminals.
- **WARNING**: Remove the batteries if you won't use the product for long time.
- **WARNING**: Only use batteries of the same type or equivalent to the type recommended for the correct function of this product, (LITHIUM - CR1620 - 3V).
- **WARNING**: The use of rechargeable batteries is not recommended as the product may not work properly.

BATTERIES

- **WARNING**: Rechargeable batteries must only be recharged under adult supervision.
- **WARNING**: Rechargeable batteries must be removed from the product during recharging.
- **WARNING**: Remove the batteries from the product before disposing of the product.
- **WARNING**: Always keep batteries and tools out of the reach of children..

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal. If the waste material should be disposed of illegally, fines may be applied, as provided for by the Decree Law in force.

COMPLIANCE WITH EU REGULATION 2023/1542 AND SUBSEQUENT AMENDMENTS.

The crossed-out wheelie bin symbol on batteries or product packaging indicates that, at the end of their useful life, they must be treated separately from household waste and must not be disposed of as municipal waste. Instead, they must be taken to a separate collection centre or returned to the retailer when purchasing new, equivalent rechargeable and non-rechargeable batteries. Any chemical symbols Hg, Cd, Pb, placed under the crossed-out bin indicate the type of substance contained in the battery: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for delivering end-of-life batteries to the appropriate collection facilities in order to facilitate treatment and recycling. Proper separate collection for the subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal of used batteries helps to avoid possible negative effects on the environment and human health and promotes the recycling of the substances of which the batteries are composed. Improper disposal of the product by the user causes damage to the environment and human health. For more detailed information on the collection systems available, please contact your local waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer. This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.
To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings cont a ined in the manua l or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot : "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head…").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

INDICE

Avertissements PAG 55

Composants fournis de série PAG 60

Limitations et conditions d'utilisation relatives au siège auto PAG 61

Utilisation du siège-auto PAG 62

Pose du siège-auto PAG 63

Rréglage de la hauteur de l'appuie-tête et des bretelles PAG 63

Réglage de l'inclinaison de l'assise PAG 64

Pour desserrer le harnais PAG 64

Réglage des ceintures de sécurité, harnais PAG 64

Installation dans le sens de la marche (Enfants entre 76 et 105 cm) PAG 64

Avertisseur acoustique PAG 67

Retirer le siège-auto du véhicule / retirer du système ISOFIX PAG 67

Retirer le harnais (rangement des ceintures de securite) PAG 67

Installation avec ceinture de sécurité à 3 points associée aux connecteurs ISOFIX (enfants entre 100 et 150 cm) PAG 68

Comment attacher un enfant PAG 69

Replier le siège auto pour le transport PAG 70

Installation du KID-PAD PAG 71

Retirer la housse PAG 71

Nettoyage et entretien PAG 72

Piles PAG 73

Sécurité des parties électriques PAG 73

Où jeter le produit en fin de vie (déchets électriques et électroniques) PAG 74

Garantie conventionnelle PAG 75

AVERTISSEMENTS

ATTENTION:

- Avant toute utilisation, il est recommandé de lire attentivement les instructions d'utilisation que vous devrez suivre scrupuleusement, afin de garantir unesécurité maximale du siège-auto.
- Conservez soigneusement ces instructions d'utilisation pour toute référence ultérieure. Ces instructions peuvent être conservées dans le compartiment approprié du siège-auto durant sa période d'utilisation.
- Le non-respect des instructions de montage du siège-auto pourrait entraîner des risques pour l'enfant.
- N'utilisez pas de siège-auto sur le siège avant en présence d'airbags frontaux activés, car cela pourrait être dangereux. Ce risque ne s'applique pas aux sièges avec des airbags latéraux.
- Ce siège auto est homologué aux termes du règlement ECE R129/03 pour le transport d'enfants d'une hauteur comprise entre 76 et 150 cm. Il peut être installé :
  - Dans le sens de la marche (enfants d'une hauteur allant de 76 à 105 cm), avec ancrage ISOFIX + Top Tether.
  - Dans le sens de la marche (enfants d'une hauteur allant de 100 à 150 cm), avec ancrage ISOFIX + ceinture de sécurité à 3 points du véhicule ou seulement avec la ceinture à 3 points du véhicule.
- **IMPORTANT — NE PAS UTILISER AVANT QUE L'ENFANT AIT ATTEINT L'ÂGE DE 15 MOIS.**
- AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un dispositif de retenue avancé i-Size pour enfants, homologué conformément au règlement ONU n° 129, destiné à être utilisé sur les sièges de véhicules compatibles avec le système i-Size, conformément aux indications fournies par le constructeur automobile dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de retenue avancé pour enfants ou le revendeur.
- AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un dispositif de retenue avancé i-Size pour enfants avec siège d'appoint homologué conformément au règlement ONU n° 129 pour être utilisé principalement sur des « sièges i-Size » conformément aux instructions fournies par le constructeur automobile dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de retenue avancé pour enfants ou le revendeur.
- AVVERTENZA: NON lasciare mai il bambino incustodito - la sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità.
- Ne laissez pas l'enfant sans surveillance dans la voiture, même pour de courtes périodes. La température à l'intérieur de l'habitacle peut changer rapidement et devenir dangereuse pour l'enfant qui s'y trouve.
- AVERTISSEMENT : Un adulte doit se charger de l'installation.

AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : Il est important d'installer correctement le siège-auto pour garantir la sécurité de l'enfant. Une mauvaise mise en place peut compromettre la sécurité de l'enfant.
- AVERTISSEMENT : Toujours s'assurer que les personnes utilisant le produit, même occasionnellement (par ex. : les grands-parents), ont lu les instructions d'utilisation ou qu'une personne ayant lu ces indications leur a expliqué comment bien poser et utiliser le produit.
- AVERTISSEMENT : Toujours garder ce manuel à portée de main, en le conservant avec le produit.
- AVERTISSEMENT : En cas de doutes concernant l'installation et la bonne utilisation du siège-auto, contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

AVANT UTILISATION

- AVERTISSEMENT : Ne pas installer le siège-auto sur des sièges orientés vers l'arrière du véhicule ou vers le côté.
- AVERTISSEMENT : Avant d'installer le siège-auto, s'assurer que le dossier du siège passager utilisé est bloqué en position verticale.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le siège-auto à la maison comme chaise. Il est conçu pour être utilisé dans le véhicule.
- AVERTISSEMENT : S'assurer que les bagages ou autres objets, susceptibles de provoquer des ecchymoses ou des blessures à l'occupant du siège-auto en cas d'accident, sont bien fixés.

LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- AVERTISSEMENT: Les éléments rigides et en plastique du dispositif de retenue doivent être positionnés et fixés de sorte qu'ils ne restent pas coincés entre les sièges ou entre les portières pendant l'utilisation quotidienne du produit..
- AVERTISSEMENT : Si le véhicule en est équipé, utiliser le dispositif de verrouillage des portières depuis l'intérieur. Il empêchera l'enfant d'ouvrir la portière.
- AVERTISSEMENT : Faire une courte pause lors d'un long voyage, afin que l'enfant puisse se détendre et prendre l'air.
- AVERTISSEMENT : Ne pas laisser JAMAIS l'enfant sans surveillance dans son siège auto.
- AVERTISSEMENT : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.
- AVERTISSEMENT : Après le montage, s'assurer que le siège-auto est bien fixé au siège et ne pivote pas.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le siège auto pour enfants sans la housse.
- AVERTISSEMENT : Ne pas remplacer la housse par une autre que celle qui est

recommandée par le fabricant, étant donné que cela aurait un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.

- IMPORTANT : Pendant les longs trajets, faire des arrêts à intervalles réguliers et vérifier que le siège-auto est correctement installé et que les ceintures ne se sont pas détachées.
- AVERTISSEMENT : En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la boucle pour libérer l'enfant. La boucle est donc facile à ouvrir et ne doit pas être recouverte. Apprendre à l'enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- AVERTISSEMENT : Ne pas placer de tissus (une serviette ou un oreiller par exemple) sous le siège-auto, entre le siège et le siège-auto, puisqu'en cas d'accident, cela pourrait compromettre la sécurité du produit.
- AVERTISSEMENT : En hiver, veiller à ne pas installer l'enfant dans le siègeauto avec des vêtements trop volumineux. Des vêtements surdimensionnés peuvent entraîner un mauvais réglage des bretelles. En cas d'accident, les bretelles pourraient ne pas retenir correctement l'enfant. Si nécessaire, chauffer l'habitacle ou utiliser une couverture, à placer sur le harnais, pour réchauffer l'enfant.
- En cas d'exposition à des températures élevées, les éléments métalliques et en plastique pourraient être chauds au toucher. Il est donc recommandé de couvrir le siège-auto lorsque la voiture est garée au soleil.
- AVERTISSEMENT : S'assurer d'immobiliser les objets mobiles, tels que les bagages ou les livres, à l'intérieur du véhicule. Ils pourraient causer des blessures en cas d'accident.
- AVERTISSEMENT : Ne pas déposer de bagages sur la plage arrière sans les fixer: en cas d'accident, ils pourraient provoquer de graves blessures aux passagers.
- AVERTISSEMENT: Avant l'emploi, s'assurer que tous les dispositifs de blocage ont été accrochés correctement.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange ou accessoires qui n'ont pas été fournis ou approuvés par le fabricant, car cela pourrait compromettre la sécurité de l'article.
- Après un éventuel accident, le siège-auto pourrait perdre ses caractéristiques de sécurité à cause des dommages subis, même si ces derniers ne sont pas immédiatement visibles. Il est donc recommandé de le remplacer. Seul lefabricant
- ì peut garantir que le siège-auto est conforme aux exigences de sécurité, à condition qu'il s'agisse d'un modèle original.
- Ne modifiez pas le siège-auto, afin de ne pas compromettre la sécurité générale.
- Il est recommandé de ne pas enlever les logos/étiquettes du siège-auto, afin
- AVERTISSEMENTS d'éviter d'endommager sa housse de revêtement.
- Utilisez le siège-auto même sur des trajets courts. C'est en effet durant ce type de déplacements que se produisent la plupart des accidents.
- Vérifiez, avant l'achat, que le siège-auto est compatible avec votre véhicule.

AVERTISSEMENTS

- En cas de longs voyages, il est conseillé de faire des pauses, de manière à ce que l'enfant puisse se détendre.
- Montrez le bon exemple et attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Recommandez à l'enfant de ne jamais jouer avec la boucle du harnais.

CEINTURE DE SÉCURITÉ

- AVERTISSEMENT: Utiliser uniquement les points d'ancrage mentionnés dans ce manuel.
- AVERTISSEMENT : S'assurer que le harnais du siège-auto est bien réglé par rapport à la taille de l'enfant. Le harnais doit être suffisamment serré : l'écart entre les bretelles et la poitrine de l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur de deux doigts.
- Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée. Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée aussi bas que possible pour que le bassin de l'enfant soit bien maintenu en cas mouvements brusques
- AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent leur ceinture de sécurité, tant pour se protéger que pour éviter de blesser l'enfant durant le voyage, en cas de freinages brusques ou accidents.
- AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser des points d'ancrage autres que ceux reportés dans ce manuel d'instructions et indiqués sur le système de retenue pour enfants.
- AVERTISSEMENT : Quand il est installé dans le siège-auto, l'enfant doit toujours être fixé, même pour de courts trajets.

EXPOSITION À LA LUMIÈRE DU SOLEIL / JOURS CHAUDS

- AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS laisser l'enfant installé dans le siège-auto quand le véhicule est garé, en particulier s'il est exposé à la lumière directe du soleil ou par une journée chaude.
- AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS laisser le siège-auto exposé au soleil pendant des heures, dans la mesure où il pourrait être dangereux pour votre enfant. Les pièces en métal et en plastique peuvent devenir brûlantes. Le tissu peut se décolorer. Couvrir le siège-auto avec une serviette si le véhicule est garé au soleil.

SIÈGE-AUTO D'OCCASION OU SIÈGES-AUTO ENDOMMAGÉS

- AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS acheter un siège-auto d'occasion qui a déjà été utilisé. Il peut présenter des dégâts ou des brèches internes qui ne sont pas visibles.
- IMPORTANT : La garantie du fabricant s'applique exclusivement à la première utilisation du produit et ne concerne que le premier propriétaire.
- AVERTISSEMENT : Il est nécessaire de remplacer les ceintures de sécurité du véhicule si elles sont endommagées ou usées pendant l'utilisation.

AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : Il est nécessaire de remplacer le siège-auto s'il a subi un choc violent, un accident pouvant avoir provoqué une brèche interne non visible ou en cas d'usure.
- La société FOPPAPEDRETTI décline toute responsabilité en cas d'utilisation inadaptée du produit et pour tout usage non conforme de ces instructions.

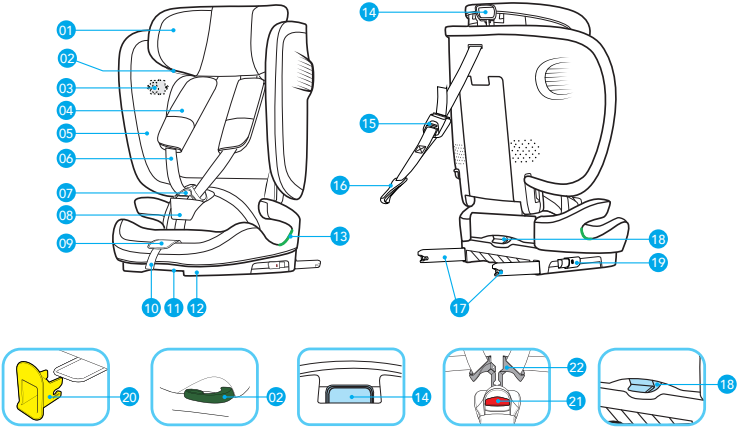
AVERTISSEMENT IMPORTANT
De 76 cm a 105 cm (i-Size ISOFIX Universel)

- Ceci est un systeme de retenue avance " i-Size" pour enfants. Homologue conformement au reglement n° 129/03, il est destine a etre utilise dans des vehicules sur des sieges "compatibles avec les systemes de retenue i-Size", comme indique par le constructeur dans le manuel d'utilisation du vehicule. "Progress i-Size" peut etre installe sur tous les sieges-auto homologues i-Size et sur tous les sieges-auto homologues ISOFIX. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de retenue avancé pour enfants ou le revendeur.
- De 76 cm a 105 cm, l'installation doit se faire sur des sieges equips du systeme Isofix et Top Tether.

De 100 cm a 150 cm (i-Size booster seat)

- Ceci est un systeme de retenue avance pour enfants classe rehausseur "i-Size". Homologue conformement au reglement n° 129/03, il est destine a etre utilise dans des vehicules sur des sieges "compatibles avec les systemes de retenue i-Size", comme indique par le constructeur dans le manuel d'utilisation du vehicule. "Progress i-Size" peut etre installe sur tous les sieges-auto homologues i-Size et sur tous les sieges-auto homologues UNIVERSEL a condition qu'il n'interfere pas avec les elements interieurs de la voiture. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de retenue avancé pour enfants ou le revendeur.
  AVERTISSEMENT! NE PAS utiliser le Top Tether de 100 a 150 cm.
- Si le vehicule n'est pas equipe d'un systeme de fixation Isofix, "Tender i-Size" (en configuration 100-150 cm) peut etre installe face a la route avec la ceinture de securite 3 points, conforme a la reglementation UN/ECE n° 16 ou a d'autres normes equivalentes.
- AVERTISSEMENT! Lors de l'utilisation de la ceinture a trois points du vehicule, s'assurer que la section abdominale repose correctement sur le bassin de l'enfant.

COMPOSANTS FOURNIS DE SÉRIE



1. Appui-tête
2. Guides ceinture pectorale
3. Interrupteur ON/OFF «ALARME SONORE»
4. Protection ceinture pectoral
5. Revêtement
6. Ceinture de sécurité à 5 points
7. Boucle
8. Protection de l'entre-jambes
9. Bouton de réglage des bretelles
10. Sangle de réglage des bretelles
11. Poignée d'inclinaison de l'assise
12. Base
13. Passant de la ceinture abdominale
14. Poignée de réglage de l'appuitête
15. Régulateur Top Tether
16. Crochet Top Tether
17. Connecteurs ISOFIX
18. Bouton de pliage du siège
19. Bouton de décrochage ISOFIX
20. Guide du connecteur ISOFIX
21. Bouton d'ouverture de la boucle
22. Embouts de boucle

Il est recommandé d'utiliser le siège-auto avec les connecteurs ISOFIX, si le véhicule est équipé d'un accrochage ISOFIX.

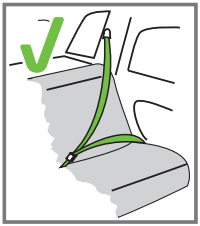
UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

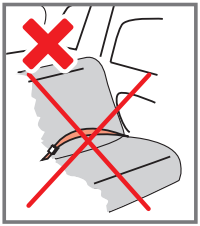
LIMITATIONS ET CONDITIONS D'UTILISATION RELATIVES AU SIÈGE-AUTO

ATTENTION ! Respecter scrupuleusement les limitations suivantes :

- Ce siège-auto peut être installé face à la route à partir de 76 cm.
- **IMPORTANTE: NO UTILIZARLO ANTES DE QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO LOS 15 MESES.**Le siège-auto peut être utilisé sur tous les sièges des véhicules homologués i-Size (vérifier la notice d'utilisation du véhicule) et sur les sièges des véhicules indiqués dans la "Liste de compatibilité des véhicules" fournie avec le siègeauto.
- Le siège de la voiture doit être orienté dans le sens de la marche. Ne jamais utiliser ce siège-auto sur des sièges orientés latéralement ou dos à la route.

SIÈGE-AUTO	GROUPE	MÉTHODE D'INSTALLATION	TYPE
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + Ceinture à 3 points	i-Size booster seat
Progress i-Size	100-150 cm	Ceinture à 3 points	i-Size booster seat

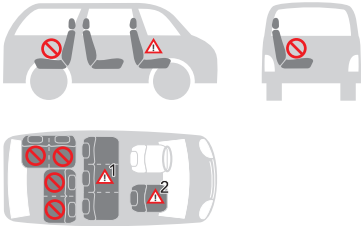




Il ne peut être installé que si les véhicules jugés adaptés sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points, homologuées aux termes de la Réglementation ECE n°16 ou d'autres règles équivalentes.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Le siège-auto peut être installé comme indiqué sur la figure :



• Orientation dans le sens de la marche	OUI
• Dans la direction opposée au sens de la marche	NON
• Avec des ceintures de sécurité à 2 points L'utilisation de ceintures de sécurité à deux points augmente significativement le risque de blessures pour l'enfant en cas d'accident.	NON
• Avec des ceintures de sécurité à 3 points La ceinture de sécurité doit être homologuée conformément au règlement ECE R16 ou aux autres normes équivalentes.	OUI
• Avec système d'ancrage ISOFIX et Top Tether En présence d'airbag frontal activé : faites glisser le plus possible le siège du passager vers l'arrière et référez-vous aux instructions du manuel du véhicule.	OUI
• Sur le siège passager avant NE PAS UTILISER SUR LES SIÈGES PASSAGERS ÉQUIPÉS D'AIRBAGS AVANT ACTIFS! Le siège passager avant peut, ou non, être combiné avec des systèmes ISOFIX, avec les mêmes avertissements relatifs à ces systèmes (faire glisser le siège vers l'arrière et consulter les instructions du manuel d'utilisation du véhicule).	OUI [2]
• Sur l'un des deux sièges latéraux arrière	OUI
• Sur le siège central arrière Le siège-auto peut être utilisé sur le siège central arrière s'il est doté d'une ceinture de sécurité à trois points.	OUI [1]

(Respectez scrupuleusement les réglementations en vigueur dans le pays de résidence).

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

POSE DU SIÈGE-AUTO (fig. 01)

- Soulever le dossier en position verticale, un déclic indiquera que l'accrochage a bien eu lieu. Avant l'utilisation, vérifier que le dossier est bloqué en position verticale.
- En le poussant vers l'avant, il ne doit pas se replier.

CONNECTEURS ISOFIX (fig.02, fig.03)

- Appuyer en même temps sur les deux côtés du bouton de réglage/décrochage des connecteurs ISOFIX et étendre les connecteurs ISOFIX (fig. 02). Répéter l'opération pour les deux connecteurs du siège-auto.
- Appuyer sur les boutons de décrochage ISOFIX et retirez les connecteurs ISOFIX (fig.03).

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'APPUIE-TÊTE ET DES BRETELLES

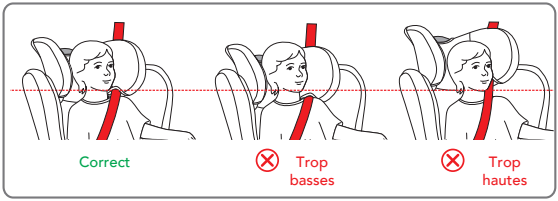
Un réglage correct de l'appuie-tête garantit une protection maximale à l'enfant installé dans le siège-auto.

De 76 a 105 cm: Lors de l'utilisation du harnais à 5 points, l'appuie-tête doit être réglé de sorte qu'il y ait un espace équivalent à 1 doigt (1 cm) entre les bretelles et la partie supérieure des épaules.

IMPORTANT : Desserrer les bretelles des épaules avant de procéder au réglage de l'appuie-tête. Le réglage des bretelles dans une position inférieure ou supérieure par rapport aux épaules de l'enfant peut compromettre sa sécurité.

NON – trop basses | NON – trop hautes | OUI – correct

De 100 a 150 cm: Lors de l'utilisation de la ceinture de sécurité à trois points du véhicule, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalant à deux doigts entre l'appuie-tête et les épaules de l'enfant. Veiller à ce que la ceinture de sécurité pectorale, en passant par le « Passant pour la ceinture pectorale » sur le côté de l'appuie-tête, soit placée à la hauteur des épaules et non au niveau du cou de l'enfant.



UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

POUR DESSERRER LE HARNAIS

Appuyer sur le bouton de réglage et saisir simultanément les bretelles (ceintures pectorales) en bas, sous le rembourrage des protections pectorales et les tirer vers l'avant pour les desserrer (fig. 04).
IMPORTANT : Ne pas tirer sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protections pectorales.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE

L'appuie-tête peut être réglé à hauteurs différentes. Tirer la poignée de réglage et soulever ou baisser l'appuie-tête dans la bonne position (fig. 05).
Dans le groupe 76-105cm, le réglage de l'appuie-tête ajuste aussi la hauteur des bretelles.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE L'ASSISE (fig. 06)

- Presser le bouton et, en même temps, régler l'inclinaison de l'assise dans la nouvelle position (1, 2, 3, 4 o 5). Relâcher le bouton, un déclic indiquera le blocage dans la nouvelle position.
- Il est conseillé de régler l'inclinaison de l'assise avant de fixer l'enfant avec la ceinture à 3 points.

UTILISATION DE LA BOUCLE

Pour accrocher la boucle: Faire correspondre les languettes de la boucle centrale (fig. 3A, 3B et les insérer dans le logement de la boucle du harnais. Un « clic » confirmera le verrouillage (fig. 07).
Pour détacher la boucle: Appuyer sur le bouton rouge pour retirer les languettes de la boucle centrale (fig. 08).

RÉGLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, HARNAIS

Pour desserrer le harnais: Appuyer sur le bouton de réglage et saisir simultanément les bretelles (ceintures pectorales) en bas, sous le rembourrage des protections pectorales et les tirer vers l'avant pour les desserrer (fig. 09).
IMPORTANT : Ne pas tirer sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protections pectorales.

Serrer le harnais: Tirez la sangle de réglage du harnais, de manière à le serrer correctement contre le corps de l'enfant (fig. 10). Si le harnais est bien serré, l'espace entre ce dernier et l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur d'un doigt (1 cm).
☞NOTE: Veillez à ce que le harnais soit correctement attaché en essayant de tirer les bretelles vers le haut.
ATTENTION: Ne pas torsader et ne pas superposer les sangles du harnais.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

INSTALLATION DANS LE SENS DE LA MARCHE
(Enfants entre 76 et 105 cm, ISOFIX + Top Tether + harnais)

Installation uniquement sur des véhicules munis du système d'ancrage ISOFIX et d'accrochage Top Tether.

AVERTISSEMENT ! L'utilisation du siège-auto dans le sens opposé à celui de la marche est obligatoire pour les enfants jusqu'à 15 mois et 76 cm.
Veuillez lire les instructions concernant l'utilisation du système de retenue pour enfants dans la notice d'utilisation de votre véhicule et repérer les points d'ancrage ISOFIX sur le siège de la voiture.
Conseil: les points d'ancrage ISOFIX se situent entre l'assise et le dossier du siège de la voiture.
Si le véhicule n'est pas équipé de guides de fixation ISOFIX de série, introduire les guides fournis avec le siège-auto, avec l'encoche tournée vers le haut dans les deux points d'ancrage ISOFIX de la voiture (fig. 11).
Appuyez sur les boutons ISOFIX situés de chaque côté du siège et déployez les connecteurs ISOFIX au maximum (fig. 12). Répétez l'opération sur les deux connecteurs du siège. Alignez les connecteurs ISOFIX dans les guides prévus à cet effet, enclenchez-les dans les points d'ancrage correspondants sur le siège du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez deux « clics », puis vérifiez que l'indicateur ISOFIX de chaque côté passe au vert. (fig. 13). Vérifier que les deux étriers sont bien accrochés.
Pousser le siège-auto contre le siège du véhicule; s'assurer que les deux connecteurs ISOFIX sont étendus dans la même position. Il ne doit y avoir aucun espace entre le dossier du siège de la voiture et le siège-auto (fig. 13). Saisir la ceinture Top Tether et, si nécessaire, l'étirer en appuyant sur le bouton spécifique de verrouillage. Étendre la ceinture à la longueur désirée (fig.11). Fixer le dispositif supérieur d'ancrage « Top Tether » au point indiqué dans le manuel d'utilisation du véhicule. Vérifier la présence de cette icône à l'intérieur de l'habitacle.

Tendre la sangle du dispositif Top Tether jusqu'à ce que l'indicateur devienne vert (fig.16). Ceci indique que la sangle est correctement tendue. La sangle Top Tether doit passer au-dessus du dossier du siège du véhicule, mais jamais au-dessus de l'appuietête. Le cas échéant, soulever ou retirer l'appuie-tête du siège.
Secouer le siège-auto pour s'assurer qu'il est correctement fixé.

⚠ **ENROULER LA SANGLE TOP TETHER EXCÉDENTAIRE ET LA RANGER DE FAÇON À ÉVITER QUE L'ENFANT PUISSE LA PRENDRE ET JOUE AVEC, DANS LA MESURE OÙ CELA POURRAIT S'AVÉRER EXTRÊMEMENT DANGEREUX.**

ATTENTION

Si la sangle d'ancrage Top Tether a été attachée et tendue correctement, l'indicateur deviendra vert.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Appuyer sur le bouton de réglage et saisir simultanément les bretelles (ceintures pectorales) en bas, sous le rembourrage des protections pectorales et les tirer vers l'avant pour les desserrer (fig. 17).

IMPORTANT : Ne pas tirer sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protections pectorales. Voir paragraphe "*Réglage des ceintures de sécurité, harnais*".
Appuyer sur le bouton rouge sur la boucle centrale pour détacher les bretelles (fig. 18).
Positionner les bretelles sur les côtés du siège auto.
Installer l'enfant dans le siège-auto. Positionner les bretelles par-dessus les épaules de l'enfant, réunir les deux languettes de la ceinture et les attacher à la boucle. Serrer le harnais (fig. 19).

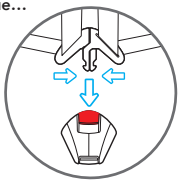
IMPORTANT! Un bon réglage de l'appuietête assure une protection maximale à l'enfant dans le siège-auto.
Lors de l'utilisation du harnais à 5 points, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalant à un doigt (1 cm) entre les bretelles et la partie supérieure des épaules.
IMPORTANT : desserrer les bretelles pour les épaules avant de procéder au réglage de l'appuie-tête.
Pour accrocher la boucle: voir paragraphe "*Utilisation de la boucle*" .
Serrer le harnais: voir paragraphe "*Réglage des ceintures de sécurité, harnais*".

PRÉCAUTIONS POUR S'ASSURER D'AVOIR ATTACHÉ CORRECTEMENT LE HARNAIS DU SIÈGE-AUTO

IMPORTANT

Pour la sécurité de l'enfant, toujours s'assurer que…

- Les ceintures du harnais sont correctement réglées en fonction de la taille de l'enfant et qu'elles sont correctement tendues ;
- Les sangles pectorales sont réglées dans la bonne position ;
- Les ceintures du harnais ne sont pas torsadées ;
- Les languettes sont correctement accrochées à la boucle.



UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

AVERTISSEUR ACOUSTIQUE (fig. 20)

Le siège auto est équipé d'un dispositif d'alarme sonore qui, lorsqu'il est activé, SIGNALE une installation incorrecte de la sangle Top Tether dans la configuration prévue pour les enfants mesurant entre 76 et 105 cm.

Activer l'AVERTISSEUR ACOUSTIQUE :

1. Soulever l'appuie-tête
2. Soulever le revêtement du dossier et partiellement celui du côté droit pour accéder à l'interrupteur ON/OFF.
3. Placer l'interrupteur en position ON pour activer le dispositif d'alarme, ou en position OFF pour le désactiver.
4. Remettre correctement en place le revêtement du siège auto.

FONCTIONNEMENT DE L'AVERTISSEUR ACOUSTIQUE :

- Si cette fonction est activée (commutateur en position ON), lorsque vous attachez la boucle du harnais à 5 points, une alarme sonore retentit pour signaler une installation incorrecte de la sangle Top Tether ou une tension insuffisante.
- L'alarme s'arrête dès que la sangle Top Tether est correctement tendue.
- L'alarme s'arrête lorsque vous détachez la boucle du harnais à 5 points.

IMPORTANT :

- Si la boucle à 5 points n'est pas bouclée, l'alarme sonore ne peut pas se déclencher, même si l'interrupteur est en position ON.
- Lorsqu'elle est activée, l'alarme sonore retentit en continu pendant 1 minute, puis s'éteint. Pour la réactiver, il faut déboucler puis reboucler la boucle de la ceinture à 5 points.
- Placez l'interrupteur en position OFF lorsque le siège auto est utilisé dans la configuration pour enfants de 100 à 150 cm ou lorsque le siège auto n'est pas utilisé pendant une longue période.

RETIRER LE SIÈGE-AUTO DU VÉHICULE / RETIRER DU SYSTÈME ISOFIX

Décrocher le Top Tether: Pour détacher la sangle Top Tether, appuyer sur le bouton du dispositif de réglage de tension de la sangle Top Tether et desserrer la ceinture pour diminuer la tension de fixation (fig. 21).
Détacher le mousqueton d'ancrage de la sangle (fig. 22).
Appuyez le siège enfant contre le dossier du siège de la voiture Appuyer simultanément sur les boutons de décrochage ISOFIX et retirez les connecteurs ISOFIX (fig. 23). Retirer le siège-auto du véhicule.

RETIRER LE HARNAIS (Rangement des ceintures de securite) fig. 24

Relâcher complètement les bretelles, consulter le paragraphe "*RÉGLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, HARNAIS (Enfants de 76 a 105 cm)*".
Appuyez sur le bouton rouge situé sur la boucle centrale pour détacher les bretelles ; voir la section « *UTILISATION DE LA BOUCLE (HARNAIS)* ».

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Soulevez le tissu supérieur du revêtement dorsal (1).
Détachez du dossier les élastiques du tissu de l'assise, en haut et en bas, puis repliez le tissu vers l'avant (2).
Retirez la protection inguinale de la boucle (3).
Retirez délicatement l'ensemble boucle de la fente du tissu de l'assise vers l'intérieur (4).
Fixez les embouts à la boucle et remettez la boucle en place (5).
Soulever le couvercle du compartiment interne de la boucle et placer la boucle et la protection inguinale à l'intérieur du compartiment de rangement (6). Refermer le couvercle du compartiment de la boucle (7).
Remettre correctement en place le tissu de l'assise et accrocher les élastiques de la partie inférieure et supérieure.
Remettre en place le tissu supérieur de la housse du dossier.
Assurez-vous d'avoir correctement remis en place le revêtement du siège auto avant de l'utiliser (8).

INSTALLATION DANS LE SENS DE LA MARCHE (Enfants entre 100 et 150 cm, ISOFIX + Ceinture de sécurité à 3 points ou seul ceinture de sécurité à 3 points)

Il est conseillé d'utiliser la ceinture à 5 points aussi longtemps que possible. Lorsque l'enfant grandit et atteint une hauteur de 100 cm, le siège-auto doit être transformé pour l'utilisation avec des enfants d'une hauteur comprise entre 100 et 150 cm. Dans cette configuration, il est impératif de retirer la ceinture à 5 points (harnais) fournie de série avec le siège-auto. Voir paragraphe "*RETIRER LE HARNAIS (Rangement des ceintures de securite)*".
Il n'est adapté que pour être employé dans les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée aux termes de la Réglementation UN/ECE N° 16 ou d'autres normes équivalentes.
Désactiver l'AVERTISSEUR ACOUSTIQUE, voir la section «*AVERTISSEUR ACOUSTIQUE*».

INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS ASSOCIÉE AUX CONNECTEURS ISOFIX (fig. 25, 26, 27)

Si le véhicule n'est pas équipé de guides de fixation ISOFIX de série, introduire les guides fournis avec le siège-auto, avec la fente tournée vers le haut, dans les deux points d'ancrage ISOFIX du véhicule (fig. 25).
☞ CONSEIL : Les points d'ancrage ISOFIX sont situés entre le siège et le dossier du siège du véhicule.

1. Retirer l'appuie-tête du siège de la voiture s'il empêche de régler l'appuie-tête du siège-auto à la hauteur désiré.
2. Appuyer en même temps sur les deux côtés du bouton de réglage/décrochage des connecteurs ISOFIX et étendre les connecteurs ISOFIX. Répéter l'opération pour les deux connecteurs du siège-auto (fig. 26).
3. Alignez les connecteurs Smart Fix sur les guides prévus à cet effet, accrochezles

à leurs points d'ancrage respectifs situés sur le siège de la voiture jusqu'à entendrendeux « clics ». Vérifiez ensuite que l'indicateur Smart Fix soit passé au vert des deux côtés (fig. 27).
4. Pousser le siège-auto le plus en arrière possible. Assurez-vous que la partie arrière du siègeauto soit fermement appuyée contre le dossier du véhicule (fig. 27).
5. Pour compléter l'installation, suivez les indications données au point « *COMMENT BIEN ATTACHER L'ENFANT* ».

RETIRER LE SIÈGE-AUTO DU VÉHICULE / RETIRER DU SYSTÈME ISOFIX

Appuyer simultanément sur les boutons de décrochage ISOFIX et retirez les connecteurs ISOFIX (fig. 28). Retirer le siège-auto du véhicule.

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO À L'AIDE DE LA CEINTURE À 3 POINTS FOURNIE AVEC LE VÉHICULE

1. Retirez l'appuie-tête du siège du véhicule s'il vous empêche de régler l'appuie-tête du siège auto à la hauteur souhaitée.
2. Assurez-vous que les deux connecteurs ISOFIX sont en position rétractée. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur les boutons de déverrouillage ISOFIX et rentrez les connecteurs ISOFIX (fig. 28). Répétez l'opération sur les deux connecteurs du siège.
3. Placez le siège-auto sur le siège de la voiture et assurez-vous que le dossier du siègeauto soit aligné sur celui du siège de la voiture. (fig. 29).
4. Pour compléter l'installation, suivez les indications données au point « *COMMENT BIEN ATTACHER L'ENFANT* ».

COMMENT ATTACHER UN ENFANT AVEC LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS DU VÉHICULE (fig.30, fig.31, fig.32, fig.33)

Avant d'installer l'enfant dans le siège-auto, vérifiez que la hauteur de l'appui-tête soit correctement réglée (cf. paragraphe « *RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE* »).
Consultez le manuel du véhicule pour vérifier que votre voiture est équipée des fixations ISOFIX ; Choisissez le mode d'installation à bord du véhicule et vérifiez que les instructions fournies dans les paragraphes « *INSTALLATION DU SIÈGE ENFANT À L'AIDE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS ET DES CONNECTEURS ISOFIX* » ou « *INSTALLATION À L'AIDE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS* » ont été correctement respectées.

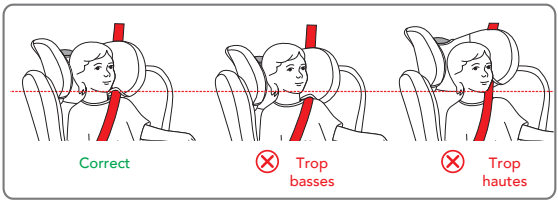
- L'appui-tête peut être réglé à différentes hauteurs. Tirez sur la poignée de réglage et relevez ou abaissez l'appui-tête jusqu'à la position souhaitée (fig. 30). L'appui-tête doit être réglé de manière à laisser un espace de deux doigts entre celui-ci et les épaules de l'enfant.
- Faites passer la partie pectorale de la ceinture à 3 points derrière l'appuie-tête du siège auto et à travers le guide-ceinture pectoral vert (a) situé dans la partie inférieure de l'appuie-tête, du côté de l'enrouleur (fig. 31).
- Placez l'enfant dans le siège auto, réglez la hauteur de l'appui-tête en fonction de

sa taille. Assurez-vous qu'il est bien bloqué dans la position choisie. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule et, en la faisant passer devant l'enfant, attachez la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule, insérez l'embout dans la boucle (B). Un clic indiquera que l'attache est correcte (fig. 32).

- Assurez-vous que la ceinture de sécurité pectorale, passant dans la « boucle de guidage de la ceinture pectorale » sur le côté de l'appui-tête, est positionnée à la
- hauteur des épaules et non du cou de l'enfant.
- Tendre la ceinture comme l'indique la figure. S'assurer d'avoir positionné la ceinture abdominale le plus bas possible au niveau du bassin de l'enfant et de l'avoir insérée dans les guides (a) (b) de la ceinture abdominale de sécurité ainsi que d'avoir accrochécorrectement la boucle (fig. 33).
- La ceinture pectorale doit passer dans le guide ceinture pectorale (a) fig. 33.
- Toujours vérifier que la ceinture du véhicule est bien attachée et pas enroulée.

Avant de partir, vérifiez les points suivants :

- Assurez-vous que la section de la sangle pectorale passe par-dessus les épaules de l'enfant et non devant la gorge;
- La ceinture pectorale doit passer dans le guide situé sous l'appuie-tête;
- L'appuie-tête doit être réglé de façon qu'il y ait un interstice de deux doigts entre cet élément et les épaules de l'enfant;
- La sangle abdominale doit être portée aussi bas que possible et se trouver des deux côtés à la hauteur des hanches;
- Assurez-vous que la sangle ne soit pas vrillée.



REPLIER LE SIÈGE AUTO POUR LE TRANSPORT (fig. 34)

- Pour une fermeture compacte, réglez l'appuie-tête au 6e niveau de hauteur (voir la section « RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE »).
- Assurez-vous que les deux connecteurs ISOFIX sont en position rétractée.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage situé à l'arrière du dossier (1) et, tout en le maintenant enfoncé, rabattez le dossier vers l'avant (2) avec l'autre main jusqu'à ce qu'il soit en contact avec l'assise.
- Accrochez le mousqueton Top Tether au crochet situé sous l'assise (3).

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

INSTALLATION DU KID-PAD

Le KID PAD est un dispositif à installer TOUJOURS sur la ceinture de sécurité diagonale pour assurer une protection adéquate en cas de choc.
Placerla ceinture diagonale sous les deux Velcro du KID-PAD (fig. 35), refermer le KIDPAD sur lui-même (fig. 36, 37, 38) en veillant à ce que la partie façonnée soit positionnée entre le menton et la poitrine de l'enfant (fig. 39).
AVERTISSEMENT! Le KID PAD doit TOUJOURS être utilisé.

RETIRER LA HOUSSE(fig. 40)

Retrait de la housse

Appuie-tête : relevez l'appuie-tête à sa hauteur maximale, détachez les élastiques situés à l'arrière (2 élastiques en haut et 2 élastiques en bas de l'appuie-tête) et retirez délicatement le tissu de l'appuie-tête.
Dossier : détachez les 2 boutons-pression situés à l'arrière du dossier, dans la partie inférieure, puis retirez délicatement le tissu du dossier.
Assise : détachez les élastiques du rabat du dossier de la structure (2 élastiques en haut et 2 élastiques en bas), détachez les boutons-pression à l'arrière, retirez le tissu de l'assise en le faisant glisser délicatement des accoudoirs et de la structure.

Remise en place de la housse

Pour installer la housse, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.
Avant utilisation, assurez-vous que la housse est correctement installée sur le siège auto.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE

La **housse** de revêtement peut être retirée et lavée en machine, avec un nettoyant doux et en utilisant un programme pour vêtements délicats (30 °C).
Suivez les instructions de lavage reportées sur l'étiquette.
Les couleurs pourraient s'estomper lors d'un lavage à des températures supérieures à 30° C.
Ne pas centrifuger ou placer dans un sèche-linge (car le tissu pourrait se détacher du rembourrage).

Les **pièces en plastique** peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de détergents agressifs (tels que des solvants).

IMPORTANT : la housse de revêtement est un élément fondamental pour la sécurité de l'enfant. N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse de revêtement et ne la remplacez en aucun cas avec d'autres produits non homologués, afin d'éviter de mettre en danger la sécurité de l'enfant ou de compromettre le bon fonctionnement du dispositif.

Il est recommandé de n'utiliser que des housses d'origine, étant donné qu'il s'agit de composants d'une importance fondamentale pour que le dispositif fonctionne correctement.

Ne pas exposer la housse aux rayons du soleil pendant des périodes prolongées.
Lorsque le siège-auto n'est pas utilisé, le couvrir ou le ranger dans le coffre du véhicule.

PILES

REMPLACEMENT DES PILES (fig. 41):

1. Relevez l'appuie-tête.
2. Soulevez le revêtement du dossier et retirez partiellement le revêtement du côté droit pour accéder au compartiment de la batterie.
3. Dévissez la vis de sécurité du couvercle à l'aide d'un tournevis cruciforme.
4. Retirez la batterie déchargée, puis insérez la nouvelle batterie en respectant bien la polarité, le pôle + tourné vers le haut.
5. IMPORTANT : Insérez la batterie dans le compartiment en l'inclinant à 45°, un bord de la batterie doit se positionner sous le support de blocage de la batterie « a ». Assurez-vous qu'elle est correctement insérée.
6. Refermez le couvercle et revissez la vis de sécurité pour empêcher toute ouverture.
7. Remettez le revêtement en place.

PILES:

Pile de type LITHIUM – CR2032 - 3 V - incluse.

UTILISATION DES PILES:

- Introduisez toujours les piles en respectant la polarité.
- Les piles peuvent être facilement avalées par les enfants en bas âge avec des conséquences graves.
- Si vous pensez qu'une pile a été avalée, consultez tout de suite votre médecin.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Ne pas jeter les piles déchargées dans la poubelle. Jetez-les dans les points de récolte prévus à cet effet.

SÉCURITÉ DES PARTIES ÉLECTRIQUES:

AVERTISSEMENT

- **ATTENTION**: La substitution des piles doit toujours être effectuée par un adulte.
- **ATTENTION**: Les piles peuvent perdre de l'acide ou même exploser si vous les jetez dans le feu.
- **ATTENTION**: Jetez immédiatement les piles qui perdent des liquides : elles peuvent provoquer des brûlures cutanées et autres lésions corporelles.
- **ATTENTION**: Ne pas recharger les piles non rechargeables: risque d'explosion.
- **ATTENTION**: Ne pas laisser le produit sous la pluie ; les infiltrations d'eau endommagent les circuits électroniques.
- **ATTENTION**: Utilisez seulement des piles équivalentes à celles indiquées dans cette notice.
- **ATTENTION**: Les piles doivent être insérées en respectant la bonne polarité.
- **ATTENTION**: Les batteries épuisées doivent être retirées de la console musicale.
- **ATTENTION**: Ne jamais mettre en court-circuit les terminaux des piles.
- **ATTENTION**: Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas le produit pour une longue période.
- **ATTENTION**: Utiliser des piles égales ou équivalentes au type recommandé pour le fonctionnement de ce produit (LITHIUM - CR1620 - 3V).

PILES

- **ATTENTION**: Nous déconseillons l'utilisation de piles rechargeables qui pourraient altérer les fonctionnalités du produit.
- **ATTENTION**: Les piles rechargeables doivent être rechargées impérativement sous la supervision d'un adulte.
- **ATTENTION**: Les piles rechargeables doivent être enlevées du produit pour pouvoir être rechargées.
- **ATTENTION**: Enlever les piles du produit avant de le jeter à la poubelle.
- **ATTENTION**: Ne pas laisser les piles ou tout autre accessoire à portée de main des bébés.

OÙ JETER LE PRODUIT EN FIN DE VIE (déchets électriques et électroniques)

(Applicable dans tous les pays de l'Union Européenne et dans les pays ayant un système de tri sélectif)

Le symbole apparaissant sur le produit ou sur la documentation indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques lorsqu'il est en fin de vie. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé que causerait un mauvais traitement des déchets, nous invitons l'utilisateur à séparer ce produit des autres types de déchets et à le recycler de manière responsable afin de favoriser la réutilisation de ces composantes matérielles. Les utilisateurs domestiques sont invités à contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou le bureau local préposé aux informations relatives au tri sélectif et au recyclage pour ce type de produit. Ce produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets commerciaux. En cas de traitement non conforme des déchets, des sanctions administratives et pécuniaires sont prévues, conformément au Décret Législatif en vigueur.

CONFORMITÉ AU RÈGLEMENT UE 2023/1542 ET MODIFICATIONS SUBSÉQUENTES.

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur les piles ou sur l'emballage du produit indique qu'à la fin de leur durée de vie, celles-ci doivent être traitées séparément des déchets ménagers et ne doivent pas être jetées avec les déchets urbains, mais doivent être déposées dans un centre de collecte sélective ou rapportées au revendeur lors de l'achat de piles rechargeables et non rechargeables neuves et équivalentes. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb, placé sous la poubelle barrée, indique le type de substance contenue dans la pile : Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb. L'utilisateur est responsable du dépôt des piles en fin de vie dans les structures de collecte appropriées afin de faciliter leur traitement et leur recyclage. Le tri sélectif adéquat pour le recyclage, le traitement et l'élimination des piles usagées dans le respect de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine et favorise le recyclage des substances qui composent les piles. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne des dommages pour l'environnement et la santé humaine. Pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles, veuillez contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez effectué votre achat.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.
La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, **le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux. La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant…").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

INDEX

Warnhinweise PAG 77

Komponenten PAG 83

Einschränkungen und anforderungen für die verwendung Bezüglich des kindersitzes und des autositzes PAG 84

Verwendung im fahrzeug PAG 85

Autositz-montage PAG 86

Höhenverstellung der kopfstütze und der schultergurte PAG 86

Verstellung der sitzneigung PAG 87

Einstellung der sicherheitsgurte, gurtzeug PAG 87

Einbau in fahrrichtung (kinder zwischen 76 und 105 cm) PAG 87

Akustischer warngerät PAG 90

Entfernen des kindersitzes aus dem fahrzeug PAG 90

Entfernen des gurtzeugs (aufbewahrung der sicherheitsgurte) PAG 90

Installation in fahrtrichtung (kinder zwischen 100 und 150 cm) PAG 91

Installation des kindersitzes mit sicherheitsgurt 3-punkt- und ISOFIX-steckverbinder PAG 91

Ausbau des autositzes aus dem fahrzeug PAG 92

Einbau des kindersitzes unter verwendung nur des im fahrzeug vorhandenen 3-punkt-gurts PAG 92

Den kindersitz für den transport zusammenklappen PAG 93

Installation des KID-PAD PAG 94

Entfernen des bezugs PAG 94

Reinigung und wartung PAG 95

Batterien PAG 95

Sicherheit der elektrischen teile PAG 96

Korrekte entsorgung des produkts (elektro- und elektronikschrott) PAG 97

Vertragsmässige garantie PAG 98

WARNHINWEISE

ACHTUNG:

- Es wird empfohlen, vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchzulesen und sich strikt an sie zu halten, um ein Höchstmaß an Produktsicherheit zu erreichen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Diese Gebrauchsanleitung kann während des Gebrauchs im entsprechenden Fach des Kindersitzes aufbewahrt werden.
- Wenn die Installationsanleitungen des Kindersitzes nicht genau befolgt werden, könnte dies zu Risiken für Ihr Kind führen.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht auf dem Vordersitz, wenn Frontairbags vorhanden sind, da dies gefährlich sein kann. Dieses Risiko gilt nicht für sogenannte Seitenairbags.
- Dieser Kindersitz ist gemäß der ECE-Regelung R129/03 für den Transport von Kindern mit einer Körpergröße zwischen 76 cm und 150 cm zugelassen und kann eingebaut werden:
  - In Fahrtrichtung (Kinder mit einer Körpergröße von 76 bis 105 cm), mit ISOFIX + Top Tether-Verankerung.
  - In Fahrtrichtung (Kinder mit einer Körpergröße von 100 bis 150 cm), mit ISOFIX-Verankerung + 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs oder nur 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs.
- **WICHTIG – NICHT VERWENDEN, BEVOR DAS KIND DAS ALTER VON 15 MONATEN ERREICHT HAT.**
- HINWEIS: Dies ist ein i-Size-Kindersitz, der gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 für die Verwendung auf i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzen zugelassen ist, gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kindersitzes oder an den Händler.
- WARNUNG: Dies ist ein fortschrittliches i-Size-Kinderrückhaltesystem mit Zusatzsitz, das gemäß der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung hauptsächlich auf „i-Size-Sitzplätzen" zugelassen ist, gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.
- WARNHINWEIS: Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt – die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.
- Lassen Sie Ihr Kind auch nicht für kurze Zeit unbeaufsichtigt im Auto. Die Temperatur im Fahrzeuginnenraum kann sich schnell ändern und für das Kind im Fahrzeug gefährlich werden.

WARNHINWEISE

- WARNHINWEIS: Die Installation muss von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.
- WARNHINWEIS: Es ist wichtig, den Kindersitz korrekt zu installieren, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Eine falsche Installation kann die Sicherheit des Kindes gefährden.
- WARNHINWEIS: Vergewissern Sie sich immer, dass Personen, die das Produkt auch nur gelegentlich benutzen (z.B. Großeltern), die Gebrauchsanleitung gelesen haben
- oder dass ihnen die korrekte Montage und Verwendung des Produkts von einer Person erklärt wurde, die die Anleitung gelesen hat.
- WARNHINWEIS: Bewahren Sie dieses Handbuch stets griffbereit und zusammen mit dem Produkt auf.
- WARNHINWEIS: Wenden Sie sich im Falle von Zweifeln bezüglich der Installation und der korrekten Verwendung des Kindersitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.

BEVOR SIE BEGINNEN

- WARNHINWEIS: Installieren Sie den Kindersitz nicht auf nach hinten oder zur Seite gerichteten Sitzen.
- WARNHINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Kindersitzes, dass die Rückenlehne des verwendeten Beifahrersitzes in der aufrechten Position verriegelt ist.
- WARNHINWEIS: Verwenden Sie den Kindersitz zu Hause nicht als Stuhl. Er wurde für die Verwendung in Fahrzeugen entwickelt.
- WARNHINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Quetschungen oder Verletzungen beim Insassen des Kindersitzes verursachen könnten, sicher verankert sind..

BEI VERWENDUNG DES KINDERSITZES

- WARNHINWEIS: Die starren Elemente und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und eingebaut werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- WARNHINWEIS: Benutzen Sie die Verriegelung der Türöffnung von innen, falls sie im Fahrzeug vorhanden ist. Dies soll verhindern, dass das Kind die Tür öffnet.
- WARNHINWEIS: Legen Sie während langer Fahrten kurze Pausen ein, damit Ihr Kind sich entspannen und Luft schnappen kann.
- WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im Kindersitz zurück.

WARNHINWEISE

- WARNHINWEIS: Der Kindersitz muss immer am Sitz befestigt sein, auch wenn er nicht benutzt wird.
- WARNHINWEIS: Nach der Montage sicherstellen, dass der Kindersitz gut am Sitz befestigt ist.
- WARNUNG: Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Bezug.
- WARNHINWEIS: Ersetzen Sie den Bezug nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug, da dies einen direkten Einfluss auf die Funktion des Rückhaltesystems hat.
- WICHTIG: Halten Sie bei längeren Fahrten in regelmäßigen Abständen an und überprüfen Sie, dass der Kindersitz korrekt installiert ist und sich die Sicherheitsgurte nicht gelockert haben.
- WARNHINWEIS: Im Notfall ist es wichtig, die Schnalle schnell zu öffnen, um das Kind zu befreien. Die Schnalle ist leicht zu öffnen und darf nicht verdeckt werden. Bringen Sie dem Kind bei, nicht mit der Schnalle zu spielen.
- WARNHINWEIS: Legen Sie keine Textilien (z.B. ein Handtuch oder ein Kissen) unter den Kindersitz, zwischen Sitz und Kindersitz, da dies die Produktsicherheit im Falle eines Unfalls beeinträchtigen könnte.
- WARNHINWEIS: Achten Sie im Winter darauf, das Kind nicht mit sperriger Kleidung in den Kindersitz zu setzen. Zu sperrige Kleidung kann zu einer falschen Einstellung der Schultergurte führen. Im Falle eines Unfalls könnte das Kind nicht korrekt durch die Schultergurte zurückgehalten werden. Wenn nötig, heizen Sie den Innenraum auf oder verwenden Sie eine Decke, die Sie über das Gurtzeug legen, um das Kind zu wärmen.
- WARNHINWEIS: Bei hohen Temperaturen überhitzen sich die Metall- und Kunststoffkomponenten. Es wird daher empfohlen, den Kindersitz abzudecken, wenn Sie das Auto in der Sonne parken.
- WARNHINWEIS: Stellen Sie sicher, dass bewegliche Gegenstände wie Gepäck oder Bücher im Fahrzeug gesichert sind. Sie können bei einem Unfall zu Verletzungen führen.
- WARNHINWEIS: Legen Sie Gepäck nicht ungesichert auf die Gepäckablage: Im Falle eines Unfalls können sie zu schweren Verletzungen der Passagiere führen.
- WARNHINWEIS: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Verriegelungsvorrichtungen korrekt eingesetzt sind.
- WARNHINWEIS: Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden, da dies das Produkt unsicher machen kann.
- Nach einem Unfall kann der Kindersitz aufgrund der erlittenen Schäden seine

WARNHINWEISE

Sicherheitsfunktion verlieren, auch wenn diese nicht sofort sichtbar sind. Es wird daher empfohlen, ihn zu ersetzen. Nur der Hersteller kann die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen garantieren, sofern es sich um ein Originalprodukt handelt.

- Nehmen Sie keine Manipulationen am Produkt vor, um seine allgemeine Sicherheit nicht zu beeinträchtigen.
- Es wird empfohlen, keine Logos/Etiketten des Produkts zu entfernen, um eine Beschädigung des Bezugs zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Kindersitz auch bei kurzen Fahrten, da gerade in diesen Fällen die meisten Unfälle auftreten.
- Überprüfen Sie vor dem Kauf, ob der Kindersitz mit Ihrem Auto kompatibel ist.
- WARNHINWEISEWährend längerer Fahrten ist es empfehlenswert, eine Pause einzulegen, um dem Kind einige Augenblicke der Entspannung zu ermöglichen.
- Mit gutem Beispiel vorangehen und stets den Sicherheitsgurt anlegen.
- Weisen Sie das Kind darauf hin, niemals mit der Gurtschnalle zu spielen.

SICHERHEITSGURT

- WARNHINWEIS: Verwenden Sie NIEMALS andere als die in der Anleitung beschriebenen Befestigungspunkte.
- WARNHINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Gurt des Kindersitzes für Ihr Kind korrekt reguliert ist. Der Gurt muss eng genug sein, der Zwischenraum zwischen den Schultergurten und der Brust des Kindes sollte nicht mehr als zwei Finger breit sein. Der Bauchgurt des Gurtzeugs muss sich in der niedrigstmöglichen Position befinden, um das Becken des Kindes angemessen zu stützen.
- WARNHINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass alle Mitfahrer angeschnallt sind; bei einem Unfall könnte eine nicht angeschnallte Person auf den Kindersitz prallen.
- WARNHINWEIS: Verwenden Sie kein anderes als das im Handbuch angegebene Gurtdurchführungssystem.
- WARNHINWEIS: Auch bei kurzen Fahrten muss das Kind auf dem Kindersitz immer gesichert sein.

SONNENEINSTRAHLUNG / HEISSE TAGE

- WARNHINWEIS: Lassen Sie das Kind NIEMALS im Kindersitz sitzen, während das Auto geparkt ist, insbesondere wenn es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder an heißen Tagen.
- WARNHINWEIS: Lassen Sie den Kindersitz NIEMALS stundenlang der Sonne ausgesetzt, da dies für Ihr Kind gefährlich sein könnte, weil die Metall- und

Kunststoffteile heiß werden könnten. Der Stoff könnte ausbleichen. Bedecken Sie den Kindersitz mit einem Tuch, wenn das Auto in der Sonne geparkt ist.

GEBRAUCHTE oder BESCHÄDIGTE KINDERSITZE

- WARNHINWEIS: Kaufen Sie NIEMALS einen bereits gebrauchten Kindersitz. Er könnte innere Schäden oder Risse haben, die nicht sichtbar sind.
- WICHTIG: Die Herstellergarantie gilt ausschließlich für die erste Verwendung des Produkts und ist an den Eigentümer des ersten Kaufs gebunden.
- WARNHINWEIS: Es ist notwendig, den Kindersitz und die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs zu ersetzen, wenn sie beschädigt oder durch den Gebrauch abgenutzt sind.
- WARNHINWEIS: Der Kinderautositz muss ersetzt werden, wenn er einer starken Beanspruchung ausgesetzt war, bei einem Unfall, der möglicherweise einen unsichtbaren internen Bruch verursacht hat, oder bei Verschleißerscheinungen.
- Das Unternehmen FOPPAPEDRETTI lehnt jede Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung des Produkts und für jede Verwendung ab, die von dieser Anleitung abweicht.

WICHTIGER HINWEIS

Von 76 cm bis 105 cm (i-Size ISOFIX Universal).

- Dies ist ein fortschrittliches „i-Size"-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Verordnung Nr. 129/03 zur Verwendung in Fahrzeugen auf „i-Size-kompatiblen" Sitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Progress i-Size kann in allen i-Size zugelassenen Autositzen und in allen ISOFIX zugelassenen Autositzen installiert werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller der Kinderrückhaltevorrichtung oder an den Händler.
- Von 76 cm bis 105 cm muss die Installation auf Sitzen erfolgen, die mit dem Isofix-System und Top Tether ausgestattet sind.

Von 100 cm bis 150 cm (i-Size Booster Seat).

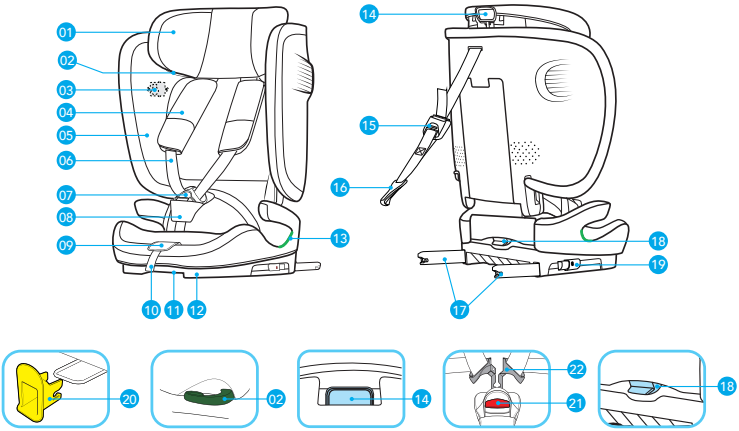
- Dies ist ein fortschrittliches Kinderrückhaltesystem, das als „„i-Size"-Sitzerhöhung klassifiziert ist ". Es ist nach der Verordnung Nr. 129/03 zur Verwendung in Fahrzeugen auf „i-Size-kompatiblen" Sitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Progress i-Size kann in allen i-Size zugelassenen Autositzen und in allen UNIVERSAL

zugelassenen Autositzen installiert werden, solange es die Innenausstattung des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller der Kinderrückhaltevorrichtung oder an den Händler.

ACHTUNG! VERWENDEN Sie den Top Tether nicht von 100 bis 150 cm.

- Wenn das Fahrzeug nicht mit einer Isofix-Verankerung ausgestattet ist, kann Progress i-Size (in der Konfiguration 100–150 cm) in Fahrtrichtung mit einem 3-Punkt-Gurt befestigt werden, der nach der UN/ECE-Verordnung Nr. 16 oder einer gleichwertigen Verordnung genehmigt ist.
- ACHTUNG! Wenn Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs verwenden, stellen Sie sicher, dass der Beckengurt richtig auf dem Becken des Kindes aufliegt.

KOMPONENTEN



1. Kopfstütze
2. Brustgurt-Führungsschlaufen
3. ON/OFF-Schalter „AKUSTISCHES SIGNAL"
4. Brustgurtschutz
5. Bezug
6. 5-Punkt-Sicherheitsgurt
7. Schnalle
8. Leistenschutz
9. Einstellknopf für die Schultergurte
10. Verstellriemen für Schultergurte
11. Griff zur Sitzneigungsverstellung
12. Basis
13. Führungsschlaufe Beckengurt
14. Regelgriff der Kopfstütze
15. Top-Tether-Einsteller
16. Top-Tether-Haken
17. ISOFIX-Steckverbinder
18. Taste zum Zusammenklappen des Kindersitzes
19. Freigabetaste ISOFIX
20. ISOFIX-Verbindungsschiene
21. Knopf zum Öffnen der Schnalle
22. Schnallenenden

Es wird empfohlen, den Kindersitz mit den ISOFIX-Steckverbindern zu verwenden, wenn das Fahrzeug mit ISOFIX-Bügelnausgestattet ist.

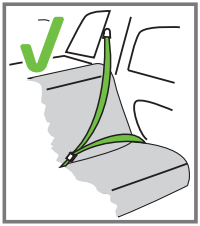
VERWENDUNG IM FAHRZEUG

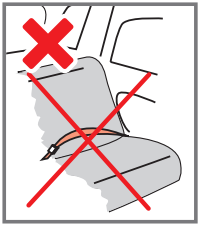
EINSCHRÄNKUNGEN UND ANFORDERUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG BEZÜGLICH DES KINDERSITZES UND DES AUTOSITZES

ACHTUNG! Folgende Einschränkungen müssen unbedingt beachtet werden:

- Der Kindersitz kann in Fahrtrichtung ab 76 cm montiert werden.
- **WICHTIG – NICHT VERWENDEN, BEVOR DAS KIND DAS ALTER VON 15 MONATEN ERREICHT HAT.**
- Der Sitz kann auf allen von i-Size zugelassenen Autositzen (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs) und auf Autositzen verwendet werden, die in der mit dem Sitz gelieferten „Fahrzeugkompatibilitätsliste“ aufgeführt sind.
- Der Autositz muss in Fahrtrichtung ausgerichtet sein. Verwenden Sie diesen Kindersitz niemals auf seitlich oder nach hinten gerichteten Sitzen.

AUTOSITZ	GRUPPE	INSTALLATIONSMETHODE	TYP
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + 3-Punkt-Sicherheitsgurt	i-Size booster seat
Progress i-Size	100-150 cm	3-Punkt-Sicherheitsgurt	i-Size booster seat

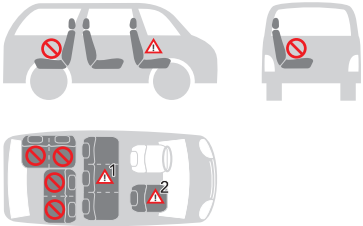




Darf nur eingebaut werden, wenn die für geeignet befundenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die nach der UN/ECE-Verordnung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

Der Kindersitz kann wie in der Abbildung gezeigt installiert werden:



• Ausrichtung in Fahrtrichtung	JA
• Entgegen der Fahrtrichtung	NEIN
• Mit 2-Punkt-Sicherheitsgurt Die Verwendung von 2-Punkt-Sicherheitsgurten erhöht bedeutend das Risiko von Verletzungen für das Kind im Falle eines Unfalls.	NEIN
• Mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt Der Sicherheitsgurt muss gemäß der Verordnung ECE R16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sein.	JA
• Mit Verankerungssystem ISOFIX und Top Tether Bei Vorhandensein von Frontairbag: den Beifahrersitz weit nach hinten schieben und die im Handbuch des Fahrzeugs enthaltenen Anleitungen konsultieren.	JA
• Auf dem Beifahrersitz NICHT AUF BEIFAHRERSITZEN VERWENDEN, DIE FRONTAIRBAG BESITZEN! Der Beifahrersitz kann mit ISOFIX-Systemen kombiniert werden, wobei die gleichen Warnhinweise wie für diese Systeme gelten (schieben Sie den Sitz nach hinten und beachten Sie die Anweisungen im Fahrzeughandbuch).	JA [2]
• Auf dem hinteren seitlichen Sitz	JA
• Auf dem mittleren hinteren Sitz Der Kindersitz kann auf dem hinteren mittleren Sitz verwendet werden, wenn dieser einen Dreipunkt-Sicherheitsgurt besitzt.	JA [1]

(Halten Sie sich strikt an die im Wohnsitzland geltenden Vorschriften).

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

AUTOSITZ-MONTAGE (Abb. 01)

- Heben Sie die Rückenlehne in die aufrechte Position, ein Klacken zeigt die korrekte Verriegelung an.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Rückenlehne in der aufrechten Position verriegelt ist, indem Sie sie nach vorne schieben; sie darf nicht umklappen.

ISOFIX-VERBINDUNGSSTÜCKE (Abb.02, Abb.03)

- Drücken Sie die ISOFIX-Knöpfe auf beiden Seiten des Sitzes und fahren Sie die ISOFIXKonnektoren bis zum Anschlag aus (Abb. 02). Wiederholen Sie den Vorgang an beiden Sitzkonnektoren.
- Drücken Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten und ziehen Sie die ISOFIX-Konnektoren ein (Abb. 03).

HÖHENVERSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE UND DER SCHULTERGURTE

Die korrekte Regulierung der Kopfstütze gewährleistet den maximalen Schutz Ihres Kindes im Kindersitz.

Von 76 bis 105 cm: Bei Verwendung des 5-Punkt-Haltegurts muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen den Schultergurten und der Oberseite der Schultern ein Zwischenraum von 1 Finger (1 cm) besteht.

WICHTIG: Lockern Sie die Schultergurte, bevor Sie die Kopfstützen verstellen. Eine Einstellung der Schultergurte in eine niedrigere oder höhere Position als die Schultern des Kindes kann die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen.

Von 100 bis 150 cm: Bei Verwendung des 3-Punkt-Sicherheitsgurts des Fahrzeugs muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes ein Zwischenraum von zwei Fingern besteht. Stellen Sie sicher, dass der Brustgurt, der durch die „Brustgurt-Führungsschlaufe" an der Seite der Kopfstütze verläuft, auf Schulterhöhe und nicht auf Halshöhe des Kindes angebracht ist.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

ZUM LÖSEN DES GURTZEUGS

Drücken Sie den Einstellknopf und fassen Sie gleichzeitig die Schultergurte (Brustgurte) unten, unter den Brustschutzpolstern, und ziehen Sie sie nach vorne, um sie zu lockern (Abb. 04).
WICHTIG: Ziehen Sie nicht an den Schultergurten, indem Sie die Brustschutzpolster anfassen.

EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE

Die Kopfstütze ermöglicht verschiedene Höheneinstellungen. Den Regelgriff ziehen und die Kopfstütze in die korrekte Position erhöhen oder senken (Abb. 05).
In der Gruppe (76-105 cm) lässt sich bei der Einstellung der Kopfstütze auch die Höhe der Schultergurte regulieren.

VERSTELLUNG DER SITZNEIGUNG (Abb. 06)

- Drücken Sie den Knopf und stellen Sie gleichzeitig die Neigung des Sitzes in die neue Position ein (1, 2, 3, 4 oder 5). Lassen Sie den Knopf los, ein Klicken zeigt an, dass die neue Position arretiert ist.
- Es wird empfohlen, die Neigung des Sitzes einzustellen, bevor Sie das Kind mit dem 3-Punkt-Gurt anschnallen.

VERWENDUNG DER SCHNALLE (GURTZEUG)

Zum Befestigen der Schnalle: Stecken Sie die Zungen der mittleren Schnalle in den Schlitz der Gurtschnalle. Ein „Klicken" weist darauf hin, dass die Schnalle korrekt geschlossen ist (Abb. 07).
Zum Lösen der Schnalle: Drücken Sie den roten Knopf, um die Laschen aus der mittleren Schnalle zu ziehen (Abb. 08).

EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE, GURTZEUG

Zum Lösen des Gurtzeugs: Drücken Sie den Einstellknopf und fassen Sie gleichzeitig die Schultergurte (Brustgurte) unten, unter den Brustschutzpolstern, und ziehen Sie sie nach vorne, um sie zu lockern (Abb. 09).
WICHTIG: Ziehen Sie nicht an den Schultergurten, indem Sie die Brustschutzpolster anfassen.

Festziehen des Gurtzeugs: Ziehen Sie das Gurtzeug so, dass es korrekt am Körper des Kindes gespannt ist (Abb. 10).
Die korrekte Spannung ist so, dass der Zwischenraum zwischen dem Gurtzeug und dem Kind nicht mehr als die Dicke eines Fingers (1 cm) betragen sollte.
HINWEIS: Überprüfen Sie, ob die Schnalle richtig geschlossen ist, indem Sie an den Schulter- und Beckengurten ziehen.
ACHTUNG: Die Gurte nicht verdrehen oder überlappen.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

EINBAU IN FAHRRICHTUNG
(Kinder zwischen 76 und 105 cm, ISOFIX + Top Tether + Gurt)

Einbau nur in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungssystem und Top Tether-Befestigung

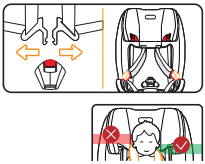
ACHTUNG! Die Verwendung des Kinderautositzes in Fahrtrichtung ist bei Kindern ab 15 Monaten und einer Körpergröße von mindestens 76 cm erlaubt.
Lesen Sie die Anweisungen zur Verwendung des Kinderrückhaltesystems im Handbuch des Fahrzeugs und suchen Sie die ISOFIX-Verankerungspunkte am Fahrzeugsitz .
Tipp: Die ISOFIX-Verankerungspunkte befinden sich zwischen dem Sitz und der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes.

Wenn Ihr Fahrzeug nicht serienmäßig mit ISOFIX-Verbindungsschienen ausgestattet ist, setzen Sie die mit dem Kindersitz gelieferten Schienen ein, mit der Vertiefung nach oben in die beiden ISOFIX-Verankerungspunkte des Fahrzeugs (Abb. 11).
Drücken Sie die ISOFIX-Knöpfe an beiden Seiten des Sitzes und ziehen Sie die ISOFIX-Verbindungsstücke vollständig heraus (Abb. 12). Wiederholen Sie diesen Vorgang an beiden Verbindungsstücken des Kindersitzes. Richten Sie die ISOFIX-Verbindungsstücke in den entsprechenden Führungen aus, rasten Sie sie an den jeweiligen Verankerungspunkten am Fahrzeugsitz ein, bis Sie zwei „Klickgeräusche" hören, und überprüfen Sie anschließend, ob die ISOFIX-Anzeige auf jeder Seite grün leuchtet. (Abb. 13).
Überprüfen Sie, ob beide Halterungen korrekt befestigt sind.
Drücken Sie den Sitz gegen den Autositz und stellen Sie sicher, dass beide ISOFIX-Verbindungsstücke in derselben Position ausgefahren sind. Zwischen der Rückenlehne des Autositzes und dem Autositz darf kein Spalt vorhanden sein (Abb. 13).
Nehmen Sie den Top-Tether-Gurt und verlängern Sie ihn gegebenenfalls, indem Sie den entsprechenden Verriegelungsknopf drücken und den Gurt auf die gewünschte Länge ausziehen (Abb. 14).
Befestigen Sie die obere Befestigungsvorrichtung „Top Tether" an dem in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegebenen Verankerungspunkt (Abb. 15).
Überprüfen Sie, ob dieses Symbol im Innenraum vorhanden ist.

Spannen Sie den Top Tether-Gurt, bis die Anzeige grün wird (Abb. 16). Dies zeigt an, dass der Riemen richtig gespannt ist. Der Top Tether-Gurt muss über die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes geführt werden, er darf niemals über die Kopfstütze geführt werden. Falls erforderlich, die Kopfstütze vom Sitz anheben oder entfernen.
Schütteln Sie den Kinderautositz, um sicherzustellen, dass er korrekt eingehakt ist.

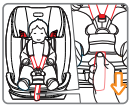
⚠ **ROLLEN SIE DEN ÜBERSCHÜSSIGEN TOP TETHER-GURT AUF UND VERSTAUEN SIE IHN SO, DASS DAS KIND IHN NICHT NEHMEN UND DAMIT SPIELEN KANN, DA DIES ÄUSSERST GEFÄHRLICH SEIN KÖNNTE.**

VERWENDUNG IM FAHRZEUG



ATTENZIONE

Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura verso di se, né verso l'alto, né verso il basso.
Dopo la regolazione, la cinghia di regolazione libera deve essere nascosta sotto la fodera



Drücken Sie den Einstellknopf und fassen Sie gleichzeitig die Schultergurte (Brustgurte) unten, unter den Brustschutzpolstern, und ziehen Sie sie nach vorne, um sie zu lockern (Abb. 17).

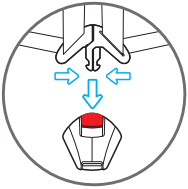
WICHTIG: Ziehen Sie nicht an den Schultergurten, indem Sie die Brustschutzpolster anfassen. Siehe Abschnitt „Einstellung der Sicherheitsgurte, Gurtzeug".
Drücken Sie den roten Knopf an der mittleren Schnalle, um die Schultergurte zu lösen (Abb. 18).
Positionieren Sie die Schultergurte an der Seite des Kindersitzes.
Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Die Schultergurte auf die Schultern des Kindes positionieren und die beiden Zungen des Gurts vereinen und sie in die Schnalle stecken. Das Gurtzeug festziehen (Abb. 19).
WICHTIG! Die korrekte Regulierung der Kopfstütze gewährleistet den maximalen Schutz Ihres Kindes im Kinderautositz. Bei Verwendung des 5-Punkt-Haltegurts muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen den Schultergurten und der Oberseite der Schultern ein Zwischenraum von 1 Finger (1 cm) besteht.
WICHTIG: Lockern Sie die Schultergurte, bevor Sie die Kopfstützen verstellen.
Befestigen der Schnalle: Ziehe Absatz "*Verwendung der Schnalle (Gurtzeug)*".
Das Gurtzeug festziehen, Siehe Absatz "*Einstellung der Sicherheitsgurte, Gurtzeug*".

VORSICHTSMASSNAHMEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DAS GURTZEUG DES KINDERAUTOSITZES KORREKT EINGEHAKT IST.

WICHTIG

Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, achten Sie stets auf Folgendes...

- Dass die Gurte des Gurtzeugs korrekt in Abhängigkeit der Größe des Kindes reguliert und gespannt sind;
- Dass die Brustgurte in der korrekte Position reguliert sind;
- Dass die Gurte des Gurtzeugs nicht verdreht sind;
- Dass die Zungen korrekt in der Schnalle eingerastet sind.



VERWENDUNG IM FAHRZEUG

AKUSTISCHER WARNGERÄT (Abb. 20)

Der Kindersitz ist mit einem akustischen Warnsignal ausgestattet, das bei Aktivierung darauf hinweist, dass der Top-Tether-Gurt bei der Verwendung des Kindersitzes für Kinder mit einer Körpergröße von 76 bis 105 cm nicht korrekt angebracht wurde.

Den AKUSTISCHEN WARNER aktivieren:

1. Die Kopfstütze anheben.
2. Heben Sie den Rückenbezug und teilweise den rechten Seitenbezug an, um Zugang zum Ein-/Aus-Schalter zu erhalten.
3. Stellen Sie den Schalter auf „ON", um die Alarmanlage zu aktivieren, und auf „OFF", um sie zu deaktivieren.
4. Bringen Sie den Bezug des Kindersitzes wieder in die richtige Position.

FUNKTIONSWEISE DES AKUSTISCHEN WARNERS

- Wenn der Schalter auf „ON" steht und die Schnalle des 5-Punkt-Gurtsystems eingerastet ist, warnt ein akustischer Alarm vor einer fehlerhaften Installation des Top-Tether-Gurts oder einer falschen Spannung. Durchkorrektes Spannen des Top-Tether-Gurts wird der Alarm unterbrochen.
- Durch Lösen der Schnalle des 5-Punkt-Gurtsystems wird der Alarm unterbrochen.

WICHTIG:

- Wenn der 5-Punkt-Gurt nicht eingerastet ist, kann der akustische Alarm nicht ausgelöst werden, auch wenn der Schalter auf ON steht.
- Wenn der akustische Alarm in Betrieb ist, ertönt er 1 Minute lang ununterbrochen und schaltet sich dann aus. Um ihn wieder zu aktivieren, muss der 5-Punkt-Gurt gelöst und erneut eingerastet werden.
- Stellen Sie den Schalter auf die Position OFF, wenn der Kindersitz in der Konfiguration für Kinder von 100 bis 150 cm verwendet wird oder der Kindersitz über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

ENTFERNEN DES KINDERSITZES AUS DEM FAHRZEUG / Entfernen des ISOFIXSystems

Lösen des Top Tether: Um den TOP Tether-Gurt zu lösen, drücken Sie den Knopf an der Spannvorrichtung des Top Tether-Gurts und lockern den Gurt, um die Spannkraft zu verringern (Abb. 21).
Lösen Sie den Befestigungskarabiner des Riemens (Abb. 22).
Den Kindersitz fest an die Rückenlehne des Autositzes drücken Drücken Sie gleichzeitig die ISOFIX-Entriegelungsknöpfe und ziehen Sie die ISOFIXSteckverbinder ein (Abb. 23). Entfernen Sie den Kindersitz aus dem Fahrzeug.

ENTFERNEN DES GURTZEUGS (Aufbewahrung der Sicherheitsgurte) Abb. 24

Die Schultergurte vollständig lockern, siehe Absatz "*EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE, GURTZEUG (Kinder zwischen 76 und 105 cm)*".

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

Drücken Sie den roten Knopf an der mittleren Schnalle, um die Hosenträger zu lösen; siehe Abschnitt „*VERWENDUNG DER SCHNALLE (GURTWERK)*".
Heben Sie den oberen Stoffteil der Rückenpolsterung an (1).
Lösen Sie die Gummibänder des oberen und unteren Sitzstoffteils von der Rückenpolsterung und klappen Sie den Stoff nach vorne (2).
Ziehen Sie den Leistenprotektor aus der Schnalle (3).
Ziehen Sie die Schnallenbaugruppe vorsichtig nach innen aus der Öse des Sitzbezugs (4).
Befestigen Sie die Endstücke an der Schnalle und setzen Sie die Schnalle ein (5).
Heben Sie den Deckel des inneren Schnallenfachs an und legen Sie die Schnalle und den Leistenprotektor in das Aufbewahrungsfach (6). Schließen Sie den Deckel des Schnallenfachs wieder (7).
Bringen Sie den Sitzbezug wieder korrekt in Position und befestigen Sie die unteren und oberen Gummibänder.
Bringen Sie den oberen Bezug des Rückenpolsterbezuges wieder in Position.
Vergewissern Sie sich, dass Sie den Bezug des Kindersitzes vor der Verwendung korrekt wieder angebracht haben (8).

INSTALLATION IN FAHRTRICHTUNG (Kinder zwischen 100 und 150 cm, 3-Punkt-Sicherheitsgurt + ISOFIX oder nur mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt)

Es wird empfohlen, den 5-Punkt-Gurt so lange wie möglich zu verwenden. Wenn das Kind eine Körpergröße von 100 cm erreicht, muss der Kindersitz für die Verwendung mit Kindern mit einer Körpergröße zwischen 100 und 150 cm geändert werden. Bei dieser Konfiguration muss der mit dem Kinderautositz mitgelieferte 5-Punkt-Gurt (Gurtzeug) entfernt werden. Siehe Absatz "ENTFERNEN DES GURTZEUGS (Aufbewahrung der Sicherheitsgurte)".
Nur zur Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die mit 3-Punkt-, statischen oder Aufrollgurten ausgestattet sind, die nach der UN/ECE-Verordnung Nr.16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.
Den Signalton deaktivieren, siehe Abschnitt „Signalton".

INSTALLATION DES KINDERSITZES MIT SICHERHEITSGURT 3-PUNKT- UND ISOFIX-STECKVERBINDER (Abb. 25, 26, 27)

Wenn Ihr Fahrzeug nicht serienmäßig mit ISOFIX-Verbindungsschienen ausgestattet ist, setzen Sie die mit dem Kindersitz gelieferten Schienen ein, mit der Aussparung nach oben in die beiden ISOFIX-Verankerungspunkte des Fahrzeugs ein (fig. 25).
☞ TIPP: Die ISOFIX-Verankerungspunkte befinden sich zwischen der Sitzfläche und der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes.

1. Entfernen Sie die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes, wenn diese verhindert, dass die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe eingestellt werden kann.
2. Drücken Sie die ISOFIX-Knöpfe auf beiden Seiten des Sitzes und ziehen Sie die ISOFIX-Verbindungsstücke so weit wie möglich heraus. Wiederholen Sie den Vorgang an beiden Verbindern des Fahrzeugsitzes. (Abb. 26).

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

3. Richten Sie die ISOFIX-Konnektoren in den Führungsschienen aus, haken Sie sie in die entsprechenden Verankerungspunkte am Fahrzeugsitz ein, bis Sie zwei „Klicks" hören, und überprüfen Sie dann, ob die ISOFIX-Anzeige auf jeder Seite grün leuchtet (Abb. 27).
4. Schieben Sie den Autositz so weit wie möglich nach hinten. Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Sitzes an der Rückenlehne des Fahrzeugs anliegt (Abb. 27).
5. Befolgen Sie die Anweisungen unter „*Befestigen des Kindes*", um den Einbau abzuschließen.

AUSBAU DES AUTOSITZES AUS DEM FAHRZEUG / AUSBAU DES ISOFIX-SYSTEMS

Drücken Sie gleichzeitig die ISOFIX-Entriegelungstasten und ziehen Sie die ISOFIXKonnektoren ein (Abb. 28). Entfernen Sie den Autositz aus dem Fahrzeug.

EINBAU DES KINDERSITZES UNTER VERWENDUNG NUR DES IM FAHRZEUG VORHANDENEN 3-PUNKT-GURTS

1. Entfernen Sie die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes, wenn sie die Einstellung der Kopfstütze des Kindersitzes auf die gewünschte Höhe verhindert..
2. Vergewissern Sie sich, dass sich beide ISOFIX-Verbindungsstücke in der eingeklappten Position befinden. Ist dies nicht der Fall, drücken Sie die ISOFIX-Entriegelungsknöpfe und schieben Sie die ISOFIX-Verbindungsstücke zurück (Abb. 28). Wiederholen Sie diesen Vorgang an beiden Verbindungsstücken des Kindersitzes.
3. Setzen Sie den Kindersitz auf den Autositz und achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes mit dem Autositz ausgerichtet ist (Abb. 29).
4. Befolgen Sie die Anweisungen unter „WIE DAS KIND ZU VERSICHERN IST", um den Einbau abzuschließen.

SO SICHERN SIE DAS KIND MIT DEM 3-PUNKT-GURT DES FAHRZEUGS (Abb. 30, Abb. 31, Abb. 32, Abb. 33)

Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Kindes in den Kindersitz, dass die Kopfstütze richtig eingestellt ist (siehe Abschnitt „*Einstellung der Kopfstütze*").
Schlagen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach, um zu überprüfen, ob Ihr Fahrzeug mit ISOFIX-Verankerungen ausgestattet ist. Wählen Sie die Einbaumethode im Fahrzeug und überprüfen Sie, ob die Anweisungen im Abschnitt „*EINBAU DES KINDERSITZES MIT DEM 3-PUNKT-SICHERHEITSGURT UND ISOFIX-VERBINDUNGEN*" oder „*EINBAU MIT DEM 3-PUNKT-SICHERHEITSGURT" korrekt befolgt wurden.*

- Die Kopfstütze lässt sich auf verschiedene Höhen einstellen. Ziehen Sie am Verstellgriff und heben oder senken Sie die Kopfstütze in die richtige Position (Abb.30). Die Kopfstütze muss so eingestellt werden, dass zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes ein Abstand von zwei Fingerbreiten besteht.
- Führen Sie den Brustgurt des 3-Punkt-Gurts hinter der Kopfstütze des Kindersitzes und durch die grüne Brustgurtführung (a) am unteren Teil der Kopfstütze auf der

Seite des Aufrollers hindurch (Abb. 31).

- Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und stellen Sie die Höhe der Kopfstütze entsprechend der Körpergröße des Kindes ein. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz in der gewählten Position richtig arretiert ist. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs straff, führen Sie ihn vor dem Kind entlang und schließen Sie die Schnalle des Sicherheitsgurts des Fahrzeugs. Stecken Sie die Gurtzunge in die Schnalle (B). Ein Klicken zeigt an, dass der Gurt richtig eingerastet ist (Abb. 32).
- Stellen Sie sicher, dass der Brustgurt, der durch die „Brustgurtführung" an der Seite der Kopfstütze verläuft, auf Höhe der Schultern und nicht des Halses des Kindes positioniert ist.
- Spannen Sie den Gurt wie in Abbildung. Vergewissern Sie sich, dass Sie den Beckengurt so tief wie möglich über dem Becken des Kindes positioniert haben und dass Sie ihn in die Führungsschlaufen (a) (b) des Beckengurtes eingeführt und das Schloss korrekt geschlossen haben (Abb. 33).
- Der Brustgurt muss durch die Brustgurtführung geführt werden. (a) Abb. 33.
- Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist.

Vor der Abreise sind Kontrollen durchzuführen:

- Stellen Sie sicher, dass der Brustgurt oberhalb der Schultern des Kindes und nicht vor dem Hals verläuft;
- Der Brustgurt muss durch die Führung unter der Kopfstütze geführt werden;
- Die Kopfstütze muss so eingestellt werden, dass zwischen ihr und den Schultern des Kindes ein Abstand von zwei Fingern besteht;
- Der Beckengurt sollte auf beiden Seiten so tief wie möglich an den Hüften anliegen;
- Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist.

DEN KINDERSITZ FÜR DEN TRANSPORT ZUSAMMENKLAPPEN (Abb. 34)

- Für einen kompakten Einbau stellen Sie die Kopfstütze auf die 6.
- Höhenstufe ein (siehe Abschnitt „EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE").
- Stellen Sie sicher, dass sich beide ISOFIX-Verbindungsstücke in der eingeklappten Position befinden.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf an der Rückseite der Rückenlehne (1) und halten Sie ihn gedrückt, während Sie mit der anderen Hand die Rückenlehne (2) nach vorne klappen, bis sie die Sitzfläche berührt.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

- Befestigen Sie den Top-Tether-Karabinerhaken am Haken an der Unterseite der Sitzfläche (3).

INSTALLATION DES KID-PAD

Das KID-PAD ist eine Vorrichtung, die IMMER am diagonalen Sicherheitsgurt des Fahrzeugs angebracht werden muss, um einen korrekten Schutz im Falle eines Aufpralls zu gewährleisten. Positionieren Sie den Diagonalgurt unter den beiden Klettverschlüssen des KID-PAD (Abb. 35), schließen Sie das KID-PAD auf sich selbst (Abb. 36, 37, 38) und achten Sie darauf, dass der profilierte Teil zwischen dem Kinn und der Brust des Kindes positioniert ist (Abb. 39).
ACHTUNG! Das KID-PAD sollte IMMER verwendet werden.

ENTFERNEN DES BEZUGS (Abb. 40)

Bezug abnehmen

Kopfstütze: Die Kopfstütze bis zur maximalen Höhe anheben, die Gummibänder an der Rückseite lösen (2 Gummibänder im oberen Bereich und 2 Gummibänder im unteren Bereich der Kopfstütze) und den Stoff vorsichtig von der Kopfstütze abziehen.
Rückenlehne: Die 2 Druckknöpfe an der Rückseite der Rückenlehne im unteren Bereich lösen und den Stoff vorsichtig von der Rückenlehne abnehmen
Sitzfläche: Lösen Sie die Gummibänder an der Rückenlehne vom Gestell (2 Gummibänder oben und 2 Gummibänder unten), lösen Sie die Druckknöpfe an der Rückseite und ziehen Sie den Sitzbezug vorsichtig von den Armlehnen und dem Gestell ab.

Neuausrichtung der Verkleidung

Befolgen Sie zum Anbringen des Bezugs die oben genannten Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.
Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Bezug korrekt auf dem Autositz sitzt.

REINIGUNG UND WARTUNG / BATTERIEN

Reinigung

Der **Bezug** kann entfernt und in der Waschmaschine mit einem milden Waschmittel unter Verwendung des Programms für Feinwäsche (30°C) gewaschen werden.
Beachten Sie die Waschhinweise auf dem entsprechenden Etikett.
Die Farben können verblassen, wenn sie bei Temperaturen über 30 °C gewaschen werden.
Nicht schleudern oder im Trockner trocknen (da sich der Stoff von der Polsterung lösen könnte).

Die **Kunststoffteile** können mit Wasser und Seife gereinigt werden.
Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel).

WICHTIG: Der Bezug ist ein grundlegendes Element für die Sicherheit des Kindes. Benutzen Sie den Kindersitz niemals ohne Bezug und ersetzen Sie ihn auf keinen Fall durch andere, nicht zugelassene Produkte, um die Sicherheit des Kindes nicht zu gefährden oder die korrekte Verwendung zu beeinträchtigen.

Es wird empfohlen, nur Originalbeschichtungen zu verwenden, da diese Komponenten für das einwandfreie Funktionieren des Geräts von entscheidender Bedeutung sind.

Setzen Sie den Bezug nicht über einen längeren Zeitraum dem Sonnenlicht aus; wenn der Sitz nicht benutzt wird, decken Sie ihn ab oder verstauen Sie ihn im Kofferraum.

BATTERIEWECHSEL (Abb. 41):

1. Heben Sie die Kopfstütze an.
2. Heben Sie den Rückenbezug an und ziehen Sie den Bezug an der rechten Seite teilweise ab, um Zugang zum Batteriefach zu erhalten.
3. Lösen Sie die Sicherungsschraube am Deckel mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
4. Entnehmen Sie die leere Batterie und setzen Sie die neue Batterie unter Beachtung der richtigen Polarität ein, wobei das Pluszeichen nach oben zeigen muss.
5. WICHTIG: Setzen Sie die Batterie in einem Winkel von 45° in das Batteriefach ein; eine Kante der Batterie muss unter der Batteriehalterung „a" liegen. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie korrekt eingesetzt ist.
6. Schließen Sie den Deckel wieder und schrauben Sie die Sicherheitsschraube fest, um ein unbeabsichtigtes Öffnen zu verhindern.
7. Bringen Sie die Verkleidung wieder an.

BATTERIEN:

Lithium-Batterie – CR2032 – 3 V – im Lieferumfang enthalten.

BATTERIEN

VERWENDUNG DER BATTERIEN:

- Legen Sie die Batterien immer unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
- Batterien können leicht von kleinen Kindern verschluckt werden, was gefährliche Folgen haben kann.
- Wenn Sie glauben, dass eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Werfen Sie entladene Batterien nicht in den Müll. Bringen Sie sie zu Sammelstellen.

SICHERHEIT DER ELEKTRISCHEN TEILE:

WARNHINWEISE

- **ACHTUNG**: Das Austauschen der Batterien muss immer von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- **ACHTUNG**: Die Batterien können Säure verlieren oder explodieren, wenn sie ins Feuer geworfen werden.
- **ACHTUNG**: Werfen Sie auslaufende Batterien sofort weg: Sie können Hautverbrennungen oder andere Verletzungen verursachen.
- **ACHTUNG**: Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf; sie könnten explodieren.
- **WARNUNG**: Lassen Sie das Produkt nicht im Regen stehen; eindringendes Wasser beschädigt die Elektronik.
- **WARNUNG**: Es dürfen nur Batterien verwendet werden, die den empfohlenen Batterien entsprechen.
- **WARNUNG**: Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- **WARNUNG**: Leere Batterien müssen aus dem Musikgerät entfernt werden.
- **ACHTUNG**: Schließen Sie die Batterieklemmen niemals kurz.
- **ACHTUNG**: Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum NICHT verwenden.
- **ACHTUNG**: Verwenden Sie Batterien, die dem für den Betrieb dieses Produkts empfohlenen Typ entsprechen oder gleichwertig sind (LITHIUM - CR1620 - V3).
- **ACHTUNG**: Die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien wird nicht empfohlen, da dies die Funktionalität des Produkts beeinträchtigen könnte.
- **ACHTUNG**: Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- **ACHTUNG**: Wiederaufladbare Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden, um aufgeladen zu werden.
- **ACHTUNG**: Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt, bevor Sie es entsorgen.
- **WARNUNG**: Bewahren Sie Batterien oder Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

BATTERIEN

KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikschrott)

(Gilt in allen Ländern der Europäischen Union und in Ländern mit einem System zur getrennten Abfallsammlung)

Das auf dem Produkt oder seiner Dokumentation angebrachte Markenzeichen weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit durch unsachgemäße Abfallentsorgung zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Produkt von anderen Abfallarten zu trennen und es auf verantwortungsvolle Weise zu recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung von materiellen Ressourcen zu fördern. Privathaushalte werden gebeten, sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder an die zuständige örtliche Behörde zu wenden, um Informationen zur getrennten Sammlung und zum Recycling dieses Produkttyps zu erhalten. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden. Im Falle einer illegalen Abfallentsorgung sind gemäß dem geltenden Gesetzesdekret Geldstrafen vorgesehen.

ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EU-VERORDNUNG 2023/1542 IN DER GEÄNDERTEN FASSUNG.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf den Batterien oder auf der Produktverpackung weist darauf hin, dass die Batterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt vom Hausmüll zu behandeln sind und nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen, sondern zu einer gesonderten Sammelstelle gebracht oder beim Kauf neuer und gleichwertiger wiederaufladbarer und nicht wiederaufladbarer Batterien an den Händler zurückgegeben werden müssen. Das chemische Symbol Hg, Cd, Pb, das gegebenenfalls unter der durchgestrichenen Mülltonne angebracht ist, gibt die Art des in der Batterie enthaltenen Stoffes an: Hg=Quecksilber, Cd=Cadmium, Pb=Blei. Der Nutzer ist dafür verantwortlich, die Altbatterien zu den entsprechenden Sammelstellen zu bringen, um die Behandlung und das Recycling zu erleichtern. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung von Altbatterien zur anschließenden Wiederverwertung, Behandlung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, und fördert das Recycling der Stoffe, aus denen Batterien bestehen. Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zu Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Nähere Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder bei dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garantie- Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer zurücksenden und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.
Die vertragsmäßige Garantie hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt **Foppa Pedretti S.p.A.** das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen. Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden: Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

In jedem Fall übernimmt **Foppa Pedretti S.p.A keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthaltenen sind oder alternativ in der „Anleitung zum Gebrauch und zur Montage", welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/Benutzer bestimmt sind** (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Decken den Kopf des Kindes bedecken…").

Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird. Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.

ÍNDICE

Advertencias PAG 100

Componentes PAG 106

Limitaciones y requisitos para el uso relativos al producto y al asiento del automóvil PAG 107

Uso de la silla de coche PAG 108

Montaje de la silla de coche PAG 109

Regulación de la altura del apoyacabezas y de los tirantes PAG 109

Cómo aflojar el arnés PAG 110

Regulación de la inclinación del asiento PAG 110

Regulación de los cinturones de seguridad, arnés PAG 110

Instalación en la dirección de la marcha (niños entre 76 y 105 cm) PAG 110

Avisador acústico PAG 113

Retirada de la silla de coche del vehículo / desmontaje del sistema ISOFIX PAG 113

Retirada del arnés (como guardar el arnes de seguridad) PAG 113

Instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos en combinación con los conectores ISOFIX (niños entre 100 y 150 cm) PAG 114

Retirada de la silla de coche del vehículo PAG 115

Instalación de la sillita de coche utilizando únicamente el cinturón de 3 puntos de seguridad del vehículo (niños entre 100 y 150 cm) PAG 115

Cómo asientar al niño PAG 115

Pliegar la silla de coche para su transporte PAG 116

Instalación del KID PAD PAG 117

Retirar el revestimiento PAG 117

Limpieza y mantenimiento PAG 118

Pilas PAG 118

Seguridad de las partes eléctricas PAG 119

Correcta eliminación del producto (residuos eléctricos y electrónicos) PAG 119

Garantía convencional PAG 121

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN:

- Antes de utilizar el dispositivo se recomienda una lectura atenta de las instrucciones de uso, a las que habrá que atenerse estrictamente para conseguir los máximos niveles de seguridad del producto.
- Conserve las instrucciones de uso con cuidado para futuras referencias. Las instrucciones de uso pueden guardarse en el correspondiente compartimiento de la silla de coche durante el periodo de uso.
- La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría causar riesgos a su niño.
- No utilice la silla de coche en el asiento del copiloto si el airbag frontal está activado, ya que puede ser peligroso.Dicho riesgo no se aplica a los denominados airbags laterales.
- Esta silla de coche está homologada según el reglamento ECE R129/03 para el transporte de niños con una altura comprendida entre 76 y 150 cm, puede instalarse:
  - En la dirección del sentido de la marcha (niños con una altura de 76 a 105 cm), con anclaje ISOFIX + Top Tether.
  - En la dirección del sentido de la marcha (niños con altura de 100 a 150 cm), con anclaje ISOFIX + cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo o solo cinturón de 3 puntos del vehículo.
- **IMPORTANTE — NO UTILIZAR ANTES DE QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO LOS 15 MESES DE EDAD.**
- ADVERTENCIA: Este es un dispositivo de retención infantil avanzado i-Size homologado según el Reglamento de las Naciones Unidas n.º 129 para su uso en asientos de vehículos compatibles con el sistema i-Size, de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del mismo. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de retención infantil avanzado o al distribuidor.
- ADVERTENCIA: Este es un dispositivo avanzado de retención infantil i-Size con asiento auxiliar homologado según el reglamento ONU n.º 129 para su uso principalmente en «asientos i-Size» según las indicaciones proporcionadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo avanzado de retención infantil o al distribuidor.
- ADVERTENCIA: NUNCA deje al niño sin vigilancia: usted es el responsable de su seguridad.
- No deje al niño solo en el coche, ni siquiera por breves periodos de tiempo. La temperatura interior del habitáculo puede cambiar rápidamente y llegar a ser peligrosa para el niño que se encuentre en su interior.

ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: La instalación debe ser realizada por una persona adulta.
- ADVERTENCIA: Es importante instalar correctamente la sillita de coche para garantizar la seguridad de su hijo. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la seguridad del niño.
- ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que las personas que usen el producto, aunque sea de vez en cuando (por ejemplo los abuelos), hayan leído las instrucciones de uso o hayan recibido explicaciones sobre el montaje y el uso correctos del producto por parte de una persona que haya leído las instrucciones.
- ADVERTENCIA: Tenga siempre este manual a disposición, conservándolo junto al producto.
- ADVERTENCIA: Si tuviera dudas sobre la instalación y el uso correcto de la sillita, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.

ANTES DE EMPEZAR

- ADVERTENCIA: No instale la sillita para coche en asientos dirigidos hacia la parte trasera del vehículo o en asientos orientados lateralmente.
- ADVERTENCIA: Antes de instalar la sillita, compruebe que el asiento del pasajero utilizado tenga el respaldo bloqueado en posición vertical.
- ADVERTENCIA: No use la sillita en casa como si fuera una silla normal. Ha sido diseñada para ser utilizada en el coche.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que los equipajes u otros objetos que potencialmente puedan producir contusiones o heridas al pasajero de la sillita de producirse impacto, estén bien fijados.

CUANDO UTILICE LA SILLITA

- ADVERTENCIA: Los elementos rígidos y las piezas de material plástico del dispositivo de sujeción para niños deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones de uso normal, no puedan bloquearse debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- ADVERTENCIA: Utilice el dispositivo de bloqueo de la apertura de las puertas desde el interior, si el vehículo dispone del mismo. Es ideal para impedir al niño abrir la puerta.
- ADVERTENCIA: Cuando realice un largo viaje, haga varias paradas para que el niño pueda relajarse y airearse.
- ADVERTENCIA: No deje al niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.

ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: La sillita para coche siempre se debe fijar en el asiento del vehículo, aunque no se utilice.
- ADVERTENCIA: Después del montaje, asegúrese de que la sillita esté bien fijada en el asiento del coche y de que no oscile. Si el cinturón del vehículo se ha aflojado, vuelva a colocar e instalar la sillita.
- ADVERTENCIA: No utilice el dispositivo de sujeción para niños sin la funda.
- ADVERTENCIA: No sustituya la funda con una funda diferente a la aconsejada por el fabricante, ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.
- IMPORTANTE: Durante largos viajes, realice pausas con intervalos de tiempo regulares y compruebe que la sillita esté instalada de manera correcta y que los cinturones no se hayan aflojado.
- ADVERTENCIA: En caso de emergencia, es importante desenganchar la hebilla rápidamente para dejar libre al niño. La hebilla es de apertura fácil y nunca debe taparse. Enseñe al niño que no debe jugar con la hebilla.
- ADVERTENCIA: No coloque debajo de la sillita, entre ella y el asiento, tejidos (por ejemplo una toalla o un cojín) ya que en caso de accidente podría influir en la seguridad del producto.
- ADVERTENCIA: En invierno, no ponga al niño en la sillita con ropa demasiado voluminosa. La ropa demasiado voluminosa puede influir en la regulación incorrecta del cinturón de seguridad. De producirse un accidente, el cinturón de seguridad podría no sujetar correctamente al niño.
- ADVERTENCIA: Los componentes metálicos y de plástico se sobrecalientan si se someten a temperaturas elevadas y, por tanto, se aconseja cubrir la silla de coche si se deja el coche aparcado al sol.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que los objetos móviles, como el equipaje o libros en el interior del vehículo, estén bien fijados. Pueden provocar lesiones y heridas si se produjera un accidente
- ADVERTENCIA: No coloque el equipaje en la bandeja trasera sin asegurarlo: en caso de accidente, podría causar graves daños a los pasajeros.
- ADVERTENCIA: Asegurase que todos los dispositivos de bloqueo estén correctamente enganchados antes del uso.
- ADVERTENCIA: No utilizar piezas de repuesto o accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante, dado que podrían hacer que el producto sea poco seguro.
- Como consecuencia de un accidente, la silla podría dejar de cumplir con los requisitos de seguridad debido a los daños sufridos, aunque no sean inmediatamente visibles

y, por tanto, se recomienda cambiarla. El fabricante es el único que puede garantizar la conformidad con los requisitos de seguridad, siempre que se trate de un producto original.

- No manipule el producto para evitar que la seguridad general del dispositivo se pueda ver afectada.
- Se recomienda no quitar los logotipos/las etiquetas del producto para evitar que se dañe el revestimiento.
- Utilice la silla de coche incluso en caso de trayectos cortos, ya que es durante este tipo de viajes cuando se producen la mayoría de los accidentes.
- Antes de comprar el producto, compruebe que la silla sea compatible con su coche.
- Se aconseja hacer descansos durante los viajes largos para que el niño pueda descansar un poco.
- Dé un buen ejemplo en primera persona y póngase siempre el cinturón de seguridad.
- Pídale al niño que no juegue nunca con la hebilla del arnés.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA: No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arnés de la sillita para coche esté correctamente regulado para su hijo. El arnés debe estar bien ajustado: el espacio entre el cinturón y el pecho del niño no debe ser superior al grosor de dos dedos. El cinturón abdominal del arnés debe estar en la posición más baja posible para sujetar de manera adecuada la cadera del niño.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto.
- ADVERTENCIA: No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- ADVERTENCIA: El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos.

EXPOSICIÓN A LA LUZ SOLAR / DÍAS DE CALOR

- ADVERTENCIA: No deje NUNCA al niño en la sillita, mientras el coche esté aparcado, especialmente si está expuesto a la luz directa del sol o en un día de mucho calor.
- ADVERTENCIA: No deje NUNCA la sillita de coche bajo el sol durante horas, ya que esto podría ser peligroso para su hijo. Las partes de metal y las partes de plástico podrían calentarse. El tejido podría descolorarse. Cubra con una tela la sillita si el coche está aparcado a pleno sol.

ADVERTENCIAS

SILLITAS DE SEGUNDA MANO o SILLITAS ESTROPEADAS

- ADVERTENCIA: No compre NUNCA una sillita para el coche de segunda mano.
- Podría tener daños o roturas por dentro que no se ven.
- IMPORTANTE: La garantía del fabricante está dirigida exclusivamente al primer usuario del producto y asociada al propietario de la primera adquisición.
- ADVERTENCIA: Su la sillita para coche o los cinturones de seguridad del vehículo presentan daños o señales de desgaste por el uso, deben ser sustituidos.
- ADVERTENCIA: Hay que sustituir la sillita para coche si ha sufrido un esfuerzo violento debido a un accidente que podría haber provocado una rotura interna imperceptible a la vista, o en caso de desgaste.
- La empresa FOPPAPEDRETTI declina toda responsabilidad por el uso indebido del producto y por cualquier uso diferente a estas instrucciones.

AVISO IMPORTANTE

Desde 76 cm hasta 105 cm (i-Size ISOFIX Universal)

- Este es un sistema avanzado de retencion infantil "i-Size". Homologado conforme al reglamento N.° 129/03, para ser utilizado dentro de vehiculos en asientos "compatibles con los sistemas i-Size", segun lo indique el fabricante del vehiculo en el manual del mismo. "Progress i-Size" puede instalarse en todos los asientos del automovil homologados i-Size y en todos los asientos del automovil homologados ISOFIX. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al distribuidor.
- Desde 76 cm hasta 105 cm, la instalacion debe hacerse en asientos provistos de Sistema Isofix y Top Tether.

Desde 100 cm hasta 150 cm (i-Size booster seat)

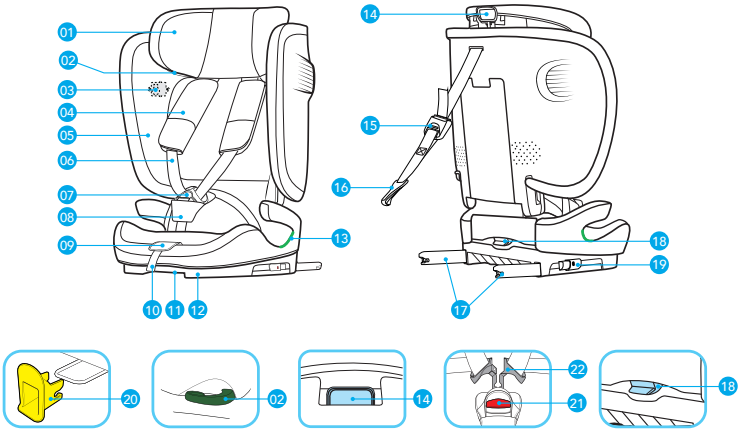
- Este es un sistema avanzado de retencion infantil clasificado como elevador "i-Size". Homologado conforme al reglamento N.° 129/03, para ser utilizado dentro de vehiculos en asientos "compatibles con los sistemas i-Size", segun lo indique el fabricante del vehiculo en el manual del mismo. "Progress i-Size" puede instalarse en todos los asientos del automovil homologados i-Size y en todos los asientos del automovil homologados UNIVERSAL, siempre que no interfiera con los elementos internos del automovil. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al distribuidor.

  !ADVERTENCIA! NO utilice el Top Tether desde los 100 hasta los 150 cm.

ADVERTENCIAS

- Si el automovil no incorpora el anclaje Isofix, "Progress i-Size" (en la configuracion 100-150 cm), puede instalarse en la direccion de marcha con el cinturon de 3 puntos aprobado conforme al Reglamento UN/ECE N.° 16 o equivalente.
- !ADVERTENCIA! Cuando utilice el cinturon de tres puntos del vehiculo, asegurese de que el segmento abdominal quede apoyado correctamente sobre la pelvis del nino.

COMPONENTES



1. Apoyacabezas
2. Guías del cinturón pectoral
3. Interruptor ON/OFF «AVISO SONORO»
4. Protección del cinturón pectorall
5. Revestimiento
6. Cinturón de seguridad de 5 puntos
7. Hebilla
8. Protección inguinal
9. Botón de ajuste de los tirantes
10. Correa de ajuste de los tirantes
11. Manilla de reclinación del asiento
12. Base
13. Guía para el cinturón abdominal
14. Palanca de regulación del apoyacabezas
15. Regulador Top Tether
16. Gancho Top Tether
17. Conectores ISOFIX
18. Botón para plegar la silla
19. Botón de desenganche ISOFIX
20. Guía para el conector ISOFIX
21. Botón de apertura de la hebilla
22. Extremos de la hebilla

Se recomienda utilizar la silla de coche con los conectores ISOFIX si el vehículo cuenta con enganche ISOFIX.

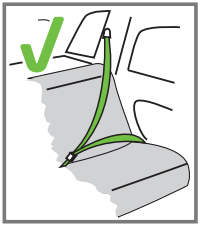
USO DE LA SILLA DE COCHE

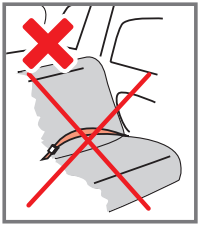
LIMITACIONES Y REQUISITOS PARA EL USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

¡ADVERTENCIA! Respetar estrictamente las siguientes limitaciones:

- La silla de auto puede instalarse en la dirección de marcha a partir de 76 cm.
- **IMPORTANTE: NO UTILIZARLO ANTES DE QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO LOS 15 MESES.**
- La silla de coche se puede utilizar en todas las sillas de coche homologadas según el estándar i-Size (consulte el manual de instrucciones del vehículo) y en las sillas de coche que pertenezcan a la "Lista de compatibilidad de vehículos" suministrada con la silla de coche.
- La silla de coche debe estar orientada hacia adelante. Nunca instale este asiento para el automóvil en asientos orientados hacia los lados o hacia atrás.

SILLA DE COCHE	GRUPO	MÉTODO DE INSTALACIÓN	TYPE
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + Cinturón de 3 puntos	i-Size booster seat
Progress i-Size	100-150 cm	Cinturón de 3 puntos	i-Size booster seat

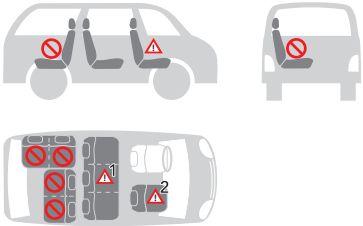




La silla de coche puede instalarse solo si los vehículos considerados idóneos están dotados de cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento UN/ECE n.º 16 u otras normativas equivalentes.

USO DE LA SILLA DE COCHE

La silla de coche puede instalarse como se muestra en la figura:



• Orientación en el sentido de la marcha	SÍ
• En sentido contrario a la dirección de marcha	NO
• Con cinturones de seguridad de 2 puntos El uso de cinturones de seguridad de dos puntos aumenta considerablemente el riesgo de lesiones para el niño en caso de accidente.	NO
• Con cinturón de seguridad de 3 puntos El cinturón de seguridad debe estar homologado según el reglamento CEPE R 16 u otras normas equivalentes.	SI
• Con sistema de anclaje ISOFIX y Top Tether Si el airbag frontal está activado: deslice hacia atrás todo lo posible el asiento del copiloto y consulte las instrucciones contenidas en el manual del vehículo.	SÍ
• En el asiento del copiloto ¡NO UTILIZAR EN LOS ASIENTOS DOTADOS DE AIRBAGS FRONTALES ACTIVADOS! El asiento del copiloto puede combinarse o no con los sistemas ISOFIX, teniendo en cuenta las mismas advertencias para dichos sistemas (deslizar el asiento hacia atrás y consultar las instrucciones del manual de uso del vehículo).	SÍ 2
• En uno de los asientos posteriores laterales	SÍ
• En el asiento posterior del centro La silla puede utilizarse en el asiento posterior central siempre que esté dotado de cinturón de seguridad de tres puntos.	SÍ 1

(Aténgase estrictamente a las normativas vigentes en el país de residencia).

USO DE LA SILLA DE COCHE

MONTAJE DE LA SILLA DE COCHE (fig. 01)

- Levantar el respaldo en posición vertical; un clac indicará que se ha enganchado correctamente.
- Antes del uso, comprobar que el respaldo esté bloqueado en posición vertical; al empujarlo hacia abajo, no debe plegarse.

CONECTORES ISOFIX (fig.02, fig.03)

- Pulsar a la vez ambos lados del botón de regulación/desenganche de los conectores ISOFIX y extender los conectores ISOFIX (fig. 02). Repita la operación en ambos conectores de la silla de coche.
- Pulsar los botones de desenganche ISOFIX y retirar los conectores ISOFIX (fig.03).

REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL APOYACABEZAS Y DE LOS TIRANTES

La correcta regulación del apoyacabezas garantiza la máxima protección para el niño sentado en la silla de coche.

Desde 76 hasta 105 cm: Cuando se utiliza el arnés de 5 puntos, el apoyacabezas debe regularse de forma que entre los tirantes y la parte superior de los hombros haya un espacio de 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Aflojar los tirantes para los hombros antes de regular el apoyacabezas. Si los tirantes se regulan en una posición inferior o superior respecto a los hombros del niño, se podría comprometer la seguridad del mismo.

NO – Demasiado bajos | NO – Demasiado altos | SÍ – Correcto

Desde 100 hasta 150 cm: Cuando se utiliza el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, el apoyacabezas debe regularse de forma que haya un espacio de dos dedos entre el apoyacabezas y los hombros del niño. Asegurarse de que el cinturón de seguridad pectoral, al pasar por la "guía del cinturón pectoral" en el lateral del apoyacabezas, quede situado a la altura de los hombros y no del cuello del niño.

USO DE LA SILLA DE COCHE

CÓMO AFLOJAR EL ARNÉS

Pulsar el botón de regulación y al mismo tiempo sujetar los tirantes (cinturones pectorales) por la parte inferior, debajo del acolchado de las protecciones pectorales, y tirar hacia delante para aflojarlos (fig. 04).
IMPORTANTE: no tire de los tirantes sujetando los acolchados de protección pectoral.

REGULAR EL APOYACABEZAS

Es posible regular el apoyacabezas a alturas diferentes. Tire la manija de regulación y levante o baje el apoyacabezas hasta la posición correcta (fig. 05).
En el grupo 76-105cm, la regulación del apoyacabezas también regula la altura de los tirantes.

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DEL ASIENTO (fig.06)

- Presionar el botón a la vez que se regula la inclinación del asiento en la nueva posición (1, 2, 3, 4 o 5). Soltar el botón; un clic indicará que se ha bloqueado en la nueva posición.
- Se recomienda regular la inclinación del asiento antes de asegurar al niño con el cinturón de 3 puntos.

USO DE LA HEBILLA

Para enganchar la hebilla: Hacer corresponder las lengüetas de la hebilla central e introducirlas en su cavidad correspondiente en el interior de la hebilla del arnés. Un "clic" indicará que se ha enganchado correctamente (fig. 07).
Para desenganchar la hebilla: Pulsar el botón rojo para extraer las lengüetas de la hebilla central (fig. 08).

REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ARNÉS

Cómo aflojar el arnés: Pulsar el botón de regulación y al mismo tiempo sujetar los tirantes (cinturones pectorales) por la parte inferior, debajo del acolchado de las protecciones pectorales, y tirar hacia delante para aflojarlos (fig. 9).
IMPORTANTE: no tire de los tirantes sujetando los acolchados de protección pectoral.

Apretar el arnés: Tire de la correa de regulación del arnés para tensarlo correctamente contra el cuerpo del niño (fig. 10). Si el arnés se tensa correctamente, el espacio que debe quedar entreeste y el niño ha de ser inferior al espesor de un dedo (1 cm).
NOTA: Controle que la hebilla esté correctamente enganchada tirando de los tirantes y del cinturón abdominal.
ATENCIÓN: No retorcer ni sobreponer las correas del arnés.

USO DE LA SILLA DE COCHE

INSTALACIÓN EN LA DIRECCIÓN DE LA MARCHA (Niños entre 76 y 105 cm, ISOFIX + Top Tether + arnés)

Instalación solo en vehículos dotados de sistema de anclaje ISOFIX y enganche Top Tether.

¡ADVERTENCIA! El uso de la silla de coche en sentido contrario a la dirección de la marcha es obligatorio para niños de hasta 15 meses y 76 cm de altura.

Lea las instrucciones relativas al uso del sistema de retención infantil ilustrado en el manual del vehículo e identifique los puntos de anclaje ISOFIX en el asiento del coche.
Consejos: los puntos de anclaje ISOFIX se sitúan entre el asiento y el respaldo del asiento del coche.
Si su coche no dispone de serie de guías para los conectores ISOFIX, introducir las guías suministradas con la silla de coche, con la cavidad hacia arriba en los dos puntos de anclaje ISOFIX del vehículo (fig. 11).
Presione los botones ISOFIX situados a ambos lados del asiento y extienda al máximo los conectores ISOFIX (fig. 12). Repita la operación en ambos conectores de la silla. Alinee los conectores ISOFIX en las guías correspondientes, engánchelos a los respectivos puntos de anclaje del asiento del vehículo hasta oír dos «clics» y, a continuación, compruebe que el indicador ISOFIX de cada lado se ilumine en verde. (fig. 13).
Asegúrese de que ambos soportes estén correctamente fijados.
Empujar la silla de coche contra el asiento, asegurarse de que los dos conectores ISOFIX se encuentren en la misma posición. No debe quedar ningún hueco entre el respaldo del asiento del coche y la silla de coche (fig. 13).
Agarrar el cinturón Top Tether y, si fuera necesario, alargar la correa presionando el correspondiente botón de bloqueo, extender la correa hasta conseguir la longitud deseada (fig. 14).
Enganchar el dispositivo superior de fijación "Top Tether" en el punto de anclaje indicado en el manual de uso del vehículo (fig. 15). Comprobar la presencia de este icono en el interior del habitáculo.

Tensar la correa del dispositivo Top Tether hasta que el indicador se vuelva verde (fig.16). Esto indica que la correa está correctamente tensada. La correa Top Tether debe pasar por encima del respaldo del asiento del vehículo, no debe nunca pasar por encima del apoyacabezas. Si fuera necesario levante o retire el apoyacabezas del asiento. Menear la silla de coche para asegurarse de que esté correctamenteenganchada.

⚠ **ENROLLAR LA PARTE SOBRANTE DE LA CORREA TOP TETHER Y COLOCARLA DE FORMA QUE EL NIÑO NO PUEDA COGERLA Y JUGAR CON ELLA, YA QUE PODRÍA SUPONER UN GRAVE PELIGRO.**

USO DE LA SILLA DE COCHE

ATENCIÓN

Si la correa de anclaje Top Tether está correctamente enganchada y tensada, el indicador se vuelve verde.

Pulsar el botón de regulación y al mismo tiempo sujetar los tirantes (cinturones pectorales) por la parte inferior, debajo del acolchado de las protecciones pectorales, y tirar hacia delante para aflojarlos (fig. 17).

IMPORTANTE: no tire de los tirantes sujetando los acolchados de protección pectoral. Ver párrafo "Regulación de los cinturones de seguridad, arnés".
Pulsar el botón rojo de la hebilla central para desenganchar los tirantes (fig. 18).
Colocar los tirantes a los lados de la silla de coche.
Colocar los tirantes sobre los hombros del niño, unir las dos lengüetas del cinturón y engancharlas a la hebilla. Apretar el arnés (fig. 19).

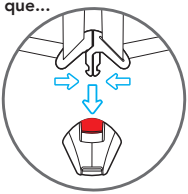
¡IMPORTANTE! La correcta regulación del apoyacabezas garantiza la máxima protección para el niño sentado en la silla de coche. Cuando se utilice el arnés de 5 puntos, el apoyacabezas debe regularse de forma que entre los tirantes y la parte superior de los hombros haya un espacio de 1 dedo (1 cm).
IMPORTANTE: Aflojar los tirantes para los hombros antes de regular el apoyacabezas (para más información consultar el apartado "*Paso 1: Aflojar el arnés*").
Para enganchar la hebilla: Ver párrafo "*Uso de la hebilla*".
Apretar el arnés: Ver párrafo "*Regulación de los cinturones de seguridad, arnés*" .

PRECAUCIONES PARA ASEGURARSE DE QUE SE HA ABROCHADO CORRECTAMENTE EL ARNÉS DE LA SILLITA DE COCHE.

IMPORTANTE

Por la seguridad del niño, asegurarse siempre de que...

- Los cinturones del arnés estén correctamente tensados y regulados en función de la estatura del niño;
- Las correas pectorales estén reguladas en su posición correcta;
- Los cinturones del arnés no estén retorcidos;
- Las lengüetas estén correctamente enganchadas a la hebilla.



USO DE LA SILLA DE COCHE

AVISADOR ACÚSTICO (fig. 20)

La silla de coche está equipada con un dispositivo de alarma sonora que, si se activa, AVISA de que la correa Top Tether no está correctamente instalada en la configuración para niños de entre 76 y 105 cm.

Activar el AVISO ACÚSTICO:

1. Levantar el reposacabezas
2. Levantar la tela del respaldo y parcialmente la tela del lateral derecho para acceder al interruptor de encendido/apagado.
3. Colocar el interruptor en la posición ON para activar el dispositivo de alarma, y en la posición OFF para desactivarlo.
4. Volver a colocar correctamente la tela de la silla de coche.

FUNCIONAMIENTO DEL AVISO ACÚSTICO

- Si está activado (interruptor en posición ON), al abrochar la hebilla del arnés de 5 puntos, una alarma sonora avisa de que la correa Top Tether no está correctamente instalada o de que no está bien tensada. Al tensar correctamente la correa Top Tether, la alarma se detiene.
- Al desabrochar la hebilla del arnés de 5 puntos, la alarma se detiene.

IMPORTANTE:

- Si la hebilla de 5 puntos no está abrochada, la alarma sonora no se activará aunque el interruptor esté en la posición ON.
- Si está activada, la alarma sonora suena de forma continua durante 1 minuto y luego se desactiva. Para volver a activarla, es necesario desabrochar y volver a abrochar la hebilla del arnés de 5 puntos.
- Coloque el interruptor en la posición OFF cuando la silla de coche se utilice en la configuración para niños de 100 a 150 cm o cuando la silla de coche no se utilice durante un periodo prolongado.

RETIRADA DE LA SILLA DE COCHE DEL VEHÍCULO / DESMONTAJE DEL SISTEMA ISOFIX

Desenganchar el Top Tether: Para desenganchar la correa Top Tether, pulsar el botón del dispositivo de regulación de tensión de la correa Top Tether y aflojar el cinturón para reducir la tensión de fijación (fig. 21).
Desenganchar el mosquetón de anclaje de la correa (fig. 22).
Empuja la silla infantil contra el respaldo del asiento del coche. Al mismo tiempo pulsar los botones de desenganche ISOFIX y retirar los conectores ISOFIX (fig. 28). Retire la silla de coche del vehículo.

RETIRADA DEL ARNÉS (Como guardar el arnes de seguridad) fig. 24

Afloje completamente los tirantes, consulte el apartado "*REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ARNÉS (Niños desde 76 hasta 105 cm)*".

USO DE LA SILLA DE COCHE

Pulse el botón rojo de la hebilla central para desabrochar los tirantes; consulte el apartado «*USO DE LA HEBILLA (ARNÉS)*».
Levanta la tela superior del revestimiento del respaldo (1).
Desengancha del respaldo las gomas elásticas de la parte superior e inferior de la tela del asiento y dobla la tela hacia delante (2).
Saca la protección inguinal de la hebilla (3).
Saca con cuidado el conjunto de la hebilla de la presilla de la tela del asiento hacia el interior (4).
Enganche las puntas a la hebilla y coloque la hebilla (5).
Levante la tapa del compartimento interior de la hebilla y coloque la hebilla y la protección inguinal dentro del compartimento (6). Vuelva a cerrar la tapa del compartimento de la hebilla (7).
Vuelva a colocar correctamente el tejido del asiento y enganche las gomas elásticas de la parte inferior y superior.
Vuelva a colocar el tejido superior del revestimiento del respaldo.
Asegúrese de haber recolocado correctamente el revestimiento de la silla de coche antes de utilizarla (8).

INSTALACIÓN EN LA DIRECCIÓN DE LA MARCHA (Niños entre 100 y 150 cm, Cinturón de seguridad de 3 puntos + ISOFIX o sol cinturón de seguridad de 3 puntos)

Se aconseja usar el cinturón de 5 puntos durante el mayor tiempo posible. Cuando el niño crece y alcanza una altura de 100 cm, la silla de coche debe convertirse para su uso con niños de entre 100 y 150 cm de altura. En esta configuración, es necesario retirar el cinturón de 5 puntos (arnés) suministrado con la silla de coche.
Ver párrafo "RETIRADA DEL ARNÉS (Como guardar el arnes de seguridad)".
Adecuado solo para su uso en vehículos equipados con cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o enrollable, homologado en virtud del Reglamento UN/ ECE n.° 16 u otros estándares equivalentes.
Desactivar el AVISO ACÚSTICO, véase el apartado «*AVISO ACÚSTICO*».

INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS EN COMBINACIÓN CON LOS CONECTORES ISOFIX (fig. 25, 26, 27)

Si su coche no dispone de serie de guías para los conectores ISOFIX, introducir las guías suministradas con la silla de coche, con la cavidad orientada hacia arriba en los dos puntos de anclaje ISOFIX del vehículo (fig. 25).
☞ NOTA: los puntos de anclaje ISOFIX se encuentran entre la silla y el respaldo del asiento del vehículo.

1. Quitar el apoyacabezas del asiento del vehículo si este impide regular el apoyacabezas de la silla de coche a la altura deseada.
2. Pulsar a la vez ambos lados del botón de regulación/desenganche de los conectores ISOFIX y extender los conectores ISOFIX. Repetir la operación en ambos conectores de la silla de coche (fig. 26).

USO DE LA SILLA DE COCHE

3. Alinee los conectores Smart Fix en las correspondientes guías, engánchelos en los respectivos puntos de anclaje del asiento del vehículo hasta que oiga dos "clics" y, después, compruebe que el indicador Smart Fix de ambos lados se haya puesto en verde (fig. 27).
4. Empujar la silla de coche lo más hacia atrás posible. Asegúrese de que la parte posterior de la silla se apoye firmemente contra el respaldo del vehículo (fig. 27).
5. Siga las indicaciones mostradas en el párrafo "*CÓMO SUJETAR AL NIÑO*" para completar la instalación.

RETIRADA DE LA SILLA DE COCHE DEL VEHÍCULO / DESMONTAJE DEL SISTEMA ISOFIX

Al mismo tiempo pulsar los botones de desenganche ISOFIX y retirar los conectores ISOFIX (fig. 28). Retire la silla de coche del vehículo.

INSTALACIÓN DE LA SILLITA DE COCHE UTILIZANDO ÚNICAMENTE EL CINTURÓN DE 3 PUNTOS DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO

1. Quitar el reposacabezas del asiento del vehículo si impide ajustar el reposacabezas del asiento infantil a la altura deseada
2. Asegúrese de que ambos conectores ISOFIX estén en la posición retraída. En caso contrario, pulse los botones de desenganche ISOFIX y vuelva a introducir los conectores ISOFIX (fig. 28). Repita la operación en ambos conectores del asiento infantil.
3. Coloque la silla infantil en el asiento del coche, asegurándose de que el respaldo de la silla esté alineado con el del asiento del coche (fig. 29).
4. Siga las indicaciones mostradas en el párrafo "CÓMO SUJETAR AL NIÑO" para completar la instalación.

CÓMO ASIENTAR AL NIÑO CON EL CINTURÓN DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO (fig. 30, fig. 31, fig. 32, fig. 33)

Antes de sentar al niño en la silla de coche, asegúrese de que el reposacabezas esté bien ajustado (véase el apartado «*REGULACIÓN DEL REPOSACABEZAS*»).
Consulte el manual del vehículo para comprobar que su coche está equipado con anclajes ISOFIX. Elija el modo de instalación a bordo del vehículo y compruebe que se han seguido correctamente las instrucciones del apartado «*INSTALACIÓN DE LA SILLITA CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS Y LOS CONECTORES ISOFIX*» o «*INSTALACIÓN CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS*» se hayan seguido correctamente.

- El reposacabezas permite varios niveles de ajuste. Tire de la palanca de ajuste y suba o baje el reposacabezas hasta la posición correcta (fig. 30). El reposacabezas debe ajustarse de manera que quede un espacio de dos dedos entre el reposacabezas y los hombros del niño.
- Pase la parte pectoral del cinturón de 3 puntos por detrás del reposacabezas del

asiento infantil y a través de la guía pasante del cinturón pectoral verde (a) situada en la parte inferior del reposacabezas, por el lado del enrollador (fig. 31).

- Coloca al niño en la silla de coche y ajusta la altura del reposacabezas según su complexión. Asegúrate de que quede bien fijada en la posición elegida. Tire del cinturón de seguridad del vehículo y, haciéndolo deslizar por delante del niño, enganche la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo e introduzca la punta en la hebilla (B). Un clic indicará que está correctamente enganchado (fig. 32).
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad pectoral, pasando por la «guía del cinturón pectoral» situada en el lateral del reposacabezas, esté colocado a la altura de los hombros y no del cuello del niño.Tensar el cinturón como se indica en la figura.
- Asegurarse de haber colocado el cinturón abdominal lo más abajo posible, sobre la pelvis del niño, de haberlo introducido en las guías (a) (b) del cinturón de seguridad abdominal y de haber enganchado correctamente la hebilla (fig.33).
- El cinturón pectoral debe pasar por su guía correspondiente (a) fig. 33.
- Compruebe siempre que el cinturón del vehículo esté enganchado correctamente y que no esté torcido.

Comprobaciones que se deben realizar antes de salir:

- Asegúrese de que la sección del cinturón pectoral pase por encima de los hombros del niño y no por delante del cuello;
- El cinturón pectoral debe pasar por la guía situada bajo el apoyacabezas;
- El apoyacabezas debe regularse de forma que quede un espacio de dos dedos entre este y los hombros del niño;
- El cinturón abdominal debe estar colocado lo más bajo posible, en correspondencia de las caderas a ambos lados;
- Asegúrese de que el cinturón no esté retorcido.

PLIEGAR LA SILLA DE COCHE PARA SU TRANSPORTE (fig. 34)

- Para un cierre compacto, ajuste el reposacabezas al sexto nivel de altura (véase el apartado «AJUSTE DEL REPOSACABEZAS»).
- Asegúrese de que ambos conectores ISOFIX se encuentren en la posición retraída.
- Presione el botón de liberación situado en la parte trasera del respaldo (1) y,

manteniéndolo presionado, con la otra mano pliegue el respaldo hacia delante (2) hasta que toque el asiento.

- Enganche el mosquetón Top Tether al gancho situado en la parte inferior del asiento (3).

INSTALACIÓN DEL KID PAD

El KID PAD es un dispositivo que debe instalarse SIEMPRE en el cinturón de seguridad diagonal, para asegurar una buena protección en caso de impacto.
Coloque el cinturón diagonal debajo de las dos correas de velcro del KID-PAD (fig. 35), cerrar el KID-PAD sobre sí mismo (fig. 36, 37, 38) prestando atención de modo que la pieza circular quede situada entre la barbilla y el tórax del niño (fig. 39).
¡ADVERTENCIA! El KID PAD debe utilizarse SIEMPRE.

RETIRAR EL REVESTIMIENTO (fig. 40)

Retirada del revestimiento

Reposacabezas: levante el reposacabezas hasta su máxima altura, desenganche las gomas elásticas de la parte trasera (2 gomas en la parte superior y 2 gomas en la parte inferior del reposacabezas) y retire con cuidado la tela del reposacabezas.
Respaldo: Desenganche los 2 botones automáticos de la parte trasera del respaldo, en la parte inferior, y retire con cuidado la tela del respaldo
Asiento: Desenganche los elásticos del reborde del respaldo de la estructura (2 elásticos en la parte superior y 2 elásticos en la parte inferior), desenganche los botones automáticos de la parte trasera y retire la funda del asiento deslizándola con cuidado por los reposabrazos y la estructura.

Recolocación de el revestimiento

Para colocar el revestimiento, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.
Antes de utilizarlo, asegúrese de que la tela esté colocada correctamente en la silla de coche.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO / PILAS

Limpieza

El revestimiento puede quitarse y lavarse en la lavadora con un detergente delicado y utilizando un programa para prendas delicadas (30 °C).
Siga las indicaciones de lavado
especificadas en la correspondiente etiqueta.
El revestimiento podría perder color si se
lava a una temperatura superior a los 30°C.
No lo centrifugue y lo meta en la secadora (ya que el tejido podría separarse del acolchado).

Las **partes de plástico** se pueden limpiar con agua y jabón.
No utilice detergentes agresivos (como solventes).

IMPORTANTE: el revestimiento es un elemento fundamental para la seguridad del niño. No utilice nunca la silla sin el revestimiento, ni lo sustituya bajo ningún concepto por otros productos no homologados, para evitar poner en riesgo la seguridad del niño o comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.

Se recomienda utilizar únicamente revestimientos originales, ya que se trata de componentes de fundamental importancia para el correcto funcionamiento del dispositivo.

No exponga el revestimiento a la luz solar durante períodos prolongados; cuando la silla de coche no esté en uso, cúbrala o colóquela en el maletero.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS (fig. 41):

1. Levante el reposacabezas.
2. Levante la funda del respaldo y retire parcialmente la funda del lateral derecho para acceder al compartimento de la batería.
3. Desatornille el tornillo de seguridad de la tapa con un destornillador de estrella.
4. Retire la batería descargada e inserte la nueva respetando correctamente la polaridad, con el polo positivo (+) hacia arriba.
5. IMPORTANTE: Inserte la batería en el compartimento manteniéndola inclinada 45°, uno de los bordes de la batería debe quedar situado debajo del soporte de bloqueo de la batería «a». Asegúrese de que esté correctamente insertada.
6. Vuelva a cerrar la tapa y atornille el tornillo de seguridad para evitar que se abra.
7. Vuelva a colocar el revestimiento.

PILAS:

Pila modelo LITHIUM – CR2032 - 3 V - incluida.

PILAS

UTILIZACIÓN DE LAS PILAS:

- Inserire sempre le batterie rispettando correttamente la polarità.Introducir siempre las pilas respetando correctamente la polaridad.
- Los niños pequeños pueden tragarse fácilmente las pilas con consecuencias peligrosas.
- Si creen que se ha podido tragar una pila, consulten inmediatamente un médico.
- Los bornes de alimentación no deben ser sometidos a cortocircuitos.
- No tirar las pilas descargadas a la basura. Deposítenlas en los puntos de recogida.

SEGURIDAD DE LAS PARTES ELÉCTRICAS:

ADVERTENCIAS

- **ATENCIÓN**: La sustitución de las pilas debe ser siempre efectuada por parte de un adulto.
- **ATENCIÓN**: Las pilas pueden perder ácido o explotar si se arrojan al fuego.
- **ATENCIÓN**: Tirar inmediatamente las pilas que pierden líquido: pueden causar quemaduras cutáneas u otras lesiones personales.
- **ATENCIÓN**: No intentar cargar las pilas no recargables, podrían explotar.
- **ATENCIÓN**: No dejar el producto bajo la lluvia, las filtraciones de agua dañan el circuito electrónico.
- **ATENCIÓN**: Solo se deben utilizar pilas equivalentes a las recomendadas.
- **ATENCIÓN**: Se deben introducir las pilas respetando la correcta polaridad.
- **ATENCIÓN**: Las baterías gastadas deben quitarse de la consola musical.
- **ATENCIÓN**: No someter nunca a cortocircuito los terminales de las pilas.
- **ATENCIÓN**: Retirar las pilas si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo.
- **ATENCIÓN**: Utilizar pilas iguales o equivalentes al tipo recomendado para el funcionamiento de este producto (LITHIUM - CR1620 - 3V).
- **ATENCIÓN**: No se aconseja el uso de pilas recargables, podría disminuir la funcionalidad del producto.
- **ATENCIÓN**: Las pilas recargables se deben recargar solo bajo la supervisión de un adulto.
- **ATENCIÓN**: Las pilas recargables se deben retirar del producto para recargarlas.
- **ATENCIÓN**: Retirar las pilas del producto antes de su eliminación.
- **ATENCIÓN**: No dejar las pilas o eventuales utensilios al alcance de los niños.

CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO (residuos eléctricos y electrónicos)

(Aplicable en todos los países de la Unión Europea y en los países con sistema derecogida selectiva)

La marca que aparece en el producto o en su documentación indica que el producto no debe ser eliminado con otros residuos domésticos al término de su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al ambiente o a la salud causados por la eliminación inadecuada de los residuos, se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y reciclarlo de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Se invita a los usuarios domésticos a contactar al vendedor

PILAS

al que se le ha adquirido el producto o a la oficina local encargada para solicitar la información relativa a la recogida selectiva y al reciclaje de este tipo de producto. No se debe eliminar este producto juntamente con otros residuos comerciales. En caso de eliminación abusiva de los residuos, están previstas sanciones administrativas económicas, conforme a lo previsto por el Decreto Legislativo en vigor.

CONFORMIDAD CON EL REGLAMENTO UE 2023/1542 Y MODIFICACIONES POSTERIORES.

El símbolo de la papelera tachada que aparece en las pilas o en el embalaje del producto indica que, al final de su vida útil, deben tratarse por separado de los residuos domésticos, no deben desecharse como residuos urbanos, sino que deben depositarse en un centro de recogida selectiva o devolverse al distribuidor en el momento de la compra de pilas recargables y no recargables nuevas y equivalentes. El símbolo químico Hg, Cd, Pb, situado debajo de la papelera tachada, indica el tipo de sustancia contenida en la pila: Hg = mercurio, Cd = cadmio, Pb = plomo. El usuario es responsable de entregar las pilas al final de su vida útil a las instalaciones de recogida adecuadas para facilitar su tratamiento y reciclaje. La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación de las pilas gastadas de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana y favorece el reciclaje de las sustancias que componen las pilas. La eliminación indebida del producto por parte del usuario provoca daños al medio ambiente y a la salud humana. Para obtener información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda donde se realizó la compra.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.
La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional **el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor,** presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.
La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/ recomendaciones/advert encias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé…").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

INDICE

Advertências PAG 123

Componentes da cadeira auto PAG 128

Limitações e requisitos de utilização relativos ao produto e ao banco do automóvel PAG 129

Utilização a bordo do veículo PAG 130

Montagem da cadeira auto PAG 131

Regulação da altura do apoio da cabeça e das alças PAG 131

Regulação da inclinação do assento PAG 132

Utilização da fivela PAG 132

Regulação dos cintos de segurança, arnês PAG 132

Instalação no sentido da marcha (crianças entre 76 e 105 cm) PAG 132

Alarme acústico PAG 135

Remover a cadeira auto do veículo / remoção do sistema ISOFIX PAG 135

Remover o arnês (guardar o arnês de segurança) PAG 135

Instalação da cadeira com o cinto de segurança de 3 pontos e conectores ISOFIX (crianças entre 100 e 150 cm) PAG 136

Remover a cadeira auto do veículo PAG 137

Instalação com o cinto de segurança de 3 pontos (crianças entre 100 e 150 cm) PAG 137

Como prender a criança PAG 137

Dobrar a cadeira de carro para o transporte PAG 138

Instalação do KID PAD PAG 139

Remover o revestimento PAG 139

Manutenção e limpeza PAG 140

Pilhas PAG 140

Segurança das peças eléctricas PAG 141

Eliminação de resíduos reee eliminação correta do produto resíduos elétricos e eletrónicos) PAG 141

Garantia convencional PAG 143

ADVERTÊNCIAS

ATENÇÃO:

- Antes da utilização recomenda-se uma leitura atenta das instruções de utilização, as quais devem ser escrupulosamente respeitadas para se ter os níveis máximos de segurança do produto.
- Conservar cuidadosamente as instruções de utilização para qualquer eventual referência futura. As presentes instruções de utilização podem ser conservadas no compartimento previsto para o efeito da cadeira auto durante o período de utilização.
- A não observância escrupulosa das instruções de instalação da cadeira auto poderá implicar riscos para a sua criança.
- Nunca deixar a criança sem vigilância dentro do automóvel. Não utilizar uma cadeira auto no assento da frente com airbags frontais ativos, porque pode ser perigoso.
- Esse risco não afeta os chamados airbags laterais.
- Esta Cadeira Auto está homologada nos termos do regulamento ECE R129/03 para o transporte de crianças com altura compreendida entre os 76 cm e os 150 cm e pode ser instalada:
  - No sentido da marcha (crianças com altura compreendida entre 76 e 105 cm), com sistema de fixação ISOFIX + Top Tether.
  - No sentido da marcha (crianças com altura compreendida entre 100 e 150 cm), com sistema de fixação ISOFIX + cinto de segurança de 3 pontos do veículo ou apenas cinto de 3 pontos do veículo.
- **IMPORTANTE — NÃO UTILIZE ANTES DE A CRIANÇA TER COMPLETADO 15 MESES DE IDADE.**
- AVISO: Este é um dispositivo de retenção avançado i-Size para crianças, homologado de acordo com o regulamento ONU n.º 129 para utilização em bancos de veículos compatíveis com o sistema i-Size, de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante do veículo no manual de utilização do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do dispositivo de retenção avançado para crianças ou o revendedor.
- AVISO: Este é um dispositivo avançado de retenção infantil i-Size com assento auxiliar homologado de acordo com o regulamento ONU n.º 129 para ser utilizado principalmente em «assentos i-Size», de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante do veículo no manual de utilização do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do dispositivo avançado de retenção infantil ou o revendedor.
- ADVERTÊNCIA: NUNCA deixar a criança sem vigilância - a segurança da sua criança é sua responsabilidade.
- Não deixe a criança sozinha no carro, mesmo que por breves períodos. A temperatura interior do habitáculo pode mudar rapidamente e tornar-se perigosa

para a criança no interior.

- ADVERTÊNCIA: A instalação deve ser realizada por um adulto.
- ADVERTÊNCIA: É importante instalar corretamente a cadeira para automóvel para garantir a segurança da criança. Uma instalação errada pode comprometer a segurança da criança.
- ADVERTÊNCIA: Assegurar-se sempre que as pessoas que utilizam o produto, mesmo ocasionalmente (como por exemplo os avós), tenham lido as instruções de utilização ou que a elas tenha sido explicado a montagem e a utilização corretas do produto, por uma pessoa que tenha lido as instruções.
- ADVERTÊNCIA: manter sempre este manual à disposição, conservando-o junto ao produto.
- ADVERTÊNCIA: Em caso de dúvida acerca da instalação e correta utilização da cadeira, contactar o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.

ANTES DE COMEÇAR

- ADVERTÊNCIA: Não instalar a cadeira para automóvel em bancos virados para a parte traseira do veículo ou bancos orientados lateralmente.
- ADVERTÊNCIA: Antes de instalar a cadeira verificar que o banco de passageiro utilizado tenha o encosto bloqueado em posição vertical.
- ADVERTÊNCIA: Não utilizar a cadeira em casa. Foi projetado para ser utilizado em automóveis.
- ADVERTÊNCIA: Certificar-se que bagagens ou outros objetos potencialmente capazes de causar contusões ou feridas ao ocupante da cadeira em caso de colisão estejam bem fixos.

QUANDO UTILIZAR A CADEIRA

- ADVERTÊNCIA: Os elementos rígidos e as peças em material plástico do dispositivo de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de modo tal que, nas condições de normal utilização, não possam bloquear-se sob um banco móvel ou na porta do veículo.
- ADVERTÊNCIA: Se fornecido com o veículo, utilizar o dispositivo de bloqueio de abertura de portas a partir do interior. Isto para impedir a criança de abrir a porta.
- ADVERTÊNCIA: Fazer uma breve pausa durante uma longa viagem, de modo que a criança posso relaxar-se e apanhar um pouco de ar.
- ADVERTÊNCIA: Nunca deixar uma criança sem vigilância em um dispositivo de retenção para crianças.
- ADVERTÊNCIA: A cadeira para automóvel deve estar sempre fixada ao banco, mesmo se não estiver a ser utilizada.

ADVERTÊNCIAS

- ADVERTÊNCIA: Após a montagem certificar-se que a cadeira esteja bem fixa ao banco e que não oscile. Se o cinto de segurança estiver frouxo, voltar a posicionar e instalar novamente a cadeira.
- ADVERTÊNCIA: Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem o forro.
- ADVERTÊNCIA: Não substituir o forro por um forro diferente daquele aconselhado pelo fabricante, já que tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção.
- IMPORTANTE: Durante longas viagens fazer paragens em intervalos regulares e verificar que a cadeira esteja corretamente instalada e que os cintos não se tenham afrouxado.
- ADVERTÊNCIA: Em caso de emergência é abrir o fecho rapidamente para libertar a criança. O fecho é por isso de fácil abertura e não deve estar coberto. Ensinar a criança a não brincar com o fecho.
- ADVERTÊNCIA: Não colocar debaixo da cadeira, entre o banco e a cadeira, tecidos (como por exemplo uma toalha ou uma almofada) já que em caso de acidente poderão alterar a segurança do produto.
- ADVERTÊNCIA: Durante o inverno prestar atenção a não posicionar a criança na cadeira usando roupas demasiado volumosas.
- ADVERTÊNCIA: Se sujeitos a temperaturas elevadas, os componentes metálicos e em plástico ficam quentes. Recomenda-se, portanto, cobrir a cadeira auto caso se deixe o carro estacionado ao sol.
- ADVERTÊNCIA: Certificar-se que os objetos móveis estejam imóveis, tais como bagagens ou livros no interior do veículo. Podem provocar lesões/feridas em caso de acidente.
- ADVERTÊNCIA: Não colocar bagagem na chapeleira sem a prender: em caso de acidente, pode causar sérios danos aos passageiros.
- ADVERTÊNCIA: Certificar-se que todos os dispositivos de bloqueio estão corretamente engatados antes da utilização.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize peças sobressalentes ou acessórios não fornecidos ou aprovados pelo fabricante, pois podem tornar o produto pouco seguro.)
- Após um acidente, a cadeira auto poderá perder os requisitos de segurança em virtude dos danos sofridos, ainda que não sejam imediatamente visíveis.
- Recomenda-se, portanto, a sua substituição. Apenas o fabricante pode garantir a conformidade da cadeira auto com os requisitos de segurança, desde que se trate e um produto original.
- Não alterar o produto, de forma a evitar comprometer a sua segurança geral.
- Recomenda-se não remover logótipos/etiquetas do produto, de forma a evitar danificar o seu revestimento.

ADVERTÊNCIAS

- Utilizar a cadeira auto mesmo no caso de viagens breves, porque é exatamente nestes casos que se verifica a maior parte dos acidentes.
- Antes de proceder à compra, verificar se a cadeira auto é compatível com o seu automóvel.
- Durante as viagens longas é aconselhável fazer algumas pausas, para permitir à criança alguns momentos de relaxe.
- Dar o bom exemplo pessoalmente e usar sempre o cinto de segurança.
- Recomendar à criança para nunca brincar com a fivela do arnês.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA: No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arnés de la sillita para coche esté correctamente regulado para su hijo. El arnés debe estar bien ajustado: el espacio entre el cinturón y el pecho del niño no debe ser superior al grosor de dos dedos. El cinturón abdominal del arnés debe estar en la posición más baja posible para sujetar de manera adecuada la cadera del niño..
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto..
- ADVERTENCIA: No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- ADVERTENCIA: El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos.

EXPOSIÇÃO À LUZ SOLAR / DIAS QUENTES

- ADVERTÊNCIA: NUNCA deixar a criança sentada na cadeira enquanto o automóvel está estacionado, especialmente se exposta à luz direta do sol ou em um dia quente.
- ADVERTÊNCIA: NUNCA deixar a cadeira exposta ao sol por diversas horas, já que poderá ser perigoso para a criança porque as partes em metal e em plástico poderão escaldarse. O tecido poderá desbotoar-se. Cobrir a cadeira com uma tela se o carro estiver estacionado ao sol.

CADEIRAS EM SEGUNDA MÃO ou CADEIRAS DANIFICADAS

- ADVERTÊNCIA: NUNCA comprar uma cadeira para automóvel em segunda mão. Poderá ter danos ou roturas internas não visíveis a olho nu.
- IMPORTANTE: A garantia do fabricante é exclusivamente para a primeira utilização do produto e está ligada ao proprietário da primeira compra.

ADVERTÊNCIAS

- ADVERTÊNCIA: É necessário substituir a cadeira para automóvel e os cintos de segurança do veículo se danificados ou desgastados pela utilização.
- ADVERTÊNCIA: É necessário substituir a cadeira para automóvel caso tenha sofrido uma tensão violenta, em caso de acidente, que poderá ter provocado um rotura interna não visível a olho nu ou em caso de desgaste.
- A empresa FOPPAPEDRETTI declina qualquer responsabilidade pelo uso indevido do produto e por qualquer uso diferente destas instruções.

AVISO IMPORTANTE

Dos 76 aos 105 cm de altura (i-Size ISOFIX Universal)

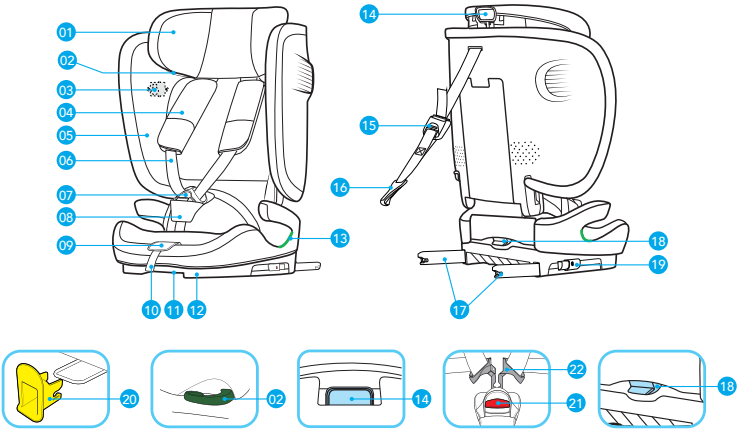
- Este produto e um avancado sistema de retencao i-Size para criancas. E aprovado nos termos do regulamento No. 129/03 para a utilizacao em veiculos com bancos "compativeis com os sistemas i-Size", conforme especificado pelo fabricante do veiculo no manual do automovel. "Progress i-Size" pode ser instalada em todos os bancos do automovel aprovados i-Size e em todos os bancos do automovel aprovados ISOFIX. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção avançado para crianças ou o revendedor.
- Dos 76 aos 105 cm, a instalacao deve ser feita em bancos equipados com o Sistema Isofix e Top Tether.

Dos 100 cm ate os 150 cm (i-Size booster seat)

- Este e um sistema avancado de retencao para criancas, classificado como assento elevatorio "i-Size". E aprovado nos termos do regulamento No. 129/03 para a utilizacao em veiculos com bancos "compativeis com os sistemas i-Size", conforme especificado pelo fabricante do veiculo no manual do automovel. "Progress i-Size" pode ser instalada em todos os bancos do automovel aprovados i-Size e em todos os bancos do automovel aprovados UNIVERSAL, desde que nao interfira com elementos internos do veiculo. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção avançado para crianças ou o revendedor.

  AVISOS! NÃO utilize o Top Tether dos 100 aos 150 cm.
- Se no veículo não houver os pontos de ancoragem Isofix, "Progress i-Size" (na configuração 100-150 cm) pode ser instalada no sentido da marcha, com o cinto de segurança de 3 pontos do veículo, aprovado conforme o regulamento UN/ECE No. 16 ou equivalente.
- AVISOS! Ao utilizar o cinto de 3 pontos do veiculo, certifique se de que a parte abdominal do cinto fica corretamente posicionada sobre a bacia da crianca.

COMPONENTES DA CADEIRA AUTO



1. Apoio da cabeça
2. Guias do cinto peitoral
3. Interruptor ON/OFF «ALARME SONORO»
4. Proteção do cinto peitoral
5. Revestimento
6. Cinto de segurança de 5 pontos
7. Fivela
8. Proteção entrepernas
9. Botão de regulação das alças
10. Correia de regulação das alças
11. Pega de reclinação do assento
12. Base
13. Guia de passagem do cinto abdominal
14. Manípulo de regulação do apoio da cabeça
15. Regulador Top Tether
16. Gancho Top Tether
17. Conectores ISOFIX
18. Botão para dobrar a cadeira
19. Botão de desengate ISOFIX
20. Guia para conector ISOFIX
21. Botão de abertura da fivela
22. Pontas da fivela

Recomenda-se utilizar a cadeira auto com os conectores ISOFIX se o veículo estiver equipado com o engate ISOFIX .

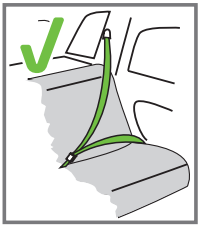
UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

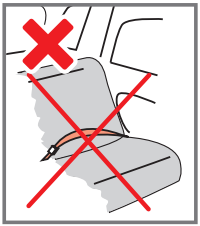
LIMITAÇÕES E REQUISITOS DE UTILIZAÇÃO RELATIVOS AO PRODUTO E AO BANCO DO AUTOMÓVEL

ATENÇÃO! Respeite escrupulosamente as seguintes limitações:

- A Cadeira auto pode ser instalada no sentido da marcha, a partir dos 76 cm de altura da criança.
- **IMPORTANTE — NÃO UTILIZE ANTES DE A CRIANÇA TER COMPLETADO 15 MESES DE IDADE.**
- A Cadeira auto pode ser utilizada em todos os bancos de automóveis homologados com a norma i-Size (verifique o livro de instruções do veículo) e nos bancos dos automóveis pertencentes à "Lista de compatibilidade dos veículos" fornecida com a Cadeira auto.
- O banco do automóvel deve estar posicionado no sentido da marcha. Nunca instale esta Cadeira auto em bancos virados lateralmente ou posicionados no sentido inverso à marcha.

CADEIRA AUTO	GRUPO	MÉTODO DE INSTALAÇÃO	TIPO
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + Cinto de 3 pontos	i-Size booster seat
Progress i-Size	100-150 cm	Cinto de 3 pontos	i-Size booster seat

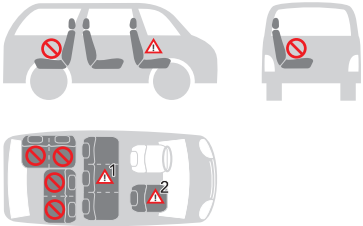




Só pode ser instalada se os veículos considerados adequados estiverem equipados com cintos de segurança de 3 pontos, homologados nos termos do Regulamento UN/ECE nº 16 ou de outras normas equivalentes.

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

A cadeira auto pode ser instalada conforme indicado na figura:



• Orientação no sentido da marcha	SIM
• No sentido oposto ao da marcha	NÃO
• Com cintos de segurança de 2 pontos O uso de cintos de segurança de dois pontos aumenta significativamente o risco de lesões para a criança em caso de acidente.	NÃO
• Com cintos de segurança de 3 pontos O cinto de segurança deve estar homologado nos termos do regulamento ECE R16 ou outras normas equivalentes.	SIM
• Com sistema de fixação ISOFIX e Top Tethe Se dotado de airbag frontal ativo: arrastar bastante para trás o assento do passageiro e consultar as instruções contidas no manual da viatura.	SIM
• NÃO UTILIZAR EM ASSENTOS DE PASSAGEIROS EQUIPADOS COM AIRBAGS À FRENTE ATIVOS! O assento do passageiro da frente pode ser combinado ou não com os sistemas ISOFIX, com as mesmas advertências relativas a esses sistemas (deslizar o assento para trás e consultar as instruções contidas no manual de utilização do veículo).	SIM ⚠ 2
• Nos assentos laterais traseiros	SIM
• No assento central traseiro A cadeira auto pode ser utilizada no assento traseir central se estiver equipado com cinto de segurança de três pontos.	SIM ⚠ 1

(Respeitar escrupulosamente as normas em vigor no país de residência).

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

MONTAGEM DA CADEIRA AUTO (fig. 01)

- Levante o encosto até a posição vertical; um clique indicará que ele está corretamente encaixado.
- Antes de usar, verifique se o encosto está travado na posição vertical; ao empurrá-lo para a frente, ele não deve dobrar.

CONNECTORES ISOFIX (fig.02, fig.03)

- Premir simultaneamente ambos os lados do botão de regulação/desengate dos conectores ISOFIX e esticar os conectores ISOFIX (fig. 02). Repetir a operação em ambos os conectores da cadeira auto.
- Pressionar os botões de desengate ISOFIX e fazer reentrar os conectores ISOFIX (fig.03).

REGULAÇÃO DA ALTURA DO APOIO DA CABEÇA E DAS ALÇAS

A regulação correta do apoio da cabeça garante a máxima proteção da criança na cadeira auto.

Dos 76 aos 105 cm: Quando se utiliza o arnês de 5 pontos, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que entre as alças e a parte superior das costas exista um espaço igual a 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Soltar as alças para as costas antes de proceder à regulação do apoio da cabeça. A regulação das alças numa posição inferior ou superior em relação às costas da criança pode comprometer a segurança da criança.

Dos 100 aos 150 cm: Quando se utiliza o cinto de segurança de 3 pontos do veículo, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que exista um espaço de dois dedos entre o apoio da cabeça e as costas da criança. Certificar-se que o cinto de segurança peitoral, que passa no "guia de passagem do cinto peitoral" ao lado do apoio da cabeça, está posicionado à altura das costas e não do pescoço da criança.

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

PARA AFROUXAR O ARNÊS

Premir o botão de regulação e, simultaneamente, apertar as alças (cintos peitorais) na parte inferior, sob os revestimentos das proteções peitorais e puxá-las para a frente para afrouxá-las (fig. 04).
IMPORTANTE: Não puxar as alças apertando os revestimentos de proteção peitoral.

REGULAR O APOIO DA CABEÇA

O apoio da cabeça permite alturas de regulação diferentes. Puxar o manípulo de regulação e levantar ou baixar o apoio da cabeça na posição correta (fig. 05).
No Grupo 76-105cm, a regulação do apoio da cabeça regula também a altura das alças.

REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO DO ASSENTO (fig.06)

- Pressione o botão e, ao mesmo tempo, ajuste a inclinação do assento na nova posição (1, 2, 3, 4 ou 5). Solte o botão, um clique indicará o bloqueio na nova posição.
- Recomenda-se ajustar a inclinação do assento antes de prender a criança com o cinto de 3 pontos.

UTILIZAÇÃO DA FIVELA

Para engatar a fivela: Unir as linguetas da fivela central e inseri-las no alojamento previsto para o efeito dentro da fivela do arnês. Um clique indicará um engate correto (fig. 07).
Para desengatar a fivela: Pressionar o botão vermelho para extrair as linguetas da fivela central (fig. 08).

REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA, ARNÊS

Para afrouxar o arnês: Premir o botão de regulação e, simultaneamente, apertar as alças (cintos peitorais) na parte inferior, sob os revestimentos das proteções peitorais e puxá-las para a frente para afrouxá-las (fig. 9).
IMPORTANTE: Não puxar as alças apertando os revestimentos de proteção peitoral.

Apertar o arnês: Puxar a correia de regulação do arnês de modo a esticá-la corretamente contra o corpo da criança (fig. 10).
A correia está corretamente esticada quando o espaço entre o arnês e a criança não é superior à espessura de um dedo (1 cm).
☞NOTA: Controlar que o fecho esteja corretamente fixado puxando os arneses e os cintos abdominais.
ATENÇÃO: Não torcer nem sobrepor as correias do arnês.

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

INSTALAÇÃO NO SENTIDO DA MARCHA
(Crianças entre 76 e 105 cm, ISOFIX + Top Tether + arnês)

Instalação exclusiva em veículos equipados com o sistema de fixação ISOFIX e engate Top Tether.

ADVERTÊNCIA! A utilização da cadeira auto no sentido contrário ao da marcha é obrigatória para uma criança até aos 15 meses de idade e 76 cm de altura.

Leia as instruções relativas à utilização do sistema de retenção para crianças ilustrado no manual do veículo e identifique os pontos de fixação ISOFIX no banco do carro.
Dicas: os pontos de fixação ISOFIX estão posicionados entre o assento e o encosto do banco do carro.
Se o seu automóvel não dispuser de guias para conectores ISOFIX de série, inserir as guias fornecidas com a cadeira auto, com a ranhura virada para cima nos dois pontos de fixação ISOFIX do veículo (fig. 11). Pressione os botões ISOFIX presentes em ambos os lados do assento e estenda ao máximo os conectores ISOFIX (fig. 12). Repita a operação em ambos os conectores da cadeira. Alinhe os conectores ISOFIX nas guias apropriadas, encaixe-os nos respetivos pontos de fixação no banco do veículo até ouvir dois «cliques» e, em seguida, verifique se o indicador ISOFIX em cada lado fica verde. (fig. 13). Verificar o engate correto de ambos os suportes.
Empurrar a cadeira auto na direção do assento, certificandose que ambos os conectores ISOFIX estão esticados na mesma posição. Não deve existir nenhum espaço entre o encosto do assento do veículo e a cadeira auto (fig. 13). Apertar o cinto Top Tether e, se necessário, alongar a correia pressionando o botão de bloqueio previsto para o efeito e esticar a correia até ao comprimento desejado. (fig. 14). Engatar o dispositivo superior de fixação "Top Tether" no ponto de fixação indicado no manual de utilização do veículo (fig. 15). Verificar a presença deste ícone dentro do habitáculo.

Esticar a correia do dispositivo Top Tether até que o indicador fique verde (fig. 16). Isto indica que a correia está esticada corretamente. A correia Top Tether deve passar por cima do encosto do assento do veículo, mas nunca por cima do apoio da cabeça. Se necessário, levantar ou retirar o apoio da cabeça do assento. Abanar a cadeira auto para certificarse que está corretamente engatada.

⚠ **ENROLAR O EXCESSO DA CORREIA TOP TETHER E GUARDÁ-LO DE MODO A EVITAR QUE A CRIANÇA POSSA AGARRÁ-LO E BRINCAR COM ELE, UMA VEZ QUE PODE SER EXTREMAMENTE PERIGOSO.**

ATENÇÃO!

Se a correia de fixação Top Tether tiver sido engatada e esticada corretamente, o indicador ficará verde.

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

Premir o botão de regulação e, simultaneamente, apertar as alças (cintos peitorais) na parte inferior, sob os revestimentos das proteções peitorais e puxá-las para a frente para afrouxá-las (fig. 17).

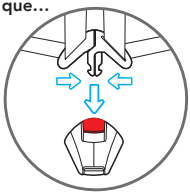
IMPORTANTE: Não puxar as alças apertando os revestimentos de proteção peitoral.
Veja o parágrafo "*Regulação dos cintos de segurança, arnês*".
Premir o botão vermelho na fivela central para desengatar as alças (fig. 18).
Posicionar as alças ao lado da cadeira auto.
Colocar a criança na cadeira auto. Posicionar as alças sobre as costas da criança, unir as duas linguetas do cinto e engatá-las na fivela. Apertar o arnês (fig. 19).
IMPORTANTE! A regulação correta do apoio da cabeça garante a máxima proteção da criança na cadeira auto. Quando se utiliza o arnês de 5 pontos, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que entre as alças e a parte superior das costas exista um espaço igual a 1 dedo (1 cm).
IMPORTANTE: Soltar as alças para as costas antes de proceder à regulação do apoio da cabeça.
Para engatar a fivela: Veja o parágrafo "*Utilização da fivela*".
Apertar o arnês: Veja o parágrafo "*Regulação dos cintos de segurança, arnês*".

PRECAUÇÕES PARA CERTIFICAR-SE QUE APERTOU CORRETAMENTE O ARNÊS DA CADEIRA AUTO

IMPORTANTE

Para a segurança da criança, certificar-se sempre que...

- Os cintos do arnês estão corretamente regulados de acordo com a estatura da criança e estão corretamente esticados;
- As correias peitorais estão reguladas na posição correta;
- Os cintos do arnês não estão torcidos;
- As linguetas estão corretamente engatadas na fivela.



UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

ALARME ACÚSTICO (fig. 20)

A cadeira auto está equipada com um dispositivo de alarme sonoro que, quando ativado, AVISA da instalação incorreta da correia Top Tether na configuração de utilização da cadeira auto para crianças com 76 a 105 cm.

Ativar o ALARME ACÚSTICO:

1. Levantar o apoio de cabeça
2. Levantar o tecido do encosto e parcialmente o tecido do lado direito para aceder ao interruptor ON/OFF.
3. Colocar o interruptor na posição ON para ativar o dispositivo de alarme, na posição OFF para desativar o dispositivo de alarme.
4. Reposicionar corretamente o tecido da cadeira auto.

FUNCIONAMENTO DO ALARME ACÚSTICO

- Se estiver ativo (interruptor na posição ON), ao engatar a fivela do arnês de 5 pontos, um alarme sonoro avisa da instalação incorreta da correia Top Tether ou da tensão incorreta. Ao tensionar corretamente a correia Top Tether, o alarme interrompe-se.
- Ao soltar a fivela do cinto de 5 pontos, o alarme interrompe-se.

IMPORTANTE:

- Se a fivela de 5 pontos não estiver engatada, o alarme sonoro não pode ativar-se, mesmo que o interruptor esteja na posição ON.
- Se estiver em funcionamento, o alarme sonoro soa continuamente durante 1 minuto e, em seguida, desativa-se. Para o reativar, é necessário soltar e voltar a prender a fivela do cinto de 5 pontos.
- Coloque o interruptor na posição OFF quando a cadeira auto for utilizada na configuração para crianças de 100 a 150 cm ou quando a cadeira auto não for utilizada durante um longo período.

REMOVER A CADEIRA AUTO DO VEÍCULO / REMOÇÃO DO SISTEMA ISOFIX

Desengatar o Top Tether: Para desengatar a correia Top Tether, premir o botão no dispositivo de regulação de tensão da correia Top Tether e soltar a correia para reduzir a tensão de fixação (fig. 21).
Desengatar o mosquetão de fixação da correia (fig. 22).
Empuja la silla infantil contra el respaldo del asiento del coche. Simultaneamente pressionar os botões de desengate ISOFIX e fazer reentrar os conectores ISOFIX (fig. 23). Remover a cadeira auto do veículo.

REMOVER O ARNÊS (Guardar o arnês de segurança) fig. 24

Soltar completamente as alças, consultar o parágrafo "*REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA, ARNÊS (Crianças dos 76 aos 105 cm)*".
Pressione o botão vermelho na fivela central para soltar as alças; consulte o parágrafo «*UTILIZAÇÃO DA FIVELA (ARNÊS)*».

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

Levante o tecido superior do revestimento do encosto (1).
Desprenda do encosto os elásticos do tecido do assento, nas partes superior e inferior, e dobre o tecido para a frente (2).
Retire a proteção inguinal da fivela (3).
Retire cuidadosamente o conjunto da fivela da fenda do tecido do assento, em direção ao interior (4).
Prenda as pontas à fivela e posicione a fivela (5).
Levante a tampa do compartimento interno da fivela e coloque a fivela e a proteção inguinal dentro do compartimento (6). Feche novamente a tampa do compartimento da fivela (7).
Recoloque corretamente o tecido do assento e prenda os elásticos da parte inferior e superior.
Recoloque o tecido superior do revestimento do encosto.
Certifique-se de que reposicionou corretamente o revestimento da cadeira auto antes da sua utilização (8).

INSTALAÇÃO NO SENTIDO DA MARCHA (Crianças entre 100 e 150 cm, Cinto de segurança de 3 pontos + ISOFIX ou apenas cinto de segurança de 3 pontos)

Recomenda-se a utilização de cinto com 5 pontos o mais tempo possível. Quando a criança crescer até uma altura de 100 cm, a cadeira auto deve ser transformada para a utilização com crianças com altura compreendida entre 100 e 150 cm. Nesta configuração é necessário remover o cinto de 5 pontos (arnês) fornecido com a cadeira auto. Veja o parágrafo "Remover o arnês (Guardar o arnês de segurança)".
Adequado apenas para utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com retrator, homologado de acordo com o Regulamento n° 16 da UN/ECE ou outras normas equivalentes.
Desligue o ALARME ACÚSTICO, consulte o parágrafo «*ALARME ACÚSTICO*».

INSTALAÇÃO DA CADEIRA COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS E CONECTORES ISOFIX (fig. 25, 26, 27)

Se o seu automóvel não dispuser de guias para conectores ISOFIX de série, inserir as guias fornecidas com a cadeira auto, com a ranhura voltada para cima nos dois pontos de fixação ISOFIX da viatura (fig. 25).
☞ SUGESTÃO: Os pontos de fixação ISOFIX encontram-se entre o banco e encosto do assento do veículo.

1. Remova o apoio de cabeça do banco do veículo se este impedir o ajuste do apoio de cabeça da cadeira auto à altura desejada.
2. Premir simultaneamente ambos os lados do botão de regulação/desengate dos conectores ISOFIX e esticar os conectores ISOFIX. Repita a operação em ambos os conectores da cadeira (fig. 26).
3. Alinhe os conectores ISOFIX nas guias apropriadas, prenda-os aos respetivos pontos de fixação no banco do veículo até ouvir dois «cliques» e, em seguida, verifique se

o indicador ISOFIX em cada lado fica verde (fig. 27).
4. Empurre a cadeira auto o mais para trás possíve. Certifique-se de que a parte traseira da mesma fica encostada ao encosto do veículo (fig. 27).
5. Siga as instruções do parágrafo «*OMO PRENDER A CRIANÇA*» para concluir a instalação.

REMOVER A CADEIRA AUTO DO VEÍCULO / REMOÇÃO DO SISTEMA ISOFIX

Simultaneamente pressionar os botões de desengate ISOFIX e fazer reentrar os conectores ISOFIX (fig. 28). Remover a cadeira auto do veículo.

INSTALAÇÃO COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS

1. Remova o apoio de cabeça do banco do veículo se ele impedir o ajuste do apoio de cabeça da cadeira auto na altura desejada.
2. Certifique-se de que ambos os conectores ISOFIX estão na posição retraída. Caso contrário, pressione os botões de liberação ISOFIX e encaixe os conectores ISOFIX (fig. 28). Repita a operação em ambos os conectores da cadeira.
3. Coloque a cadeira infantil no banco do carro, certificando-se de que o encosto da cadeira está alinhado com o encosto do banco do carro (fig. 29).
4. Siga as instruções do parágrafo "COMO PRENDER A CRIANÇA" para concluir a instalação.

COMO PRENDER A CRIANÇA COM O CINTO DE TRÊS PONTOS DO VEÍCULO (fig. 30, fig. 31, fig. 32, fig. 33)

Antes de colocar a criança na cadeira auto, certifique-se de que o apoio de cabeça está ajustado corretamente (cf. parágrafo *REGULAÇÃO DO APOIO DE CABEÇA*).
Consulte o manual do veículo para verificar se o seu carro está equipado com fixações ISOFIX; Escolha o modo de instalação a bordo do veículo e verifique se as instruções indicadas no parágrafo "*INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE BEBÉ COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS E CONECTORES ISOFIX*" ou "*INSTALAÇÃO COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS*" tenham sido seguidas corretamente.

- O apoio de cabeça permite vários níveis de regulação. Puxe a alavanca de regulação e levante ou baixe o apoio de cabeça até à posição correta (fig. 30). O apoio de cabeça deve ser regulado de forma a que haja um espaço de dois dedos entre o apoio e os ombros da criança.
- Passe a parte peitoral do cinto de 3 pontos por trás do apoio de cabeça da cadeira auto e através da guia passante do cinto peitoral verde (a) situada na parte inferior do apoio de cabeça, do lado do enrolador (fig. 31).
- Coloque a criança na cadeira auto e ajuste a altura do apoio de cabeça de acordo com a estatura da criança. Certifique-se de que está bem fixada na posição escolhida. Puxe o cinto de segurança do veículo e, passando-o pela frente da criança, prenda a fivela do cinto de segurança do veículo, inserindo a ponta na fivela (B). Um clique indicará que está corretamente preso (fig. 32).

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

- Certifique-se de que o cinto de segurança peitoral, passando pela «passagem do cinto peitoral» ao lado do apoio para a cabeça, esteja posicionado na altura dos ombros e não do pescoço da criança.
- Esticar o cinto como indicado na figura. Certificar-se que colocou o cinto abdominal o mais baixo possível, por cima da bacia da criança, e que o inseriu nas guias (a) (b) de passagem do cinto de segurança abdominal e engatou corretamente a fivela. (fig.33).
- O cinto peitoral deve passar na guia de passagem do cinto peitoral (a) fig. 33.
- Verificar sempre que o cinto de segurança do veículo esteja fixado corretamente e
- não torcido.

Verificações a realizar antes de partir:

- Certifique-se de que a secção do cinto peitoral passa por cima dos ombros da criança e não à frente do pescoço;
- O cinto peitoral deve passar pela guia situada por baixo do apoio de cabeça;
- O apoio de cabeça deve ser ajustado de forma a que haja um espaço de dois dedos entre o mesmo e os ombros da criança;
- O cinto abdominal deve ser posicionado o mais baixo possível, ao nível das ancas, em ambos os lados;
- Certifique-se de que o cinto não está torcido.

DOBRAR A CADEIRA DE CARRO PARA O TRANSPORTE (fig. 34)

- Para um fecho compacto, ajuste o apoio de cabeça ao 6.º nível de altura (ver parágrafo «REGULAGEM DO APOIO DE CABEÇA»).
- Certifique-se de que ambos os conectores ISOFIX se encontram na posição retraída.
- Pressione o botão de libertação na parte de trás do encosto (1) e, mantendo-o pressionado, com a outra mão, incline o encosto para a frente (2) até encostar no assento.
- Engate o mosquetão Top Tether no gancho na parte inferior do assento (3).

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

INSTALAÇÃO DO KID PAD

KID-PAD é um dispositivo que deve ser SEMPRE instalado na correia diagonal do cinto de segurança, para garantir uma correta proteção em caso de impacto. Posicionar a correia diagonal sob os dois velcros do KID-PAD (fig. 35) fechá o KID-PAD sobre si mesmo (fig. 36, 37, 38), tendo atenção para que a parte em forma fique posicionada entre o queixo e o tórax da criança (fig. 39).

ATENÇÃO! O KID-Pad deve ser utilizado SEMPRE.

REMOVER O REVESTIMENTO (fig. 40)

Remoção do revestimento

Apoio de cabeça: levante o apoio de cabeça até à altura máxima, solte os elásticos na parte de trás (2 elásticos na parte superior e 2 elásticos na parte inferior do apoio de cabeça) e retire cuidadosamente o tecido do apoio de cabeça.

Encosto: Desprenda os 2 botões de pressão na parte de trás do encosto, na parte inferior, e retire cuidadosamente o tecido do encosto

Assento: Solte os elásticos da aba do encosto da estrutura (2 elásticos na parte superior e 2 elásticos na parte inferior), solte os botões de pressão na parte traseira e retire o tecido do assento, puxando-o com cuidado dos apoios de braços e da estrutura.

Recolocação do revestimento

Para colocar o revestimento, siga as instruções acima na ordem inversa. Antes de utilizar, certifique-se de que o tecido está corretamente colocado na cadeira auto.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA / PILHAS

Limpeza

O **revestimento** pode ser removido e lavado na máquina de lavar roupa com um detergente delicado utilizando o programa para peças delicadas (30° C).
Respeitar as indicações de lavagem contidas na respetiva etiqueta.
As cores podem ficar esbatidasse lavadas a temperaturas superiores a 30 °C.
Não centrifugar nem colocar na máquina
de secar roupa (porque o tecido pode soltarse do revestimento).

As **peças em plástico** podem ser limpas com água e sabão.
Não utilizar detergentes agressivos (como solventes).

IMPORTANTE: O revestimento é um elemento fundamental para a segurança da criança. Nunca utilizar a cadeira auto sem o revestimento nem substituí-lo, em circunstância alguma, por outros produtos não homologados, de forma a evitar colocar em risco a segurança da criança ou comprometer o funcionamento correto do dispositivo.

Recomenda-se utilizar apenas revestimentos originais, uma vez que se trata de componentes de importância fundamental para o correto funcionamento do dispositivo.

Não exponha o revestimento aos raios solares por períodos prolongados; quando a cadeira não estiver a ser utilizada, cubra-a ou guarde-a na bagageira.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS (fig. 41):

1. Levante o apoio de cabeça.
2. Levante o tecido do encosto e retire parcialmente o tecido do lado direito para aceder ao compartimento da bateria.
3. Desaperte o parafuso de segurança na tampa com uma chave de fendas cruzada.
4. Retire a bateria descarregada e insira a bateria nova, respeitando corretamente a polaridade, com o pólo positivo virado para cima.
5. IMPORTANTE: Insira a bateria no compartimento mantendo-a inclinada a 45°, uma das extremidades da bateria deve ficar posicionada sob o suporte do bloco da bateria «a». Certifique-se de que está corretamente inserida.
6. Feche a tampa e aperte o parafuso de segurança para impedir a abertura.
7. Recoloque o revestimento.

PILHAS:

Pilha modelo LITHIUM – CR2032 - 3 V - incluída.

PILHAS

UTILIZAÇÃO DAS PILHAS:

- Insira sempre as pilhas respeitando a polaridade correta.
- As pilhas podem ser facilmente engolidas por crianças pequenas, com consequências perigosas.
- Se achar que uma pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico.
- Os terminais de alimentação não devem estar em curto-circuito.
- Não deite as pilhas gastas no lixo. Leve-as para os pontos de recolha.

SEGURANÇA DAS PEÇAS ELÉCTRICAS:

AVISOS

- **ATENÇÃO**: A substituição das pilhas deve ser efectuada sempre por um adulto.
- **ATENÇÃO**: As pilhas podem perder acido ou explodir se forem lancadas ao fogo.
- **ATENÇÃO**: Deite imediatamente fora as pilhas que estejam a verter liquido: podem provocar queimaduras cutaneas ou outras lesoes.
- **ATENÇÃO**: Nao tente recarregar pilhas nao recarregaveis: podem explodir.
- **ATENÇÃO**: Nao deixe o produto a chuva: as infiltracoes de agua danificam o circuito electronico.
- **ATENÇÃO**: Devem ser utilizadas apenas pilhas equivalentes as recomendadas.
- **ATENÇÃO**: As pilhas devem ser colocadas respeitando a polaridade correta.
- **ATENÇÃO**: Remover as pilhas, se NÃO utilizar o produto durante um período longo.
- **ATENÇÃO**: Nunca coloque os terminais das pilhas em curto-circuito.
- **ATENÇÃO**: Se a consola musical estiver inativa durante periodos prolongados, e aconselhavel retirar as pilhas do seu compartimento.
- **ATENÇÃO**: Utilize pilhas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento deste produto (LITHIUM - CR1620 - 3V)
- **ATENÇÃO**: Nao e aconselhavel a utilizacao de pilhas recarregaveis, porque podem diminuir a funcionalidade do produto.
- **ATENÇÃO**: As pilhas recarregaveis devem ser recarregadas apenas sob a vigilancia de um adulto.
- **ATENÇÃO**: As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do produto para serem recarregadas.
- **ATENÇÃO**: Retire as pilhas do produto antes de se desfazer dele.
- **ATENÇÃO**: Não deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.

Eliminação de resíduos REEE ELIMINAÇÃO CORRETA DO PRODUTO (resíduos elétricos e eletrónicos)

(Aplicável em todos os países da União Europeia e naqueles com sistema de recolha diferenciada).

A marca que consta no produto ou na documentação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim do ciclo de vida. Para evitar eventuais danos ao ambiente ou à saúde causados por uma eliminação incorreta dos resíduos, recomenda-se que o utilizador separe este produto de outros tipos de resíduos e que o recicle de maneira responsável para promover a reutilização sustentável

PILHAS

dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos são aconselhados a contactar o revendedor junto do qual o produto foi adquirido ou o serviço local responsável por todas as informações relativas à recolha diferenciada e à reciclagem para este tipo de produto. Este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos comerciais. Em caso de eliminação abusiva dos resíduos, estão previstas sanções administrativas pecuniárias, conforme constam no Decreto Legislativo italiano em vigor.

CONFORMIDADE COM O REGULAMENTO UE 2023/1542 E SUBSEQUENTES ALTERAÇÕES.

O símbolo da lixeira barrada presente nas pilhas ou na embalagem do produto indica que, ao final de sua vida útil, elas devem ser tratadas separadamente do lixo doméstico, não devendo ser descartadas como lixo urbano, mas sim entregues em um centro de coleta seletiva ou devolvidas ao revendedor no momento da compra de pilhas recarregáveis e não recarregáveis novas e equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, colocado sob o símbolo da lixeira riscada, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utilizador é responsável pela entrega das pilhas em fim de vida às estruturas de recolha adequadas, a fim de facilitar o tratamento e a reciclagem. A recolha seletiva adequada para o posterior encaminhamento das pilhas usadas para reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde humana e favorece a reciclagem das substâncias que compõem as pilhas. A eliminação indevida do produto pelo utilizador causa danos ao ambiente e à saúde humana. Para obter informaçõesmais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, contacte o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde efetuou a compra.

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1° de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.
A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discrição.
A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humildade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/ advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/ utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança…").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ

Προειδοποιησεις σελ. 145

Εξαρτήματα σελ. 151

Περιορισμοι και προϋποθεσεις χρησης σχετικες με το προϊον και με το καθισμα του αυτοκινητου σελ. 152

Χρηση του παιδικου καθισματος αυτοκινητου σελ. 153

Τοποθετηση τουπαιδικου καθισματος αυτοκινητου σελ. 154

Ρύθμιση του ύψους στο στήριγμα κεφαλής και στις τιράντες σελ. 154

Ρυθμιση ανακλισης του καθισματος σελ. 155

Χρήση της πόρπτης σελ. 155

Ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας, σύστημα πρόσδεσης σελ. 155

Τοποθετηση στη φορα της κατευθυνσης οδηγησης (παιδιά ύψους από 76 έως 105 εκ.) σελ. 155

Ηχητικος σημαντηρας σελ. 158

Αφαιρεση του παιδικου καθισματος αυτοκινητου από το όχημα σελ. 158

Αφαίρεση της ζώνησαφαίρεση της ζώνης (αποθήκευση ζωνών ασφαλείας) σελ. 158

Τοποθετηση στη φορα της κατευθυνσης οδηγησης (παιδιά ύψους από 100 έως 150 εκ.) σελ. 159

Εγκατάσταση με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων σε συνδυασμό με τους συνδέσμους ISOFIX σελ. 159

Αφαιρεση του παιδικου καθισματος αυτοκινητου από το όχημα σελ. 160

Εγκατασταση με τη ζωνη ασφαλειας 3 σημειων (παιδιά ύψους από 100 έως 150 εκ.) σελ. 160

Αναδιπλωστε το καθισμα αυτοκινητου για τη μεταφορα σελ. 161

Εγκατασταση του KID PAD σελ. 162

Αφαίρεση του καλύμματος σελ. 162

Καθαρισμος και συντηρηση σελ. 163

Μπαταριες σελ. 163

Ασφαλεια για τα ηλεκτρικα μερη σελ. 164

Διάθεση αποβλήτων αηηε σωστη διαθεση του προϊοντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού) σελ. 165

Συμβατικη εγγυηση σελ. 166

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από τη χρήση συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης. τις οποίες είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε σχολαστικά για να διασφαλίσετε το μέγιστο επίπεδο ασφάλειας που παρέχει το προϊόν.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης με προσοχή για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική αναφορά. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται στην ειδική θήκη φύλαξης αντικειμένων του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της περιόδου χρήσης.
- Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ενδέχεται να επιφέρει κινδύνους στο παιδί σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα στο μπροστινό κάθισμα του οχήματος εάν υπάρχουν ενεργοποιημένοι μπροστινοί αερόσακοι, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο. Ο κίνδυνος αυτός δεν αφορά τους αερόσακους που τοποθετούνται στο πλάι.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα είναι εγκεκριμένο βάσει του κανονισμού ΟΕΕ R129/03 για τη μεταφορά των παιδιών ύψους από 76 εκ. έως 150 εκ. και μπορεί να τοποθετηθεί:
  - Στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης (παιδιά ύψους από 76 εκ. έως 105 εκ.), με σύστημα αγκύρωσης ISOFIX + Top Tether.
  - Στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης (παιδιά ύψους από 100 έως 150 εκ.), με σύστημα αγκύρωσης ISOFIX + ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος ή μόνο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ — ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΙΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΕΠΙΤΕΥΞΕΙ ΤΗΝ ΗΛΙΚΙΑ ΤΩΝ 15 ΜΗΝΩΝ.**
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρόκειται για ένα προηγμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size, πιστοποιημένο σύμφωνα με τον κανονισμό ΟΗΕ αριθ. 129, για χρήση σε καθίσματα οχημάτων συμβατά με το σύστημα i-Size, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του προηγμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρόκειται για ένα προηγμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size με βοηθητικό κάθισμα, εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό ΟΗΕ αριθ. 129 για χρήση κυρίως σε «θέσεις i-Size», σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του προηγμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ αφήνετε ποτέ το μωρό χωρίς επίβλεψη - η ασφάλεια του μωρού σας είναι δικής σας ευθύνη.
- Μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη στο αυτοκίνητο, ακόμη και για σύντομα διαστήματα. Η εσωτερική θερμοκρασία του θαλάμου επιβατών μπορεί να αλλάξει γρήγορα και να γίνει

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

επικίνδυνη για το παιδί που βρίσκεται μέσα.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από ενήλικα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι σημαντικό να εγκαταστήσετε σωστά το καρεκλάκι αυτοκινήτου έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του μωρού σας. Μία λάθος εγκατάσταση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του μωρού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα άτομα που χρησιμοποιούν το προϊόν, ακόμα και περιστασιακά (για παράδειγμα ο παππούς και η γιαγιά) ότι έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης ή έχουν ενημερωθεί από ένα άτομο που γνωρίζει τις οδηγίες ως προς το σωστό μοντάρισμα και χρήση του προϊόντος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να έχετε πάντα διαθέσιμο αυτό το εγχειρίδιο, φυλάσσοντάς το μαζί με το προϊόν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση αμφιβολιών που αφορούν την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του μικρού καθίσματος για μωρά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης για μωρά.

ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε καθίσματα στραμμένα προς το πίσω μέρος του οχήματος ή καθίσματα προσανατολισμένα πλαγίως.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν εγκαταστήσετε το καρεκλάκι βεβαιωθείτε ότι το επιβατικό κάθισμα που χρησιμοποιείται έχει μπλοκαρισμένη την πλάτη σε όρθια θέση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι στο σπίτι ως καρέκλα. Έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται στο αυτοκίνητο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί καλά οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν μώλωπες ή τραυματισμούς στον επιβάτη του μικρού καθίσματος σε περίπτωση πρόσκρουσης.

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη της διάταξης συγκράτησης για μωρά πρέπει να είναι τοποθετημένα και εγκατεστημένα με τρόπο ούτως ώστε σε συνθήκες κανονικής χρήσης να μην μπορούν να μπλοκαριστούν κάτω από το κινητό κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν παρέχεται στο όχημα, χρησιμοποιήστε τη διάταξη εμπλοκής των θυρών από το εσωτερικό. Κάτι τέτοιο γίνεται για να αποτρέψει το μωρό από το άνοιγμα της πόρτας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα στη διάρκεια ενός μεγάλου ταξιδιού, έτσι ώστε το μωρό να χαλαρώσει και να πάρει λίγο αέρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το καρεκλάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο στο κάθισμα ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά το μοντάρισμα βεβαιωθείτε ότι το καρεκλάκι έχει στερεωθεί σωστά στο κάθισμα και ότι δεν ταλαντεύεται. Αν η ζώνη του οχήματος είναι χαλαρωμένη, επανατοποθετήστε και εγκαταστήστε εκ νέου το καρεκλάκι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου για βρέφη χωρίς το κάλυμμα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αντικαθιστάτε τη φόδρα με φόδρα διαφορετική από εκείνη που συνίσταται από τον κατασκευαστή, εφόσον έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Στη διάρκεια των μεγάλων ταξιδιών κάνετε στάσεις σε τακτικά χρονικά διαστήματα και ελέγχετε ότι το καρεκλάκι είναι σωστά εγκατεστημένο και ότι οι ζώνες δεν έχουν χαλαρώσει.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι σημαντικό να ξαγκιστρώσετε την πόρπη γρήγορα για να ελευθερώσετε το μωρό. Η πόρπη επομένως ανοίγει εύκολα και δεν πρέπει να καλύπτεται. Μάθετε στο παιδί σας να μην παίζει με την πόρπη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε κάτω από το καρεκλάκι, ανάμεσα στο κάθισμα και το καρεκλάκι υφάσματα (για παράδειγμα πετσέτες ή μαξιλάρια) εφόσον σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το χειμώνα, προσέξτε να μην τοποθετείτε το μωρό στο καρεκλάκι με πάρα πολύ ογκώδη ρούχα.
- Πάρα πολύ ογκώδη ρούχα μπορεί να οδηγήσουν στην εσφαλμένη ρύθμιση των τιραντών. Σε περίπτωση ατυχήματος το μωρό μπορεί να μην συγκρατηθεί σωστά από τις τιράντες. Αν χρειάζεται ζεστάνετε το σαλόνι του αυτοκινήτου ή τοποθετήστε μια κουβέρτα πάνω από τους ιμάντες πρόσδεσης για να ζεσταθεί το μωρό.
- Τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα που εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες υπερθερμαίνονται. Συνιστάται επομένως να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου όταν το αυτοκίνητο παραμένει σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει τα αντικείμενα που μπορεί να μετακινηθούν όπως αποσκευές ή βιβλία στο εσωτερικό του οχήματος. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιές/τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε αποσκευές στην εταζέρα, χωρίς να τις στερεώσετε: σε περίπτωση ατυχήματος θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρές σωματικές βλάβες στους επιβάτες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σωστά συνδεδεμένοι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, διότι μπορεί να καταστήσουν το προϊόν λιγότερο ασφαλές.
- Μετά από ατύχημα, το παιδικό κάθισμα θα μπορούσε να παύσει να διαθέτει.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ τις προδιαγραφές ασφαλείας λόγω των ζημιών τις οποίες υπέστη, ακόμα και αν δεν είναι αμέσως ορατές. Συνιστάται επομένως η αντικατάστασή του. Μόνο ο κατασκευαστής μπορεί να εγγυηθεί την συμμόρφωση στις προδιαγραφές ασφαλείας, εφόσον το προϊόν είναι αυθεντικό.
- Μην παραποιείτε το προϊόν, για να μην τίθεται σε κίνδυνο η γενική ασφάλεια..
- Συνιστάται να μην αφαιρείτε λογότυπα/ετικέτες του προϊόντος, για να μην καταστραφεί το κάλυμμα.
- Να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ακόμα και σε σύντομα ταξίδια, επειδή είναι σε αυτές τις περιπτώσεις που παρατηρούνται τα περισσότερα ατυχήματα.
- Προτού να πραγματοποιήσετε την αγορά, βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι συμβατό με το αυτοκίνητο σας.
- Κατά τη διάρκεια μακρινών ταξιδιών συνιστάται να κάνετε στάση για να μπορέσει το παιδί να ξεκουραστεί για λίγο.
- Να δίνετε εσείς πρώτα το καλό παράδειγμα φορώντας πάντα τη ζώνη ασφαλείας.
- Να συμβουλεύετε το παιδί να μην παίζει ποτέ με την πόρπη του συστήματος πρόσδεσης.

ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ σημεία αγκύρωσης διαφορετικά από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες πρόσδεσης του μικρού καθίσματος αυτοκινήτου για μωρά είναι ρυθμισμένοι σωστά για το μωρό σας. Οι ιμάντες πρόσδεσης πρέπει να είναι αρκετά σφιχτοί, ο χώρος μεταξύ των λωρίδων και του στήθους του μωρού δεν πρέπει να είναι ανώτερος από δύο δάχτυλα. Η κοιλιακή ζώνη του ιμάντα πρόσδεσης πρέπει να είναι σε όσο γίνεται περισσότερο χαμηλή θέση για να συγκρατεί κατάλληλα τη λεκάνη του μωρού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες φορούν τις ζώνες ασφαλείας, σε περίπτωση ατυχήματος ένα άτομο χωρίς ζώνη ασφαλείας, λόγω της πρόσκρουσης μπορεί να χτυπήσει το καρεκλάκι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε σύστημα περάσματος ζωνών διαφορετικό από εκείνο που ενδείκνυται στο εγχειρίδιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το μωρό πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο όταν τοποθετείτε στο καρεκλάκι, ακόμα και για σύντομα ταξίδια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ / ΗΜΕΡΕΣ ΖΕΣΤΕΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το μωρό τοποθετημένο στο καρεκλάκι ενώ το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο, ιδιαίτερα αν είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο ή στη ζέστη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το καρεκλάκι αυτοκινήτου εκτεθειμένο στον ήλιο για ώρες εφόσον κάτι τέτοιο μπορεί να καταστεί επικίνδυνο για το μωρό σας. Υπάρχει περίπτωση να θερμανθούν τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη. Μπορεί να ξεθωριάσει το ύφασμα. Καλύψτε με ένα κομμάτι πανιού το καρεκλάκι αν το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο στον ήλιο.

ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟ ή ΚΑΡΕΚΛΑΚΙΑ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΑ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγοράζετε ΠΟΤΕ μεταχειρισμένο καρεκλάκι. Μπορεί να έχει υποστεί ζημιές ή να έχει εσωτερικά σπασίματα που δεν είναι ορατά.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η εγγύηση του κατασκευαστή είναι αποκλειστικά για την πρώτη χρήση του προϊόντος και συνδέεται με τον ιδιοκτήτη της πρώτης αγοράς.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου, τις ζώνες ασφαλείας του οχήματος αν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φθαρεί από τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε περίπτωση που έχει υποστεί βίαιη καταπόνηση λόγω ατυχήματος που μπορεί να έχει προκαλέσει κάποιο μη εμφανές εσωτερικό σπάσιμο ή σε περίπτωση φθοράς.
- Η εταιρεία FOPPAPEDRETTI δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση του προϊόντος και για οποιαδήποτε χρήση παρεκκλίνει από αυτές τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Από τα 76 cm έως τα 105 cm (i-Size ISOFIX Universale)

- Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών «i-Size». Διαθέτει έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό Αρ. 129/03 για χρήση στο εσωτερικό των οχημάτων σε καθίσματα «συμβατά με συστήματα i-Size», όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευα στή του οχήματος στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου. “Progress i-Size” μπορεί να εγκατασταθεί σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με έγκριση τύπου i-Size και σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με έγκριση τύπου ISOFIX. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της ειδικής συσκευής συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή.
- Από 76 cm έως 105 cm η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σε καθί σματα που διαθέτουν σύστημα Isofix και Top Tetheru

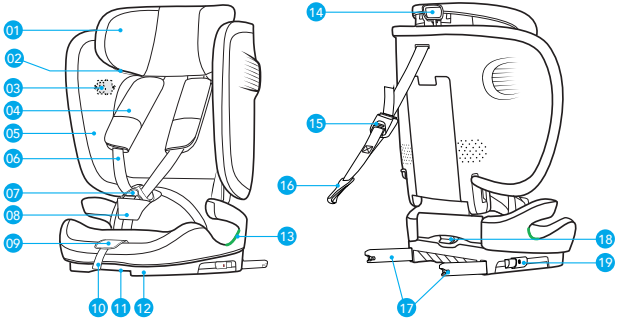
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

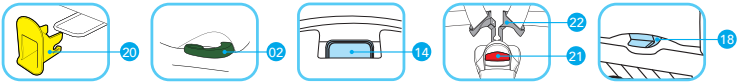
Από 100 cm έως 150 cm (i-Size booster seat)

- Πρόκειται για ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών ταξινο μημένο ως ανύψωση «i-Size». Διαθέτει έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό Αρ. 129/03 για χρήση στο εσωτερικό των οχημάτων σε καθίσματα «συμβατά με συστήματα i-Size»,
- όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο του αυτοκινή του.”Tender i-Size” μπορεί να εγκατασταθεί σε όλα τα καθίσμα τα αυτοκινήτου με έγκριση τύπου i-Size και σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με έγκριση τύπου UNIVERSALE με την προϋπόθεση ότι δεν παρεμβάλλεται με τα εσωτερικά στοιχεία του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της ειδικής συσκευής συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή.

  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το Top Tether από 100 έως τα 150 cm.
- Αν το αυτοκίνητο δεν διαθέτει σημεία σύνδεσης Isofix, “Tender i-Size” (στη διαμόρφωση 100-150 cm) μπορεί να τοποθετηθεί στην κατεύθυνση κίνησης του αυτοκινήτου με ζώνη ασφαλείας 3 ση μείων, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE αρ. 16 ή ισοδύναμο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν χρησιμοποιείται η ζώνη τριών σημείων του οχήματος, να βεβαιώνεστε ότι το τμήμα της μέσης ακουμπάει σωστά στη λεκάνη του παιδιού.

ΕΞΑΡΤΉΜΑΤΑ





1. Προσκέφαλο
2. Οδηγοί ζώνης θώρακα
3. Διακόπτης ON/OFF «ΗΧΗΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ»
4. Προστατευτικό ζώνης θώρακα
5. Επένδυση
6. Ζώνη ασφάλειας 5 σημείων
7. Πόρπη
8. Ιμάντας προστασίας του καβάλου
9. Κουμπί ρύθμισης ιμάντων
10. Ιμάντας ρύθμισης ιμάντων
11. Λαβή ρύθμισης κλίσης καθίσματος
12. Βάση
13. Πέρασμα του οδηγού της ζώνης της κοιλιάς
14. Λαβή ανάκλισης προσκέφαλου
15. Ρυθμιστής Top Tether
16. Γάντζος Top Tether
17. Υποδοχές ISOFIX
18. Κουμπί αναδίπλωσης καθίσματος
19. Πλήκτρο απασφάλισης ISOFIX
20. Οδηγός σ υνδέσμ ου ISOFIX
21. Κουμπί ανοίγματος αγκράφας
22. Άκρες αγκράφας

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με τους υποδοχείς ISOFIX εάν το όχημα διαθέτει το σύστημα πρόσδεσης ISOFIX.

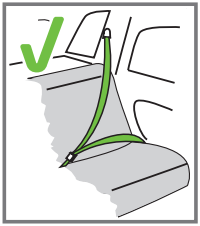
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

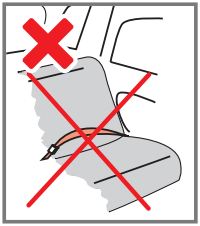
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να τηρείτε σχολαστικά τους παρακάτω περιορισμούς:

- Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί στην ίδια κατεύθυνση με την πορεία από τα 76 cm.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ — ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΙΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΙ ΤΗΝ ΗΛΙΚΙΑ ΤΩΝ 15 ΜΗΝΩΝ.**
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με έγκριση i-Size (ελέγξτε το βιβλιαράκι οδηγιών του αυτοκινήτου) και στα καθίσματα τωναυτοκινήτων που περιλαμβάνονται στη “Λίστα συμβατότητας οχημάτων” που παρέχεται με το κάθισμα αυτοκινήτου.
- Το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να είναι στραμμένο στην κατεύθυνση πορείας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το παιδικό κάθισμα σε καθίσματα αυτοκινήτου με κατεύθυνση προς τα πλάγια ή προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου

ΚΆΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΉΤΟΥ	ΟΜΆΔΑ	ΜΈΘΟΔΟΣ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ	ΕΓΚΡΙΣΗ
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + ζώνη ασφάλειας 3 σημείων	i-Size booster seat
Progress i-Size	100-150 cm	ζώνη ασφάλειας 3 σημείων	i-Size booster seat

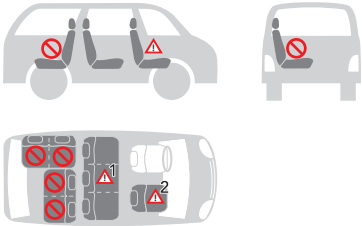




Μπορεί να εγκατασταθεί μόνο αν τα οχήματα θεωρούνται κατάλληλα και είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό UN / ECE αρ.16 ή με άλλα αντίστοιχα πρότυπα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί όπως φαίνεται στην εικόνα:



• Κατεύθυνση προς τη φορά του αυτοκινήτου	ΝΑΙ
• Αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου	ΟΧΙ
• Με ζώνες ασφαλείας 2 σημείων Η χρήση ζώνης ασφαλείας δύο σημείων αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο να τραυματιστεί το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.	ΟΧΙ
• Με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό ΗΕ/ΕΟΚ αρ.16 ή άλλα αντίστοιχα πρότυπα.	ΝΑΙ
• Με σύστημα αγκύρωσης ISOFIX και Top Tether Στην περίπτωση που υπάρχει ενεργοποιημένος μπροστινός αερόσακος: σύρετε το κάθισμα του επιβάτη αρκετά προς τα πίσω και ανατρέξτε στις οδηγίες που βρίσκονται στο εγχειρίδιο του οχήματος.	ΝΑΙ
• Πάνω στο κάθισμα του μπροστινού επιβάτη ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΥΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ! Το μπροστινό κάθισμα επιβάτη μπορεί να συνδυαστεί ή όχι με τα συστήματα ISOFIX, με τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν γι' αυτά τα συστήματα (τραβήξτε προς τα πίσω το κάθισμα και συμβουλευθείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου).	ΝΑΙ ⚠ 2
• Πάνω σε ένα από τα δύο πλαϊνά πίσω κάθισματα	ΝΑΙ
• Πάνω στο κεντρικό πίσω κάθισμα Το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο μεσαίο πίσω κάθισμα εάν διαθέτει ζώνη ασφαλείας τριών σημείων.	ΝΑΙ ⚠ 1

(Τηρείτε σχολαστικά τις νομοθεσίες που ισχύουν στη χώρα διαμονής).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ (εικ. 01)

- Ανασηκώστε την πλάτη σε κατακόρυφη θέση, θα ακουστεί ένα κλακ που σημαίνει ότι κούμπωσε σωστά.
- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η πλάτη έχει ασφαλίσει στην κατακόρυφη θέση, αφού όταν την σπρώχνετε μπροστά, η πλάτη δεν διπλώνει.

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ISOFIX (εικ. 02, εικ. 03)

- Πατήστε ταυτόχρονα και τις δύο πλευρές του κουμπιού ρύθμισης/τη διάταξη απασφάλισης των υποδοχέω ISOFIX και επιμηκύνετε τους υποδοχείς ISOFIX (εικ. 02). Επαναλάβετε και για τους δύο συνδέσμους του παιδικού καθίσματος.
- Πιέστε τα κουμπιά απασφάλισης ISOFIX και εισχωρήσει και πάλι τις υποδοχές ISOFIX (εικ.03).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΣΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΤΙΡΑΝΤΕΣ

Η σωστή ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής εξασφαλίζει μέγιστη προστασία για το παιδί σας μέσα στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Από 76 cm έως 105 cm: ρυθμισμένο ώστε ανάμεσα στις τιράντες και το επάνω μέρος των ώμων να υπάρχει χώρος να περνάει 1 δάχτυλο (1 εκ.).

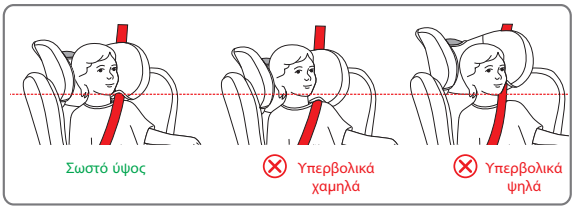
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χαλαρώστε τις τιράντες για τους ώμους πριν προχωρήστε στη ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής. Σε περίπτωση που ρυθμίσετε τις τιράντες σε χαμηλότερη ή υψηλότερη θέση σε σχέση με τους ώμους του παιδιού, υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια του παιδιού.

ΟΧΙ - Υπερβολικά χαμηλά

ΟΧΙ - Υπερβολικά ψηλά

ΝΑΙ - Σωστό ύψος

Από 100 cm έως 150 cm: Όταν χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί με τέτοιο τρόπο ώστε υπάρχει χώρος για δύο δάχτυλα ανάμεσα στο προσκέφαλο και στους ώμους του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας που περνά από το θώρακα, μέσα από το «οδηγό ασφάλισης της ζώνης του θώρακα» από την πλευρά του προσκέφαλου, είναι τοποθετημένη στο ύψος των ώμων και όχι του λαιμού του παιδιού.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΓΙΑ ΝΑ ΧΑΛΑΡΩΣΕΤΕ ΤΟΥΣ ΙΜΑΝΤΕΣ

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης και ταυτόχρονα τραβήξετε τους ιμάντες (ζώνες θώρακα) στο κάτω μέρος, κάτω από τα προστατευτικά μέρη του θώρακα και τραβήξτε σε προς τα εμπρός για να χαλαρώσει (εικ. 04).
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τραβάτε τις τιράντες πιάνοντας τους ιμάντες προστασίας στήθους.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το στήριγμα κεφαλής μπορεί να ρυθμιστεί σε διαφορετικά ύψη. Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης ρύθμισης και ανασηκώστε ή χαμηλώστε το στήριγμα κεφαλής στη σωστή (εικ. 05).
Στην ομάδα 76-105 εκ, όταν ρυθμίζετε το στήριγμα κεφαλής ρυθμίζεται ταυτόχρονα και το ύψος των τιραντών.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (εικ. 06)

- Πατήστε το κουμπί και ταυτόχρονα ρυθμίστε την ανάκλιση του καθίσματος στη νέα θέση (1, 2, 3, 4 ο 5). Απελευθερώστε το κουμπί και θα ακουστεί ένα κλικ που σημαίνει ότι έχει κλειδώσει στη νέα θέση.
- Συνιστάται να ρυθμίσετε την ανάκλιση του καθίσματος πριν προσδέσετε το παιδί με τη ζώνη 3 σημείων.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΠΤΗΣ

Για να ασφαλίσετε την πόρπη: Ευθυγραμμίστε τις γλώσσες της κεντρικής πόρπης τους στο εσωτερικό της πόρπης της ζώνης ασφαλείας. Το κλικ που θα ακούσετε δηλώνει στη σωστή ασφάλιση (εικ. 07).
Για να απελευθερώσετε την πόρπη: Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να αφαιρέσετε τις γλώσσες από την κεντρική πόρπη (εικ. 08).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ

Για να χαλαρώσετε τους ιμάντες: Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης και ταυτόχρονα τραβήξετε τους ιμάντες (ζώνες θώρακα) στο κάτω μέρος, κάτω από τα προστατευτικά μέρη του θώρακα και τραβήξτε σε προς τα εμπρός για να χαλαρώσει (εικ. 09).
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τραβάτε τις τιράντες πιάνοντας τους ιμάντες προστασίας στήθους.

Σφίξτε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης: Τραβήξτε τη ζώνη ρύθμισης του συστήματος πρόσδεσης, ώστε οι ιμάντες να είναι σωστά τεντωμένοι στο σώμα του παιδιού
(εικ. 10). Οι ιμάντες είναι σωστά τεντωμένοι εάν ο χώρος ανάμεσα στο σύστημα πρόσδεσης και το παιδί δεν είναι μεγαλύτερος από το πάχος ενός δακτύλου (1 cm).
☞ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει αγκιστρωθεί σωστά τραβώντας τις τιράντες και τις κοιλιακές ζώνες.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στρίβετε και μην τοποθετείτε τον έναν πάνω από τον άλλον τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΗ ΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ
(Παιδιά ύψους από 76 έως 105 εκ., ISOFIX + Top Tether + σύστημα πρόσδεσης)

Τοποθέτηση μόνο σε όχημα που διαθέτει το σύστημα συγκράτησης ISOFIX και πρόσδεσης Top Tether.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση του παιδικού καθίσματος στραμμένου στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης είναι υποχρεωτική για τα παιδιά ηλικίας έως 15 μηνών και ύψους έως 76 εκ.
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος συγκράτησης για παιδιά που απεικονίζεται στο εγχειρίδιο του οχήματος και εντοπίστε τα σημεία αγκίστρωσης ISOFIX στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
Συμβουλές: τα σημεία αγκίστρωσης ISOFIX είναι τοποθετημένα μεταξύ της έδρας και της πλάτης του καθίσματος του αυτοκινήτου.

Αν το αυτοκίνητό σας δεν διαθέτει υποδοχές για τους οδηγούς με βάση το πρότυπο ISOFIX, τοποθετήστε τους οδηγούς που παρέχονται με το κάθισμα αυτοκινήτου, σμε την εσοχή στραμμένη προς τα πάνω στα δύο σημεία αγκύρωσης ISOFIX του αυτοκινήτου (εικ. 11).
Πιέστε τα κουμπιά ISOFIX που βρίσκονται και στις δύο πλευρές του καθίσματος και τεντώστε στο μέγιστο τα συνδετικά ISOFIX (εικ. 12). Επαναλάβετε τη διαδικασία και στους δύο συνδετήρες του καθίσματος. Ευθυγραμμίστε τους συνδετήρες ISOFIX στις ειδικές οδηγίδες, συνδέστε τους στα αντίστοιχα σημεία στερέωσης στο κάθισμα του οχήματος μέχρι να ακούσετε δύο «κλικ» και, στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη ISOFIX σε κάθε πλευρά γίνεται πράσινη. (εικ. 13). Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο στηρίγματα έχουν στερεωθεί σωστά.
Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα προς το κάθισμα αυτοκινήτου και βεβαιωθείτε ότι και οι δύο σύνδεσμοι ISOFIX έχουν επιμηκυνθεί μέχρι την ίδια θέση. Δεν πρέπει να υπάρχει κενό ανάμεσα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου και του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου (εικ.13).
Τραβήξτε τη ζώνη Top Tether και, εάν είναι απαραίτητο, να τεντώστε τον ιμάντα πατώντας το κατάλληλο πλήκτρο ασφάλισης, επεκτείνετε τον ιμάντα έως το επιθυμητό μήκος (εικ. 14).
Ασφαλίστε την άνω διάταξη στερέωσης «Top Tether» στο σημείο ασφάλισης που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος (εικ. 15). Επαληθεύστε την παρουσία αυτού του εικονιδίου μέσα στο όχημα.

Τεντώστε τον ιμάντα του μηχανισμού Top Tether μέχρι να γίνει πράσινη η ένδειξη (εικ. 16). Αυτό σημαίνει ότι ο ιμάντας έχει τεντώσει σωστά. Ο ιμάντας Top Tether πρέπει να περάσει πάνω από την πλάτη του καθίσματος του οχήματος, δεν πρέπει ποτέ να περάσει πάνω από το στήριγμα της κεφαλής. Αν χρειαστεί να ανασηκώστε ή αφαιρέσετε το στήριγμα της κεφαλής του καθίσματος. Κουνήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου για να βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί καλά.

⚠️ **ΤΥΛΙΞΤΕ ΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ TOP TETHER ΠΟΥ ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΜΕ ΤΕΤΟΙΟΝ ΤΡΟΠΟ ΩΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΝΑ ΜΗΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΟΝ ΠΑΡΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΠΑΙΞΕΙ, ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΒΕΙ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ.**

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν ο ιμάντας αγκύρωσης Top Tether έχει αγκυρωθεί και τεντωθεί σωστά, ο δείκτης θα εμφανιστεί με πράσινο χρώμα.

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης και ταυτόχρονα τραβήξετε τους ιμάντες (ζώνες θώρακα) στο κάτω μέρος, κάτω από τα προστατευτικά μέρη του θώρακα και τραβήξτε σε προς τα εμπρός για να χαλαρώσει (εικ. 17).

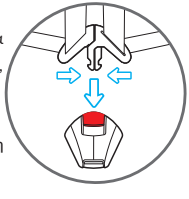
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τραβάτε τις τιράντες πιάνοντας τους ιμάντες προστασίας στήθους. Δείτε την παράγραφο "*Ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας, σύστημα πρόσδεσης*".
Πατήστε το κόκκινο κουμπί στο κέντρο της πόρπης κλεισίματος για να απασφαλίσετε τους ιμάντες των ώμων (εικ. 18).
Τοποθετήστε τους ιμάντες των ώμων στο πλαϊνό μέρος του παιδικού καθίσματος.
Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
Τοποθετήστε τους ιμάντες των ώμων πάνω από τους ώμους του παιδιού και ενώστε τις γλωσσίτσες της ζώνης και κουμπώστε τες στην πόρπη κλεισίματος. Σφίξτε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης (εικ. 19)
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η σωστή ρύθμιση του προσκέφαλου εξασφαλίζει τη μέγιστη προστασία για το παιδί σας στο εσωτερικό του καθίσματος του αυτοκινήτου. Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα πρόσδεσης 5 σημείων, το στήριγμα κεφαλής πρέπει να ρυθμιστεί ώστε να υπάρχει χώρος να περνάει 1 δάχτυλο (1 εκ.) ανάμεσα στους ιμάντες των ώμων και το επάνω μέρος των ώμων.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χαλαρώστε τους ιμάντες των ώμων πριν προχωρήσετε στη ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής.
Για να ασφαλίσετε την πόρπη: Δείτε την παράγραφο "*Χρήση της πόρπτης*".
Σφίξτε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης: Δείτε την παράγραφο "*Ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας, σύστημα πρόσδεσης*" .

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΔΕΣΕΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για λόγους ασφαλείας του παιδιού, βεβαιώνεστε πάντα ότι...

- Οι ζώνες του συστήματος πρόσδεσης έχουν ρυθμιστεί σωστά ανάλογα με το ύψος του παιδιού και ότι έχουν τεντωθεί σωστά,
- Οι ιμάντες θώρακα είναι ρυθμισμένοι στη σωστή θέση,
- Οι ζώνες του συστήματος πρόσδεσης δεν έχουν στρίψει,
- Οι γλωσσίτσες έχουν αγκυρωθεί σωστά στην πόρπη ασφάλισης.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΗΧΗΤΙΚΟΣ ΣΗΜΑΝΤΗΡΑΣ (εικ. 20)

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου διαθέτει μια συσκευή ηχητικού συναγερμού η οποία, όταν ενεργοποιείται, ΕΙΔΟΠΟΙΕΙ για την εσφαλμένη τοποθέτηση του ιμάντα Top Tether στη ρύθμιση χρήσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου για παιδιά ύψους 76 έως 105 cm.

Ενεργοποίηση του ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥ:

1. Σηκώστε το προσκέφαλο
2. Σηκώστε το ύφασμα της πλάτης και εν μέρει το ύφασμα της δεξιάς πλευράς για να αποκτήσετε πρόσβαση στο διακόπτη ON/OFF.
3. Μετακινήστε το διακόπτη στη θέση ON για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή συναγερμού, στη θέση OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή συναγερμού.
4. Επανατοποθετήστε σωστά το ύφασμα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΗΧΗΤΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥ

- Εάν είναι ενεργοποιημένος (διακόπτης στη θέση ON), όταν κουμπώνετε την αγκράφα του ιμάντα 5 σημείων, ένας ηχητικός συναγερμός ειδοποιεί για την εσφαλμένη εγκατάσταση του ιμάντα Top Tether ή για την εσφαλμένη τάνυση. Τεντώνοντας σωστά τον ιμάντα Top Tether, ο συναγερμός διακόπτεται.
- Αποσυνδέοντας την αγκράφα της ζώνης 5 σημείων, ο συναγερμός σταματά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Εάν η αγκράφα των 5 σημείων δεν είναι συνδεδεμένη, ο ηχητικός συναγερμός δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί, ακόμη και αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Όταν είναι ενεργοποιημένος, ο ηχητικός συναγερμός ηχεί συνεχώς για 1 λεπτό και στη συνέχεια απενεργοποιείται. Για να τον ενεργοποιήσετε ξανά, πρέπει να αποσυνδέσετε και να επανασυνδέσετε την πόρπη της ζώνης 5 σημείων.
- Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση OFF όταν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιείται στη διαμόρφωση για παιδιά ύψους 100 έως 150 cm ή όταν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ / ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX

Απαγκιστρώστε το Top Tether: Για να απασφαλίσετε τον ιμάντα Top Tether, πατήστε το κουμπί στον μηχανισμό ρύθμισης της τεντώματος του ιμάντα Top Tether και χαλαρώστε τη ζώνη για να μειώσετε το τέντωμα στερέωσης (εικ. 21).
Απασφαλίστε το άγκιστρο συγκράτησης του ιμάντα (εικ. 22).
Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα προς την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Συγχρόνως πιέστε τα κουμπιά απασφάλισης ISOFIX και εισχωρήστε και πάλι τις υποδοχές ISOFIX (εικ. 23).
Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το όχημα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ (Αποθήκευση ζωνών ασφαλείας) εικ. 24

Χαλαρώστε τελείως τις τιράντες, βλ. ενότητα *"ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (Παιδιά Από 76 cm έως 105 cm)"*.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Πατήστε το κόκκινο κουμπί στην κεντρική αγκράφα για να αποσυνδέσετε τους ιμάντες, βλ. παράγραφο «*ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΓΚΡΑΦΑΣ (ΖΩΝΗ)*».
Σηκώστε το άνω ύφασμα της επένδυσης της πλάτης (1).
Αποσυνδέστε από την πλάτη τα ελαστικά του άνω και κάτω μέρους του υφάσματος του καθίσματος και διπλώστε το ύφασμα προς τα εμπρός (2).
Αφαιρέστε την προστατευτική επένδυση της βουβωνικής χώρας από την αγκράφα (3).
Τραβήξτε απαλά το συγκρότημα της αγκράφας από την θηλιά του υφάσματος του καθίσματος προς τα μέσα (4).
Συνδέστε τα άκρα στην αγκράφα και τοποθετήστε την αγκράφα (5).
Σηκώστε το καπάκι του εσωτερικού διαμερίσματος της αγκράφας και τοποθετήστε την αγκράφα και την προστατευτική επένδυση της βουβωνικής χώρας μέσα στο διαμέρισμα στήριξης (6). Κλείστε ξανά το καπάκι του διαμερίσματος της πόρπης (7).
Επανατοποθετήστε σωστά το ύφασμα του καθίσματος και συνδέστε τα ελαστικά στο κάτω και στο πάνω μέρος.
Επανατοποθετήστε το άνω ύφασμα της επένδυσης της πλάτης.
Βεβαιωθείτε ότι έχετε επανατοποθετήσει σωστά την επένδυση του παιδικού καθίσματος πριν από τη χρήση του (8).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΗ ΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ (Παιδιά ύψους από 100 έως 150 εκ., Ζώνη ασφάλειας 3 σημείων + ISOFIX ή μόνο με ζώνη ασφάλειας 3 σημείων)

Συνίσταται η χρήση της ζώνης σε 5 σημεία για όσο το δυνατόν περισσότερο. Όταν το παιδί καθώς μεγαλώνει φτάσει σε ύψος τα 100 εκ, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου 88 πρέπει να τροποποιηθεί προκειμένου να χρησιμοποιείται για παιδιά ύψους από 100 έως 150 εκ. Σε αυτήν τη διαμόρφωση, είναι απαραίτητη η αφαίρεση της ζώνης 5 σημείων (σύστημα πρόσδεσης) που παρέχεται με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
Δείτε την παράγραφο " Αφαίρεση της ζώνησαφαίρεση της ζώνης (αποθήκευση ζωνών ασφαλείας)".
Κατάλληλη μόνο για χρήση σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με αναστολέα, που έχει εγκριθεί σύμφωνα με κανονισμό ΗΕ/ΕΟΚ Αρ 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
Απενεργοποιήστε τον ΗΧΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑΝΤΗΡΑ, βλ. παράγραφο «*ΗΧΗΤΙΚΟΣ ΣΗΜΑΝΤΗΡΑΣ*».

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ ISOFIX (εικ. 25, 26, 27)

Αν το αυτοκίνητό σας δεν διαθέτει υποδοχές για τους οδηγούς με βάση το πρότυπο ISOFIX, τοποθετήστε τους οδηγούς που παρέχονται με το κάθισμα αυτοκινήτου, με την εγκοπή στραμμένη προς τα πάνω στα δύο σημεία ασφάλισης ISOFIX του αυτοκινήτου. (εικ. 25).
☞ ΠΡΟΤΑΣΗ: Τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX βρίσκονται μεταξύ του καθίσματος και της πλάτης του καθίσματος του οχήματος.

1. Αφαιρέστε το προσκέφαλο του καθίσματος του οχήματος εάν εμποδίζει τη ρύθμιση του προσκεφάλου του καθίσματος αυτοκινήτου στο επιθυμητό ύψος.
2. PΒεβαιωθείτε ότι και οι δύο σύνδεσμοι ISOFIX βρίσκονται στην αρχική τους θέση (η πιο εσωτερική). Εάν δεν είναι, πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης ISOFIX και επαναφέρετε

τους συνδέσμους ISOFIX. Επαναλάβετε τη διαδικασία και στους δύο συνδέσμους του καθίσματος (εικ. 26).
3. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος, αφού βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του παιδικού καθίσματος είναι ευθυγραμμισμένη με εκείνη του καθίσματος του αυτοκινήτο. (εικ. 27).
4. Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα όσο πιο πίσω γίνεται. Βεβαιωθείτε ότι το πίσω μέρος του καθίσματος ακουμπά στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου (εικ. 27).
5. Ακολουθήστε τις ενδείξεις της παραγράφου «*ΤΡΟΠΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ*» για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ / ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX

Συγχρόνως πιέστε τα κουμπιά απασφάλισης ISOFIX και εισχωρήστε και πάλι τις υποδοχές ISOFIX (εικ. 28). Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το όχημα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ

1. Αφαιρέστε το προσκέφαλο του καθίσματος του οχήματος εάν εμποδίζει τη ρύθμιση του προσκεφάλου του καθίσματος αυτοκινήτου στο επιθυμητό ύψος.
2. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο σύνδεσμοι ISOFIX βρίσκονται στην ανασυρμένη θέση. Σε αντίθετη περίπτωση, πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης ISOFIX και επαναφέρετε τους συνδέσμους ISOFIX (εικ. 28). Επαναλάβετε τη διαδικασία και στους δύο συνδέσμους του καθίσματος.
3. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος, αφού βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του παιδικού καθίσματος είναι ευθυγραμμισμένη με εκείνη του καθίσματος του αυτοκινήτο. (εικ. 29).
4. Ακολουθήστε τις ενδείξεις της παραγράφου «ΤΡΟΠΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ» για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΜΕ ΤΗΝ ΖΩΝΗ ΤΡΙΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (εικ. 30, εικ. 31, εικ. 32, εικ. 33)

Πριν να τοποθετήσετε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο είναι ρυθμισμένο σωστά (βλ. παράγραφο *ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΟΣΤΗΡΟΥ*).
Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του οχήματος για να βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με αγκυρώσεις ISOFIX. Επιλέξτε τον τρόπο εγκατάστασης στο όχημα και βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει σωστά τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα «*ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ISOFIX*» ή «*ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ*» έχουν τηρηθεί σωστά.

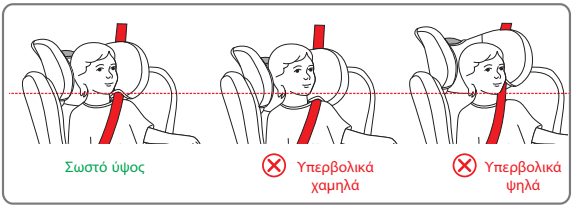
- Το προσκέφαλο διαθέτει διάφορα επίπεδα ρύθμισης ύψους. Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης και ανυψώστε ή χαμηλώστε το προσκέφαλο στη σωστή θέση (εικ. 30). Το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε να υπάρχει κενό δύο δακτύλων μεταξύ του προσκεφάλου και των ώμων του παιδιού.
- Περάστε το θωρακικό τμήμα της ζώνης 3 σημείων πίσω από το προσκέφαλο του καθίσματος αυτοκινήτου και μέσα από την πράσινη θωρακική ζώνη (α) που βρίσκεται στο κάτω μέρος του προσκεφάλου, από την πλευρά του μηχανισμού περιτύλιξης (εικ. 31).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

- Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου ανάλογα με το σωματότυπο του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλιστεί σωστά στη θέση που επιλέξατε. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και, περνώντας την μπροστά από το παιδί, συνδέστε την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας του οχήματος, εισάγοντας το άκρο της αγκράφας (B). Ένα κλικ θα υποδείξει τη σωστή σύνδεση (εικ. 32).
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του στήθους, περνώντας από την «περαστική ζώνη στήθους» στο πλάι του προσκέφαλου, είναι τοποθετημένη στο ύψος των ώμων και όχι του λαιμού του παιδιού.
- Τεντώστε τη ζώνη όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη ζώνη κοιλιακής χώρας όσο το δυνατόν πιο χαμηλά, πάνω από τη λεκάνη του παιδιού και ότι την έχετε περάσει μέσα από τους οδηγούς (a) (b) της ζώνης ασφαλείας θώρακα και ότι έχετε ασφαλίσει σωστά την πόρπη (εικ. 33).
- Η ζώνη θώρακα πρέπει να περάσει μέσα από τον οδηγό της ζώνης θώρακα (a) εικ. 33.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η ζώνη του οχήματος έχει προσδεθεί σωστά και ότι δεν είναι στριμμένη.

Προτού να αποχωρήσετε ελέγξτε τα εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι το τμήμα της διαγώνιας ζώνης περνά πάνω από τους ώμους του παιδιού και όχι μπροστά από τον λαιμό;
- Η ζώνη θώρακα πρέπει να περάσει από τον οδηγό που βρίσκεται κάτω από το στήριγμα κεφαλής;
- Το στήριγμα κεφαλής πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε να υπάρχει κενό πάχους δύο δαχτύλων ανάμεσα στο στήριγμα κεφαλής και στους ώμους του παιδιού;
- Η ζώνη μέσης πρέπει να είναι τοποθετημένη όσο πιο χαμηλά γίνεται σε αντιστοιχία με τους γοφούς και στις δύο πλευρές;
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριμμένη.



ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ (εικ. 34)

- Για πιο συμπαγή κλείσιμο, ρυθμίστε το προσκέφαλο στο 6ο επίπεδο ύψους (βλ. παράγραφο ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ).
- Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο σύνδεσμοι ISOFIX βρίσκονται στην ανασυρμένη θέση.
- Πατήστε το κουμπί απεμπλοκής στο πίσω μέρος της πλάτης (1) και, κρατώντας το πατημένο, με το άλλο χέρι αναδιπλώστε την πλάτη προς τα εμπρός (2) μέχρι να έρθει σε επαφή με το κάθισμα.
- Συνδέστε το καραμπίνερ Top Tether στον γάντζο στο κάτω μέρος του καθίσματος (3).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ KID PAD

Το KID PAD είναι μια διάταξη που πρέπει ΠΑΝΤΑ να τοποθετείται στη διαγώνια ζώνη ασφαλείας προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή προστασία σε περίπτωση πρόσκρουσης.
Τοποθετήσετε τη διαγώνια ζώνη κάτω από τα δύο βέλκρο του KID-PAD (εικ. 35), να το κλείσετε KID-PAD με προσοχή (εικ. 36, 37, 38) ώστε το διαμορφωμένο μέρος να είναι
οποθετημένο ανάμεσα στο πηγούνι και τον θώρακα του παιδιού (εικ. 39).
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το KID PAD πρέπει να χρησιμοποιείται ΠΑΝΤΑ.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ (εικ. 40)

Αφαίρεση επένδυσης

Προσκέφαλο: Ανυψώστε το προσκέφαλο στο μέγιστο ύψος, αποσυνδέστε τα ελαστικά στο πίσω μέρος (2 ελαστικά στο άνω μέρος και 2 ελαστικά στο κάτω μέρος του προσκεφάλου) και αφαιρέστε προσεκτικά το ύφασμα από το προσκέφαλο.
Πλάτη: Ξεσφίξτε τα 2 κουμπιά πίεσης στο πίσω μέρος της πλάτης, στο κάτω μέρος, και αφαιρέστε προσεκτικά το ύφασμα από την πλάτη
Κάθισμα: Ξεσφίξτε τα ελαστικά από το πτερύγιο της πλάτης από τη δομή (2 ελαστικά στο πάνω μέρος και 2 ελαστικά στο κάτω μέρος), ξεσφίξτε τα κουμπιά-πριτσίνια στο πίσω μέρος, αφαιρέστε το ύφασμα του καθίσματος τραβώντας το προσεκτικά από τα μπράτσα και τη δομή.

Επανατοποθέτηση του καλύμματος

Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με αντίστροφη σειρά.
Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα έχει τοποθετηθεί σωστά στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ:

Καθαρισμος

Το **κάλυμμα** είναι αποσπώμενο και πλένεται στο πλυντήριο με ήπιο απορρυπαντικό στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30 °C).
Ακολουθείτε τις ενδείξεις πλύσης που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος.
Τα χρώματα θα μπορούσαν να ξεθωριάσουν εάν το προϊόν πλένεται σε θερμοκρασίες πάνω από 30 °C.
Μην στύβετε και μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο (καθώς το ύφασμα θα μπορούσε να αποσπαστεί από την εσωτερική επένδυση).

Τα **πλαστικά μέρη** μπορούν να καθαρίζονται με νερό και σαπούνι.
Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά (π.χ. διαλύτες).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το κάλυμμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό στοιχείο για την ασφάλεια του παιδιού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα χωρίς την επένδυση και μην το αντικαθιστάτε σε καμία περίπτωση με άλλα, μη πιστοποιημένα προϊόντα, για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού και να μην υπονομεύσετε τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια καλύμματα καθώς πρόκειται για πολύ σημαντικά δομικά στοιχεία προκειμένου να λειτουργεί σωστά το βοήθημα.

Μην εκθέτετε το κάλυμμα στο φως του ήλιου για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Όταν το κάθισμα δεν χρησιμοποιείται, καλύψετε το ή αποθηκεύστε στο πορτ-μπαγκάζ.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (εικ. 41):

1. Σηκώστε το προσκέφαλο.
2. Σηκώστε το ύφασμα της πλάτης και απομακρύνετε μερικώς το ύφασμα της δεξιάς πλευράς για να αποκτήσετε πρόσβαση στο διαμέρισμα των μπαταριών.
3. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφαλείας στο καπάκι με ένα κατσαβίδι σταυρού.
4. Αφαιρέστε την άδεια μπαταρία, τοποθετήστε τη νέα μπαταρία τηρώντας σωστά την πολικότητα, με το + στραμμένο προς τα πάνω.
5. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τοποθετήστε τη μπαταρία στο διαμέρισμα μπαταρίας κρατώντας την υπό γωνία 45°, μια άκρη της μπαταρίας πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από το στήριγμα μπλοκ μπαταρίας «α». Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση.
6. Κλείστε ξανά το καπάκι και βιδώστε τη βίδα ασφαλείας για την αποφυγή ανοίγματος.
7. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ:

Μπαταρία τύπου LITHIUM – CR2032 - 3V - περιλαμβάνεται.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

- Εισάγετε πάντα τις μπαταρίες τηρώντας τη σωστή πολικότητα.
- Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μπαταριών από μικρά παιδιά με επικίνδυνες συνέπειες.
- Εάν πιστεύετε ότι κάποιο παιδί έχει καταπιεί μια μπαταρία, συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό.
- Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Μην πετάτε τις εξαντλημένες μπαταρίες στα σκουπίδια. Παραδώστε τες στα ειδικά σημεία συλλογής.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΜΕΡΗ:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται πάντα από έναν ενήλικα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή υγρού ή να εκραγούν αν ριχτούν στη φωτιά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Πετάτε αμέσως τις μπαταρίες που χάνουν υγρό, γιατί μπορεί να προκαλέσουν εγκαύ¬ματα ή άλλες κακώσεις.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Μην προσπαθείτε να επαναφορτισεις μη ΠΡΟΣΟΧΗ μπαταρίες, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Μην αφήνετε το προϊόν κάτω από τη βροχή, γιατί η διήθηση του νερού καταστρέφει το ηλεκτρονικό κύκλωμα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μπαταρίες ισοδύναμου τύπου με τις ενδεδειγμένες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται τηρώντας τη σωστή πολικότητα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Βγάζετε πάντα τις άδειες μπαταρίες από το κονσόλα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Μην θέσετε ποτέ σε βραχυκύκλωμα τους ακροδέκτες των μπαταριών.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Αφαιρέστε τις μπαταρίες, αν ΔΕΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: χρησιμοποιείτε μπαταρίες ιδίου ή ισοδύναμου τύπου με τις ενδεδειγμένες (LITHIUM - CR1620 - 3V).
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Δεν συνιστάται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών, γιατί μπορεί να επηρεάσει την λειτουργία το προϊόν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να επαναφορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρεθούν από το προϊόν για να επαναφορτιστούν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν πριν την απόρριψή του
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Κρατήστε τις μπαταρίες ή τυχόν εργαλεία μακριά από τα παιδιά.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Διάθεση αποβλήτων ΑΗΗΕ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

(Εφαρμόσιμη σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε εκείνες με σύστημα διαχωρισμένης αποκομιδής).

Το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν ή στο συνοδευτικό έντυπο υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του. Προκειμένου να αποφεύγονται ενδεχόμενοι κίνδυνοι στο περιβάλλον ή στην υγεία που προκαλούνται από την μη κατάλληλη διάθεση των αποβλήτων, ο χρήστης καλείται να διαχωρίζει αυτό το προϊόν από άλλους τύπους αποβλήτων και να το ανακυκλώσει με υπεύθυνο τρόπο, ευνοώντας την βιώσιμη επαναχρησιμοποίησή των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες καλούνται να επικοινωνήσουν με τον μεταπωλητή από τον οποίο το προϊόν αγοράστηκε ή τον τοπικό αντιπρόσωπο αρμόδιο για όλες τις πληροφορίες σε σχέση με την διαχωρισμένη αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντος. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα εμπορικά απόβλητα. Σε περίπτωση παράνομης απόρριψης των αποβλήτων, προβλέπονται διοικητικές χρηματικές κυρώσεις, σύμφωνα με το ισχύον Νομοθετικό Διάταγμα.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ ΕΕ 2023/1542 ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που αναγράφεται στις μπαταρίες ή στη συσκευασία του προϊόντος υποδεικνύει ότι, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους, οι μπαταρίες πρέπει να αντιμετωπίζονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και δεν πρέπει να απορρίπτονται ως αστικά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται σε κέντρο διαλογής απορριμμάτων ή να επιστρέφονται στον πωλητή κατά την αγορά νέων και ισοδύναμων επαναφορτιζόμενων και μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Το σύμβολο Hg, Cd, Pb, που βρίσκεται κάτω από τον διαγραμμένο κάδο, υποδεικνύει τον τύπο της ουσίας που περιέχεται στην μπαταρία: Hg=Υδράργυρος, Cd=Κάδμιο, Pb=Μόλυβδος. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την παράδοση των μπαταριών στο τέλος της ζωής τους στις κατάλληλες εγκαταστάσεις συλλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η επεξεργασία και η ανακύκλωσή τους. Η σωστή διαλογή για την επακόλουθη ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση των εξαντλημένων μπαταριών συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία και ευνοεί την ανακύκλωση των ουσιών από τις οποίες αποτελούνται οι μπαταρίες. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη προκαλεί βλάβη στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων ή στο κατάστημα όπου πραγματοποιήσατε την αγορά.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Foppa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η Foppa Pedretti S.p.A. θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το "Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης" το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/ χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: "Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού…").

Επιπλέον, η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

ИНДЕКС

Предупреждения стр. 168

Компоненты стр. 173

Ограничения и требования, касающиеся использования изделия и сиденья автомобиля стр. 174

Использование в салоне автомобиля стр. 175

Установка детского сиденья в автомобиле стр. 176

Регулировка высоты подголовника и лямок стр. 176

Регулировка наклона сидения стр. 177

Использование пряжки (пряжка) стр. 177

Регулировка ремней безопасности, подвесная система стр. 177

Установка по ходу движения автомобиля (дети ростом от 76 до 105 cm) стр. 177

Звуковой сигнал стр. 180

Снятие детского сиденья из автомобиля стр. 180

Снятие ремней безопасности (хранение ремней безопасности) стр. 180

Установка в направлении движения (дети ростом от 100 до 150 cm) стр. 181

Установка детского сиденья с помощью 3-точечного ремня безопасности и коннекторов ISOFIX стр. 181

Снятие детского сиденья из автомобиля стр. 182

Установка с помощью 3-точечного ремня безопасности (дети ростом от 100 до 150 cm) стр. 182

Сложите автокресло для транспортировки стр. 183

Установка KID-PAD стр. 183

Снятие обшивки стр. 184

Чистка и обслуживание стр. 184

Батареи стр. 185

Безопасность элаектрических компонентов стр. 185

Правила утилизации изделия (электрические и электронные отходы) стр. 186

Гарантийные обязательства стр. 187

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ!:

- Перед тем, как приступить к использованию, рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, которую необходимо строго соблюдать для максимальной безопасности изделия.
- Правильное крепление системы ISOFIX и опорной ножки имеет первостепенное значение для безопасности ребенка.
- Бережно храните инструкцию, чтобы иметь возможность обращаться к ней в будущем. В процессе эксплуатации данную инструкцию следует хранить в специальном отсеке автокресла.
- Несоблюдение этих инструкций может негативно отразиться на безопасности или стать причиной серьезных травм или смерти ребенка.
- Данное автокресло прошло омологацию в соответствии с регламентом ECE R129/03 для перевозки детей ростом от 76 см до 150 см и может устанавливаться:
  - По ходу движения (дети ростом от 76 до 105 см), с креплением ISOFIX + Top Tether.
  - По ходу движения (дети ростом от 100 до 150 см), с креплением ISOFIX + штатный 3-точечный ремень либо только штатный 3-точечный ремень.
- **ВАЖНО — НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ, ПОКА РЕБЕНКУ НЕ ИСПОЛНИТСЯ 15 МЕСЯЦЕВ.**
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это усовершенствованное детское удерживающее устройство i-Size, сертифицированное в соответствии с Регламентом ООН № 129 для использования на сиденьях транспортных средств, совместимых с системой i-Size, в соответствии с указаниями производителя транспортного средства, приведенными в руководстве по эксплуатации транспортного средства. В случае сомнений обратитесь к производителю усовершенствованного детского удерживающего устройства или к продавцу.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это усовершенствованное детское удерживающее устройство i-Size с дополнительным сиденьем, сертифицированное в соответствии с Регламентом ООН № 129 для использования преимущественно на «сиденьях i-Size» в соответствии с указаниями производителя автомобиля, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля. В случае сомнений обратитесь к производителю усовершенствованного детского удерживающего устройства или к продавцу.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА не оставляйте малыша без присмотра - вы несете ответственность за безопасность вашего ребенка.
- Не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле даже на короткое время. Температура внутри салона может быстро измениться и стать опасной для ребенка, находящегося в автомобиле.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установка должна производиться взрослыми лицами.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правильная установка автокресла играет важную роль в обеспечении безопасности вашего ребенка. Неправильная установка может отрицательно повлиять на безопасность ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно следите за тем, чтобы лица, даже изредка пользующиеся изделием (например, бабушки и дедушки), прочитывали инструкцию, либо удостоверьтесь в том, что ознакомившееся с инструкцией лицо объяснило им правила установки и эксплуатации автокресла.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда храните данную инструкцию в легко доступном месте рядом с изделием.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При возникновении сомнений относительно установки и правильной эксплуатации автокресла обратитесь к производителю детского удерживающего устройства.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ВНИМАНИЕ: Не устанавливать автокресло на автомобильные сиденья, которые повёрнуты в сторону задней части автомобиля и в боковом направлении.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой автокресла убедитесь в том, что спинка пассажирского сиденья заблокирована в вертикальном положении.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать автокресло в домашних условиях в качестве стула. Оно предназначено для использования в автомобиле.
- ВНИМАНИЕ: Проверьте, что багаж или другие предметы, которые теоретически могут нанести удары или повреждения сидящему в автокресле при аварии, надёжно закреплены.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОКРЕСЛА

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Твердые элементы и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не застревали под подвижным сиденьем или в проеме дверцы.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте механизм блокировки открывания дверей автомобиля изнутри, если имеется в наличии. Это предотвратит открытие дверей ребёнком.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Делайте небольшие остановки во время длинной поездки, чтобы ребёнок мог расслабиться и подышать свежим воздухом.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте ребенка в детском удерживающем устройстве без присмотра.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Размещенное на автомобильном сиденье автокресло обязательно должно быть закреплено при помощи системы ISOFIX и опорной ножки, даже если оно в данный момент не используется. В противном случае автокресло может нанести травмы пассажирам при резком торможении.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После монтажа убедитесь в том, что автокресло надежно зафиксировано и не качается. Если автомобильный ремень безопасности ослаб, верните его в прежнее положение и вновь установите автокресло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пользоваться удерживающим устройством для ребёнка без чехла.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не заменяйте чехол, рекомендованный изготовителем, другим чехлом, оскольку это может повлиять на правильность функционирования удерживающего устройства.
- ВАЖНО: Остановки во время длинной поездки лучше делать через регулярные промежутки, при этом проверяйте всегда правильность установки кресла, а также, что ремни безопасности не ослаблены.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае аварии необходимо быстро расстегнуть пряжку- замок и освободить ребёнка. Поэтому пряжка-замок должна легко открываться, не закрывайте её ничем. Не позволяйте ребёнку играть с пряжкой-замком.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не размещайте под автокреслом, между ним и автомобильным сиденьем, никаких текстильных изделий (например, полотенце или подушка), так как это может повлиять на безопасное функционирование изделия.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В зимнее время года не усаживайте ребёнка в автокресло, одетого в слишком объёмную одежду. Слишком объёмная одежда может стать причиной неправильной регулировки бретелей страховочных ремней автокресла. В случае аварии, ребёнок может не правильно удерживаться бретелями.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Металлические и пластиковые детали становятся горячими под воздействием высокой температуры. Поэтому рекомендуется накрывать автокресло при парковке автомобиля на солнце.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Багаж и другие тяжёлые предметы, особенно если колющие, должны быть надёжно закреплены в салоне автомобиля. В случае аварии незакреплённые предметы могут нанести травмы ребёнку.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте незакрепленные предметы на полке багажника: в случае аварии они могут нанести тяжелые травмы пассажирам.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом использования убедитесь в том, что все блокирующие устройства правильно застегнуты.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается пользоваться запчастями или комплектующими, не поставляемыми или не одобренными производителем, поскольку это может отрицательно сказаться на безопасности изделия.
- В случае аварии автокресло может утратить безопасность вследствие полученных повреждений, даже если они не сразу станут очевидными.
- Запрещается вскрывать автокресло, поскольку это может отрицательно повлиять на общую безопасность изделия.
- Чтобы избежать повреждения обивки, не рекомендуется удалять логотипы/ этикетки. Пользуйтесь автокреслом даже во время коротких поездок, поскольку большая часть аварий происходит именно в этих случаях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед приобретением убедитесь в том, что автокресло совместимо с вашим автомобилем.
- Во время дальних поездок рекомендуется делать остановки, чтобы ребенок мог немного отдохнуть.
- Подавайте личный пример и обязательно пользуйтесь ремнем безопасности.
- Объясните ребенку, что он ни в коем случае не должен играть с пряжкой удерживающих ремней.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пользуйтесь ТОЛЬКО теми точками крепления, которые указаны в инструкции.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что удерживающие ремни автокресла правильно отрегулированы в зависимости от комплекции вашего ребенка. Удерживающие ремни необходимо отрегулировать достаточно плотно: расстояние между лямками и грудью ребенка должно составлять максимум два пальца. Поясной ремень должен располагаться в самом низком положении из всех возможных, чтобы обеспечить правильную поддержку таза ребенка.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы все пассажиры пользовались ремнями безопасности: в случае аварии и полученного удара лицо без ремня безопасности может толкнуть автокресло.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать систему продевания ремней, отличную от указанной в инструкции.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно пристегивайте ремнями размещенного в автокресле ребенка, даже при коротких поездках.

ВОЗДЕЙСТВИЕ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ / ЖАРКИЕ ДНИ

- ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не оставляйте ребёнка пристёгнутым в автокресле в припаркованном автомобиле, особенно, если автомобиль находится на солнце или в жаркие дни.
- ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не оставляйте автокресло на несколько часов под воздействием прямых солнечных лучей, это может быть опасно для вашего ребёнка, так как металлические и пластмассовые детали автокресла могут сильно разогреться. Ткань обивки может выгореть. Прикройте тканью автокресло, если паркуете автомобиль на солнце.

АВТОКРЕСЛО Б/У или ПОВРЕЖДЁННЫЕ АВТОКРЕСЛА

- ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не пользуйтесь автокреслами, бывшими в употреблении другими. Они могут иметь незаметные для глаза внутренние повреждения.
- ВАЖНО: Гарантия даётся исключительно на впервые приобретённое изделие и

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

предназначена для владельца первичной покупки.

- ВНИМАНИЕ:Необходимо заменить автокресло и автомобильные ремни безопасности, в случае их повреждения или износа.
- ВНИМАНИЕ: Автокресло необходимо заменить в случае сильного удара во время автомобильной аварии, что может привести к внутренним повреждениям изделия, не заметным глазу, а также при его износе.
- Компания FOPPAPEDRETTI снимает с себя всякую ответственность за неправильное использование продукта и за любое использование, отличающееся от данных инструкций.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

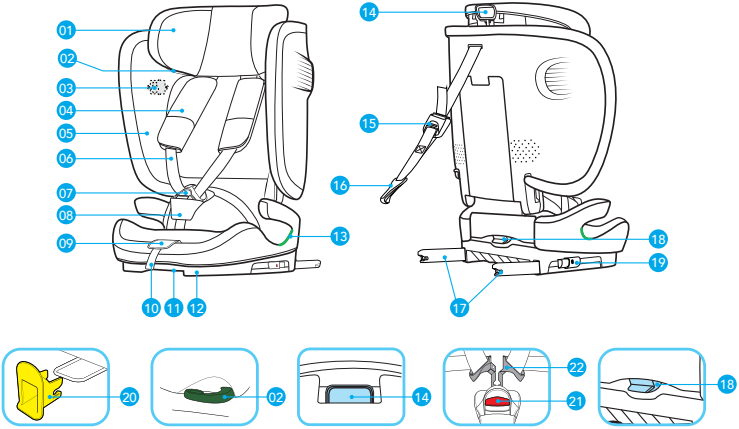
От 76 см до 105 см (i-Size ISOFIX Universale)

- От 76 см до 105 см (i-Size ISOFIX Universale) “i-Size” – это передовая система удерживающих устройств для перевозки детей. Она утверждена в соответствии с Правилами №. в соответствии с Регламентом № 129/03, для использова ния в автомобилях с автокреслами, совместимыми с системой «i-Size», как указано производителем автомобиля в руководстве пользователя. “Progress i-Size” можно устанавливать во все серти фицированные автокресла i-Size и ISOFIX. Если у вас возникли сомнения, обратитесь к производителю усовершенствованного устройства для удержания детей или к продавцу.
- Для ребенка от 76 см до 105 см установка должна производить ся на автокресла, оборудованные системой Isofix и Top Tether System.

От 100 см до 150 см (бустерное сиденье i-Size)

- i-Size” – передовая система удерживающих устройств для пере возки детей. Она сертифицирована в соответствии с регла ментом №. № 129/03, для использования внутри автомобилей с сиденьями, совместимыми с системой «i-Size», как указано производителем автомобиля в руководстве пользователя. “Progress i-Size” можно устанавливать во все сертифицированные автокресла i-Size и ISOFIX и во все автокресла UNIVERSALE, если это позволяет внутреннее устройство салона автомобиля. Если у вас возникли сомнения, обратитесь к производителю усовершенствованного устройства для удержания детей или к продавцу.
  ВНИМАНИЕ! НЕ используйте Top Tether для детей 100 - 150 см.
- Если автомобиль не оснащен системой Isofix, автокресло “Progress i-Size” (в конфигурации 100-150 см) может быть установлено по направлению движения с использованием 3-х точечного авто мобильного ремня безопасности, утвержденного в соответствии с регламентом №16 UN/ECE 16 или равноценным ему.
- ВНИМАНИЕ! При использовании трехточечного ремня безопасности автомобиля убедитесь в том, поясная часть надежно охватывает таз ребенка.

КОМПОНЕНТЫ



1. Подголовник
2. Сквозная направляющая
3. Выключатель «ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ»
4. Мягкая защитная нагрудна я накладка
5. Обивка
6. 5-точечный ремень безопасности
7. Пряжка
8. Защита промежности
9. Кнопка регулировки плечевых ремней
10. Регулировочный ремень плечевых ремней
11. Ручка наклона сиденья
12. Основание
13. Сквозная направляющая поясного ремня
14. Ручка регулировки подголовника
15. Регулятор Top Tether
16. Крючок Top Tether
17. Соединители ISOFIX
18. Кнопка складывания автокресла
19. Кнопка отстегивания ISOFIX
20. Направляющие ISOFIX
21. Кнопка открытия пряжки
22. Наконечники пряжки

Автокресло рекомендуется использовать с соединителями ISOFIX в том случае, если автомобиль укомплектован креплением ISOFIX.

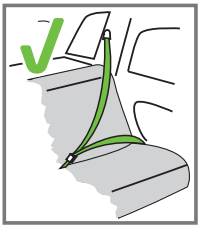
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

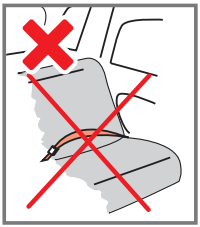
ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений:

- Данное автокресло может быть установлено лицом по ходу движения автомобиля для ребёнка ростом начиная от 76 см.
- **ВАЖНО — НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ, ПОКА РЕБЕНКУ НЕ ИСПОЛНИТСЯ 15 МЕСЯЦЕВ.**
- Данное автокресло можно использовать на всех автомобильных сиденьях категории i-Size (проверьте нструкцию по эксплуатации автомобиля) и на сиденьях автомобилей, входящих в «Список совместимых автомобилей», поставляемый с автокреслом.
- Сидение автомобиля должно быть установлено по направлению движения. Запрещается использовать данное автокресло на сиденьях, повернутых боковой стороной или против движения автомобиля.

АВТОКРЕСЛО	ГРУППА	СПОСОБ УСТАНОВКИ	ОМОЛОГАЦИЯ
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + 3-х точечный ремень	i-Size booster seat
Progress i-SizeS	100-150 cm	3-х точечный ремень	i-Size booster seat

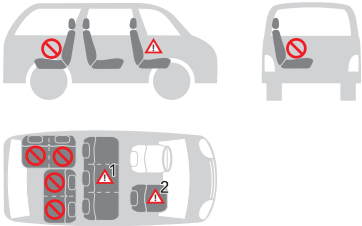




Установка разрешается лишь в том случае, если являющиеся совместимыми автомобили оснащены 3-х точечными ремнями безопасности, прошедшими типовые испытания в соответствии с правилами ЕЭК ООН №16 либо равнозначными нормами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

Автокресло можно установить, как показано на рисунке:



• Ориентация по ходу движения	ДА
• Против хода движения:	НЕТ
• С 2-х точечными ремнями безопасности Использование двухточечных ремней безопасности значительно увеличивает риск травмирования ребенка в случае аварии.	НЕТ
• С 3-х точечными ремнями безопасности Ремень безопасности должен быть одобрен в соответствии с Регламентом ECE R16 или другими эквивалентными стандартами.	ДА
• С системой крепления ISOFIX и Top Tether При наличии фронтальной подушки безопасности: сильно сдвиньте назад пассажирское сиденье и обратитесь к инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации автомобиля.	ДА
• На переднем пассажирском сиденье ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНАВЛИВАТЬ АВТОКРЕСЛО НА ПАССАЖИРСКОЕ СИДЕНЬЕ С АКТИВИРОВАННОЙ НАДУВНОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ! Сиденье переднего пассажира может сочетаться или не сочетаться с системами ISOFIX с теми же предупреждениями, относящимися к этим системам (сдвиньте сиденье назад и ознакомьтесь с инструкциями в руководстве по эксплуатации автомобиля).	ДА [2]
• На заднем боковом сиденье	ДА
• На заднем центральном сиденье Детское кресло можно использовать на центральном заднем сиденье, если оно оснащено трехточечными ремнями безопасности.	ДА [1]

(Строго соблюдайте требования законодательства, действующего в вашей стране).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ В АВТОМОБИЛЕ (Рис. 01)

- Поднимите спинку в вертикальное положение, щелчок будет означать правильное закрепление.
- Перед использованием убедитесь, что спинка зафиксирована в вертикальном положении, при нажатии вперед она не должна складываться.

ISOFIX-КОННЕКТОРЫ (рис. 02, рис .03)

- дновременно нажмите на обе стороны кнопки регулировки/расцепления соединителей ISOFIX и выдвиньте соединители ISOFIX (рис. 02). Повторите данную операцию с обоими соединителями автокресл.
- Нажмите кнопки расцепления системы ISOFIX и выдвиньте внутрь соединители ISOFIX (рис. 03).

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА И ЛЯМОК

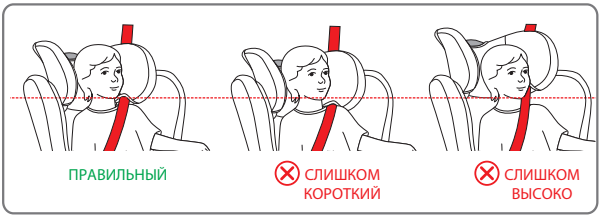
Правильная регулировка подголовника обеспечит максимальную защиту вашего ребенка, находящегося в автокресле.

От 76 см до 105 см: При использовании 5-ти точечного удерживающего ремня подголовник регулируется таким образом, чтобы между лямками и верхней частью плеч оставался промежуток толщиной в 1 палец (1 см).

ВАЖНО: Перед регулировкой подголовника ослабьте плечевые лямки. Если лямки будут отрегулированы в слишком высоком или слишком низком положении относительно плеч ребенка, это может отрицательно сказаться на его безопасности.

НЕТ Слишком низкий | НЕТ Слишком высокий | ПРАВИЛЬНЫЙ

От 100 см до 150 см: При использовании 3-х точечного ремня безопасности автомобиля подголовник необходимо отрегулировать таким образом, чтобы между ним и плечами ребенка оставалось расстояние в два пальца. Проследите за тем, чтобы нагрудный защитный ремень, пропущенный через «проушину направляющей нагрудного ремня» сбоку от подголовника, располагался на уровне плеч, а не шеи ребенка.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

ДЛЯ ОСЛАБЛЕНИЯ РЕМНЕЙ

Нажмите на кнопку регулировки и одновременно возьмитесь за лямки (грудные ремни) в нижней части, под набивкой грудных протекторов, и потяните их вперед, чтобы ослабить (рис. 04).

ВАЖНО: Не тяните за лямки, возьмившись за набивку грудных протекторов.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник можно регулировать по высоте. Потяните за ручку регулировки и поднимите или опустите подголовник в нужное положение (рис. 05).

В группе (76–105 см) регулировка подголовника также регулирует высоту ремней безопасности.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СИДЕНИЯ (рис. 06)

- Нажмите кнопку и одновременно отрегулируйте наклон сиденья в новом положении (1, 2, 3, 4 или 5). Отпустите кнопку, щелчок укажет на фиксацию в новом положении.
- Рекомендуется отрегулировать наклон сиденья перед тем, как пристегнуть ребенка 3-точечным ремнем безопасности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯЖКИ (ПРЯЖКА)

Чтобы застегнуть пряжку: совместите язычки центральной пряжки и вставьте их в специальное гнездо внутри пряжки ремня безопасности. Щелчок будет означать правильное застегивание (рис. 07).

Чтобы расстегнуть пряжку: нажмите красную кнопку, чтобы вытащить язычки из центральной пряжки (рис. 08).

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПОДВЕСНАЯ СИСТЕМА

Чтобы ослабить ремни: нажмите кнопку регулировки и одновременно возьмитесь за плечевые ремни (грудные ремни) в нижней части, под набивкой грудных протекторов, и потяните их вперед, чтобы ослабить (рис. 9).

ВАЖНО: не тяните за плечевые ремни, возьмившись за набивку грудных протекторов.

Затягивание ремней безопасности: Потяните регулировочный ремень ремней безопасности, чтобы правильно натянуть их на теле ребенка (рис. 10). Правильное натяжение достигается, когда пространство между ремнями безопасности и ребенком не превышает толщину пальца (1 см).

☞ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, правильно ли застегнута пряжка, потянув за плечевые ремни и поясные ремни.

ВНИМАНИЕ: Не закручивайте и не перекрещивайте ремни ремней безопасности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ
(Дети ростом от 76 до 105 см, ISOFIX + Top Tether + удерживающие ремни)

Установка только в автомобили, оснащенные системой крепления ISOFIX и креплением Top Tether.

ВНИМАНИЕ! Использование автокресла в направлении движения разрешено для детей старше 15 месяцев и ростом не менее 76 см.

Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкциями по использованию детского удерживающего устройства, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля, и найдите точки крепления ISOFIX на сиденье автомобиля.

Советы: точки крепления ISOFIX расположены между сиденьем и спинкой автомобильного сиденья.

Если в вашем автомобиле нет штатных направляющих для креплений ISOFIX, установите направляющие, входящие в комплект поставки автокресла, углублением вверх в две точки крепления ISOFIX автомобиля (рис. 11).

Нажмите кнопки ISOFIX, расположенные по обеим сторонам сиденья, и выдвиньте разъемы ISOFIX до упора (рис. 12). Повторите операцию на обоих соединителях автокресла. Выровняйте соединители ISOFIX в соответствующих направляющих, закрепите их в соответствующих точках крепления на сиденье автомобиля до тех пор, пока не услышите два «щелчка», затем убедитесь, что индикатор ISOFIX с каждой стороны стал зеленым (рис. 13). Проверьте правильность крепления обеих скоб. Толкните автокресло по направлению к сиденью автомобиля, убедившись в том, что оба выдвинутых соединителя ISOFIX находятся в одинаковом положении. Между спинкой автомобильного сиденья и автокреслом не должно быть зазора (рис. 13). Возьмитесь за ремень Top Tether и, при необходимости, удлините его, нажав на специальную блокировочную кнопку; вытягивайте ремень вплоть до достижения желаемой длины. (рис. 14).

Пристегните верхнее крепежное устройство Top Tether к точке крепления, указанной в руководстве по эксплуатации автомобиля (рис. 15) . Убедитесь, что в салоне автомобиля присутствует данный символ.

Натяните ремень устройства Top Tether, пока индикатор не станет зеленым (рис. 16). Это означает, что ремень натянут правильно. Ремни Top Tether должны проходить над спинкой сиденья автомобиля, они никогда не должны проходить над подголовником. При необходимости поднимите или снимите подголовник с сиденья. Потрясите автокресло, чтобы убедиться, что оно правильно закреплено.

⚠ **СМОТРИТЕ, ЧТОБЫ РЕБЕНОК НЕ МОГ ВЗЯТЬ И ИГРАТЬ С ЛИШНИМ РЕМНЕМ TOP TETHER, ПОТОМУ ЧТО ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОПАСНО.**

ВНИМАНИЕ

Если крепежный ремень Top Tether был правильно закреплен и затянут, индикатор загорится зеленым цветом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

Нажмите на кнопку регулировки и одновременно возьмитесь за лямки (грудные ремни) в нижней части, под набивкой грудных протекторов, и потяните их вперед, чтобы ослабить (рис. 17).

ВАЖНО: Не тяните за ремни, держась за защитные накладки на груди. См. раздел «*Регулировка ремней безопасности, ремни безопасности*».

Нажмите красную кнопку на центральной пряжке, чтобы отстегнуть ремни (рис. 18). Положите ремни сбоку от сиденья.

Усадите ребенка в автокресло. Поместите лямки на плечи ребенка, соедините два язычка ремня и застегните их на пряжке. Затяните ремни безопасности (рис. 19)

ВАЖНО! Правильная регулировка подголовника обеспечивает максимальную защиту вашего ребенка в автокресле. При использовании 5-точечного ремня безопасности подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечевыми ремнями и верхней частью плеч оставалось пространство, равное 1 пальцу (1 см).

ВАЖНО: Перед регулировкой подголовника ослабьте плечевые ремни.

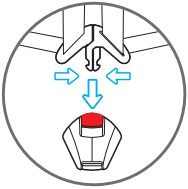
Застегните пряжку: см. раздел «*Использование пряжки (ремни безопасности)*».

Затяните ремни безопасности, см. раздел «*Регулировка ремней безопасности, ремни безопасности*».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ПРАВИЛЬНОСТИ УСТАНОВКИ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ.

ВАЖНО

Для обеспечения безопасности ребенка обязательно убедитесь в том, что...



- удерживающие ремни правильно отрегулированы с учетом роста ребенка и правильно натянуты;
- нагрудные ремни отрегулированы в правильном положении;
- удерживающие ремни не перекручены;
- язычки правильно зафиксированы в пряжке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ (рис. 20)

Автокресло оснащено звуковым сигнальным устройством, которое при активации СИГНАЛИЗИРУЕТ о неправильной установке ремня Top Tether при использовании автокресла для детей ростом от 76 до 105 см.

Включение ЗВУКОВОГО СИГНАЛА:

1. Поднимите подголовник
2. Поднимите обивку спинки и частично обивку правой боковой части, чтобы получить доступ к переключателю ON/OFF.
3. Переведите переключатель в положение ON для включения звукового сигнала, в положение OFF для его отключения.
4. Правильно установите ткань автокресла на место.

РАБОТА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

- Если сигнал включен (переключатель в положении «ON»), при застегивании пряжки 5-точечного ремня безопасности звуковой сигнал предупреждает о неправильной установке ремня Top Tether или о его неправильном натяжении. При правильном натяжении ремня Top Tether сигнал прекращается.
- При отстегивании пряжки 5-точечного ремня сигнал прекращается.

ВАЖНО:

- Если пряжка 5-точечного ремня не застегнута, звуковой сигнал не сработает, даже если переключатель находится в положении «ВКЛ».
- Если звуковой сигнал сработал, он звучит непрерывно в течение 1 минуты, а затем отключается. Для повторного включения необходимо отстегнуть и снова застегнуть пряжку 5-точечного ремня.
- Установите переключатель в положение «OFF», если автокресло используется в конфигурации для детей ростом от 100 до 150 см или если автокресло не используется в течение длительного времени.

СНЯТИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ ИЗ АВТОМОБИЛЯ / Снятие системы ISOFIX

Отсоединение Top Tether: чтобы отсоединить ремень TOP Tether, нажмите кнопку на устройстве регулировки натяжения ремня Top Tether и ослабьте ремень, чтобы уменьшить натяжение крепления (рис. 21).

Отсоедините карабин крепления ремня (рис. 22).

Прижмите детское кресло к спинке автомобильного сиденья. Одновременно нажмите кнопки отсоединения ISOFIX и вставьте разъемы ISOFIX (рис. 23).

Снимите автокресло с автомобиля.

СНЯТИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (Хранение ремней безопасности) рис.24

Полностью ослабьте ремни безопасности, см. раздел «*РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (дети ростом от 76 до 105 см)*».

Нажмите красную кнопку на центральной пряжке, чтобы отстегнуть лямки; см. раздел

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

«*Использование пряжки (ремень)*».
Поднимите верхнюю часть обивки спинки (1).
Отстегните от спинки резинки верхней и нижней частей обивки сиденья и откиньте обивку вперед (2).
Извлеките паховую защиту из пряжки (3).
Аккуратно извлеките узел пряжки из петли обивки сиденья внутрь (4).
Застегните наконечники на пряжке и установите пряжку (5).
Поднимите крышку внутреннего отсека для пряжки и поместите пряжку и паховую защиту внутрь отсека (6). Закройте крышку отсека для пряжки (7).
Правильно расположите ткань сиденья и закрепите нижнюю и верхнюю резинки.
Установите на место верхнюю ткань спинки.
Убедитесь, что обивка автокресла установлена правильно перед использованием (8).

УСТАНОВКА В НАПРАВЛЕНИИ ДВИЖЕНИЯ (дети ростом от 100 до 150 см, 3-точечный ремень безопасности + ISOFIX или 3-точечный ремень безопасности)

Рекомендуется использовать 5-точечный ремень как можно дольше. Когда ребенок достигает роста 100 см, автокресло необходимо преобразовать для использования с детьми ростом от 100 до 150 см. В этой конфигурации необходимо снять 5-точечный ремень (ремни безопасности), входящий в комплект автокресла. См. раздел «*СНЯТИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (Хранение ремней безопасности)*».
Подходит только для использования в автомобилях, оборудованных 3-точечными ремнями безопасности, статическими или с катушкой, сертифицированными в соответствии с Правилами ООН/ЕЭК № 16 или другими эквивалентными стандартами.
Отключить ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ, см. раздел «*ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ*».

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ С ПОМОЩЬЮ 3-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ И КОННЕКТОРОВ ISOFIX (рис. 25, 26, 27)

Если ваш автомобиль не оснащен штатными направляющими для соединителей ISOFIX, установите направляющие, поставляемые в комплекте с автокреслом, установив углубление вверх в двух точках крепления ISOFIX автомобиля (рис. 25).
☞ ПОДСКАЗКА: Точки крепления ISOFIX находятся между автомобильным сиденьем и его спинкой.

1. Снимите подголовник сиденья автомобиля, если он мешает отрегулировать подголовник автокресла на нужную высоту.
2. Одновременно нажмите на обе стороны кнопки регулировки/расцепления соединителей ISOFIX и выдвиньте соединители ISOFIX. Повторите эту операцию для обоих соединителей автокресла. (рис. 26).
3. Выровняйте соединители ISOFIX в специальных направляющих, закрепите их в соответствующих точках крепления на сиденье автомобиля, пока не услышите два «щелчка», затем убедитесь, что индикатор ISOFIX с каждой стороны стал зеленым.m (рис. 27).
4. Сдвиньте автокресло как можно дальше назад. Убедитесь, что задняя часть автокресла прилегает к спинке сиденья автомобиля (рис. 27).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

5. Следуйте инструкциям, приведенным в пункте «КАК БЕЗОПАСНО УСТАНОВИТЬ РЕБЕНКА», чтобы завершить установку.

СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА С АВТОМОБИЛЯ / РАЗБЛОКИРОВКА СИСТЕМЫ ISOFIX

Одновременно с этим нажмите кнопки расцепления системы ISOFIX и вдвиньте внутрь соединители ISOFIX (рис. 28). Снимите автокресло с автомобиля.

УСТАНОВКА С ПОМОЩЬЮ 3-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Снимите подголовник сиденья автомобиля, если он мешает отрегулировать подголовник автокресла на нужную высоту.
2. Убедитесь, что оба разъема ISOFIX находятся в убранном положении. Если это не так, нажмите на кнопки отсоединения ISOFIX и вставьте соединители ISOFIX обратно (рис.28). Повторите эту операцию для обоих соединителей автокресла.
3. Установите детское кресло на сиденье автомобиля, убедившись, что спинка кресла совмещена со спинкой сиденья автомобиля (рис. 29).
4. Следуйте инструкциям, приведенным в параграфе «КАК БЕЗОПАСНО УСТАНОВИТЬ РЕБЕНКА», чтобы завершить установку.

КАК ПРИСТЕГНУТЬ РЕБЁНКА ТРЕХТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ В АВТОМОБИЛЕ (рис. 30, рис. 31, рис. 32, рис. 33)

Перед тем как усадить ребенка в автокресло, убедитесь, что подголовник отрегулирован правильно (см. раздел «*РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА*»).

Обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля, чтобы убедиться, что ваш автомобиль оснащен креплениями ISOFIX; Выберите способ установки в автомобиле и убедитесь, что инструкции, приведенные в разделах «*УСТАНОВКА ДЕТСКОГО КРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ 3-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ И СОЕДИНИТЕЛЕЙ ISOFIX*» или «*УСТАНОВКА С ПОМОЩЬЮ 3-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ*» были выполнены правильно.

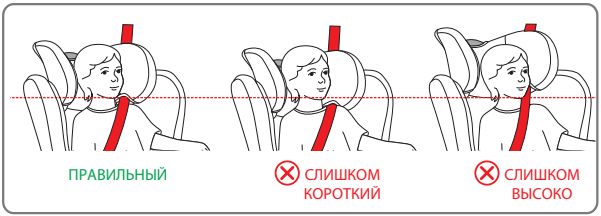
- Подголовник можно регулировать по высоте. Потяните за ручку регулировки и поднимите или опустите подголовник в нужное положение (рис. 30). Подголовник следует отрегулировать так, чтобы между ним и плечами ребенка оставалось пространство шириной в два пальца.
- Пропустите грудную часть 3-точечного ремня безопасности за подголовником автокресла и через зеленую направляющую грудного ремня (a), расположенную в нижней части подголовника, со стороны намотчика (рис. 31).
- Усадите ребенка в автокресло, отрегулируйте высоту подголовника в соответствии с ростом ребенка. Убедитесь, что он надежно зафиксирован в выбранном положении. Потяните ремень безопасности автомобиля и, пропустив его перед ребенком, застегните пряжку ремня безопасности автомобиля, вставьте наконечник в пряжку (B). Щелчок будет означать правильное закрепление (рис. 32).
- Убедитесь, что грудной ремень безопасности, проходящий через «пропуск для грудного ремня» сбоку от подголовника, расположен на уровне плеч, а не шеи ребенка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

- Натяните ремень, как показано на рисунке. Проследите за тем, чтобы поясной ремень располагался как можно ниже, над тазом ребенка; убедитесь в том, что он продет через сквозные (a) (b) направляющие поясного ремня безопасности, а также в том, что пряжка правильно застегнута (рис. 33).
- Нагрудный ремень должен быть продет через сквозную направляющую нагрудного ремня (a) рис. 33.
- Всегда проверяйте, правильно ли пристегнут ремень безопасности автомобиля и не перекручен ли он.

Проверки, которые необходимо выполнить перед отправлением:

- Убедитесь, что часть грудного ремня проходит над плечами ребенка, а не перед шеей;
- Грудь ремень должен проходить в направляющей, расположенной под подголовником;
- Подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между ним и плечами ребенка оставалось пространство шириной в два пальца;
- Поясной ремень должен быть расположен как можно ниже, на уровне бедер с обеих сторон;
- Убедитесь, что ремень не закручен.



СЛОЖИТЕ АВТОКРЕСЛО ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ (рис. 34)

- Для компактного складывания установите подголовник на 6-й уровень высоты (см. раздел «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА»).
- Убедитесь, что оба разъема ISOFIX находятся в убранном положении.
- Нажмите кнопку фиксатора на задней части спинки (1) и, удерживая ее нажатой,
- другой рукой отклоните спинку вперед (2) до соприкосновения с сиденьем. Зацепите карабин Top Tether за крючок в нижней части сиденья (3).

УСТАНОВКА KID-PAD

KID-PAD это устройство, которое ДОЛЖНО быть установлено на диагональном ремне безопасности автомобиля для обеспечения надлежащей защиты в случае столкновения.
Поместите диагональный ремень под две липучки KID-PAD (рис. 35), закройте KID-PAD (рис. 36, 37, 38), следя за тем, чтобы профилированная часть находилась между подбородком и грудью ребенка (рис. 39).
ВНИМАНИЕ! KID-PAD должен использоваться ВСЕГДА.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

СНЯТИЕ ОБШИВКИ (рис. 40)

Снятие обивки

Подголовник: поднимите подголовник на максимальную высоту, отстегните резинки с задней стороны (2 резинки в верхней части и 2 резинки в нижней части подголовника) и аккуратно снимите ткань с подголовника.
Спинка: отстегните 2 кнопки-защелки на задней части спинки внизу и аккуратно снимите ткань со спинки
Сиденье: отстегните резинки от спинки от каркаса (2 резинки в верхней части и 2 резинки в нижней части), отстегните кнопки-защелки с задней стороны, снимите обивку сиденья, аккуратно сняв ее с подлокотников и каркаса.

Установка обивки

Для установки обивки следуйте приведенным выше инструкциям в обратном порядке.
Перед использованием убедитесь, что ткань правильно установлена на автокресле.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка

Обивку можно снять и постирать в стиральной машине с нейтральным моющим средством, выбрав программу для стирки деликатных тканей (30°C).
Соблюдайте рекомендации по стирке, приведенные на специальном ярлыке.
Обивка может полинять в случае стирки при температуре выше 30°C.
Запрещается использовать центрифугу для отжима белья или сушилку для белья (поскольку ткань может отделиться от наполнителя).

Пластиковые детали очищаются водой с мылом.
Запрещается пользоваться агрессивными моющими средствами (такими как растворители).

ВАЖНО: обивка является главным компонентом для обеспечения безопасности ребенка. Чтобы не подвергать риску безопасность ребенка или во избежание нарушений правил эксплуатации, категорически запрещается использовать автокресло без обивки либо заменять ее на другую, не прошедшую омологацию.

Пластиковые детали очищаются водой с мылом. Запрещается пользоваться агрессивными моющими средствами (такими как растворители).

У держивающие ремни можно снимать и мыть теплой водой с мылом.

БАТАРЕИ

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ (рис. 41):

1. Поднимите подголовник.
2. Приподнимите обивку спинки и частично снимите обивку правой боковой части, чтобы получить доступ к отсеку для батарей.
3. Отвинтите предохранительный винт на крышке с помощью крестообразной отвертки.
4. Извлеките разряженную батарею, вставьте новую, соблюдая полярность: полюс «+» должен быть направлен вверх.
5. ВАЖНО: Вставьте батарею в отсек, наклонив ее на 45°; один край батареи должен находиться под опорой блока батареи «a». Убедитесь в правильной установке.
6. Закройте крышку и закрутите предохранительный винт, предотвращающий самопроизвольное открытие.
7. Установите на место обшивку.

БАТАРЕИ:

Батарея модели LITHIUM – CR2032 - 3V - в комплекте.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАТАРЕЕК:

- Всегда вставляйте батарейки, соблюдая правильную полярность.
- Батареи могут быть легко проглочены маленькими детьми, что может привести к опасным последствиям.
- Если вы считаете, что батарея была проглочена, немедленно обратитесь к врачу.
- Запрещается замыкать клеммы питания.
- Не выбрасывайте разряженные батареи в мусор. Сдавайте их в пункты сбора.

БЕЗОПАСНОСТЬ ЭЛаЕКТРИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ:

ОСТОРОЖНО

- **ВНИМАНИЕ**: Замена батареек должна производиться только взрослыми.
- **ВНИМАНИЕ**: При попадании в огонь может произойти утечка кислоты из батареек либо их взрыв.
- **ВНИМАНИЕ**: В случае утечки жидкости из батареек их следует немедленно выбросить во избежание ожогов кожи или прочих травм.
- **ВНИМАНИЕ**:Во избежание взрыва не пытайтесь подзарядить одноразовые батарейки.
- **ВНИМАНИЕ**: Не оставляйте изделие под дождем: попавшая внутрь вода может повредить электронную схему.
- **ВНИМАНИЕ**: Разрешается пользоваться только батарейками с характеристиками, аналогичными рекомендованным батарейкам.
- **ВНИМАНИЕ**: При установке батареек соблюдайте полярность.
- **ВНИМАНИЕ**: Извлеките батареи, если вы НЕ используете изделие в течение длительного времени.
- **ВНИМАНИЕ**: Никогда не закорачивайте выводы батареек.
- **ВНИМАНИЕ**: Если музыкальная консоль качелей не используется в течение длительного времени, рекомендуется извлечь батарейки из специального отсека.
- **ВНИМАНИЕ**: Пользуйтесь батарейками, одинаковыми либо аналогичными по типу батарейкам, рекомендованным для работы данного изделия (LITHIM - CR1620 - 3V).

БАТАРЕИ

- **ВНИМАНИЕ**: Не рекомендуется пользоваться аккумуляторными батарейками, поскольку это может отрицательно сказаться на работе изделия.
- **ВНИМАНИЕ**: Зарядка аккумуляторных батареек должна производиться только под надзором взрослых.
- **ВНИМАНИЕ**:Для зарядки аккумуляторных батареек их необходимо извлекать из изделия
- **ВНИМАНИЕ**: Перед утилизацией изделия извлеките из него батарейки.
- **ВНИМАНИЕ**: Не оставляйте батарейки или прочие инструменты в зоне доступа ребенка.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ (электрические и электронные отходы)

(Применимы во всех странах Европейского союза, а также в странах с системой дифференцированного сбора мусора)

Специальный знак, нанесенный на изделие либо присутствующий в прилагаемой к нему документации, означает, что по окончании срока службы оно не должно утилизовываться вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью людей вследствие неправильной утилизации отходов, пользователь должен отделить данное изделие от прочего мусора и ответственно подходить к его сдаче в утильсырье, внося тем самым вклад в экологичную переработку материальных ресурсов. Пользователи могут обратиться к дистрибьютору, у которого они приобрели изделие, либо в местное отделение, предоставляющее всю информацию о дифференцированном сборе отходов и повторной утилизации изделий данного типа. Запрещается утилизация данного изделия совместно с другими коммерческими отходами. При нарушении правил утилизации отходов применяются административные санкции, предусмотренные действующим Законодательным декретом.

СООТВЕТСТВИЕ РЕГЛАМЕНТУ ЕС 2023/1542 И ПОСЛЕДУЮЩИМ ИЗМЕНЕНИЯМ.

Символ перечеркнутого мусорного ведра, нанесенный на батареи или упаковку продукта, указывает на то, что по истечении срока службы батареи должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов, не выбрасываться в городской мусор, а сдаваться в центр сортировки отходов или возвращаться продавцу при покупке новых эквивалентных перезаряжаемых и неперезаряжаемых батарей. Символ химического элемента Hg, Cd, Pb, расположенный под перечеркнутым мусорным ведром, указывает на тип вещества, содержащегося в батарее: Hg = ртуть, Cd = кадмий, Pb = свинец. Пользователь несет ответственность за сдачу отслуживших свой срок батарей в соответствующие пункты сбора с целью облегчения их переработки и утилизации. Надлежащая сортировка отходов для последующей переработки, утилизации и экологически безопасного удаления отработанных батарей помогает избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека и способствует переработке веществ, из которых состоят батареи. Незаконная утилизация продукта пользователем наносит ущерб окружающей среде и здоровью человека. Для получения более подробной информации о доступных системах сбора обратитесь в местную службу утилизации отходов или в магазин, где был совершен покупка.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Нижеуказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией Foppa Pedretti S.p.A., являясь.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компании Foppa Pedretti S.p.A. официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам.

Настоящая гарантия действительна во всех странах- членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия. Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого чётко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания Foppa Pedretti S.p.A. обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания Foppa Pedretti S.p.A. не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в “Инструкции по монтажу и эксплуатации”, сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/ пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кроватки: “Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынёю или одеялом…”).

Компания Foppa Pedretti S.p.A., кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

SADRŽAJ

Upozorenje PAG 189

Pjesë përbërëse PAG 194

Ograničenja i zahtevi u vezi sa upotrebom proizvoda i sedišta vozila PAG 195

Upotreba u vozilu PAG 196

Sklapanje sedišta automobila PAG 197

Podešavanje visine naslona za glavu i pojaseva PAG 197

Rregullimi i pjerrësisë së sediljes PAG 198

Korišćenje kopče PAG 198

Podešavanje sigurnosnog pojasa PAG 198

Instalacija u položaju okrenutom prema napred (deca između 76 i 105 cm) PAG 198

Alarm akustik PAG 201

Skidanje sedišta automobila iz vozila / uklanjanje ISOFIX sistema PAG 201

Uklanjanje pojasa PAG 201

Montaža sa sigurnosnim pojasom u 3 tačke zajedno sa ISOFIX PAG 202

Konektorima (deca visine između 100 i 150 cm)

Heqja e ulësesës së makinës nga mjeti PAG 203

Instalimi me rripin e sigurimit me 3 pika (deca visine između 100 i 150 cm) PAG 203

Si të siguroni një fëmijë PAG 203

Pëkërdheni ulësen e makinës për transport PAG 204

KID-PAD instalacija PAG 204

Uklanjanje navlake PAG 205

Održavanje i čišćenje PAG 205

Bateritë PAG 206

Siguria e pjesëve elektrike PAG 206

Eliminimi i duhur i produktit (mbetjet elektrike dhe elektronike) PAG 207

Garancija PAG 208

UPOZORENJE

PAŽNJA!

- Pre upotrebe, preporučuje se da pažljivo pročitate uputstva, kojih ćete morati da se strogo pridržavate kako biste imali najviši nivo bezbednosti proizvoda.
- Pažljivo čuvajte ova uputstva za buduću upotrebu. Ova uputstva se mogu čuvati u posebnom odeljku na sedištu automobila tokom perioda upotrebe.
- Nepoštovanje uputstava za ugradnju auto sedišta pažljivo može predstavljati rizik za vašu bebu.
- Nemojte koristiti auto sedište na prednjem sedištu gde su postavljeni aktivni vazdušni jastuci, jer to može biti opasno. Ovaj rizik se ne odnosi na bočne vazdušne jastuke.
- Ovo auto sedište je odobreno u skladu sa ECE R129/03 propisom za prevoz dece
- između 76 cm i 150 cm visine, i može se instalirati:
  - U položaju okrenutom prema napred (deca između 76 i 105 cm visine), sa ISOFIX sistemom sidrenja + Top Tether.
  - U položaju okrenutom napred (deca visine između 100 i 150 cm), sa ISOFIX sistemom za sidrenje + sigurnosnim pojasom vozila u 3 tačke ili samo sa sigurnosnim pojasom u 3 tačke.
- **E RËNDËSISHME — MOS PËRDORNI PARA SE FËMIJA TË MBUSHË 15 MUAJ.**
- KËRKOHET PARALAJMËRIM: Ky është një sistem i avancuar i sigurisë për fëmijë i-Size, i miratuar në përputhje me Rregulloren e OKB-së Nr. 129 për përdorim në sediljet e automjetit të pajtueshme me sistemin i-Size, siç specifikohet nga prodhuesi i automjetit në manualin e përdoruesit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin ose shitësin e sistemit të sigurisë për fëmijë.
- KËRKOHET KËRKIM: Ky është një sistem i mbajtjes së fëmijës i madhësisë i-Size me sedilje përforcuese, i miratuar në përputhje me Rregulloren e OKB-së Nr. 129 për përdorim kryesisht në 'sediljet i-Size', siç specifikohet nga prodhuesi i automjetit në manualin e përdoruesit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të mbajtjes së fëmijës ose me shitësin.
- UPOZORENJE: NIKADA ne ostavljajte dete bez nadzora – bezbednost vašeg deteta je vaša odgovornost.
- Mos lini fëmijën tuaj pa kujdes në makinë, as për periudha të shkurtra. Temperatura brenda makinës mund të ndryshojë shpejt dhe të bëhet e rrezikshme për fëmijën tuaj.
- UPOZORENjE: Potrebna je montaža odrasle osobe.
- UPOZORENJE: Sedište za decu mora biti postavljeno u skladu sa uputstvima proizvođača. Pogrešna instalacija može biti opasna.
- UPOZORENjE: Uvek se uverite da su novi ili povremeni korisnici [npr. bake i dede] pročitali uputstva ili da ih je naučio ispravnoj instalaciji neko ko je pročitao i razumeo

UPOZORENJE

uputstva.

- UPOZORENJE: Uvek čuvajte ovo uputstvo za upotrebu sa dečijim sedištem u vozilu u kojem nosite dečije sedište. Neki modeli dečijeg sedišta imaju džep za čuvanje uputstava.
- UPOZORENjE: Ako ste u nedoumici u vezi sa ugradnjom i pravilnom upotrebom sedišta, obratite se proizvođaču.

PRE PRVE UPOTREBE

- UPOZORENJE: Ne postavljajte dečije sedište u položaj okrenut unazad.
- UPOZORENJE: Pre postavljanja auto sedišta proverite da li je suvozačevo sedište
- koje koristite zaključano u uspravnom položaju.
- UPOZORENJE: Nemojte koristiti auto sedište u kući - ono je dizajnirano samo da se koristi u automobilu.
- UPOZORENjE: Ne ostavljajte labave / neosigurane predmete na zadnjem sedištu vašeg automobila ili polici od gepeka automobila. Oni mogu biti opasni za vaše dete ako ste prisiljeni da kočite iznenada.

KADA KORISTITE DEČIJE SEDIŠTE

- KËRKOHET PARALAJMËRIM: Elementët e ngurtë dhe pjesët plastike të sistemit të sigurimit të fëmijës duhet të pozicionohen dhe instalohen në mënyrë që, në kushte normale përdorimi, të mos bllokohen nën një sedilje të lëvizshme ose në derën e automjetit.
- KËRKOHET PARALAJMËRIM: Nëse është i montuar në automjet, përdorni mekanizmin e kyçjes së derës nga brenda. Kjo bëhet për të parandaluar që fëmija të hapë derën.
- KËSHILLË: Bëni një pushim të shkurtër gjatë një udhëtimi të gjatë që fëmija juaj të relaksohet dhe të marrë ajër të pastër.
- KËSHILLË: ASNJËHERË mos lini fëmijën tuaj pa mbikëqyrje në sediljen e makinës.
- KËSHILLË: Sedilja e makinës duhet gjithmonë të jetë e siguruar në sedilje, edhe kur nuk përdoret. KËSHILLË: Pas instalimit, sigurohuni që sedilja të jetë e lidhur fort në sediljen e automjetit.
- KËSHILLË: Mos e përdorni sediljen e makinës pa mbulesë.
- KËSHILLË: Mos e zëvendësoni mbulesën me një mbulesë tjetër përveç asaj të rekomanduar nga prodhuesi, pasi kjo ndikon drejtpërdrejt në funksionimin e sistemit të sigurisë.
- E RËNDËSISHME: Gjatë udhëtimeve të gjata, bëni pushime të rregullta dhe kontrolloni që sedilja të jetë instaluar siç duhet dhe që rripat të mos jenë liruar.

UPOZORENJE

- KËRKOHET KËRKIM: Në një emergjencë, është e rëndësishme të çlironi shpejt kapësen për të liruar fëmijën. Kapëseja është e lehtë për t'u hapur dhe nuk duhet të mbulojë. Mësoni fëmijën tuaj të mos luajë me kapësen.
- KËRKUESË: Mos vendosni asnjë pëlhurë (p.sh. peshqir ose jastëk) midis sediljes dhe sediljes së makinës për fëmijë, pasi kjo mund të ndikojë në sigurinë e produktit në rast aksidenti.
- KËSHILLË: Në dimër, kini kujdes të mos vendosni fëmijën në sediljen e makinës duke veshur rroba të trasha. Rrobat e trasha mund të çojnë në rregullim të pasaktë të rripave të shpatullave. Në rast aksidenti, fëmija juaj mund të mos mbahet siç duhet nga rripat e shpatullave. Nëse është e nevojshme, ngrohni brendësinë e makinës ose përdorni një batanije, të vendosur mbi rripin e sigurimit, për ta mbajtur fëmijën ngrohtë.
- KËSHILLË: Kur ekspozohen ndaj temperaturave të larta, komponentët metalikë dhe plastikë nxehen. Prandaj, është e këshillueshme të mbuloni sediljen e makinës nëse e lini makinën të parkuar në diell.
- KËSHILLË: Sigurohuni që të siguroni çdo send të lirshëm, si bagazhet ose librat, brenda mjetit. Ato mund të shkaktojnë lëndime në rast aksidenti.
- KËSHILLË: Mos vendosni bagazh në tavanin e bagazheve pa e siguruar: në rast aksidenti, ai mund të shkaktojë lëndime serioze për pasagjerët.
- KËSHILLË: Sigurohuni që të gjitha mekanizmat e kyçjes të jenë vendosur siç duhet para përdorimit.
- KËSHILLË: Mos përdorni pjesë këmbimi ose aksesorë që nuk janë furnizuar ose miratuar nga prodhuesi, pasi ato mund ta bëjnë produktin të pasigurt. Pas një aksidenti, ulësja e makinës mund të mos plotësojë më kërkesat e sigurisë për shkak të dëmtimit, edhe nëse kjo nuk është e dukshme menjëherë.
- Prandaj, rekomandohet ta zëvendësoni. Vetëm prodhuesi mund të garantojë që ajo i përmbush kërkesat e sigurisë, me kusht që të jetë një produkt origjinal.
- Mos e manipuloni produktin, pasi kjo mund të kompromet ojë sigurinë e tij të përgjithshme.Rekomandohet të mos hiqni logot/etiketat e produktit, për të shmangur dëmtimin e mbulesës. Përdorni sediljen e makinës edhe për udhëtime të shkurtra, pasi aksidentet më të shumta ndodhin në këto raste.
- Para blerjes, kontrolloni që sedilja e makinës të jetë e përputhshme me makinën tuaj.
- Gjatë udhëtimeve të gjata, është e këshillueshme të bëni një pushim për t'i lejuar fëmijës tuaj të relaksohet për pak kohë.
- Jepni një shembull të mirë duke lidhur gjithmonë rripin e sigurimit.
- Këshilloni fëmijën tuaj që të mos luajë kurrë me kapësen e rripit të sigurimit.

UPOZORENJE

SIGURNOSNI POJAS

- UPOZORENJE: Nikada ne koristite nikakve noseće kontaktne tačke osim onih opisanih u ovim uputstvima.
- UPOZORENJE: Uverite se da je deo pojasa ili pojasa istrošen nisko, tako da je karlica čvrsto pričvršćena. Pojas mora biti dovoljno čvrst, razmak između prsnog pojasa i grudnog koša deteta ne sme biti više od dva prsta debljine. Abdominalni pojas pojasa treba da bude u najnižem mogućem položaju kako bi adekvatno obuzdao karlicu deteta.
- UPOZORENjE: Pobrinite se da svi putnici u vašem vozilu imaju vezane pojaseve, jer nevezani ljudi mogu biti veoma opasni za dete u nesreći.
- UPOZORENJE: NIKADA ne koristite šemu za usmeravanje pojaseva koja se razlikuje
- UPOZORENJE: Sigurnosni pojas za krilo i dijagonalu moraju se koristiti u svakom trenutku kada je vaše dete u dečijem sedištu.

SUNČEVA SVETLOST / VRUĆI DANI

- UPOZORENJE: Ne ostavljajte dete u sedištu dok je parkirano na direktnoj sunčevoj svetlosti ili po vrelom danu.
- UPOZORENjE: Ne izlažite dečje sedište dugotrajnoj direktnoj sunčevoj svetlosti jer to može biti opasno za vaše dete (metalni i plastični okovi mogu postati vrući) i može dovesti do toga da tkanina izbledi. Ovaj problem možete smanjiti tako što ćete pokriti dečije sedište sa prekrivačem kada se ne koristi.

POLOVNA ILI OŠTEĆENA DEČJA SEDIŠTA I SIGURNOSNI POJASEVI

- UPOZORENjE: Nikada ne kupujte polovnu dečije sedište. Može imati oštećenje koje se ne vidi.
- UPOZORENjE: Proizvođač garantuje ovaj proizvod samo kada ga originalni vlasnik koristi.
- UPOZORENjE: MORATE zameniti dečije sedište i pojaseve vašeg vozila ako postanu jako istrošeni ili oštećeni.
- UPOZORENjE: MORATE da zamenite dečije sedište ako je uključeno u nesreću, možda ima nevidljivu štetu i možda neće zaštititi vaše dete onoliko koliko bi trebalo.
- U najmanju ruku, pošaljite sedište za decu svom prodavcu na inspekciju, zajedno sa izveštajem o nesreći.
- Kompanija FOPPAPEDRETTI odbija svaku odgovornost za nepravilnu upotrebu proizvoda i za bilo kakvu upotrebu koja nije u skladu sa ovim uputstvima.

UPOZORENJE

VAŽNO UPOZORENJE

Od 76 do 105 cm (i-Size univerzalni ISOFIX)

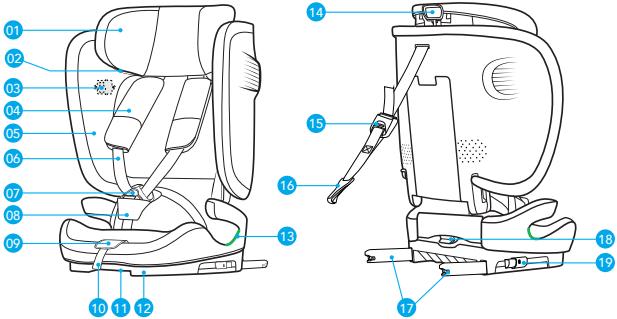
- Ovo je i-Size poboljšani sistem za zaštitu dece. Odobren je u skladu sa UN regulativom br. 129, za upotrebu u i-Size kompatibilnim pozicijama sedišta u vozilu, kao što su naznačeni od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. "Progress i-Size" može se koristiti u svim i-Size pozicijama za sedenje i na svim ISOFIKS pozicijama sedenja. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të sigurisë për fëmijë ose me shitësin.
- U poziciji od 76 cm do 105 cm mora biti instaliran na sedištima opremljenim Isofix sistemom i Top Tether.

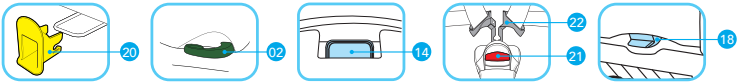
Od 100 cm do 150 cm (i-Size booster sedište).

- Ovo je i-Size poboljšani sistem za zaštitu dece. Odobren je u skladu sa UN regulativom br. 129, za upotrebu u i-Size kompatibilnim pozicijama sedišta u vozilu, kao što su naznačeni od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. "Tender i-Size" može se koristiti u svim i-Size pozicijama za sedenje i na svim ISOFIKS pozicijama sedenja. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të sigurisë për fëmijë ose me shitësin.

  UPOZORENJE! NEMOJTE koristiti Top Tether od 100 do 150 cm.
- Ako vozilo nije opremljeno Isofix sidrištem, "Tender i-Size" može biti postavljen (u konfiguraciji 100-150 cm) sa prednje strane sa sigurnosnim pojasom za odrasle u 3 tačke, odobrenim u skladu sa UN/ECE regulativom br. 16 ili.
- UPOZORENJE! Kada koristite sigurnosni pojas za vezaivanje u 3 tačke, uverite se da je pojas oko krila pravilno postavljen na području karlice.

PJESË PËRBËRËSE





1. Naslon za glavu
2. Vodilice pojasa za ramena
3. Çelësi ndezje/fikje "ALARM I DËGJUESHËM"
4. Zaštitnik pojasa za ramena
5. Tapiceri
6. Sigurnosni pojas sa 5 tačaka vezivanja
7. Kopča
8. Zaštitnik za međunožje
9. Butoni i rregullimit të rripit të shpatullës
10. Rripi i rregullimit të rripit të shpatullës
11. Doreza e pjerrësimit të sediljes
12. Baza
13. Omča vodilice pojasa za krilo
14. Ručka za podešavanje naslona za glavu
15. Rregulluesi i rripit të sipërm të sigurimit
16. Kthepra e rripit të sipërm të sigurimit
17. ISOFIX konektori
18. Butoni për t'palosur sediljen e makinës
19. Dugme za otpuštanje ISOFIX-a
20. Vodilica ISOFIX konektora
21. Butoni i çlirimit të kapëseve
22. Majat e kapëseve

Preporučuje se korištenje autosjedalice s ISOFIX konektorima ako je vozilo opremljeno ISOFIX priključcima.

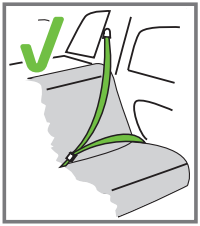
UPOTREBA U VOZILU

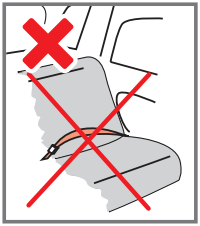
OGRANIČENJA I ZAHTEVI U VEZI SA UPOTREBOM PROIZVODA I SEDIŠTA VOZILA

UPOZORENJE! Pratite ograničenja u svakom trenutku:

- Auto sedište se može postaviti okrenuto napred kada dete bude visoko najmanje 76cm
- **E RËNDËSISHME — MOS PËRDORNI DERISA FËMIJA TË JETË TË PAKTËN 15 MUAJSH.**
- Auto sedište se može koristiti na svim i-Size odobrenim sedištima vozila (proverite uputstvo za upotrebu vozila) i na sedištima vozila koja su uključena u "Listu kompatibilnosti vozila" datu sa sedištem automobila.
- Sedište vozila mora biti okrenuto prema napred. Nikada nemojte koristiti ovo sedište na sedištima vozila okrenutim sa strane ili suprotno od pravca sedišta vozača.

AUTO-SEDIŠTE	GRUPA	NAČIN POSTAVLJANJA	TIP
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + Sigurnosni pojas sa 3 tačke	i-Size booster seat
Progress i-Size	100-150 cm	Sigurnosni pojas sa 3 tačke	i-Size booster seat

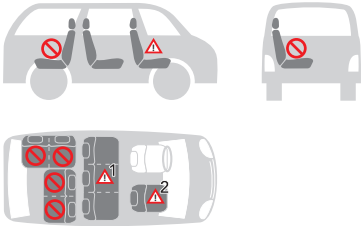




Sedište automobila može da se montira samo ako su vozila, koja se smatraju pogodnim, opremljena sa 3-tačkastim sigurnosnim pojasom, koji je u skladu sa Uredbom UN/ECE br.16 ili drugim relevantnim standardom.

UPOTREBA U VOZILU

Auto sedište se može instalirati kao što je prikazano na slici:



• Okrenut prema napred	DA
• Okrenut prema nazad	NE
• Sa sigurnosnim pojasom u 2 tačke. Upotreba sigurnosnih pojaseva u dve tačke značajno povećava rizik od povreda deteta u slučaju nesreće.	NE
• Sa sigurnosnim pojasevima u 3 tačke. Sigurnosni pojas mora biti odobren u skladu sa ECE R16 propisom ili drugim ekvivalentnim standardima	DA
• Sa ISOFIX sistemom sidrenja i Top Tether. Ako je ugrađen prednji vazdušni jastuk: pomerite suvozačevo sedište veoma unazad i proverite uputstva sadržana u uputstvu za vozilo.	DA
• Na suvozačevom sedištu. NE KORISTITI NA SUVOZAČEVIM SEDIŠTIMA OPREMLJENIM AKTIVNIM PREDNJIM VAZDUŠNIM JASTUCIMA! Sedište automobila može da se pričvrsti na suvozačevo sedište pomoću ISOFIX sistema, ili alternativno bez njih, prateći ista upozorenja kao i za ove sisteme (pomerite suvozačevo sedište unazad i pogledajte uputstva u korisničkom priručniku vozila).	DA ⚠ 2
• Na dva zadnja bočna suvozačeva sedišta	DA
• Na zadnjem središnjem suvozačevom sedištu. Sedište automobila se može koristiti na centralnom zadnjem sedištu suvozača ako je opremljeno sigurnosnim pojasom u tri tačke.	DA ⚠ 1

(Morate se pridržavati lokalnih propisa koji su na snazi u vašoj zemlji prebivališta).

UPOTREBA U VOZILU

SKLAPANJE SEDIŠTA AUTOMOBILA (sl. 01)

- Ngrini mbështetësen në pozicionin vertikal; një klik do të tregojë që është bllokuar siç duhet.
- Para përdorimit, kontrolloni që mbështetëseja të jetë bllokuar në pozicionin vertikal; ajo nuk duhet të paloset kur shtyhet përpara.

LIDHËSIT ISOFIX (sl.02, sl.03)

- Shtypni butonat ISOFIX në të dyja anët e sediljes dhe zgjatni lidhësit ISOFIX sa më shumë që të jetë e mundur (sl. 02). Përsëritni operacionin për të dy lidhësit e sediljes së fëmijës.
- Shtypni butonat e çlirimit ISOFIX dhe tërhiqni lidhësit ISOFIX (sl.03).

PODEŠAVANJE VISINE NASLONA ZA GLAVU I POJASEVA

Pravilno podešavanje naslona za glavu obezbeđuje maksimalnu zaštitu vašeg deteta kada unutar sedišta automobila.

Od 76 do 105 cm: Kada koristite pojas u 5 tačaka, naslon za glavu mora biti podešen tako da između naramenica i vrha ramena postoji razmak od 1 prsta (1 cm).

VAŽNO: Otpustite naramenice pre podešavanja naslona za glavu. Podešavanje trake na položaj niži ili viši od ramena deteta može ugroziti bezbednost vašeg deteta.

NE – Prenisko | NE – Previsoka | DA – Tačno

Od 100 do 150 cm: Kada koristite sigurnosni pojas vozila u 3 tačke, naslon za glavu mora biti podešen tako da između naslona za glavu i ramena deteta postoji razmak sa dva prsta. Uverite se da je dijagonalni pojas, prilikom prolaska kroz "dijagonalnu petlju za vođenje pojasa" na strani naslona za glavu, postavljen na ramenima, a ne na vratu deteta.

UPOTREBA U VOZILU

KAKO DA OTPUSTITE POJAS

Pritisnite dugme za podešavanje i istovremeno uhvatite obe trake (grudne pojaseve) na dnu, ispod jastučića štitnika, i povucite ih ka napred da biste ih olabavili (slika 04).
VAŽNO: Ne povlačite jastučiće za ramena.

RREGULLIMI I MBËSHTETËS SË KOKËS

Mbështetësa e kokës mund të rregullohet në lartësi të ndryshme. Tërhiqni levën e rregullimit dhe ngrini ose ulni mbështetësen e kokës në pozicionin e duhur (fig. 05). Në gamën e madhësive (76–105 cm), rregullimi i mbështetëses së kokës rregullon gjithashtu lartësinë e rripave të shpatullave.

RREGULLIMI I PJERRËSISË SË SEDILJES (sl. 06)

- Shtypni butonin dhe njëkohësisht rregulloni këndin e sediljes në pozicionin e ri (1, 2, 3, 4 ose 5). Lëshoni butonin; një klik do të tregojë se është bllokuar në pozicionin e ri.
- Ne rekomandojmë të rregulloni këndin e sediljes para se ta siguroni fëmijën tuaj me rripin trepikësh.

KORIŠĆENJE KOPČE

Da biste pričvrstili kopču: Držite zajedno centralne kopče i ubacite ih u poseban otvor unutar kopče pojasa. "Klik" će pokazati da je ispravno pričvršćen (sl. 07).
Da biste otpustili kopču: Pritisnite crveno dugme da biste uklonili jezičke sa centralne kopče (sl. 08).

PODEŠAVANJE SIGURNOSNOG POJASA

Da biste otpustili pojas: pritisnite dugme za podešavanje i istovremeno uhvatite trake (grudne pojaseve) na dno, ispod jastučića štitnika za grudni koš, i povucite ih napred da ih olabavite (sl. 09).
VAŽNO: Ne povlačite jastučiće za ramena.

Zatezanje pojasa: Povucite traku za podešavanje pojasa tako da je pravilno za
uz telo deteta (sl. 10). Pojas je pravilno zategnut kada razmakizmeđu pojasa i de
veći od debljine prsta (1 cm) .
☞ NAPOMENA: proverite da li je kopča pričvršćena povlačenjem ramena i pojasa.
PAŽNjA! Nemojte uvijati ili preklapati trake pojaseva.

INSTALACIJA U POLOŽAJU OKRENUTOM PREMA NAPRED (deca između 76 i 105 cm visine, ISOFIKS + Top Tether + pojas)

Instalacija samo na vozilima opremljenim ISOFIKS sistemom sidrenja i Top Tether

UPOZORENJE! Korišćenje sedišta automobila u položaju okrenutom unazad je obavezno za dete do15 meseci starosti i 76 cm visine.

Ju lutemi lexoni udhëzimet për përdorimin e sistemit të sigurisë për fëmijë të ilustruara në manualin e automjetit dhe gjeni pikat e ankorimit ISOFIX në sediljen e makinës.

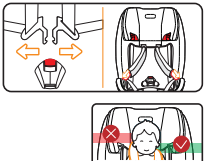
UPOTREBA U VOZILU

Këshilla: Pikat e ankorimit ISOFIX ndodhen midis sediljes dhe mbështetëses së shpinës së sediljes së makinës.

Pronađite ISOFIX priključke u vašem automobilu (sl. 17). Ako vaš automobil nema standardne vodiče ISOFIX konektora, ubacite one koje se isporučuju sa sedištem automobila, me anën e gropuar përballë lart në dy pikat e ankorimit ISOFIX të makinës (sl. 11).
Shtypni butonat ISOFIX në të dyja anët e sediljes dhe zgjatni lidhësit ISOFIX sa më shumë që të shkojnë (sl. 12).
Përsëritni procedurën për të dy lidhësit e sediljes së fëmijës. Rreshtoni lidhësit ISOFIX me udhëzuesit, ngjitsini në pikat përkatëse të ankorimit në sediljen e automjetit derisa të dëgjoni dy klikime, pastaj kontrolloni që indikatori ISOFIX në secilën anë të bëhet jeshil. (sl. 13).
Uverite se da su oba nosača pravilno zakačena.
Pritisnite auto sedište prema sedištu vozila, pazeći da su oba ISOFIX konektora u istom položaju. Ne sme biti razmaka između naslona sedišta vozila i auto sedišta (sl. 14).
Pričvrstite gornji deo "Top Tether" pojasa na tačku za pričvršćivanje označenu u korisničkom uputstvu vozila. Proverite da li je odgovarajuća oznaka prisutna u putničkom prostoru vozila.
Zategnite pojas Top Tether dok indikator ne postane zelen (sl. 15). Ovo ukazuje da je pojas pravilno zategnut. Top Tether pojas mora da prođe preko leđa st suvozačevog sedišta, nikada ne sme da prođe preko naslona za glavu.

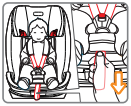
Zategnite Top Tether pojas dok indikator ne postane zelen (sl. 16). Ovo ukazuje da je pojas pravilno zategnut. Top Tether pojas mora da prođe preko naslona sedišta suvozača, nikada ne sme da prođe preko naslona za glavu. Ako je potrebno, podignite ili uklonite naslon za glavu sa suvozačevog sedišta. Protresite sedište automobila da biste bili sigurni da je pravilno fiksiran na mestu.

⚠ VIŠAK TOP TETHER POJASA SAKRITI, KAKO BI SE SPREČILO VAŠE DETE DA GA POKUPI I IGRA SA NJIM, JER BI TO MOGLO BITI IZUZETNO OPASNO.



ATTENZIONE

Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura verso di se, né verso l'alto, né verso il basso.
Dopo la regolazione, la cinghia di regolazione libera deve essere nascosta sotto la fodera



UPOTREBA U VOZILU

Pritisnite dugme za podešavanje i istovremeno uhvatite trake (grudne pojaseve) na dnu, ispod jastučića štitnika za grudi, i povucite ih napred da biste ih olabavili (sl. 17).

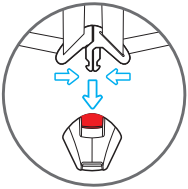
VAŽNO: Ne povlačite jastučiće za ramena. Pogledajte paragraf "Pridržavanje sigurnosnog pojasa (pojasa)". Pritisnite crveno dugme na centralnoj kopči da biste oslobodili naramenice (sl. 18).
Postavite naramenice na bočne strane sedišta automobila.
Stavite dete u sedište automobila. Postavite trake preko ramena deteta, spojite dva jezička za pojas i zakačite ih za kopču. Zatezanje pojasa (sl. 19).
VAŽNO! Pravilno podešavanje naslona za glavu obezbeđuje maksimalnu zaštitu za vaše dete kada su unutar sedišta automobila. Kada koristite pojas u 5 tačaka, naslon za glavu mora biti podešen tako da postoji razmak od 1 prsta (1 cm) između naramenica i vrha ramena.
VAŽNO: Otpustite naramenice pre podešavanja naslona za glavu.
Da biste pričvrstili kopču: Pogledajte paragraf "*Korišćenje kopče*".
Zatezanje pojasa: Pogledajte paragraf "*Pridržavanje sigurnosnog pojasa (pojasa)*".

MERE PREDOSTROŽNOSTI KAKO BISTE BILI SIGURNI DA STE PRAVILNO PRIČVRSTILI POJAS ZA SEDIŠTE AUTOMOBILA

VAŽNO

Za bezbednost vašeg deteta, uvek uverite se da:

- Pojasevi su pravilno podešeni prema visini deteta i pravilno su zategnuti;
- Grudne trake su podešene u ispravnom položaju;
- Pojasevi nisu uvrnuti;
- Jezičci su pravilno uključeni u kopču



UPOTREBA U VOZILU

ALARM AKUSTIK (sl. 20)

Ulësja e makinës është e pajisur me një alarm akustik i cili, kur aktivizohet, JU NJOFTON për instalimin e gabuar të rripit Top Tether kur përdorni ulësen e makinës për fëmijë me gjatësi midis 76 dhe 105 cm

Aktivimi i ALARMIT TË DËGJUAR:

1. Ngrini mbështetësen e kokës
2. Ngrini pëlhurën e mbështetëses së shpinës dhe ngrini pjesërisht pëlhurën në anën e djathtë për të aksesuar çelësin ON/OFF.
3. Lëvizni çelësin në pozicionin ON për të aktivizuar alarmin, dhe në pozicionin OFF për ta çaktivizuar atë.
4. Vendosni sërish siç duhet pëlhurën e sediljes së makinës.

FUNKSIONIMI I ALARMIT TË DËGJUAR

- Nëse është aktiv (çelësi në pozicionin ON), kur kapëseja e rripit me 5 pika është mbyllur, do të dëgjohet një alarm i dëgjuar për të treguar se rripi Top Tether nuk është instaluar siç duhet ose nuk është tensionuar siç duhet. Alarmi do të ndalet sapo rripi Top Tether të jetë tensionuar siç duhet.
- Ç'kyçja e kapëseve të rripit me 5 pika do ta ndalojë alarmin.

E RËNDËSISHME:

- Nëse kapëset e rripit me 5 pika nuk janë mbyllur, alarmi i dëgjueshëm nuk mund të aktivizohet edhe nëse çelësi është në pozicionin ON.
- Kur aktivizohet, alarmi dëgjimor tingëllon vazhdimisht për 1 minutë dhe më pas ç'aktivizohet. Për ta riaktivizuar, duhet të ç'angazhoni dhe të riangazhoni kapësen me 5 pika.
- Vendosni çelësin në pozicionin OFF kur sedilja e makinës përdoret në konfigurimin për fëmijë midis 100 dhe 150 cm në lartësi, ose nëse sedilja e makinës nuk përdoret për një periudhë të zgjatur.

SKIDANJE SEDIŠTA AUTOMOBILA IZ VOZILA / UKLANJANJE ISOFIX SISTEMA

Da biste oslobodili Top Tether pojas, pritisnite dugme na podešavaču za zatezanje pojasa Top Tether i otpustite pojas kako biste smanjili napetost (sl. 21).
Otkačite kuku za sidrenje pojasa (sl. 22).
Shtyni ulësen e fëmijës kundër pjesës së pasme të sediljes së makinës. Istovremeno pritisnite tastere za otpuštanje ISOFIX i uvucite isofix konektore (sl. 23).
Uklonite auto sedište iz vozila.

UKLANJANJE POJASA sl. 24

Potpuno otpustite naramenice, pogledajte deo "*PODEŠAVANJE SIGURNOSNOG POJASA (POJAS) (Deca od 76 do 105 cm)*".
Shtypni butonin e kuq në kapësen qendrore për të çliruar rripat; shihni seksionin "*PËRDORIMI I KAPËCES (HARNEZËS)*".

UPOTREBA U VOZILU

Ngrini pjesën e sipërme të pëlhurës së panelit të pasëm (1).
Çlironi rripat elastikë në pjesët e sipërme dhe të poshtme të materialit të sediljes nga mbështetëse-shpina dhe palosni materialin përpara (2).
Hiqni mbrojtësin e ijeve nga kapëseja (3).
Tërhiqni me kujdes bllokimin e kapësejes nga vrima në materialin e sediljes, duke e tërhequr përbrenda (4).
Ngjitni kapëset e gishtave të këmbëve në kapëseje dhe pozicononi kapësen (5).
Ngrini kapakun e ndarjes së brendshme të mbërthesës dhe vendosni mbërthesën dhe mbrojtësin e pjesës së brendshme të këmbëve brenda në kuti (6). Mbyllni kapakun e ndarjes së mbërthesës (7).
Renditni sërish siç duhet tapicin e sediljes dhe lidhni rripat elastikë të sipërm dhe të poshtëm.
Renditni sërish tapicin e sipërm të mbulesës së mbështetëses së shpinës.
Sigurohuni që mbulesa e sediljes së makinës të jetë vendosur saktë para përdorimit (8).

UGRADNJA U POLOŽAJU OKRENUTOM PREMA NAPRED (Deca visine između 100 i 150 cm, sigurnosni pojas u 3 tačke + ISOFIX ose thjesht me sigurnosni pojas u 3 tačke)

Preporučuje se da pojas u 5 tačaka koristite što je duže moguće. Kada dete dostigne visinu od 100 cm, sedište automobila mora biti transformisano za upotrebu sa decom između 100 i 150 cm visine. U ovoj konfiguraciji, potrebno je da uklonite sigurnosni pojas (pojas) u 5 tačaka koji se isporučuje sa auto sedište,. Pogledajte paragraf "UKLANJANJE POJASA (Čuvanje sigurnosnog pojasa)". Pogodno samo za upotrebu u vozilima opremljenim 3-tačkastim statičkim ili uvlačnim sigurnosnim pojasevima, odobrenim u skladu sa propisom UN / ECE.
Për të fikur alarmin e dëgjueshëm, shihni seksionin me titull "*ALARM AKUSTIK*".

MONTAŽA SA SIGURNOSNIM POJASOM U 3 TAČKE ZAJEDNO SA ISOFIX KONEKTORIMA (sl. 25, 26, 27)

Pronađite ISOFIX priključke u vašem automobilu (sl. 17). Ako vaš automobil nema standardne vodiče ISOFIX konektora, ubacite one koje se isporučuju sa sedištem automobila, tako da udubljenje bude okrenuto nagore i ubacite ih u dve ISOFIX tačke za pričvršćivanje u vozilu.
☞ PREPORUKA: ISOFIX tačke za pričvršćivanje nalaze se između sedišta i naslona putničkog sedišta.

1. Hiqni mbështetësen e kokës së sediljes së automjetit nëse ju pengon të rregulloni mbështetësen e kokës së sediljes së fëmijës në lartësinë e dëshiruar.
2. Sigurohuni që të dy lidhësit ISOFIX të jenë në pozicionin e tyre origjinal (pozicioni më i brendshëm). Nëse jo, shtypni butonat e çlirimit ISOFIX dhe tërhiqni lidhësit ISOFIX. Përsëritni operacionin në të dy lidhësit e sediljes së fëmijës. (sl.26).
3. Rreshtoni lidhësit ISOFIX me udhëzuesit e siguruar dhe ngjitini ato në pikat përkatëse të ankorimit në sediljen e automjetit derisa të dëgjoni dy klikime. Kontrolloni që indikatori ISOFIX në secilën anë të bëhet jeshil (sl. 27).

UPOTREBA U VOZILU

4. Vendosni sediljen e fëmijës mbi sediljen e makinës, duke u siguruar që mbështetëse e sediljes së fëmijës të jetë në një linjë me atë të sediljes së makinës (sl. 27).
5. Ndjekni udhëzimet në seksionin "*Si të siguroni fëmijën*" për të përfunduar instalimin.

HEQJA E ULËSESËS SË MAKINËS NGA MJETI / HEQJA E SISTEMIT ISOFIX

Shtypni njëkohësisht butonat e çlirimit ISOFIX dhe tërhiqni lidhësit ISOFIX (sl. 28). Hiqni sediljen e makinës nga automjeti.

INSTALIMI ME RRIPIN E SIGURIMIT ME 3 PIKA

1. Hiqni mbështetësen e kokës së sediljes së automjetit nëse ju pengon të rregulloni mbështetësen e kokës së sediljes së fëmijës në lartësinë e dëshiruar.
2. Sigurohuni që të dy lidhësit ISOFIX të jenë në pozicionin e tërhequr. Nëse jo, shtypni butonat e çlirimit ISOFIX dhe tërhiqni lidhësit ISOFIX (sl. 28). Përsëritni operacionin në të dy lidhësit e sediljes së fëmijës.
3. Vendosni sediljen e fëmijës mbi sediljen e makinës, duke u siguruar që mbështetëse e sediljes së fëmijës të jetë në një linjë me atë të sediljes së makinës (sl. 29).
4. Ndjekni udhëzimet në seksionin "Si të siguroni fëmijën" për të përfunduar instalimin.

SI TË SIGURONI NJË FËMIJË DUKE PËRDORUR MBËRTHESËN E SIGURISË ME 3 PIKË TË AUTOMJETIT (Fig. 30, Fig. 31, Fig. 32, Fig. 33)

Para se të vendosni fëmijën tuaj në sediljen e makinës, sigurohuni që mbështetëse e kokës të jetë rregulluar siç duhet (shih seksionin me titull "RREGULLIMI I JASTIKUT TË KOKËS").
Konsultohuni me manualin e automjetit tuaj për të kontrolluar nëse makina juaj është e pajisur me ankorime ISOFIX. Zgjidhni metodën e instalimit për automjetin tuaj dhe kontrolloni që udhëzimet në seksionin me titull "*INSTALIMI I ULËSESËS PËR FËMIJË ME PËRDORIMIN E MBËRJËS SË ULËSESËS ME 3 PIKË DHE KONEKTORËT ISOFIX*" ose "*INSTALIMI ME PËRDORIMIN E MBËRJËS SË ULËSESËS ME 3 PIKË*" janë ndjekur saktë.

- Mbështetëseja e kokës mund të rregullohet në lartësi të ndryshme. Tërhiqni dorezën e rregullimit dhe ngrini ose ulni mbështetësen e kokës në pozicionin e duhur (fig. 30). Mbështetëseja e kokës duhet të rregullohet në mënyrë që të ketë një hapësirë prej dy gishtash midis mbështetëses së kokës dhe supeve të fëmijës.
- Kaloni rripin e gjoksit të rripit të sigurimit me 3 pika pas mbështetëse-kokes së sediljes së makinës dhe përmes udhëzuesit të gjelbër të rripit të gjoksit (a) që ndodhet në pjesën e poshtme të mbështetëse-kokes, në anën e rrotullës (sl. 31).
- Vendosni fëmijën në sediljen e makinës dhe rregulloni lartësinë e mbështetëses së kokës sipas trupit të fëmijës. Sigurohuni që ajo të jetë e kyçur mirë në pozicionin e zgjedhur. Tërhiqni rripin e sigurimit të automjetit dhe, duke e rrëshqitur atë përpara fëmijës, lidhni kapësen e rripit të sigurimit të automjetit, duke futur majën në kapëse (B). Një klik do të tregojë se është lidhur siç duhet (sl. 32).

UPOTREBA U VOZILU

- Sigurohuni që rripi i sigurisë për kraharor, i cili kalon përmes "udhëzuesit të rripit të kraharorit" në anën e mbështetëse-kokës, të jetë i pozicionuar në lartësinë e supeve të fëmijës dhe jo në qafën e tij.
- Ngushtoni rripin siç tregohet në figurë. Sigurohuni që rripi i belit të jetë pozicionuar sa më poshtë të jetë e mundur, mbi pelvizin e fëmijës, dhe që ai të jetë futur në udhëzuesit e rripit (a) (b) të belit dhe i mbyllur si duhet (sl. 33).
- Përparuesi i rripit të belit duhet të kalojë nëpër udhëzuesin e rripit të belit (a) sl. 33.
- Gjithmonë kontrolloni që rripi i sigurimit i automjetit të jetë lidhur siç duhet dhe të mos jetë i shtrembëruar.

Kontrollet që duhet të kryhen para nisjes:

- Sigurohuni që pjesa e rripit të kraharorit të kalojë mbi supet e fëmijës dhe jo përpara qafës së tij;
- Rripi i kraharorit duhet të kalojë nëpër udhëzuesin që ndodhet nën mbështetësen e kokës;
- Mbështetësja e kokës duhet të rregullohet në mënyrë që të ketë një hapësirë prej dy gishtash midis saj dhe supeve të fëmijës;Përparëza e belit duhet të pozicionohet sa më poshtë të jetë e mundur nëpër ije në të dyja anët;
- Sigurohuni që rripi të mos jetë i shtrembëruar.

PËKËRDHENI ULËSEN E MAKINËS PËR TRANSPORT (sl. 34)

- Për një përshtatje të ngushtë, rregulloni mbështetësen e kokës në pozicionin e gjashtë të lartësisë (shih seksionin RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS).
- Sigurohuni që të dy lidhësit ISOFIX të jenë në pozicionin e tërhequr.
- Shtypni butonin e çlirimit në pjesën e pasme të mbështetëses së shpinës (1) dhe, ndërsa e mbani të shtypur, përdorni dorën tjetër për të palosur mbështetësën e shpinës (2) përpara derisa të prekë sediljen.
- Lidhni karabinerin Top Tether në grepin në pjesën e poshtme të sediljes (3).

KID-PAD INSTALACIJA

KID-PAD je uređaj koji mora uvek biti instaliran na dijagonalnom sigurnosnom pojasu vozila kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita u slučaju udara. Postavite dijagonalni pojas ispod dve čičak trake KID- PAD-a (sl. 35), zatvorite KID-PAD na sebi (sl. 36, 37,

UPOTREBA U VOZILU

38) pazeći da je oblikovani deo postavljen između brade i grudnog koša deteta (sl. 39).
UPOZORENJE! KID-PAD se mora uvek koristiti.

UKLANJANJE NAVLAKE (sl. 40)

Heqja e mbulesës

Doreza: Ngrejeni dorezën në pozicionin më të lartë, ç'ngjini rripat elastikë në pjesën e pasme (2 rripa elastikë në pjesën e sipërme dhe 2 rripa elastikë në pjesën e poshtme të dorezës) dhe hiqni me kujdes materialin nga doreza.
Shpinë: Çlironi 2 kapëset me presion në pjesën e poshtme të shpinës dhe hiqni me kujdes materialin nga shpina
Ulëse: Çlironi rripat elastikë nga kapësja e mbështetëses së shpinës në kornizë (2 rripa elastikë në pjesën e sipërme dhe 2 në pjesën e poshtme), çlironi kapëset me shtytje në pjesën e pasme dhe hiqni tapicin e ulëses duke e tërhequr me kujdes larg nga mbështetëset e krahëve dhe korniza.

Vendosja përsëri e mbulesës

Për të vendosur përsëri mbulesën, ndiqni udhëzimet e mësipërme në rend të kundërt.
Para përdorimit, sigurohuni që pëlhura të jetë pozicionuar siç duhet në sediljen e makinës.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Čišćenje

Čišćenje **Navlaka** se može skinuti i oprati u veš mašini sa blagim deterdžentom, koristeći delikatni ciklus tkanine (30 ° C).
Pratite uputstva za pranje prikazana na etiketi.
Boje mogu izbledeti ako se peru na temperaturama iznad 30 ° C.
Nikada ne vrtite suvo ili tumble suvo (jer tkanina može da se odvoji od podloge).

Plastični delovi se mogu očistiti vodom i sapunom.
Nemojte koristiti jake deterdžente(kao kao što su rastvarači).

VAŽNO! Navlaka je osnovna komponenta za bezbednost vašeg deteta. Nikada nemojte koristiti auto sedište bez navlake, niti ga zameniti drugim proizvodima koji nisu odobreni, kako bi se izbeglo ugrožavanje bezbednosti deteta ili ugrožavanje pravilnog funkcionisanja uređaja.

Rekomandohet të përdoren vetëm mbulesat origjinale, pasi ato janë komponentë thelbësorë për funksionimin e saktë të pajisjes.

Mos e ekspozoni mbulesën në dritën e drejtpërdrejtë të diellit për periudha të gjata; kur sedilja nuk përdoret, mbulojeni ose ruajeni në bagazh.

BATERITË

ZËVENDËSIMI I BATERIVE (sl. 41):

1. Ngrini mbështetësen e kokës.
2. Ngrini pëlhurën e mbështetëse-shpinës dhe hiqni pjesërisht pëlhurën në anën e djathtë për të pasur qasje te kompartamenti i baterisë.Shkëputni vidën e sigurisë në kapak duke përdorur një çelës me kryq Phillips.
3. Hiqni baterinë e sheshtë, vendosni baterinë e re duke u siguruar për polaritetin e duhur, me anën + që të jetë përball lart.
4. E RËNDËSISHME: Futni baterinë në vendin e baterisë në një kënd prej 45°; një skaj i baterisë duhet të vendoset nën mbajtësin e bllokut të baterisë "a". Sigurohuni që të jetë futur siç duhet.
5. Mbyllni kapakun dhe ngushtoni vidën e sigurisë për ta parandaluar hapjen.
6. Vendosni përsëri kapakun

BATERITË:

Bateri LITIUMI – CR2032 - 3V - e përfshirë.

PËRDORIMI I BATERIVE:

- Vendosini gjithmonë bateritë duke respektuar polaritetin e duhur.
- Bateritë mund të gëlltiten lehtësisht nga fëmijët e vegjël me pasoja të rrezikshme.
- Nëse mendoni se një bateri është gëlltitur, shkoni menjëherë te mjeku.
- Terminalet e rrymës nuk duhet të pësojnë qark të shkurtër.
- Mos i hidhni bateritë e përdorura në plehra. Çojini te pikat e grumbullimit.

SIGURIA E PJESËVE ELEKTRIKE:

PARALAJMËRIME

- **KUJDES**: Ndërrimi i baterive duhet të kryhet gjithmonë nga një i rritur.
- **KUJDES**: Bateritë mund të rrjedhin acid ose të shpërthejnë nëse hidhen në zjarr.
- **KUJDES**: Hidhini menjëherë bateritë që rrjedhin: ato mund të shkaktojnë djegie të lëkurës ose lëndime të tjera personale.
- **KUJDES**: Mos i karikoni bateritë e parikarikueshme; mund të shpërthejnë.
- **KUJDES**: Mos e lini produktin në shi; depërtimet e ujit e dëmtojnë qarkun elektronik.
- **KUJDES**: Duhet të përdoren vetëm bateri ekuivalente me ato të rekomanduara.
- **KUJDES**: Bateritë duhet të vendosen në polaritetin e duhur.
- **KUJDES**: Bateritë e harxhuara duhet të hiqen nga pajisja muzikore.
- **KUJDES**: Asnjëherë mos i vini në qark të shkurtër terminalet e baterisë.
- **KUJDES**: Hiqini bateritë nëse NUK e përdorni produktin për një kohë të gjatë.
- **KUJDES**: Përdorni bateri të barabarta ose ekuivalente me llojin e rekomanduar për funksionimin e këtij produkti (LITHIUM - CR1620 - V3).
- **KUJDES**: Nuk rekomandohet përdorimi i baterive të rikarikueshme, pasi mund të ulë funksionalitetin e produktit.
- **KUJDES**: Bateritë e rikarikueshme duhet të rikarikohen vetëm nën mbikëqyrjen e të rriturve.
- **KUJDES**: Bateritë e rikarikueshme duhet të hiqen nga produkti për t'u rikarikuar.

BATERITË

- **KUJDES**: Hiqini bateritë nga produkti përpara se t'i eliminoni.
- **KUJDES**: Mos i lini bateritë ose ndonjë mjet tjetër pranë fëmijëve.

ELIMINIMI I DUHUR I PRODUKTIT (mbetjet elektrike dhe elektronike)

(Zbatohet në të gjitha vendet e Bashkimit Evropian dhe në ato me sistem grumbullimi të diferencuar)

Shenja në produkt ose në dokumentacionin e tij tregon se produkti nuk duhet të eliminohet bashkë me mbeturinat e tjera shtëpiake në fund të ciklit të jetës. Për të parandaluar dëmet e mundshme ndaj mjedisit ose shëndetit të njeriut të shkaktuara nga eliminimi i papërshtatshëm i mbetjeve, përdoruesi duhet ndajë këtë produkt nga llojet e tjera të mbetjeve dhe ta riciklojë në mënyrë të përgjegjshme për të favorizuar ripërdorimin e burimeve materiale në mënyrë miqësore ndaj mjedisit. Përdoruesit shtëpiakë kështillohen të kontaktojnë shitësin ku është blerë produkti ose zyrën lokale përgjegjëse për të gjitha informacionet në lidhje me grumbullimin e diferencuar dhe riciklimin e këtij lloj produkti. Ky produkt nuk duhet të eliminohet bashkë me mbetje të tjera komerciale. Në rast të eliminimit të paligjshëm të mbetjeve, parashikohen gjoba administrative monetare, siç parashikohet nga Dekreti Legjislativ në fuqi.

ËSHTË NË PËRPUTHJE ME RREGULLOREN BE 2023/1542 DHE NDRYSHIMET PASUESE.

Simboli i koshit të kryqëzuar në bateritë ose paketimin e produktit tregon se ato, në fund të jetës së tyre të dobishme, që duhet të trajtohen veçmas nga mbeturinat shtëpiake, nuk duhet të hidhen si mbetje urbane, por duhet të dorëzohen në një grumbullim të veçantë qendër ose i kthehet shitësit me pakicë kur blen bateri të reja dhe ekuivalente të rikarikueshme dhe jo të rikarikueshme. Çdo simbol kimik Hg, Cd, Pb, i vendosur nën shportën e kryqëzuar tregon llojin e substancës që përmbahet në pirg: Hg=Merkur, Cd=Kadmium, Pb=Plumb. Përdoruesi dhe përgjegjës për dhënien e raftet e fundit të jetës në objektet e duhura të grumbullimit për të lehtësuar trajtimin dhe riciklimin. Grumbullimi i duhur i veçantë për fillimin e mëvonshëm të baterive të mbeturinave për riciklim, trajtim dhe asgjësim të pajtueshëm me mjedisin ndihmon në shmangien e efekteve të mundshme negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut dhe promovon riciklimin e substancave nga të cilat përbëhen bateritë. Hedhja e paligjshme e produktit nga përdoruesi rezulton në dëmtim të mjedisit dhe shëndetit të njeriut. Për informacion më të detajuar në lidhje me sistemet e disponueshme të grumbullimit, kontaktoni shërbimin tuaj lokal të depozitimit të mbetjeve ose dyqanin ku është bërë blerja.

GARANCIJA

Sadržaj ovog dokumenta, kako je navedeno u nastavku, stupa na snagu od 01.01.2005. godine i u potpunosti zamenjuje sve prethodne informacije koje se odnose na garanciju koju pruža Foppa Pedretti S.p.A.

GARANCIJA

Foppa Pedretti S.p.A, sa sedištem na adresi Via Volta 11, Grumello del Monte (Italija), direktno garantuje Krajnjem potrošaču da je ovaj potpuno novi proizvod bez grešaka u pogledu materijala, dizajna i izrade, kao i da je u skladu sa karakteristikama koje je naveo proizvođač.

Ova zvanična garancija važi u svim zemljama članicama Evropske unije i ne isključuje niti ograničava prava Potrošača u skladu sa obavezujućim zakonskim odredbama koje se odnose na Prodavca proizvoda.

Kako bi ostvario pravo na ovu zvaničnu garanciju, Potrošač mora vratiti neispravan proizvod Prodavcu, uz dokaz o kupovini koji mora jasno prikazivati adresu Prodavca, datum kupovine, kao i pečat i potpis Prodavca, te naziv kupljenog proizvoda ili, kao alternativu, fiskalni račun koji nije smeo biti izmenjen i koji mora sadržavati iste gore navedene informacije.

Zvanična garancija važi dvanaest (12) meseci od datuma kupovine proizvoda. Tokom ovog perioda, Foppa Pedretti S.p.A. će, po sopstvenom nahođenju, popraviti ili zameniti neispravan proizvod.
Ova garancija se dodeljuje krajnjem kupcu proizvoda (Potrošaču) i ne isključuje niti ograničava zakonska prava Potrošača, kao ni prava koja Potrošač može imati prema Distributeru/Prodavcu proizvoda.

ISKLJUČENJA IZ GARANCIJE.

Zvanična garancija ne važi u slučaju oštećenja proizvoda nastalih usled neadekvatne upotrebe koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu i montažu, udaraca ili ispuštanja proizvoda, izlaganja vlazi, ekstremnoj toploti ili nepovoljnim vremenskim uslovima, kao ni naglim promenama tih uslova. Takođe, garancija se isključuje u slučajevima korozije, oksidacije, neovlašćenih izmena ili popravki, korišćenja neodobrenih rezervnih delova, nepravilne upotrebe i neadekvatnog održavanja, uključujući i neodržavanje u skladu sa uputstvima, nepravilne montaže, nezgoda, oštećenja izazvanih hranom, pićem ili hemijskim sredstvima, kao i u slučajevima više sile.

U svakom slučaju, F**oppa Pedretti S.p.A. se odriče svake odgovornosti za štetu nanetu osobama ili imovini, osim samo proizvoda, ukoliko je ta šteta nastala zbog nepoštovanja uputstava, saveta ili upozorenja sadržanih u priručniku ili, alternativno, u uputstvu za upotrebu i montažu koje se isporučuje uz svaki proizvod za vlasnika/korisnika.** (Na primer, u slučaju kreveca: „Stalno proveravajte bebu. Uverite se da čaršavi i ćebad ne prekrivaju bebinu glavu...“).

Takođe, Foppa Pedretti S.p.A. se odriče svake odgovornosti za štetu nanetu osobama i imovini u slučajevima kada do loma proizvoda dođe usled habanja komponenti koje su podložne trošenju. Svi plastični delovi proizvoda smatraju se komponentama podložnim habanju.

Upozorenje PAG 210
Delovi PAG 215
Ograničenja i zahtevi za upotrebu koji se odnose na auto-sedište i sedište vozila PAG 216
Upotreba u vozilu PAG 217
Montaža auto-sedišta PAG 218
Podešavanje visine naslona za glavu i naramenicala PAG 218
Podešavanje nagiba sedišta PAG 219
Upotreba kopče (sigurnosnog pojasa) PAG 219
Za otpuštanje pojaseva PAG 219
Postavljanje u smeru vožnje (deca visine od 76 do 105 cm) PAG 220
Zvučni upozoravač PAG 222
Uklanjanje auto-sedišta iz vozila / uklanjanje ISOFIX sistema PAG 222
Ukloniti pojas (skladištenje sigurnosnih pojaseva) PAG 222
Postavljanje u smeru vožnje (deca visine između 100 i 150 cm) PAG 223
Uklanjanje auto-sedišta iz vozila / uklanjanje ISOFIX sistema PAG 224
Kako vezati dete sigurnosnim pojasom sa 3 tačke vozila PAG 224
Sklapanje auto-sedišta radi transporta PAG 225
Postavljanje KID-PAD uređaja PAG 225
Uklanjanje presvlake PAG 226
Čišćenje i održavanje PAG 226
Baterije PAG 227
Upotreba baterija: PAG 227
Pravilno odlaganje proizvoda PAG 228
Formalna garancija PAG 229

UPOZORENJE

PAŽNJA:

- Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i strogo se pridržavajte svih navedenih instrukcija kako bi se obezbedio maksimalan nivo bezbednosti proizvoda.
- Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu. Tokom perioda korišćenja može se čuvati u predviđenom odeljku na auto-sedištu.
- Nepridržavanje uputstava za postavljanje auto-sedišta može ugroziti bezbednost vašeg deteta.
- Ne koristite auto-sedište na prednjem sedištu vozila ukoliko je aktivan prednji vazdušni jastuk (airbag), jer to može biti opasno. Ovo upozorenje se ne odnosi na bočne vazdušne jastuke.
- Ovo auto-sedište je homologovano u skladu sa propisom ECE R129/03 za prevoz dece visine od 76 cm do 150 cm i može se postaviti:
  - U smeru kretanja vozila (za decu visine od 76 do 105 cm) pomoću ISOFIX sistema i Top Tether trake.
  - U smeru kretanja vozila (za decu visine od 100 do 150 cm) pomoću ISOFIX sistema i sigurnosnog pojasa vozila u tri tačke ili samo sigurnosnog pojasa vozila u tri tačke.
- **VAŽNO – Ne koristiti pre nego što dete navrši 15 meseci života.**
- UPOZORENJE: Ovo je napredni i-Size sistem za vezivanje dece, homologovan u skladu sa Uredbom UN br. 129, namenjen za upotrebu na sedištima vozila kompatibilnim sa i-Size standardom, u skladu sa uputstvima proizvođača vozila navedenim u priručniku vozila. U slučaju nedoumica obratite se proizvođaču sistema za vezivanje dece ili prodavcu.
- UPOZORENJE: Ovo je napredni i-Size sistem za vezivanje dece sa buster sedištem, homologovan u skladu sa Uredbom UN br. 129, namenjen prvenstveno za upotrebu na i-Size sedištima, prema uputstvima proizvođača vozila navedenim u priručniku vozila. U slučaju nedoumica obratite se proizvođaču sistema za vezivanje dece ili prodavcu.
- UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora – bezbednost vašeg deteta je vaša odgovornost.
- Ne ostavljajte dete samo u vozilu, čak ni na kratko. Temperatura u unutrašnjosti vozila može se veoma brzo promeniti i postati opasna po dete.
- UPOZORENJE: Postavljanje auto-sedišta mora izvršiti odrasla osoba.
- UPOZORENJE: Pravilna ugradnja auto-sedišta je od izuzetnog značaja kako bi se obezbedila bezbednost deteta.
- UPOZORENJE: Uverite se da su sve osobe koje koriste ovaj proizvod, čak i povremeno (na primer bake i deke), pročitale uputstvo za upotrebu ili da im je osoba koja je pročitala uputstvo objasnila pravilan način montaže i korišćenja proizvoda.

UPOZORENJE

- Sačuvajte uputstvo za upotrebu za buduće potrebe. Ovo uputstvo se može čuvati u predviđenom odeljku auto-sedišta tokom perioda korišćenja
- UPOZORENJE: Ako imate bilo kakve nedoumice u vezi sa postavljanjem ili pravilnim korišćenjem auto-sedišta, obratite se proizvođaču sistema za vezivanje dece.

PRE POČETKA

- UPOZORENJE: Ne postavljajte auto-sedište na sedišta okrenuta suprotno od smera vožnje niti na bočno postavljena sedišta.
- UPOZORENJE: Pre postavljanja auto-sedišta proverite da li je naslon sedišta na kojem će biti postavljeno zaključan u uspravnom položaju.
- UPOZORENJE: Ne koristite auto-sedište u kući kao stolicu. Namenjeno je isključivo za upotrebu u vozilu.
- UPOZORENJE: Uverite se da su prtljag i svi drugi predmeti koji bi u slučaju sudara mogli izazvati povrede deteta pravilno i čvrsto pričvršćeni.

TOKOM KORIŠĆENJA AUTO-SEDIŠTA

- UPOZORENJE: Čvrsti delovi i plastični elementi sistema za vezivanje dece moraju biti postavljeni tako da se pri normalnoj upotrebi ne mogu zaglaviti ispod pomičnog sedišta ili između vrata vozila.
- UPOZORENJE: Ako vozilo poseduje sigurnosnu blokadu za otvaranje vrata iznutra (dečju bravu), koristite je kako biste sprečili dete da otvori vrata.
- UPOZORENJE: Tokom dužih putovanja pravite kratke pauze kako bi dete moglo da se odmori i provetri.
- UPOZORENJE: NIKADA ne ostavljajte dete bez nadzora u auto-sedištu.
- UPOZORENJE: Auto-sedište mora uvek biti pričvršćeno za sedište vozila, čak i kada se ne koristi.
- UPOZORENJE: Nakon montaže proverite da li je auto-sedište pravilno i čvrsto pričvršćeno za sedište vozila.
- UPOZORENJE: Ne koristite auto-sedište bez navlake.
- UPOZORENJE: Ne zamenjujte navlaku drugom osim one koju preporučuje proizvođač, jer je ona sastavni deo bezbednosnog sistema auto-sedišta. koju preporučuje proizvođač, jer ona direktno utiče na pravilno funkcionisanje sistema za vezivanje deteta
- VAŽNO: Tokom dužih putovanja pravite redovne pauze i proveravajte da li je auto-sedište pravilno postavljeno i da li se sigurnosni pojasevi nisu olabavili.
- UPOZORENJE: U slučaju nezgode važno je da se kopča može brzo otkopčati kako bi se dete odmah oslobodilo. Zato kopča mora biti lako dostupna i ne sme biti prekrivena. Naučite dete da se ne igra kopčom.

UPOZORENJE

- UPOZORENJE: Ne postavljajte ispod auto-sedišta, niti između sedišta v ozila i auto-sedišta, tkanine ili druge predmete (na primer peškir ili jastuk), jer oni mogu umanjiti bezbednost proizvoda u slučaju saobraćajne nezgode.
- UPOZORENJE: Tokom zime nemojte stavljati dete u auto-sedište obučeno u previše glomaznu odeću. Debela odeća može sprečiti pravilno zatezanje pojaseva, pa dete u slučaju nezgode neće biti pravilno zaštićeno.
- Po potrebi zagrejte unutrašnjost vozila ili koristite ćebe koje se postavlja preko pojaseva kako biste utoplili dete.
- UPOZORENJE: Metalni i plastični delovi auto-sedišta mogu se zagrejati kada su izloženi visokim temperaturama. Ako je vozilo parkirano na suncu, preporučuje se da auto-sedište prekrijete.
- UPOZORENJE: Uverite se da su svi pokretni predmeti u vozilu, poput prtljaga ili knjiga, pravilno pričvršćeni, jer u slučaju nezgode mogu izazvati povrede.
- UPOZORENJE: Ne odlažite prtljag na policu iza zadnjih sedišta bez o dgovarajućeg pričvršćivanja, jer u slučaju nezgode može ozbiljno povrediti putnike.
- UPOZORENJE: Pre upotrebe proverite da li su svi mehanizmi za zaključavanje pravilno pričvršćeni.
- UPOZORENJE: Ne koristite rezervne delove ili dodatnu opremu koju nije obezbedio ili odobrio proizvođač, jer to može ugroziti bezbednost proizvoda.
- Nakon saobraćajne nezgode auto-sedište može izgubiti svoja bezbednosna svojstva usled oštećenja koja možda nisu odmah vidljiva. Zbog toga se preporučuje njegova zamena. Samo proizvođač može garantovati usklađenost sa bezbednosnim zahtevima, pod uslovom da je proizvod originalan.
- Nemojte prepravljati ili na bilo koji način menjati proizvod, jer to može ugroziti njegovu bezbednost.
- Preporučuje se da ne uklanjate logotipe i etikete sa proizvoda kako ne biste oštetili njegovu presvlaku.
- Koristite auto-sedište i tokom kratkih vožnji, jer se najveći broj saobraćajnih nezgoda događa upravo na kratkim relacijama.
- Pre kupovine proverite da li je auto-sedište kompatibilno sa vašim vozilom.
- Tokom dužih putovanja preporučuje se da pravite pauze kako bi dete moglo da se odmori.
- Ličnim primerom podstičite pravilno ponašanje i uvek koristite sigurnosni pojas.
- Naučite dete da se nikada ne igra kopčom sigurnosnog pojasa.

SIGURNOSNI POJAS

- UPOZORENJE: NIKADA ne ostavljajte dete u auto-sedištu dok je vozilo parkirano, naročito ako je izloženo direktnom suncu ili tokom toplih dana.

UPOZORENJE

- UPOZORENJE: NIKADA ne ostavljajte auto-sedište satima izloženo direktnom suncu, jer to može predstavljati opasnost za dete. Metalni i plastični delovi mogu postati veoma vreli, a presvlaka može izbledeti. Ako je vozilo parkirano na suncu, prekrijte auto-sedište zaštitnom navlakom ili tkaninom.

POLOVNO ILI OŠTEĆENO AUTO-SEDIŠTE

- UPOZORENJE: NIKADA ne kupujte polovno auto-sedište. Ono može imati unutrašnja oštećenja ili pukotine koje nisu vidljive spolja.
- VAŽNO: Garancija proizvođača važi isključivo za prvog vlasnika i odnosi se samo na prvu upotrebu proizvoda.
- UPOZORENJE: Auto-sedište, kao i sigurnosne pojaseve vozila, potrebno je zameniti ukoliko su oštećeni ili istrošeni usled upotrebe.
- UPOZORENJE: Auto-sedište mora biti zamenjeno ukoliko je bilo izloženo jakom udaru usled saobraćajne nezgode, jer može doći do unutrašnjih oštećenja koja nisu vidljiva, kao i u slučaju istrošenosti.
- Kompanija FOPPAPEDRETTI ne snosi odgovornost za nepravilnu upotrebu proizvoda niti za bilo kakvu upotrebu koja nije u skladu sa ovim uputstvom.

VAŽNO OBAVEŠTENJE

Od 76 cm do 105 cm (i-Size Universal ISOFIX)

- Ovo je napredni i-Size sistem za vezivanje dece, homologovan u skladu sa Uredbom UN br. 129, namenjen za upotrebu na sedištima vozila kompatibilnim sa i-Size sistemom, prema uputstvima proizvođača vozila navedenim u priručniku vozila. Progress i-Size može se postaviti na sva sedišta vozila homologovana prema i-Size standardu, kao i na sva sedišta sa ISOFIX sistemom. U slučaju nedoumica obratite se proizvođaču sistema za vezivanje dece ili ovlašćenom prodavcu.
- Za decu visine od 76 cm do 105 cm, auto-sedište se mora postaviti na sedišta opremljena ISOFIX sistemom i Top Tether pričvršćivačem.

Od 100 cm do 150 cm (i-Size Booster Seat)

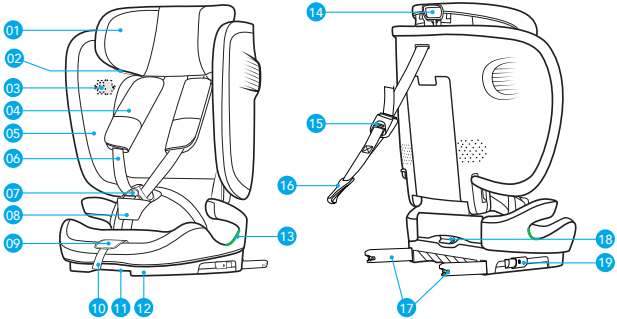
- Ovo je napredni sistem za vezivanje dece klasifikovan kao i-Size buster sedište (booster seat). Homologovan je u skladu sa Uredbom UN br. 129/03 za upotrebu na sedištima vozila kompatibilnim sa i-Size sistemom, prema uputstvima proizvođača vozila navedenim u priručniku vozila. Progress i-Size može se postaviti na sva sedišta vozila homologovana prema i-Size standardu, kao i na sedišta homologovana prema standardu UNIVERSAL, pod uslovom da ne ometa unutrašnje elemente vozila. U slučaju nedoumica obratite se proizvođaču

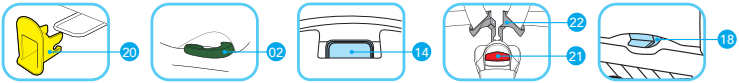
UPOZORENJE

sistema za vezivanje dece ili ovlašćenom prodavcu.

- **PAŽNJA! Ne koristiti Top Tether za decu visine od 100 cm do 150 cm.**
- Ovo je napredni i-Size sistem za vezivanje dece sa pomoćnim (booster) sedištem, homologovan u skladu sa Uredbom UN br. 129, namenjen prvenstveno za upotrebu na i-Size sedištima, prema uputstvima proizvođača vozila navedenim u priručniku vozila. Progress i-Size može se postaviti na sva sedišta vozila homologovana prema i-Size standardu, kao i na sedišta homologovana prema standardu UNIVERSAL, pod uslovom da ne ometa unutrašnje elemente vozila. U slučaju nedoumica obratite se proizvođaču sistema za vezivanje dece ili ovlašćenom prodavcu.
- PAŽNJA! Kada koristite sigurnosni pojas vozila sa tri tačke pričvršćivanja, uverite se da je njegov donji (preponski) deo pravilno postavljen preko karlice deteta.

DELOVI





1. Naslon za glavu
2. Vodjica pojasa
3. Prekidač ON/OFF za zvučno upozorenje"
4. Zaštini jastucić ramenog pojasa
5. Navlaka
6. Sigurnosni pojas sa 5 tačaka
7. Kopča
8. Zaštitnog preponskog dela
9. Dugme za podešavanje naramenica
10. Traka za podešavanje naramenice
11. Ručka za podešavanje nagiba
12. Baza
13. Vođica donjeg preponskog dela
14. Ručka za podešavanje naslona za glavu
15. Regulator Top Tether
16. Kuka Top Tether
17. ISOFIX conectori
18. Dugme za sklapanje
19. Dugme za ISOFIX
20. Vođica za ISOFIX
21. Dugme za kopču
22. Jezičci za kopču

Preporučuje se korišćenje auto-sedišta sa ISOFIX konektorima ukoliko je vozilo opremljeno ISOFIX priključcima.

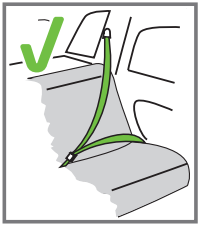
UPOTREBA U VOZILU

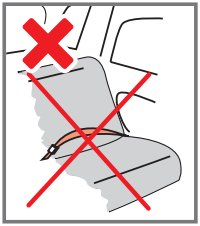
OGRANIČENJA I ZAHTEVI ZA UPOTREBU KOJI SE ODNOSE NA AUTO-SEDIŠTE I SEDIŠTE VOZILA

PAŽNJA! Strogo se pridržavajte sledećih ograničenja:

- Auto-sedište se može postaviti u smeru vožnje za decu visine od 76 cm.
- **VAŽNO — NE KORISTITI pre nego što dete navrši 15 meseci života.**
- Auto-sedište se može koristiti na svim sedištima vozila homologovanim prema i-Size standardu (proveriti uputstvo za upotrebu vozila), kao i na sedištima vozila koja se nalaze na „Listi kompatibilnosti vozila" dostavljenoj uz auto-sedište.
- Sedište vozila mora biti okrenuto u smeru vožnje. Nikada ne koristite ovo auto-sedište na sedištima koja su okrenuta bočno ili suprotno od smera vožnje.

AUTO-SEDIŠTE	GRUPA	NAČIN POSTAVLJANJA	TIP
Progress i-Size	76-105 cm	ISOFIX + Top Tether	i-Size
Progress i-Size	100-150 cm	ISOFIX + Sigurnosni pojas sa 3 tačke	i-Size booster seat
Progress i-Size	100-150 cm	Sigurnosni pojas sa 3 tačke	i-Size booster seat

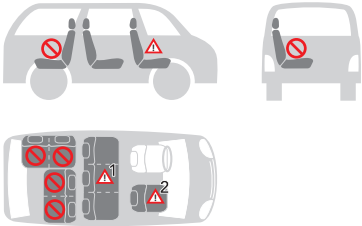




Može se postaviti samo ukoliko vozila koja su označena kao odgovarajuća poseduju sigurnosne pojaseve sa 3 tačke pričvršćivanja, homologovane u skladu sa propisom UN/ECE br. 16 ili drugim odgovarajućim standardima.

UPOTREBA U VOZILU

Auto-sedište se može postaviti kao što je prikazano na slici:



• Okrenut prema napred	DA
• Okrenut prema nazad	NE
• Sa sigurnosnim pojasom u 2 tačke. Upotreba sigurnosnih pojaseva u dve tačke značajno povećava rizik od povreda deteta u slučaju nesreće.	NE
• Sa sigurnosnim pojasevima u 3 tačke. Sigurnosni pojas mora biti odobren u skladu sa ECE R16 propisom ili drugim ekvivalentnim standardima	DA
• Sa ISOFIX sistemom sidrenja i Top Tether. Ako je ugrađen prednji vazdušni jastuk: pomerite suvozačevo sedište veoma unazad i proverite uputstva sadržana u uputstvu za vozilo.	DA
• Na suvozačevom sedištu. NE KORISTITI NA SUVOZAČEVIM SEDIŠTIMA OPREMLJENIM AKTIVNIM PREDNJIM VAZDUŠNIM JASTUCIMA! Sedište automobila može da se pričvrsti na suvozačevo sedište pomoću ISOFIX sistema, ili alternativno bez njih, prateći ista upozorenja kao i za ove sisteme (pomerite suvozačevo sedište unazad i pogledajte uputstva u korisničkom priručniku vozila).	DA ⚠ 2
• Na dva zadnja bočna suvozačeva sedišta	DA
• Na zadnjem središnjem suvozačevom sedištu. Sedište automobila se može koristiti na centralnom zadnjem sedištu suvozača ako je opremljeno sigurnosnim pojasom u tri tačke.	DA ⚠ 1

(Morate se pridržavati lokalnih propisa koji su na snazi u vašoj zemlji prebivališta).

UPOTREBA U VOZILU

MONTAŽA AUTO-SEDIŠTA (slika 01)

- Podignite naslon u uspravan položaj. Klik (Clack) će označiti da je pravilno pričvršćen.
- Pre upotrebe proverite da li je naslon zaključan u uspravnom položaju. Pritiskom prema napred ne sme da se preklopi.

ISOFIX KONEKTORI (slika 02, slika 03)

- Pritisnite dugmad ISOFIX koja se nalaze sa obe strane sedišta i izvucite ISOFIX konektore do kraja (slika 02). Ponovite postupak za oba konektora na auto-sedištu.
- Pritisnite dugmad za otpuštanje ISOFIX sistema i uvucite ISOFIX konektore nazad u sedište (slika 03)

PODEŠAVANJE VISINE NASLONA ZA GLAVU I NARAMENICALA

Pravilno podešavanje naslona za glavu obezbeđuje maksimalnu zaštitu vašeg deteta u auto-sedištu.

Od 76 do 105 cm: Kada se koristi sigurnosni pojas sa 5 tačaka pričvršćivanja, naslon za glavu mora biti podešen tako da između naramenica i gornjeg dela ramena deteta postoji razmak od približno jednog prsta (1 cm).

VAŽNO: Otpustite naramenice pre nego što izvršite podešavanje naslona za glavu. Podešavanje naramenica u položaj koji je niži ili viši od ramena deteta može ugroziti bezbednost deteta.

Od 100 do 150 cm: Kada se koristi sigurnosni pojas vozila sa 3 tačke pričvršćivanja, naslon za glavu mora biti podešen tako da između naslona za glavu i ramena deteta postoji razmak od dva prsta. Uverite se da je rameni deo sigurnosnog pojasa, koji prolazi kroz „vođicu ramenog pojasa" sa strane naslona za glavu, postavljen u visini ramena, a ne preko vrata deteta.

UPOTREBA U VOZILU

ZA OTPUŠTANJE POJASEVA

Pritisnite dugme za podešavanje i istovremeno uhvatite naramenice (ramene pojaseve) u donjem delu, ispod zaštitnih jastučića za grudi, a zatim ih povucite prema napred kako biste ih olabavili (slika 04).
VAŽNO: Ne povlačite naramenice hvatajući za zaštitne jastučiće za grudi.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu omogućava podešavanje na više različitih visina. Povucite ručku za podešavanje i podignite ili spustite naslon za glavu u odgovarajući položaj (slika 05).
Kod grupe (76–105 cm), podešavanje naslona za glavu istovremeno podešava i visinu naramenica.

PODEŠAVANJE NAGIBA SEDIŠTA (slika 06)

- Pritisnite dugme i istovremeno podesite nagib sedišta u novi položaj (1, 2, 3, 4 ili 5). Otpustite dugme; klik će označiti da je sedište zaključano u novom položaju.
- Preporučuje se da se nagib sedišta podesi pre nego što dete vežete sigurnosnim pojasom.

UPOTREBA KOPČE (SIGURNOSNOG POJASA)

Za zakopčavanje kopče: Spojite jezičke centralne kopče i umetnite ih u odgovarajući otvor na kopči sigurnosnog pojasa. Klik će označiti da je kopča pravilno pričvršćena (slika 07).
Za otkopčavanje kopče: Pritisnite crveno dugme kako biste izvukli jezičke iz centralne kopče (slika 08).

PODEŠAVANJE SIGURNOSNIH POJASEVA (SISTEMA VEZIVANJA)

Otpuštanje sistema vezivanja: Pritisnite dugme za podešavanje i istovremeno uhvatite naramenice (ramene pojaseve) u donjem delu, ispod zaštitnih jastučića za grudi, a zatim ih povucite prema napred kako biste ih olabavili (slika 09).
VAŽNO: Ne povlačite naramenice hvatajući za zaštitne jastučiće za grudi.
Zatezanje sistema vezivanja: Povucite traku za podešavanje sigurnosnog pojasa kako biste ga pravilno zategli uz telo deteta (slika 10).
Pravilna zategnutost znači da razmak između pojasa i deteta ne sme biti veći od debljine jednog prsta (1 cm).
☞ NAPOMENA: Proverite da li je kopča pravilno pričvršćena tako što ćete povući naramenice i donje pojaseve.
PAŽNJA: Nemojte uvrtati niti preklapati trake sigurnosnog pojasa.

UPOTREBA U VOZILU

POSTAVLJANJE U SMERU VOŽNJE

(Deca visine od 76 do 105 cm, ISOFIX + Top Tether + sigurnosni pojas)
Postavljanje je moguće samo u vozilima koja su opremljena ISOFIX sistemom za pričvršćivanje i Top Tether priključkom.

PAŽNJA! Korišćenje auto-sedišta u smeru vožnje dozvoljeno je za decu stariju od 15 meseci i visine najmanje 76 cm.

Pročitajte uputstvo za upotrebu sistema za vezivanje dece koje je prikazano u priručniku vozila i pronađite ISOFIX tačke za pričvršćivanje na sedištu vozila.
Savet: ISOFIX tačke za pričvršćivanje nalaze se između sedišta i naslona sedišta vozila.

Ako vaše vozilo nema fabrički ugrađene vođice za ISOFIX konektore, umetnite priložene vođice uz auto-sedište, tako da otvor bude okrenut nagore, u dve ISOFIX tačke za pričvršćivanje vozila (slika 11).
Pritisnite ISOFIX dugmad koja se nalaze sa obe strane sedišta i izvucite ISOFIX konektore do kraja (slika 12). Ponovite postupak za oba konektora na auto-sedištu.
Poravnajte ISOFIX konektore sa odgovarajućim vođicama i pričvrstite ih na ISOFIX tačke na sedištu vozila dok ne čujete dva „klika". Zatim proverite da li je ISOFIX indikator sa obe strane postao zelen (slika 13).
Proverite da li su obe kopče pravilno pričvršćene. Gurnite auto-sedište prema sedištu vozila i proverite da li su oba ISOFIX konektora izvučena u istom položaju. Između naslona sedišta vozila i auto-sedišta ne sme biti prostora (slika 13).
Uhvatite Top Tether traku i, ukoliko je potrebno, produžite je pritiskom na dugme za zaključavanje. Izvucite traku do željene dužine (slika 14).
Pričvrstite gornju tačku za vezivanje „Top Tether" na odgovarajuću tačku za pričvršćivanje navedenu u priručniku vozila (slika 15). Proverite da li se u unutrašnjosti vozila nalazi oznaka sa ovim simbolom.

Zategnite Top Tether traku sve dok indikator ne postane zelen (slika 16). To označava da je traka pravilno zategnuta. Top Tether traka mora prolaziti preko naslona sedišta vozila i nikada ne sme prelaziti preko naslona za glavu. Ako je potrebno, podignite ili uklonite naslon za glavu sedišta vozila. Protresite auto-sedište kako biste proverili da li je pravilno pričvršćeno.

⚠ VIŠAK TOP TETHER TRAKE UVITE I ODLOŽITE TAKO DA DETE NE MOŽE DA JE DOHVATI I IGRA SE NJOME, JER TO MOŽE BITI IZUZETNO OPASNO

UPOTREBA U VOZILU

PAŽNJA

Ako je Top Tether traka za pričvršćivanje pravilno zakačena i zategnuta, indikator će postati zelen.

Pritisnite dugme za podešavanje i istovremeno uhvatite naramenice (ramene pojaseve) u donjem delu, ispod zaštitnih jastučića za grudi, a zatim ih povucite prema napred kako biste ih olabavili (slika 17).

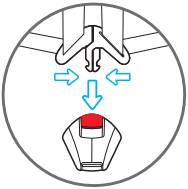
VAŽNO: Ne povlačite naramenice hvatajući za zaštitne jastučiće za grudi.
Pogledajte odeljak „Podešavanje sigurnosnih pojaseva (sistema vezivanja)".
Pritisnite crveno dugme na centralnoj kopči kako biste otkopčali naramenice (slika 18).
Postavite naramenice sa strane auto-sedišta.
Postavite dete u auto-sedište. Namestite naramenice preko ramena deteta, spojite dva jezička pojasa i umetnite ih u kopču. Zategnite sistem vezivanja (slika 19).
VAŽNO! Pravilno podešavanje naslona za glavu obezbeđuje maksimalnu zaštitu vašeg deteta u auto-sedištu. Kada se koristi sigurnosni pojas sa 5 tačaka pričvršćivanja, naslon za glavu mora biti podešen tako da između naramenica i gornjeg dela ramena deteta postoji razmak od jednog prsta (1 cm).
VAŽNO: Otpustite ramene naramenice pre nego što izvršite podešavanje naslona za glavu.
Zakopčavanje kopče: Pogledajte odeljak „Upotreba kopče (sistema vezivanja)".
Zatezanje sistema vezivanja: Pogledajte odeljak „Podešavanje sigurnosnih pojaseva (sistema vezivanja)"

MERE OPREZA ZA PROVERU DA LI JE SISTEM VEZIVANJA AUTO-SEDIŠTA PRAVILNO ZAKOPČAN

VAŽNO

Za bezbednost vašeg deteta, uvek uverite se da:

- Pojasevi su pravilno podešeni prema visini deteta i pravilno su zategnuti;
- Grudne trake su podešene u ispravnom položaju;
- Pojasevi nisu uvrnuti;
- Jezičci su pravilno uključeni u kopču



UPOTREBA U VOZILU

ZVUČNI UPOZORAVAČ (slika 20)

Auto-sedište je opremljeno zvučnim alarmnim uređajem koji, kada je aktiviran, UPOZORAVA na nepravilno postavljanje Top Tether trake u konfiguraciji korišćenja auto-sedišta za decu visine od 76 do 105 cm.

Aktiviranje ZVUČNOG UPOZORAVAČA:

1. Podignite naslon za glavu.
2. Podignite tkaninu naslona i delimično tkaninu sa desne strane kako biste pristupili ON/OFF prekidaču.
3. Pomerite prekidač u položaj ON kako biste aktivirali alarmni uređaj, odnosno u položaj OFF kako biste deaktivirali alarmni uređaj.
4. Pravilno vratite tkaninu auto-sedišta na svoje mesto.

FUNKCIONISANJE ZVUČNOG UPOZORAVAČA

- Ako je aktiviran (prekidač u položaju ON), nakon zakopčavanja kopče sigurnosnog pojasa sa 5 tačaka pričvršćivanja, zvučni alarm upozorava na nepravilno postavljanje Top Tether trake ili na njenu nedovoljnu zategnutost. Kada se Top Tether traka pravilno zategne, alarm se prekida.
- Otkopčavanjem kopče sigurnosnog pojasa sa 5 tačaka pričvršćivanja, alarm se takođe prekida.

VAŽNO:

- Ako kopča pojasa sa 5 tačaka pričvršćivanja nije zakopčana, zvučni alarm se ne može aktivirati čak i kada je prekidač u položaju ON.
- Ako je aktiviran, zvučni alarm će neprekidno raditi 1 minut, nakon čega će se automatski isključiti. Da biste ga ponovo aktivirali, potrebno je otkopčati i ponovo zakopčati kopču sigurnosnog pojasa sa 5 tačaka pričvršćivanja.
- Postavite prekidač u položaj OFF kada se auto-sedište koristi u konfiguraciji za decu visine od 100 do 150 cm ili kada se auto-sedište neće koristiti duži vremenski period.

UKLANJANJE AUTO-SEDIŠTA IZ VOZILA / Uklanjanje ISOFIX sistema

Otkačivanje Top Tether trake: Da biste otkačili Top Tether traku, pritisnite dugme na regulatoru zategnutosti Top Tether trake i olabavite pojas kako biste smanjili napetost pričvršćivanja (slika 21).
Otkačite kuku (karabiner) za pričvršćivanje trake (slika 22).
Gurnite auto-sedište prema naslonu sedišta vozila. Istovremeno pritisnite dugmad za otpuštanje ISOFIX sistema i uvucite ISOFIX konektore nazad u sedište (slika 23).
Uklonite auto-sedište iz vozila.

UKLONITI POJAS (Skladištenje sigurnosnih pojaseva), sl. 24

Potpuno olabavite naramenice, pogledajte odeljak „PODEŠAVANJE SIGURNOSNIH POJASEVA, IMBRACANJE (Deca između 76 i 105 cm)“.
Pritisnite crveno dugme na centralnoj kopči kako biste otkopčali naramenice, pogledajte odeljak „UPOTREBA KOPČE (IMBRACANJE)“.

UPOTREBA U VOZILU

Podignite gornji deo tkanine presvlake naslona za leđa (1).
Otkopčajte sa naslona elastične trake tkanine sedišta, gornji i donji deo, i preklopite tkaninu prema napred (2).
Izvucite zaštitu za prepone sa kopče (3).
Pažljivo izvucite sklop kopče iz otvora na tkanini sedišta prema unutrašnjoj strani (4).
Zakačite nastavke za kopču i postavite kopču (5).
Podignite poklopac unutrašnjeg prostora za odlaganje kopče i postavite kopču i zaštitu za prepone unutar prostora za smeštaj (6). Zatvorite poklopac prostora za odlaganje kopče (7).
Ponovo pravilno postavite tkaninu sedišta i zakačite donje i gornje elastične trake.
Ponovo postavite gornji deo tkanine presvlake naslona za leđa.
Uverite se da je presvlaka auto-sedišta pravilno postavljena pre njegove upotrebe (8).

POSTAVLJANJE U SMERU VOŽNJE (Deca visine između 100 i 150 cm, ISOFIX konektori + sigurnosni pojas sa 3 tačke pričvršćivanja ili samo sigurnosni pojas sa 3 tačke pričvršćivanja)

Preporučuje se korišćenje sigurnosnog pojasa sa 5 tačaka pričvršćivanja što je duže moguće. Kada dete tokom rasta dostigne visinu od 100 cm, auto-sedište mora biti prilagođeno za korišćenje sa decom visine između 100 i 150 cm. U ovoj konfiguraciji potrebno je ukloniti sigurnosni pojas sa 5 tačaka pričvršćivanja (imbraciranje) koji je ugrađen u auto-sedište. Pogledajte odeljak „UKLANJANJE IMBRACIRANJA (Odlaganje sigurnosnih pojaseva)".
Pogodno je isključivo za upotrebu u vozilima opremljenim sigurnosnim pojasom sa 3 tačke pričvršćivanja, statičkim ili sa automatskim zatezačem, odobrenim prema Uredbi UN/ECE br. 16 ili drugim odgovarajućim standardima.
Deaktivirajte ZVUČNI UPOZORIVAČ, pogledajte odeljak „ZVUČNI UPOZORIVAČ

POSTAVLJANJE AUTO-SEDIŠTA SA SIGURNOSNIM POJASOM SA 3 TAČKE PRIČVRŠĆIVANJA I ISOFIX KONEKTORIMA (sl. 25, 26, 27)

Ako vaš automobil nema fabrički ugrađene vođice za ISOFIX konektore, postavite isporučene vođice sa auto-sedištem, tako da udubljenje bude okrenuto nagore, u dve ISOFIX tačke za pričvršćivanje u vozilu (sl. 25).
☞ SAVET: ISOFIX tačke za pričvršćivanje nalaze se između sedišta i naslona sedišta vozila.

1. Uklonite naslon za glavu sedišta vozila ako on sprečava podešavanje naslona za glavu auto-sedišta na željenu visinu.
2. Pritisnite ISOFIX dugmad koja se nalaze sa obe strane sedišta i maksimalno izvucite ISOFIX konektore. Ponovite postupak za oba konektora auto-sedišta (sl. 26).
3. Poravnajte ISOFIX konektore sa odgovarajućim vođicama i pričvrstite ih na odgovarajuće tačke za ankerisanje na sedištu vozila dok ne čujete dva „klika". Proverite da li je ISOFIX indikator sa obe strane postao zelen (sl. 27).
4. Gurnite auto-sedište što je više moguće unazad. Uverite se da zadnji deo sedišta naleže na naslon sedišta vozila (sl. 27).

UPOTREBA U VOZILU

5. Pratite uputstva iz odeljka „KAKO VEZATI DETE sigurnosnim pojasom sa 3 tačke vozila“ kako biste završili postavljanje.

UKLANJANJE AUTO-SEDIŠTA IZ VOZILA / UKLANJANJE ISOFIX SISTEMA

Istovremeno pritisnite dugmad za otpuštanje ISOFIX konektora i uvucite ISOFIX konektore nazad (sl. 28). Uklonite auto-sedište iz vozila

POSTAVLJANJE AUTO-SEDIŠTA KORIŠĆENJEM SAMO SIGURNOSNOG POJASA SA 3 TAČKE KOJI JE UGRAĐEN U VOZILO

1. Uklonite naslon za glavu sedišta vozila ako on sprečava podešavanje naslona za glavu auto-sedišta na željenu visinu.
2. Uverite se da su oba ISOFIX konektora u uvučenom položaju. Ako nisu, pritisnite dugmad za otpuštanje ISOFIX konektora i uvucite ISOFIX konektore (sl. 28). Ponovite postupak za oba konektora auto-sedišta.
3. Postavite dečje auto-sedište na sedište vozila, vodeći računa da naslon auto-sedišta bude poravnat sa naslonom sedišta vozila (sl. 29).
4. Pratite uputstva iz odeljka „Kako vezati dete” kako biste završili postavljanje.

KAKO VEZATI DETE SIGURNOSNIM POJASOM SA 3 TAČKE VOZILA (sl. 30, sl. 31, sl. 32, sl. 33)

Pre nego što stavite dete u auto-sedište, proverite da li je naslon za glavu pravilno podešen (pogledajte odeljak PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU).
Pogledajte uputstvo za upotrebu vozila kako biste proverili da li je vaše vozilo opremljeno ISOFIX tačkama za pričvršćivanje. Izaberite način postavljanja u vozilu i proverite da li su uputstva iz odeljka „POSTAVLJANJE AUTO-SEDIŠTA SA SIGURNOSNIM POJASOM SA 3 TAČKE I ISOFIX KONEKTORIMA” ili „POSTAVLJANJE SA SIGURNOSNIM POJASOM SA 3 TAČKE” pravilno sprovedena.

- Naslon za glavu omogućava različite visine podešavanja. Povucite ručicu za podešavanje i podignite ili spustite naslon za glavu u odgovarajući položaj (sl. 30). Naslon za glavu mora biti podešen tako da između njega i ramena deteta postoji razmak od dva prsta.
- Provucite grudni deo sigurnosnog pojasa sa 3 tačke iza naslona za glavu auto-sedišta i kroz zelenu vođicu za prolaz grudnog dela pojasa (a), koja se nalazi u donjem delu naslona za glavu, sa strane mehanizma za namotavanje pojasa (sl. 31).
- Postavite dete u auto-sedište i podesite visinu naslona za glavu prema građi deteta. Uverite se da je pravilno zaključan u izabranom položaju. Povucite sigurnosni pojas vozila i, provlačeći ga ispred deteta, zakačite kopču sigurnosnog pojasa vozila; umetnite jezičak pojasa u kopču (b). Klik će označiti pravilno pričvršćivanje (sl. 32).
- Uverite se da grudni deo sigurnosnog pojasa, prolazeći kroz „vođicu za prolaz pojasa
- Grudni deo sigurnosnog pojasa, sa strane naslona za glavu, mora biti postavljen u visini ramena, a ne oko vrata deteta.
- Zategnite pojas kao što je prikazano na slici. Uverite se da je pojas za karlicu postavljen što je moguće niže, preko karlice deteta, da je provučen kroz vođice (a)

(b) za donji deo sigurnosnog pojasa i da je kopča pravilno zakopčana (sl. 33).
- Grudni deo pojasa mora prolaziti kroz vođicu za grudni deo pojasa (a), sl. 33.
- Uvek proverite da li je sigurnosni pojas vozila pravilno vezan i da nije uvrnut.

Provere koje treba izvršiti pre polaska:
- Uverite se da grudni deo pojasa prolazi preko ramena deteta, a ne ispred njegovog vrata.
- Grudni deo pojasa mora prolaziti kroz vođicu koja se nalazi ispod naslona za glavu.
- Naslon za glavu mora biti podešen tako da između njega i ramena deteta postoji razmak od dva prsta.
- Donji deo sigurnosnog pojasa (pojas za karlicu) mora biti postavljen što je moguće niže, u predelu kukova sa obe strane.
- Uverite se da sigurnosni pojas nije uvrnut.

SKLAPANJE AUTO-SEDIŠTA RADI TRANSPORTA (sl. 34)
- Za kompaktno sklapanje, podesite naslon za glavu na 6. nivo visine (pogledajte odeljak PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU).
- Uverite se da su oba ISOFIX konektora u uvučenom položaju.
- Pritisnite dugme za otpuštanje koje se nalazi na zadnjoj strani naslona (1) i, držeći ga pritisnutim, drugom rukom preklopite naslon prema napred (2) tako da nalegne na sedište.
- Zakačite Top Tether karabiner za kuku koja se nalazi na donjoj strani sedišta.

POSTAVLJANJE KID-PAD UREĐAJA
KID-PAD je uređaj koji se UVEK mora postaviti na dijagonalni sigurnosni pojas vozila kako bi se obezbedila pravilna zaštita u slučaju sudara.
Postavite dijagonalni pojas ispod dve čičak-trake (velcro) uređaja KID-PAD (sl. 35), zatvorite KID-PAD preko njega (sl. 36, 37, 38), vodeći računa da oblikovani deo bude postavljena između brade i grudnog koša deteta (sl. 39).
PAŽNJA! KID-PAD se MORA UVEK koristiti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UKLANJANJE PRESVLAKE (sl. 40)

Uklanjanje presvlake

Naslon za glavu: Podignite naslon za glavu na najveću visinu, otkačite elastične trake na zadnjoj strani (2 elastične trake u gornjem delu i 2 elastične trake u donjem delu naslona za glavu) i pažljivo uklonite tkaninu sa naslona za glavu.
Naslon za leđa: Otkačite 2 automatska dugmeta na zadnjoj strani naslona za leđa, u donjem delu, i pažljivo uklonite tkaninu sa naslona.
Sedište: Otkačite elastične trake sa preklopa naslona za leđa od konstrukcije (2 elastične trake u gornjem delu i 2 elastične trake u donjem delu), otkačite automatska dugmad na zadnjoj strani i uklonite tkaninu sedišta tako što ćete je pažljivo izvući sa naslona za ruke i konstrukcije.

Ponovno postavljanje presvlake.

Za postavljanje presvlake pratite prethodno navedena uputstva obrnutim redosledom. Pre upotrebe proverite da li je tkanina pravilno postavljena na auto-sedištu.

Pulizia

Čišćenje
Presvlaka se može skinuti i oprati u veš-mašini blagim deterdžentom, koristeći program za osetljive tkanine (30 °C).
Pridržavajte se uputstava za pranje koja se nalaze na odgovarajućoj etiketi. Boje mogu izbledeti ako se peru na temperaturama višim od 30 °C.
Ne centrifugirati i ne sušiti u mašini za sušenje veša (jer bi se tkanina mogla odvojiti od postave).

Plastični delovi mogu se čistiti vodom i sapunom.
Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje (kao što su rastvarači).

VAŽNO: Presvlaka je osnovni element bezbednosti deteta. Nikada ne koristite auto-sedište bez presvlake i ni u kom slučaju je ne zamenjujte drugim neodobrenim proizvodima, kako se ne bi ugrozila bezbednost deteta ili narušilo pravilno funkcionisanje sedišta.

Preporučuje se korišćenje samo originalnih presvlaka, jer su one ključne komponente za pravilno funkcionisanje uređaja.

Ne izlažite presvlaku dugotrajnom direktnom dejstvu sunčevih zraka; kada se auto-sedište ne koristi, prekrijte ga ili ga odložite u prtljažnik.

BATERIJE

ZAMENA BATERIJA (sl. 41):

1. Podignite naslon za glavu.
2. Podignite tkaninu naslona za leđa i delimično uklonite tkaninu sa desne bočne strane kako biste pristupili prostoru za baterije.
3. Odvrnite sigurnosni zavrtanj na poklopcu pomoću krstastog odvijača.
4. Uklonite praznu bateriju, umetnite novu bateriju vodeći računa o pravilnom polaritetu, sa znakom „+" okrenutim nagore.
5. VAŽNO: Umetnite bateriju u kućište pod uglom od 45°. Jedna ivica baterije mora biti postavljena ispod držača za blokiranje baterije „a". Proverite da li je baterija pravilno umetnuta.**
6. Zatvorite poklopac i zavrnite sigurnosni zavrtanj radi sprečavanja otvaranja.
7. Ponovo postavite presvlaku.

BATERIJE:

Baterija model: LITIJUMSKA – CR2032 – 3 V – uključena u opremu.

UPOTREBA BATERIJA:

- Uvek umetnite baterije vodeći računa o pravilnom polaritetu.
- Baterije mala deca mogu lako progutati, što može imati opasne posledice.
- Ako sumnjate da je baterija progutana, odmah se obratite lekaru.
- Priključni kontakti za napajanje ne smeju biti kratko spojeni.
- Ne bacajte istrošene baterije u kućni otpad. Odnesite ih na mesta predviđena za prikupljanje baterija.

BEZBEDNOST ELEKTRIČNIH DELOVA (ZVUČNI UPOZORIVAČ):

UPOZORENJA

- **PAŽNJA:** Zamenu baterija uvek mora izvršiti odrasla osoba.
- **PAŽNJA**: Baterije mogu ispuštati kiselinu ili eksplodirati ako se bace u vatru.
- **PAŽNJA**: Odmah odložite baterije koje cure; mogu izazvati opekotine kože ili druge telesne povrede.
- **PAŽNJA**: Ne punite baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje; mogu eksplodirati.
- **PAŽNJA**: Ne ostavljajte proizvod na kiši; prodiranje vode može oštetiti elektronsko kolo.
- **PAŽNJA**: Koristite samo baterije koje su iste ili odgovaraju preporučenom tipu.
- **PAŽNJA**: Baterije moraju biti umetnute sa pravilnim polaritetom.
- **PAŽNJA**: Istovremeno ispražnjene baterije moraju biti uklonjene iz muzičkog uređaja.
- **PAŽNJA**: Nikada nemojte kratko spajati priključke baterija.
- **PAŽNJA**: Uklonite baterije ako proizvod NEĆETE koristiti duži vremenski period.
- **PAŽNJA**: Koristite baterije iste ili odgovarajuće preporučenom tipu za rad ovog proizvoda (LITIJUM – CR2032 – 3 V).
- **PAŽNJA**: Uklonite baterije iz proizvoda pre njegovog odlaganja.
- **PAŽNJA**: Ne ostavljajte baterije ili eventualni alat na dohvat dece.

BATERIJE

PRAVILNO ODLAGANJE PROIZVODA (električni i elektronski otpad)

(Primenjuje se u svim zemljama Evropske unije i zemljama sa sistemom odvojenog prikupljanja otpada)

Oznaka koja se nalazi na proizvodu ili njegovoj dokumentaciji ukazuje da se proizvod, nakon isteka radnog veka, ne sme odlagati zajedno sa ostalim kućnim otpadom. Kako bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu ili zdravlje ljudi usled nepravilnog odlaganja otpada, korisnik treba da odvoji ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i da ga odgovorno reciklira, čime se podstiče održiva ponovna upotreba materijalnih resursa. Korisnici u domaćinstvima treba da se obrate prodavcu kod kojeg je proizvod kupljen ili lokalnoj službi nadležnoj za informacije o odvojenom prikupljanju i reciklaži ove vrste proizvoda. Ovaj proizvod se ne sme odlagati zajedno sa drugim komercijalnim otpadom. U slučaju nepravilnog odlaganja otpada, predviđene su novčane administrativne kazne u skladu sa važećim zakonskim propisima.

USKLAĐENOST SA UREDBOM EU 2023/1542 I NAKNADNIM IZMENAMA I DOPUNAMA.

Simbol precrtane kante za otpatke koji se nalazi na baterijama ili ambalaži proizvoda označava da se one, nakon isteka svog radnog veka, moraju tretirati odvojeno od kućnog otpada. Ne smeju se odlagati kao komunalni otpad, već se moraju predati u centar za odvojeno prikupljanje otpada ili vratiti prodavcu prilikom kupovine novih odgovarajućih punjivih ili nepovoljivih baterija. Eventualni hemijski simboli Hg, Cd, Pb, koji se nalaze ispod precrtane kante za otpatke, označavaju vrstu supstance sadržane u bateriji: Hg = živa, Cd = kadmijum, Pb = olovo. Korisnik je odgovoran za predaju baterija na kraju njihovog životnog veka odgovarajućim mestima za prikupljanje, kako bi se omogućila njihova pravilna obrada i reciklaža. Pravilno odvojeno prikupljanje istrošenih baterija radi njihovog daljeg recikliranja, obrade i ekološki prihvatljivog odlaganja doprinosi sprečavanju mogućih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi i omogućava reciklažu materijala od kojih su baterije napravljene. Nepropisno odlaganje proizvoda od strane korisnika može prouzrokovati štetu po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Za detaljnije informacije o dostupnim sistemima prikupljanja otpada obratite se lokalnoj službi za odlaganje otpada ili prodavnici u kojoj je proizvod kupljen.

FORMALNA GARANCIJA

Sadržaj ovog dokumenta, kao što je navedeno u nastavku, stupa na snagu od 01.01.2005. i zamenjuje, u svakom pogledu iu potpunosti, svaku prethodnu poruku koja se odnosi na garanciju koju pruža Foppa Pedretti S.p.A.

FORMALNA GARANCIJA

Foppa Pedretti S.p.A. čije se sedište nalazi na adresi br. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italija), garantuje direktno potrošaču da je ovaj potpuno novi proizvod bez grešaka u pogledu materijala, dizajna i proizvodnje i da je u skladu sa karakteristikama koje je deklarisao proizvođač. Ova formalna garancija važi u svim zemljama članicama Evropske unije i ne isključuje niti ograničava prava potrošača u skladu sa obaveznim merama predviđenim zakonom u vezi sa Prodavcem proizvoda.

Da bi iskoristio ovu formalnu garanciju, potrošač mora vratiti neispravan proizvod Prodavcu, predočavajući istom dokaz o kupovini Proizvoda koji mora jasno pokazati adresu Prodavca, datum kupovine Proizvoda sa pečatom i potpisom Prodavca i naznakom samog Proizvoda ili, alternativno, račun koji ne smije biti jasan kao gore navedeni podatak.

Formalna garancija važi 24 meseci od datuma kupovine Proizvoda. Tokom ovog perioda, Foppa Pedretti S.p.A. će popraviti ili zameniti neispravan proizvod, po sopstvenom nahođenju. Formalna garancija se daje krajnjem kupcu Proizvoda (Potrošaču) i ne isključuje niti ograničava obavezna prava potrošača predviđena zakonom i/ili prava koja potrošač može imati u odnosu na Prodavca/Prodavca proizvoda.

ISKLJUČENJA FORMALNE GARANCIJE.

Formalna garancija je isključena u slučaju oštećenja proizvoda iz sledećih razloga: ako se proizvod koristi na način koji nije u skladu sa informacijama sadržanim u uputstvu za upotrebu i montažu, ako je proizvod udaran ili pao, ako je proizvod izložen vlazi ili ekstremnoj toploti ili uslovima životne sredine, ili iznenadnim promenama u istom, korozija do popravka, korozija ili popravka al. neovlašćeni rezervni delovi, nepravilna upotreba, nepropisno održavanje ili nesprovođenje istog, nepravilno održavanje u poređenju sa podacima datim u uputstvu za upotrebu i montažu, neispravna montaža, nezgode, oštećenja izazvana hranom ili pićem, oštećenja izazvana hemijskim proizvodima, slučajevi više sile.

U svakom slučaju, **Foppa Pedretti S.p.A. odbacuje svaku odgovornost za štetu prouzrokovanu osobama ili imovini, osim Proizvoda, kada je takva šteta prouzrokovana nepoštovanjem uputstava/saveta/upozorenja sadržanih u priručniku ili, alternativno, u uputstvima za upotrebu i montažu koja se dostavlja uz svaki proizvod za vlasnika/korisnika.** (Čisto kao primer, u slučaju krevetića: „Stalno proveravajte svoju bebu. Uverite se da čaršavi i ćebad ne pokrivaju bebinu glavu…").

Štaviše, Foppa Pedretti S.p.A. odbacuje svaku odgovornost za štetu nanesenu licima i imovini kada je lomljenje njenih proizvoda posledica propadanja komponenti proizvoda koje su podložne habanju. Sve komponente proizvoda napravljene od plastike smatraju se komponentama koje su podložne habanju.

صفحة 231 تاريذحت
ةحفص 235 تانوكملا
ةحفص 236 قيود ومتطلبات الاستخدام المتعلقة بمقعد الطفل بالسيارة وبمقعد السيارة
ةحفص 237 الاستخدام على متن السيارة
ةحفص 238 تركيب مقعد السيارة
ةحفص 238 ضبط ارتفاع مسند الرأس والأشرطة
ةحفص 239 ضبط ميل المقعد
ةحفص 239 استخدام المشبك)أحزمة الربط(
ةحفص 239 ضبط أحزمة الأمان، أحزمة الربط
ةحفص 239 التركيب في اتجاه السير
ةحفص 241 جهاز الإنذار الصوتي
ةحفص 241 أزل مقعد الطفل بالسيارة من السيارة
ةحفص 242 إزالة حزام الأمان)تخزين أحزمة الأمان(
ةحفص 242 التركيب في اتجاه السير)الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم
ةحفص 242 ISOFIX تركيب المقعد باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط وموصلا
ةحفص 243 إزالة مقعد السيارة من السيارة
ةحفص 243 تركيب مقعد السيارة للأطفال، باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط المرفق مع السيارة فقط
ةحفص 244 قم بطي مقعد السيارة للنقل
ةحفص 244 KID PAD
ةحفص 244 إزالة الغطاء
ةحفص 245 البطاريات
ةحفص 245 سلامة الأجزاء الكهربائية
ةحفص 246 التخلص الصحيح من المنتجات)النفايات الكهربائية والإلكترونية(
ةحفص 247 الضمان العام المتَّفق عليه

تاريخ

تنبيه:

- قبل الاستخدام، يُو ى صَى بقراءة يقظة لتعليمات الاستخدام، والتي يجب الالتزام بها بدقة للحصول على أقصى مستويات سلامة المنتج.
- احتفظ بتعليمات الاستخدام بعناية للرجوع إليها مستقبلاً. يمكن حفظ تعليمات الاستخدام هذه في المقصورة المخصصة لها بمقعد الطفل بالسيارة
- خلال فترة الاستخدام.
- قد يؤدي عدم الالتزام الدقيق بتعليمات تركيب مقعد الطفل بالسيارة إلى مخاطر على طفلك.
- لا تستخدم مقعد الطفل على المقعد الأمامي في وجود وسائد هوائية أمامية، نظراً لأن ذلك يمكن أن يكون خطيراً. لا يتعلق هذا الخطر بما يسمى
- بالوسائد الهوائية الجانبية.
- انتبه! قم بإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب عندما يتواجد الطفل في المقعد الأمامي في عكس الس ير.
- هذا المقعد معتمد وفقًا للائحة ECE R129/03 لنقل الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 سم و 150 سم، ويمكن تركيبه:
  - في اتجاه السير (الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و 105 سم)، مع تثبيت ISOFIX + Top Tether.
  - في اتجاه السير (الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم)، مع تثبيت ISOFIX + حزام أمان ثلاثي النقاط للسيارة أو حزام أمان ثلاثي النقاط للسيارة فقط.
- **هام — لا تستخدمه قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهرًا.**
- تحذير: هذا جهاز تثبيت متطور للأطفال من نوع i-Size معتمد وفقًا للوائح الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام على مقاعد المركبات المتوافقة مع نظام i-Size وفقًا للإرشادات الواردة في دليل المستخدم الخاص بالمركبة من قبل الشركة المصنعة للمركبة. في حالة وجود أي شك، يرجى استشارة الشركة المصنعة لجهاز تثبيت الأطفال المتطور أو الموزع.
- تحذير: هذا جهاز احتجاز متطور من نوع i-Size للأطفال مع مقعد إضافي معتمد وفقًا للوائح الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام بشكل أساسي على "مقاعد i-Size" وفقًا للإرشادات المقدمة من الشركة المصنعة للسيارة في دليل استخدام السيارة. في حالة وجود أي شك، يرجى استشارة الشركة المصنعة لجهاز الاحتجاز المتطور للأطفال أو الموزع.
- تحذير: لا تترك الطفل دون مراقبة أبدًا - سلامة طفلك هي مسؤوليتك.
- لا تترك الطفل دون مراقبة في السيارة حتى لفترات قصيرة. يمكن أن تتغير
- درجة الحرارة داخل المقصورة بسرعة وتصبح خطرة على الطفل بداخلها.
- تحذير: يجب أن يتم التثبيت بواسطة شخص بالغ.
- تحذير: من المهم تركيب مقعد السيارة بشكل صحيح لضمان سلامة طفلك. قد يؤدي التركيب غير الصحيح إلى تعريض سلامة الطفل للخطر.
- تحذير: تأكد دائمًا من أن الأشخاص الذين يستخدمون المنتج، حتى بشكل عرضي (مثل الأجداد)، قد قرأوا تعليمات الاستخدام أو أن شخصًا قد قرأ التعليمات قد شرح لهم طريقة التركيب والاستخدام الصحيحين للمنتج.

- تحذير: احتفظ دائمًا بهذا الدليل في متناول اليد، مع المنتج.
- تحذير: في حالة وجود أي شك بشأن تركيب المقعد واستخدامه بشكل صحيح، اتصل بالشركة المصنعة لجهاز تثبيت الأطفال.

قبل أن تبدأ

- تحذير: لا تقم بتركيب مقعد الطفل بالسيارة على مقاعد موجهة للخلف أو المقاعد الموجهة للجانب.
- تحذير: قبل تركيب مقعد الطفل، تحقق من أن مقعد الراكب المستخدم مقفل الظهر في وضع رأسي.
- تحذير: لا تستخدم مقعد الطفل بالسيارة في المنزل ككرسي. إنه مصمم للاستخدام في السيارات.
- تحذير: تأكد من التثبيت الآمن للأمتعة أو الأشياء الأخرى التي يُحتمل أن تكون قادرة على إحداث كدمات أو جروح بالراكب بمقعد الطفل بالسيارة
- في حالة حدوث اصطدام.

عند استخدام مقعد الطفل

- تحذير: يجب وضع وتركيب الأجزاء الصلبة والقطع البلاستيكية لجهاز تثبيت الأطفال
- بحيث لا يمكن أن تعلق تحت مقعد متحرك أو في باب السيارة في ظروف الاستخدام العادية.
- تحذير: إذا كانت السيارة مزودة بجهاز قفل الأبواب من الداخل، فاستخدمه. وذلك لمنع الطفل من فتح الباب.

- تحذير: توقف لفترة قصيرة أثناء الرحلات الطويلة حتى يتمكن الطفل من الاسترخاء واستنشاق بعض الهواء النقي.
- تحذير: لا تترك الطفل أبدًا دون مراقبة في مقعد السيارة.
- تحذير: يجب تثبيت مقعد السيارة دائمًا بالمقعد، حتى في حالة عدم استخدامه.
- تحذير: بعد التثبيت، تأكد من أن المقعد مثبت جيدًا على المقعد.
- تحذير: لا تستخدم مقعد السيارة بدون الغطاء.
- تحذير: لا تستبدل الغطاء بغطاء آخر غير الموصى به من قبل الشركة المصنعة، لأنه يؤثر بشكل مباشر على عمل جهاز التثبيت.
- هام: أثناء الرحلات الطويلة، توقفوا على فترات منتظمة وتأكدوا من أن المقعد مثبت بشكل صحيح وأن الأحزمة لم تترهل.
- تحذير: في حالة الطوارئ، من المهم فك الإبزيم بسرعة لتحرير الطفل. لذلك، يجب أن يكون الإبزيم سهل الفتح وألا يكون مغطى. علموا الطفل ألا يلعب بالإبزيم.
- تحذير: لا تضع أي أقمشة (مثل منشفة أو وسادة) تحت المقعد، بين المقعد والمقعد، لأن ذلك قد يؤثر على سلامة المنتج في حالة وقوع حادث.
- تحذير: في فصل الشتاء، احرص على عدم وضع الطفل في المقعد وهو يرتدي ملابس ثقيلة جدًا. الملابس الثقيلة جدًا قد تؤدي إلى ضبط غير صحيح للأحزمة. في حالة وقوع حادث، قد لا يتم تثبيت الطفل بشكل صحيح بواسطة الأحزمة. إذا لزم الأمر، قم بتدفئة مقصورة السيارة أو استخدم بطانية، توضع فوق الحزام، لتدفئة الطفل.
- تحذير: عند تعرضها لدرجات حرارة عالية، ترتفع درجة حرارة المكونات المعدنية والبلاستيكية.

- لذلك، يوصى بتغطية مقعد السيارة إذا تركت السيارة متوقفة تحت أشعة الشمس.
- تحذير: تأكد من تثبيت الأجسام المتحركة، مثل الأمتعة أو الكتب داخل السيارة. فقد تتسبب في إصابات/جروح في حالة وقوع حادث.
- تحذير: لا تضع الأمتعة على حامل الأمتعة دون تثبيتها: فقد تتسبب في أضرار جسيمة للركاب في حالة وقوع حادث.
- تحذير: تأكد من أن جميع أجهزة التثبيت مثبتة بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- تحذير: لا تستخدم قطع غيار أو ملحقات غير مقدمة أو معتمدة من قبل الشركة المصنعة، لأنها قد تجعل المنتج غير آمن. بعد وقوع حادث، قد يفقد المقعد متطلبات السلامة بسبب الأضرار التي لحقت به، حتى لو لم تكن مرئية على
- الفور. لذلك يوصى باستبداله. يمكن للشركة المصنعة فقط ضمان مطابقته لمتطلبات السلامة، شريطة أن يكون منتجًا أصليًا.
- لا تعبث بالمنتج، لتجنب المساس بسلامته العامة.
- يُنصح بعدم إزالة الشعارات/الملصقات الموجودة على المنتج، لتجنب إتلاف غلافه.
- استخدم مقعد السيارة حتى في الرحلات القصيرة، لأن معظم الحوادث تحدث في مثل هذه الحالات.
- قبل الشراء، تحقق من أن المقعد متوافق مع سيارتك.
- أثناء الرحلات الطويلة، يُنصح بأخذ استراحة لمنح الطفل بعض الوقت للاسترخاء.
- كن قدوة حسنة وارتدِ حزام الأمان دائمًا.
- نصح الطفل بعدم اللعب بمشبك الحزام أبدًا.

حزام الأمان

- تحذير: لا تستخدم أبدًا نقاط تثبيت مختلفة عن تلك الموصوفة في التعليمات.
- تحذير: تأكد من ضبط حزام مقعد الطفل بالسيارة بطريقة صحيحة لطفلك. يجب أن يكون الحزام ضيقًا بما يكفي، ويجب ألا تتجاوز المسافة بين
- الأ شرطة وصدر الطفل سمك إصبعين. يجب أن يكون حزام البطن في أكثر المواضع انخفاضاً بقدر الإمكان لتثبيت حوض الطفل بشكلٍ مناسب.
- تحذير: تأكد من أنّ جميع الركاب يرتدون أحزمة الأمان، في حالة وقوع حادث يمكن للشخص غ ير المربوط بحزام الأمان أن يصطدم بمقعد الطفل،
- بفعل الاصطدام.
- تحذير: لا تستخدم نظام تمرير أحزمة مختلف عن ذلك المبين في الدليل.
- تحذير: يجب تثبيت الطفل دائمًا عند وضعه في مقعد الطفل بالسيارة، حتى للرحلات القص يرة.

التعرض لضوء الشمس / الأيام الحارة

- تحذير: لا تترك الطفل أبداً موضوعاً في مقعد الطفل بالسيارة، أثناء وقوف السيارة، خاصة عند تعرضه لضوء الشمس المبا شر أو في يوم حار.
- تحذير: لا تترك أبداً مقعد الطفل بالسيارة معرضاً للشمس لساعات، لأن هذا قد يمثل خطراً على طفلك، فقد تسخن الأجزاء المعدنية والأجزاء

- البلاستيكية. قد يتلاشى لون النسيج. قم بتغطية مقعد الطفل بالسيارة بغطاء إذا كانت السيارة متوقفة في الشمس.

مقعد الطفل المستعمل أو مقاعد الطفل التالفة

- تحذير: لا تشتري أبداً مقعد طفل للسيارة مستعمل. قد يكون قد لحقت به أضرار أو كسور داخلية غ ير مرئية.
- هام: يسري ضمان الشركة المصنعة حصريًّا للاستخدام الأول للمنتج ويرتبط بمالك الشراء الأول.
- تحذير: من الضروري استبدال مقعد الطفل بالسيارة وأحزمة الأمان بالسيارة، في حالة تلفها أو تآكلها نتيجة الاستخدام.
- تحذير: من الضروري استبدال مقعد الطفل بالسيارة إذا تعرض لإجهاد عنيف، أو بسبب حادث والذي ربما قد تسبب بكسر داخلي غ ير مرئي، أو
- في حالة التآكل.
- نفسها من أية مسئولية بشأن الاستخدام غ ير المناسب للمنتج وبشأن أي استخدام يختلف عن هذه التعليمات. Foppapedretti تُعفي شركة

ملاحظة هامة

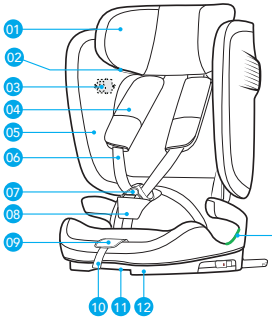
قياسي(. i - Size ISOFIX(من 76 سم إلى 105 سم

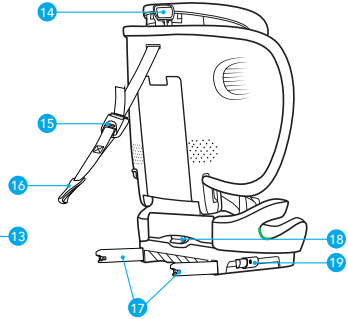
- هذا نظام احتجاز متطور للأطفال مصنف على أنه مقعد رفع "i-Size". وهو معتمد وفقًا للوائح رقم 129/03 للاستخدام داخل المركبات على مقاعد "متوافقة مع أنظمة i-Size"، كما هو موضح من قبل الشركة المصنعة للمركبة في دليل السيارة. يمكن تثبيت Progress i-Size في جميع مقاعد السيارات المعتمدة من i-Size وفي جميع مقاعد السيارات المعتمدة من UNIVERSALE طالما أنها لا تتداخل مع العناصر الداخلية للسيارة. في حالة وجود أي شك، استشر الشركة المصنعة لجهاز تثبيت الأطفال المتطور أو الموزع.
- من 76 سم إلى 105 سم، يجب تثبيت المقعد على مقاعد مزودة بنظام Isofix و Top Tether.

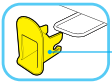
.)i-Size من 100 سم حتى 150 سم)مقعد معزز

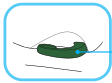
- هذا نظام احتجاز متطور للأطفال مصنف على أنه مقعد رفع "i-Size". وهو معتمد وفقًا للوائح رقم 129/03 للاستخدام داخل المركبات على مقاعد "متوافقة مع أنظمة i-Size"، كما هو موضح من قبل الشركة المصنعة للمركبة في دليل السيارة. يمكن تثبيت Progress i-Size في جميع مقاعد السيارات المعتمدة من i-Size وفي جميع مقاعد السيارات المعتمدة من UNIVERSALE طالما أنها لا تتداخل مع العناصر الداخلية للسيارة. في حالة وجود أي شك، استشر الشركة المصنعة لجهاز تثبيت الأطفال المتطور أو الموزع.
- **تنبيه! لا تستخدم الحزام العلوي من 100 إلى 150 سم.**
- إذا لم تكن السيارة مزودة بنظام تثبيت Isofix، يمكن تركيب Progress i-Size (في الإعداد 150-100 سم) في اتجاه السير باستخدام حزام أمان ثلاثي النقاط، معتمد وفقًا للوائح UN/ECE رقم 16 أو ما يعادلها.
- تنبيه! عند استخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط في السيارة، تأكد من أن الجزء البطني يثبت بشكل صحيح على حوض الطفل.

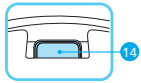
المكونات

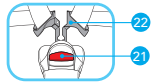


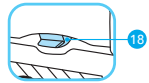












1. مسند الرأس
2. مسارات حزام الصدر
3. مفتاح تشغيل/إيقاف "الإنذار الصوتي"
4. واقي حزام الصدر
5. البطانة
6. حزام أمان خماسي النقاط
7. المشبك
8. واقي الفخذ
9. زر ضبط أحزمة الكتف
10. حزام ضبط أحزمة الكتف
11. مقبض إمالة المقعد
12. القاعدة
13. حلقة توجيه حزام البطن
14. مقبض ضبط مسند الرأس
15. منظم Top Tether
16. خطاف Top Tether
17. موصلات ISOFIX
18. زر طي المقعد
19. زر تحرير ISOFIX
20. دليل موصل ISOFIX
21. زر فتح الإبزيم
22. أطراف الإبزيم

يوصى باستخدام مقعد السيارة المزود بموصلات ISOFIX إذا كانت السيارة مزودة بوصلة ISOFIX.

الاستخدام على متن السيارة

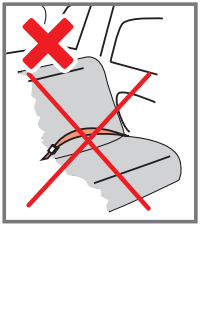
قيود ومتطلبات الاستخدام المتعلقة بمقعد الطفل بالسيارة وبمقعد السيارة

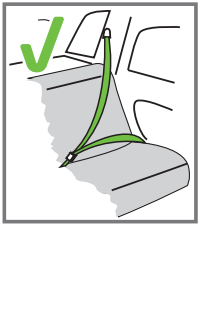
انتبه! التزم بدقة بالقيود التالية:

- يمكن تركيب مقعد الطفل في اتجاه السير بدءًا من 76 سم.
- **هام — لا تستخدمه قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهرًا.**
- يمكن استخدام المقعد على جميع مقاعد السيارات المعتمدة من i-Size (يرجى مراجعة دليل تعليمات السيارة) وعلى مقاعد السيارات المدرجة في "قائمة توافق المركبات" المرفقة مع المقعد.
- يجب توجيه مقعد السيارة في اتجاه السير. لا تستخدم أبدًا مقعد الطفل هذا على المقاعد الموجهة للجانب أو في عكس اتجاه السير.

النوع	طريقة التركيب	المجموعة	لفطلا دعقم
i-Size	ISOFIX + Top Tether	76-105 cm	Progress i-Size
i-Size booster seat	طاقن 3 بب دوزم مازح + ISOFIX	100-150 cm	Progress i-Size
i-Size booster seat	حزام مزود بـ 3 نقاط	100-150 cm	Progress i-Size

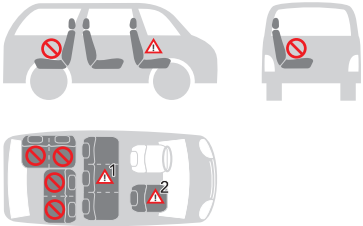
لا يجوز تركيبه إلا إذا كانت السيارات التي تعتبر ملائمة مزودة بأحزمة أمان بـ 3 نقاط، معتمدة بموجب لائحة الاتحاد الأوروبي/اللجنة الاقتصادية الأوروبي رقم 16 أو المعايير الأخرى المكافئة.





الاستخدام على متن السيارة

يمكن تركيب مقعد الطفل بالسيارة على النحو الموضح في الشكل:



نعم	التوجيه في اتجاه السير
لا	في اتجاه معاكس لاتجاه السير
لا	مع أحزمة أمان مزودة بنقطتين. إن استخدام أحزمة الأمان المزودة بنقطتين يزيد بشكل كبير من مخاطر إلحاق إصابات بالطفل في حالة وقوع حادث.
نعم	مع أحزمة الأمان المزودة بـ 3 نقاط. يجب أن يكون حزام الأمان معتمدًا وفقًا للائحة اللجنة الاقتصادية الأوروبية R16 أو المعايير الأخرى المكافئة.
نعم	مع نظام التثبيت ISOFIX و Top Tether في وجود وسادة هوائية أمامية: حرك مقعد الراكب كثيراً إلى الخلف واطلع على التعليمات الواردة في دليل السيارة.
نعم [2]	على مقعد الراكب الأمامي لا تستخدمه على مقاعد الركاب المزودة بوسائد هوائية أمامية! يمكن دمج مقعد الراكب الأمامي أو لا مع أنظمة ISOFIX، مع نفس التحذيرات المتعلقة بهذه الأنظمة (حرك المقعد للخلف واطلع على التعليمات الواردة في دليل استخدام السيارة).
نعم	على المقعد الجانبي الخلفي
نعم [1]	على المقعد الخلفي المركزي يمكن استخدام مقعد الطفل على المقعد الخلفي المركزي إذا كان مجهزًا بأحزمة أمان ذات ثلاث نقاط.

(التزم بدقة باللوائح السارية في بلد الإقامة).

الاستخدام على متن السيارة

تركيب مقعد السيارة

ارفع مسند الظهر إلى الوضع الرأسي؛ وستسمع صوت «طقطقة» عند تثبيته بشكل صحيح.
قبل الاستخدام، تأكد من أن مسند الظهر مثبت في الوضع الرأسي؛ وعند دفعه للأمام، يجب ألا ينثني.

موصلات ISOFIX (الشكل 02، الشكل 03)

اضغط على أزرار ISOFIX الموجودة على جانبي المقعد وقم بتمديد موصلات ISOFIX إلى أقصى حد (الشكل 02).
كرر العملية على كلا موصلَي المقعد.
اضغط على أزرار فك ISOFIX وقم بإعادة موصلات ISOFIX إلى مكانها (الشكل 03).

ضبط ارتفاع مسند الرأس والأشرطة

يضمن الضبط الصحيح لمسند الرأس الحماية القصوى لطفلك داخل مقعد الطفل بالسيارة.
من 76 إلى 105 سم: عند استخدام الحزام المزود بـ 5 نقاط، يجب ضبط مسند الرأس بحيث توجد مسافة مساوية لإصبع واحد (1 سم) بين الأشرطة وأعلى الكتفين.
هام: أرخ أشرطة الكتف قبل الشروع في ضبط مسند الرأس. يمكن أن يؤدي ضبط الأشرطة في وضع أدنى أو أعلى من كتفي الطفل إلى التأثير سلباً على سلامة الطفل.

من 100 إلى 150 سم: عند استخدام حزام الأمان المزود بـ 3 نقاط بالسيارة، يجب ضبط مسند الرأس بحيث توجد مسافة بمقدار إصبعين بين مسند الرأس وكتفي الطفل. تأكد من أن حزام الأمان الصدري، الذي يمر في "حلقة دليل حزام الصدر" على جانب مسند الرأس، يتم وضعه على ارتفاع الكتفين وليس على رقبة الطفل.

لتخفيف الحزام

اضغط على زر الضبط وأمسك في نفس الوقت بالأشرطة (الأحزمة الصدرية) من الجزء السفلي، تحت بطانة واقيات الصدر واسحب الأشرطة للأمام لإرخاءها (الشكل 4).
هام: لا تسحب الأشرطة عن طريق الإمساك ببطانة حماية الصدر.

الاستخدام على متن السيارة

ضبط مسند الرأس

اسحب مقبض الضبط وارفع مسند الرأس مع ضبطه وفقًا لطول الطفل، اضغط على مقبض الضبط وأخفض مسند الرأس عن .) طريق ضبطه وفقًا لطول الطفل)الشكل 5
76 سم(، سيعمل ضبط مسند الرأس أيضًا على ضبط ارتفاع الأشرطة. - في المجموعة) 105

ضبط ميل المقعد (الشكل 06)

اضغط على الزر وقم في الوقت نفسه بضبط ميل المقعد على الوضع الجديد (1 أو2 أو 3 أو 4 أو 5). حرر الزر، وستشير نقرة إلى تثبيت المقعد في الوضع الجديد.
يُنصح بضبط ميل المقعد قبل تثبيت الطفل بحزام الأمان.

استخدام المشبك (أحزمة الربط)

لتعشيق المشبك: اعمل على توافق ألسنة المشبك المركزي وأدخلها في المبيت المخصص لها داخل مشبك الحزام. سيشير صوت "طرقة" إلى التعشيق الصحيح (الشكل 7).
لفك تعشيق المشبك: اضغط على الزر الأحمر لإخراج الألسنة من المشبك المركزي (الشكل 8).

ضبط أحزمة الأمان، أحزمة الربط

لإرخاء أحزمة الربط: اضغط على زر الضبط وأمسك في نفس الوقت بالأشرطة (الأحزمة الصدرية) من الجزء السفلي، تحت بطانة واقيات الصدر واسحب الأشرطة للأمام لإرخاءها (الشكل 9).
هام: لا تسحب الأشرطة عن طريق الإمساك ببطانة حماية الصدر.

شد أحزمة الربط: اسحب سير ضبط حزام الربط بحيث يكون مشدودًا بطريقة صحيحة على جسم الطفل (الشكل 10).
يصبح الشد صحيحاً عندما لا تتجاوز المسافة بين حزام الربط والطفل سمك إصبع واحد (1 سم).
ملاحظة: تأكد من تعشيق المشبك بطريقة صحيحة عن طريق جذب الأشرطة وأحزمة البطن.
تنبيه: لا تقم ببرم أو تراكب أحزمة الربط.

التركيب في اتجاه السير

حزام أمان(+ ISOFIX + Top Tether ،)الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و 105 سم
Top Tether. وربط ISOFIX التركيب فقط في المركبات المزودة بنظام التثبيت

تنبيه! يُسمح باستخدام مقعد الطفل بالسيارة في اتجاه السير مع الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 15 شهرًا ويبلغ ارتفاعهم 76 سم على الأقل.

يرجى قراءة التعليمات المتعلقة باستخدام نظام تثبيت الأطفال الموضحة في دليل السيارة وتحديد نقاط تثبيت ISOFIX على مقعد السيارة
نصائح: توجد نقاط تثبيت ISOFIX بين مسند المقعد

إذا كانت سيارتك لا تحتوي على مسارات مدمجة لموصلات ISOFIX، فقم بتركيب المسارات المرفقة مع المقعد، بحيث يكون الجزء المقعر متجهًا لأعلى في نقطتي تثبيت ISOFIX بالسيارة (الشكل 11)
اضغط على أزرار ISOFIX الموجودة على جانبي المقعد وقم بتمديد موصلات ISOFIX إلى أقصى حد (الشكل 12).
كرر العملية على كلا موصلي المقعد. قم بمحاذاة موصلات ISOFIX في الأدلة المخصصة لها، وقم بتثبيتها في نقاط التثبيت الخاصة بها على مقعد السيارة حتى تسمع صوت "طقطقة" مرتين، ثم تحقق من أن مؤشر ISOFIX على كل جانب يتحول إلى اللون الأخضر. (الشكل 13).

الاستخدام على متن السيارة

اضغط على أزرار ISOFIX الموجودة على جانبي المقعد وقم بتمديد موصلات ISOFIX إلى أقصى حد (الشكل 12).
كرر العملية على كلا موصلَي المقعد. قم بمحاذاة موصلات ISOFIX في المسارات المخصصة لها، وقم بتثبيتها في نقاط التثبيت الخاصة بها على مقعد السيارة حتى تسمع صوت "طقطقة" مرتين، ثم تحقق من أن مؤشر ISOFIX على كل جانب يتحول إلى اللون الأخضر. (الشكل 13).
تأكد من تثبيت كلا القوسين بشكل صحيح.
ادفع المقعد إلى المقعد الخلفي، وتأكد من أن كلا موصلَي ISOFIX ممتدان في نفس الوضع.
يجب ألا يكون هناك أي فراغ بين مسند ظهر مقعد السيارة ومقعد الأطفال (الشكل 13)
أمسك بحزام Top Tether، وإذا لزم الأمر، قم بتمديد الحزام بالضغط على زر القفل المخصص لذلك، وقم بتمديد الحزام حتى الطول المطلوب (الشكل 14).
اربط جهاز التثبيت العلوي "Top Tether" بنقطة التثبيت الموضحة في دليل استخدام السيارة (الشكل 15). تحقق من وجود هذا الرمز داخل مقصورة السيارة.

قم بشد سير جهاز Top Tether حتى يتحول لون المؤشر إلى الأخضر (الشكل 16). يشير ذلك إلى أن السير مشدود بطريقة صحيحة. يجب أن يمر سير Top Tether فوق ظهر مقعد السيارة، ويجب ألا يمر أبدًا فوق مسند الرأس. إذا لزم الأمر، ارفع مسند الرأس أو أزله من المقعد. قم بهز مقعد الطفل بالسيارة للتأكد من تعشيقه بطريقة صحيحة

قم بلف سير TOP TETHER الزائد وضعه بحيث تتفادى التقاطه من قبل الطفل واللعب به، حيث أنه قد يكون خطيرًا للغاية.اضغط على زر الضبط وأمسك في نفس الوقت بالأشرطة (الأحزمة الصدرية) من الجزء السفلي، تحت بطانة واقيات الصدر واسحب الأشرطة للأمام لإرخاءها (الشكل 17).

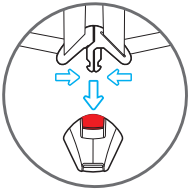
إذا تم تثبيت حزام التثبيت العلوي (Top Tether) وشده بشكل صحيح، فسيصبح المؤشر أخضر.

هام: لا تسحب الأشرطة عن طريق الإمساك ببطانة حماية الصدر. انظر فقرة "ضبط أحزمة الأمان، أحزمة الربط".
اضغط على الزر الأحمر الموجود على المشبك المركزي لتحرير الأشرطة (الشكل 18).
ضع الأشرطة على جانب مقعد الطفل.
ضع الطفل في مقعد الطفل بالسيارة. ضع الأشرطة على كتفي الطفل وقم بتجميع لساني الحزام وقم بتعشيقهما بالمشبك (الشكل 19).
هام! يضمن الضبط الصحيح لمسند الرأس الحماية القصوى لطفلك داخل مقعد الطفل بالسيارة. عند استخدام الحزام المزود بـ 5 نقاط، يجب ضبط مسند الرأس بحيث توجد مسافة مساوية لإصبع واحد (1 سم) بين الأشرطة وأعلى الكتفين.
هام: أرخ أشرطة الكتف قبل الشروع في ضبط مسند الرأس.
قم بتعشيق المشبك: انظر الفقرة "استخدام المشبك (الحزام)".
قم بشد الحزام، انظر الفقرة "ضبط أحزمة الأمان، أحزمة الربط".

الاستخدام على متن السيارة

الاحتياطات اللازمة لضمان توصيل حزام مقعد الطفل بالسيارة بطريقة صحيحة.

هام!



من أجل سلامة الطفل، تأكد دائمًا مما يلي...

- أن أحزمة الربط مضبوطة بطريقة صحيحة وفقًا لطول الطفل ومشدودة بطريقة صحيحة؛
- أن سيور الصدر مضبوطة في الموضع الصحيح؛
- أن أحزمة الربط غير مبرومة؛
- أن الألسنة معشقة بطريقة صحيحة بالمشبك

جهاز الإنذار الصوتي (الشكل 20)

يحتوي مقعد السيارة على جهاز إنذار صوتي يقوم، عند تفعيله، بالتنبيه في حالة التثبيت غير الصحيح لحزام Top Tether عند استخدام المقعد مع الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و105 سم.

تشغيل جهاز الإنذار الصوتي:

1. ارفع مسند الرأس
2. ارفع قماش الظهر وقماش الجانب الأيمن جزئيًا للوصول إلى مفتاح التشغيل/الإيقاف.
3. حرك المفتاح إلى وضع التشغيل لتشغيل جهاز الإنذار، وإلى وضع الإيقاف لإيقاف تشغيل جهاز الإنذار.
4. أعد وضع قماش مقعد السيارة في مكانه الصحيح.

طريقة عمل المنبه الصوتي

- عند تشغيله (المفتاح في وضع ON)، وعند ربط مشبك حزام الأمان ذي النقاط الخمس، يصدر منبه صوتي لتنبيهك إلى أن حزام Top Tether لم يتم تثبيته بشكل صحيح أو أن شدته غير مناسبة. ويتوقف المنبه الصوتي عند شد حزام Top Tether بشكل صحيح.
- عند فك مشبك حزام الأمان ذي النقاط الخمس، يتوقف الإنذار.

هام: إذا لم يتم ربط حزام الأمان ذي النقاط الخمس، فلن يعمل الإنذار الصوتي حتى لو كان المفتاح في وضع التشغيل (ON) عند تشغيله، يصدر الإنذار الصوتي صوتًا مستمرًا لمدة دقيقة واحدة ثم يتوقف. لإعادة تشغيله، يجب فك حزام الأمان ذي النقاط الخمس وإعادة ربطه.

ضع المفتاح في وضع "OFF" (إيقاف التشغيل) عند استخدام مقعد السيارة في التكوين المخصص للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و150 سم، أو في حالة عدم استخدام مقعد السيارة لفترة طويلة.

أزل مقعد الطفل بالسيارة من السيارة / أزل نظام ISOFIX

فك حزام التثبيت العلوي (Top Tether): لفك حزام التثبيت العلوي (Top Tether)، اضغط على الزر الموجود على جهاز ضبط شد الحزام وقم بفك الحزام لتقليل شد التثبيت (الشكل 21).

افصل حلقة التثبيت الخاصة بالحزام (الشكل 22). ادفع المقعد نحو مسند ظهر مقعد السيارة.وفي الوقت نفسه، اضغط على أزرار تحرير ISOFIX وأعد موصلات ISOFIX إلى مكانها (الشكل 23).

أخرج مقعد السيارة من السيارة.

الاستخدام على متن السيارة

إزالة حزام الأمان (تخزين أحزمة الأمان)

قم بفك حزام الأمان بالكامل، انظر الفقرة «ضبط أحزمة الأمان، حزام الأمان (الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و105 سم)».

اضغط على الزر الأحمر الموجود على المشبك المركزي لفك الحمالات، انظر الفقرة «استخدام المشبك (حزام الأمان)».

ارفع القماش العلوي لبطانة الظهر (1).

افصل الأربطة المطاطية الخاصة بالقماش العلوي والسفلي لمقعد الجلوس عن الظهر، ثم اطو القماش إلى الأمام (2).

انزع واقي الفخذ من المشبك (3).

اسحب مجموعة المشبك برفق من فتحة قماش المقعد نحو الداخل (4).

اربط الأطراف بالمشبك وضع المشبك في مكانه (5).

ارفع غطاء الحجرة الداخلية لحامل المشبك وضع المشبك وواقي الفخذ داخل حجرة التخزين (6). أعد إغلاق غطاء حجرة المشبك (7).

أعد وضع قماش المقعد بشكل صحيح واربط الأربطة المطاطية السفلية والعلوية.

أعد وضع القماش العلوي لبطانة الظهر.

تأكد من إعادة وضع بطانة مقعد السيارة بشكل صحيح قبل استخدامه (8).

التركيب في اتجاه السير (الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم، موصلات ISOFIX + حزام أمان ثلاثي النقاط أو حزام أمان ثلاثي النقاط فقط)

ننصح باستخدام حزام مزود بـ 5 نقاط لأطول فترة ممكنة. عندما ينمو الطفل ويصل إلى طول 100 سم، يجب تحويل مقعد الطفل بالسيارة للاستخدام مع أطفال يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم. في هذه التهيئة من الضروري إزالة الحزام المزود بـ 5 نقاط (حزام الربط) المرفق مع مقعد الطفل بالسيارة. انظر الفقرة "إزالة أحزمة الربط (تخزين أحزمة الأمان)".

إنه مناسب فقط للاستخدام في السيارات المجهزة بحزام أمان ثلاثي مزود بـ 3 نقاط، ساكن أو مع بكرة، معتمد وفقًا لائحة الاتحاد الأوروبي/اللجنة الاقتصادية الأوروبية رقم16 أو المعايير الأخرى المكافئة.

اضبط ميل الجلسة في الموضع 1 فقط. لا يُسمَح باستخدام ميول أخرى.

إيقاف تشغيل "المنبه الصوتي"، انظر الفقرة "المنبه الصوتي"

تركيب المقعد باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط وموصلات ISOFIX (الشكل 15، 26، 27)

إذا كانت سيارتك لا تحتوي على مسارات لموصلات ISOFIX قياسية، فقم بإدخال المسارات المرفقة مع المقعد، بحيث يكون التجويف متجهًا لأعلى في نقطتي تثبيت ISOFIX بالسيارة (الشكل 25).

نصيحة: توجد نقاط تثبيت ISOFIX بين المقعد وظهر مقعد السيارة

1. قم بإزالة مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة إذا كان يمنعك من ضبط مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة للأطفال على الارتفاع المطلوب.
2. اضغط على أزرار ISOFIX الموجودة على جانبي المقعد وقم بتمديد موصلات ISOFIX إلى أقصى حد. كرر العملية على كلا موصلَي المقعد (الشكل 26).
3. قم بمحاذاة موصلات ISOFIX في الأدلة المخصصة لها، وقم بتثبيتها في نقاط التثبيت الخاصة بها على مقعد السيارة حتى تسمع صوت "طقطقة" مرتين. تأكد من أن مؤشر ISOFIX على كل جانب يتحول إلى اللون الأخضر (الشكل 27).
4. ادفع مقعد السيارة إلى أقصى حد ممكن للخلف. تأكد من أن الجزء الخلفي منه يستند إلى مسند ظهر السيارة (الشكل 27).
5. اتبع الإرشادات الواردة في الفقرة "كيفية تثبيت الطفل باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط في السيارة" لإكمال التثبيت.

الاستخدام على متن السيارة

إزالة مقعد السيارة من السيارة / إزالة نظام ISOFIX

اضغط في نفس الوقت على أزرار تحرير ISOFIX وأعد موصلات ISOFIX إلى مكانها (الشكل 28). أزل مقعد السيارة من السيارة.

تركيب مقعد السيارة للأطفال، باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط المرفق مع السيارة فقط

1. قم بإزالة مسند رأس مقعد السيارة إذا كان يمنعك من ضبط مسند رأس مقعد الأطفال على الارتفاع المطلوب.
2. تأكد من أن كلا موصلَي ISOFIX في الوضع المطوي. إذا لم يكن الأمر كذلك، اضغط على أزرار تحرير ISOFIX وأعد موصلَي ISOFIX إلى الوضع المطوي (الشكل 28). كرر العملية على كلا موصلَي المقعد.
3. ضع مقعد الأطفال على مقعد السيارة، وتأكد من محاذاة ظهر المقعد مع ظهر مقعد السيارة (الشكل 29).
4. اتبع الإرشادات الواردة في الفقرة "كيفية تثبيت الطفل" لإكمال التثبيت.

كيفية تثبيت الطفل بحزام الأمان ثلاثي النقاط في السيارة (الشكل 30، الشكل 31، الشكل 32، الشكل 33)

قبل وضع الطفل في مقعد السيارة، تأكد من ضبط مسند الرأس بشكل صحيح (انظر الفقرة «ضبط مسند الرأس»).
راجع دليل السيارة للتأكد من أن سيارتك مزودة بنظام تثبيت ISOFIX. اختر طريقة التثبيت داخل السيارة، وتأكد من اتباع الإرشادات الواردة في الفقرة "تركيب المقعد باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط وموصلات ISOFIX" أو "التركيب باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط" بشكل صحيح.

- يمكن ضبط مسند الرأس على عدة مستويات ارتفاع. اسحب مقبض الضبط وارفع أو أنزل مسند الرأس إلى الوضع الصحيح (الشكل 30). يجب ضبط مسند الرأس بحيث يكون هناك فراغ يساوي عرض إصبعين بين مسند الرأس وكتفي الطفل.
- مرر الجزء الصدري من حزام الأمان ثلاثي النقاط خلف مسند الرأس في مقعد السيارة ومن خلال فتحة الحزام الصدري الخضراء (أ) الموجودة في الجزء السفلي من مسند الرأس، من جهة جهاز لف الحزام (الشكل 31).
- ضع الطفل في مقعد السيارة، واضبط ارتفاع مسند الرأس وفقاً لحجم جسم الطفل. تأكد من تثبيته بشكل صحيح في الوضع المختار. اسحب حزام أمان السيارة، ومرره أمام الطفل، ثم اربط مشبك حزام أمان السيارة، وأدخل طرف الحزام في المشبك (ب). سيشير صوت بطقطقة إلى التثبيت الصحيح (الشكل 32).
- تأكد من أن حزام الأمان الصدري، الذي يمر عبر «حلقة توجيه الحزام الصدري» الموجودة بجانب مسند الرأس، يكون موضوعًا على مستوى كتفي الطفل وليس على رقبته.
- شد الحزام كما هو موضح في الشكل. تأكد من وضع الحزام البطني في أدنى موضع ممكن، فوق حوضالطفل، ومن إدخاله في فتحات تمرير(b) (a) حزام الأمان البطني، ومن ربط المشبك بشكل صحيح (الشكل 33).
- يجب أن يمر حزام الصدر عبر مسار حزام الصدر (أ) الشكل 33.
- تأكد دائمًا من أن حزام السيارة مربوط بشكل صحيح وغير ملتوي.

التحقق من الأمور التالية قبل الانطلاق:

- تأكد من أن الجزء الصدري من الحزام يمر فوق كتفي الطفل وليس أمام رقبته؛
- يجب أن يمر الحزام الصدري في الدليل الموجود أسفل مسند الرأس؛
- يجب ضبط مسند الرأس بحيث يكون هناك فراغ بمقدار إصبعين بينه وبين كتفي الطفل؛
- يجب وضع حزام الأمان السفلي في أدنى مستوى ممكن على جانبي الوركين؛
- تأكد من أن الحزام غير ملتوي.

الاستخدام على متن السيارة

قم بطي مقعد السيارة للنقل (الشكل 34)

- للحصول على حجم صغير عند الطي، اضبط مسند الرأس على المستوى السادس من الارتفاع (انظر الفقرة "ضبط مسند الرأس").
- تأكد من أن كلا موصلَي ISOFIX في الوضع المطوي.
- اضغط على زر الفك الموجود في الجزء الخلفي من مسند الظهر (1) واستمر في الضغط عليه، ثم قم بيدك الأخرى بطي مسند الظهر (2) للأمام حتى يلامس المقعد.
- اربط حلقة Top Tether بالخطاف الموجود في الجزء السفلي من المقعد (3).

KID PAD

إنKID - PAD عبارة عن جهاز يجب تركيبه دائمًا على حزام الأمان القطري بالسيارة لضمان الحماية الصحيحة في حالة حدوث اصطدام.

ضع الحزام القطري تحت لاصقتي فيلكرو بجهاز KID - PAD (الشكل 35)، أعد غلق KID - PAD على نفسه (الشكل 36, 37, 38) مع الحرص على وضع الجزء المشكل بين ذقن وصدر الطفل (الشكل 39).

تنبيه! يجب دائمًا استخدام KID-PAD.

إزالة الغطاء (الشكل 40)

إزالة الغطاء

مسند الرأس: ارفع مسند الرأس إلى أقصى ارتفاع، وفك الأربطة المطاطية الموجودة في الجزء الخلفي (رباطان مطاطيان في الجزء العلوي ورباطان مطاطيان في الجزء السفلي من مسند الرأس)، ثم انزع القماش بعناية من مسند الرأس.

الظهر: فك الزرين اللاصقين الموجودين في الجزء الخلفي السفلي من الظهر، ثم انزع القماش بعناية من الظهر المقعد: قم بفك الأربطة المطاطية من حافة الظهر عن الهيكل (ربطان مطاطيان في الجزء العلوي وربطان مطاطيان في الجزء السفلي)، وفك الأزرار المعدنية الموجودة في الجزء الخلفي، ثم قم بإزالة قماش المقعد عن طريق سحبه بعناية من مساند الذراعين والهيكل.

إعادة تركيب الغطاء

لتركيب الغطاء، اتبع التعليمات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي.

قبل الاستخدام، تأكد من أن القماش موضوع بشكل صحيح على مقعد السيارة.

التنظيف

يمكن إزالة **البطانة** وغسلها في الغسالة بمنظف لطيف مع استخدام برنامج الملابس الرقيقة (°30 مئوية).

التزم بإرشادات الغسيل الواردة على الملصق الخاص بها.

التنظيف والصيانة

قد تتلاشى الألوان إذا تم غسلها عند درجات حرارة أعلى من °30 مئوية.
لا تنفذ الطرد المركزي ولا تضعها بالنشافة (حيث قد ينفصل النسيج عن الحشوة).

يمكن تنظيف **الأجزاء البلاستيكية** بالماء والصابون.
لا تستخدم منظفات عدوانية (مثل المذيبات).

هام: البطانة هي عنصر أساسي لسلامة الطفل. لا تستخدم أبداً مقعد الأطفال بدون بطانة، ولا تستبدلها في أي حال من الأحوال بمنتجات أخرى غير معتمدة، لتجنب تعريض سلامة الطفل للخطر أو التأثير سلباً على التشغيل الصحيح.

يُنصح باستخدام الأغطية الأصلية فقط، لأنها مكونات ذات أهمية بالغة لضمان الأداء السليم للجهاز.
لا تعرض الغطاء لأشعة الشمس لفترات طويلة؛ وعندما لا يكون المقعد قيد الاستخدام، قم بتغطيته أو وضعه في صندوق السيارة.

استبدال البطاريات (الشكل 41):

1. ارفع مسند الرأس.
2. ارفع قماش الظهر وأزل جزئيًا قماش الجانب الأيمن للوصول إلى حجرة البطارية.
3. افك المسمار الأمني الموجود على الغطاء باستخدام مفك براغي صليبي.
4. أزل البطارية الفارغة، ثم أدخل البطارية الجديدة مع مراعاة القطبية بشكل صحيح، بحيث يكون القطب الموجب (+) متجهًا لأعلى.
5. هام: أدخل البطارية في حجرة البطارية مع إمالة البطارية بزاوية 45 درجة، بحيث يكون أحد حواف البطارية أسفل دعامة تثبيت البطارية "أ". تأكد من إدخالها بشكل صحيح.
6. أغلق الغطاء وأعد تثبيت المسمار الأمني لمنع الفتح.
7. أعد تثبيت الغطاء.

البطاريات:

بطارية من طراز 3 - LITHIUM – CR2032 فولت - مرفقة.

استخدام البطاريات:

- احرص دائمًا على تركيب البطاريات مع مراعاة القطبية الصحيحة.
- قد يبتلع الأطفال الصغار البطاريات بسهولة، مما قد يؤدي إلى عواقب خطيرة.
- إذا كنت تعتقد أن طفلاً قد ابتلع بطارية، فاستشر الطبيب على الفور.
- يجب عدم إحداث قصر في الدائرة الكهربائية في أطراف التوصيل.
- لا ترمي البطاريات الفارغة في سلة المهملات. قم بتسليمها إلى مراكز التجميع.

سلامة الأجزاء الكهربائية

التحذيرات

- تنبيه: يجب استبدال البطاريات دائماً بواسطة شخص بالغ.
- تحذير: يمكن أن تتسرب البطاريات من الحمض أو تنفجر إذا تم إلقاؤها في النار.
- تحذير: تخلص من البطاريات المتسربة على الفور لأنها قد تتسبب في حروق جلدية أو إصابات شخصية أخرى.
- تحذير: لا تقم بإعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن؛ فقد تنفجر.

البطاريات

- تحذير: لا تترك المنتج في المطر؛ تسرب الماء سيؤدي إلى تلف الدوائر الإلكترونية.
- تنبيه: يجب استخدام البطاريات المكافئة للبطاريات الموصى بها فقط.
- تنبيه: يجب إدخال البطاريات بالقطبية الصحيحة.
- تحذير: يجب إزالة البطاريات المستهلكة من جهاز الموسيقى.
- تنبيه: لا تقم أبداً بتقصير دائرة أطراف البطارية.
- تنبيه: قم بإزالة البطاريات إذا لم تستخدم المنتج لفترة طويلة من الزمن.
- تنبيه: استخدم بطاريات مساوية أو مكافئة للنوع الموصى به لتشغيل هذا المنتج (LITHIUM - CR1620 - V3).
- تحذير: لا يوصى باستخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن، فقد يؤدي ذلك إلى إضعاف وظيفة المنتج.
- تحذير: يجب إعادة شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن فقط تحت إشراف شخص بالغ.
- تنبيه: يجب إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من المنتج لإعادة شحنها.
- تنبيه: قم بإزالة البطاريات من المنتج قبل التخلص منها.
- تنبيه: لا تترك البطاريات أو أي أدوات في متناول الأطفال.

التخلص الصحيح من المنتجات (النفايات الكهربائية والإلكترونية)
(ينطبق في جميع دول الاتحاد الأوروبي وتلك التي لديها أنظمة تجميع منفصلة)

تشير العلامة الموجودة على المنتج أو وثائقه إلى أنه يجب عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية دورة حياته. من أجل تجنب الأضرار المحتملة على البيئة أو الصحة الناجمة عن التخلص غير المناسب من النفايات، يتم تشجيع المستخدم على فصل هذا المنتج عن أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. المستخدمون المنزليون مدعوون للاتصال بتاجر التجزئة الذي تم فيه المنتج المستخدمون المنزليون مدعوون إلى الاتصال ببائع التجزئة الذي اشتروا منه هذا المنتج أو بالسلطة المحلية للحصول على جميع المعلومات المتعلقة بجمع هذا النوع من المنتجات وإعادة تدويره بشكل منفصل. يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات التجارية الأخرى. في حالة التخلص غير المصرح به من النفايات، من المتوخى فرض غرامات إدارية، كما هو منصوص عليه في المرسوم التشريعي الحالي.

2023 وتعدي لاتها ال لاحقة. / التوافق مع لائحة الاتحاد الأوروبي 1542

يشير رمز سلة المهملات المشطوبة الموجود على البطاريات أو على عبوة المنتج إلى أنه عند انتهاء عمرها الافتراضي، يجب معالجتها بشكل منفصل عن النفايات المنزلية، ولا يجب التخلص منها كنفايات حضرية، بل يجب تسليمها إلى مركز فرز النفايات أو إعادتها إلى البائع عند شراء بطاريات قابلة لإعادة الشحن وغير قابلة لإعادة الشحن جديدة ومماثلة. رصاص. يتحمل المستخدم =Pb ، كادميوم =Cd ، زئبق =Hg : الموجود أسفل سلة المهملات المشطوبة إلى نوع المادة الموجودة في البطارية، Hg، Cd، Pb يشير الرمز الكيميائي مسؤولية تسليم البطاريات المنتهية الصلاحية إلى مرافق التجميع المناسبة لتسهيل معالجتها وإعادة تدويرها . يساهم الفرز المناسب للبطاريات المستهلكة من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بطريقة ملائمة للبيئة في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، كما أنه يشجع على إعادة تدوير المواد التي تتكون منها البطاريات. يؤدي التخلص غير السليم من المنتج من قبل المستخدم إلى إلحاق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً عن أنظمة التجميع المتاحة، يرجى الاتصال بخدمة التخلص من النفايات المحلية أو المتجر الذي تم الشراء منه.

الضمان العام المتَّفق عليه

الأشياء المستبعدة من الضمان العام المتَّفق عليه.

لا يُطبق هذا الضمان العام المتَّفق عليه على المنتج في الحالات التالية: عند استخدامه بطريقة غير مطابقة للمواصفات المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام والتركيب، وعند تعرض المنتج للاصطدام والسقوط، وعند تعرض المنتج للرطوبة أو الظروف الحرارية أو البيئية الضارة، أو عند إجراء أي تعديلات غير منصوص عليها، أو عندما يكون المنتج معرضًا للتآكل أو الأكسدة، أو عند إجراء عمليات إصلاح غير مصرح بها أو استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير معتمدة، أو عند إساءة استخدام المنتج، أو عدم صيانته، أو صيانته بشكل غير صحيح مقارنةً بما هو محدد ومنصوص عليه في دليل إرشادات الاستخدام، أو تركيبه بشكل غير صحيح، أو عند تعرضه لحوادث العمل، أو عند تعرضه لتأثيرات الأطعمة والمشروبات، أو تأثيرات المنتجات الكيماوية، أو عن تضرر المنتج لأسباب قهرية خارجة عن إرادة الشركة.

إن شركة Foppa Pedretti S.p.A. غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار أو تلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالممتلكات جراء الإهمال أو التقصير في اتباع الإرشادات / التوصيات / التوجيهات / التحذيرات الواردة في هذا الدليل، وفي "دليل إرشادات الاستخدام والتركيب" المرفق بهذا المنتج المخصص للمالك/المستخدم. (وعلى سبيل المثال لا الحصر، في حالة منتج سرير الأطفال: "راقب طفلك بشكل مستمر. تحقق من أن ملاءة وأغطية السرير لا تغطي رأس الطفل...").

كما تخلي شركة Foppa Pedretti S.p.A. مسؤوليتها عن أي أضرار وتلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالممتلكات في حالة انكسار إحدى منتجاتها بسبب تهالك أو اهتراء مكونات وأجزاء هذه المنتجات، فهي عرضة للتآكل جراء الاستخدام. جميع المكونات والأجزاء البلاستيكية في هذا المنتج هي عرضةً للتآكل جراء الاستخدام.

بدأ سريان محتوى هذا الضمان المذكور أدناه في 01.01.2005، وهو يحل تمامًا محل أي رسالة أو محتوى لأي ضمان سابق من شركة Foppa Pedretti S.p.A. على منتجاتها.

الضمان العام المتَّفق عليه

تضمن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ، التي مقرها في Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11، بشكل مباشر للمستهلك أن هذا المنتج الجديد التصنيع خالٍ من أي عيوب في خامات التصنيع أو في تصميمه أو تصنيعه، وتفيد بأنه مطابق للمواصفات المطلوبة ذات الصلة.

هذا الضمان العام المتَّفق عليه سارٍ في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا يلغي أو يقوّض باقي الحقوق الأخرى المكفولة للمستهلك التي تنص عليها القواعد الإلزامية للقوانين السارية في هذا الشأن تجاه بائع المنتج.

للاستفادة من هذا الضمان العام المتَّفق عليه فإنه ينبغي على المستخدم حمل المنتج المعيب إلى البائع، مع تقديم إيصال شراء هذا المنتج والذي يكون فيه مدونًا بوضوح عنوان البائع، وتاريخ الشراء، وختم وتوقيع البائع، وبيانات هذا المنتج نفسه، أو، كبديل لذلك، فاتورة الشراء الضريبية دون أي تعديلات وشريطة أن تكون مذكورة فيها نفس البيانات السابقة.
هذا الضمان العام المتَّفق عليه صالح لمدة أثني عشر شهرًا (12 شهرًا) من تاريخ شراء المنتج. وخلال فترة الضمان هذه فإن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ستقوم بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله وفقًا لتقديرها الخاص.
يُمنح هذا الضمان العام المتَّفق عليه إلى المشتري النهائي للمنتج (المستهلك)، ولا يلغي أو يحل محل الحقوق الإلزامية والمكفولة للمستهلك نفسه التي ينص عليها القانون و/أو الحقوق التي يمكن للمستهلك أن يحصل عليها من بائع/موزع المنتج.

Progress i-Size R2

Importato da:
Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
foppapedretti.it